



Caisse Populaire Vanier  
Limitée 233, ch. Montréal, Vanier, Ont.

## Explosion à l'ambassade des E.-U.

(PC) — Une défectuosité dans la chambre à combustion de la fournaise de l'ambassade des E.-U. à Ottawa a provoqué une explosion, ce matin, a déclaré un porte-parole du service des incendies. Les dommages sont insignifiants.

# LE DROIT

Série de mesures visant à restreindre l'usage du tabac

## Gel immédiat des budgets de publicité des compagnies de cigarettes

par Marcel DESJARDINS  
du DROIT

Sans bannir complètement l'usage de la cigarette, le comité permanent de la Santé, du Bien-être social et des Affaires sociales que préside le Dr Gaston Isabelle, député libéral de Hull, a suggéré, jeudi, une série de mesures qui graduellement restreindront la consommation de cigarettes.

Pour amener la diminution progressive de la publicité concernant les cigarettes, le comité suggère de procéder ainsi:

- Éliminer totalement la distribution gratuite de cigarettes et les systèmes de coupons et de primes, un an après en avoir adopté la loi;
- Supprimer la réclame télévisée ou radiophonique avant 10 heures le soir, un an après avoir adopté la loi;
- Exiger que des mises en garde accompagnent toute réclame ou publicité "restante" concernant la vente de cigarettes, un an après en avoir adopté la loi;
- Prohiber la publicité télévisée et radiodiffusée, deux ans après en avoir adopté la loi;
- Supprimer toute publicité concernant la cigarette, quatre ans après en avoir adopté la loi.

### Les dangers

Pour le Comité, les dangers que comporte l'usage de la cigarette sont suffisamment établis même si on n'en connaît pas leur portée maximale.

Il est donc de mise, selon lui, de poursuivre et d'amplifier les programmes actuels, afin de rappeler ces dangers aux Canadiens et de les aider dans leurs efforts pour éviter ou pour cesser de fumer, ou encore pour rendre le tout moins dangereux.

Le comité propose que des dispositions soient prises par l'entremise du Conseil de la radio-télévision canadienne en vue de multiplier les messages prescrivant l'usage du tabac et démontrant les effets nocifs de la cigarette.

### La cigarette

Par ailleurs, le comité croit qu'il n'est plus possible de tolérer la fabrication de cigarettes à haute teneur de nicotine et de goudron. "Il y a lieu, lit-on dans le rapport sur les tabacs, de rendre la cigarette moins dangereuse."

Dans ce rapport déposé à la Chambre des communes, le Comité suggère d'accorder deux ans aux fabricants de cigarettes pour leur permettre d'arrêter la production de cigarettes à haute teneur de nicotine et de goudron.

Des normes seraient fixées à cette fin. Le ministre de la Santé, M. John Munro, récemment, faisait état de relevés démontrant que les cigarettes longues sont les plus néfastes à la santé.



Dr GASTON ISABELLE

La plus importante, selon le Dr Isabelle, est celle qui préconise le gel immédiat des budgets de publicité des compagnies de cigarettes, l'élimination progressive de toute la publicité et de toute forme de promotion de ventes de cigarettes dont les primes et les coupons.

A ce sujet, les membres du comité ont constaté que pendant la période de 1962 à 1968, le nombre des marques de cigarettes offrant des coupons-primes est passé de 4 à 24 pour cent.

De la même façon, il faudrait poursuivre la publication des tableaux portant sur la teneur en goudron et en nicotine de la fumée des cigarettes vendues au Canada; indiquer sur les paquets et les cartouches de cigarettes la teneur en goudron et en nicotine, et intensifier les recherches pour découvrir des substances et des façons pouvant enrayer les dangers que comporte l'usage de la cigarette.

### Les interdictions

Si le comité préconise toute une série de mesures pour renseigner les Canadiens sur les dangers de la cigarette, il soutient que, par égard pour la majorité des Canadiens qui ne fument pas, il faut interdire l'usage de la cigarette dans un nombre toujours plus grand d'endroits publics.

Il faut aussi inciter les autorités compétentes hospitalières, les ministères de la Santé et les autres services sanitaires à mettre fin à la vente de cigarettes dans ses locaux.

De la même façon, il faudrait veiller à ce que les distributeurs automatiques de cigarettes n'occupent que des endroits où ils peuvent être constamment surveillés par des personnes responsables et que l'étalage des cigarettes soit déconseillé.

Il faut aussi encourager les médecins, les infirmières, les personnes travaillant de près ou de loin à l'administration de soins, de la santé, au bien-être, à cesser de fumer en guise d'exemple.

Et si toutes ces mesures sont efficaces, les travailleurs de l'in-

dustrie du tabac devront recevoir une attention toute particulière des ministères de l'Expansion économique régionale, de l'Agriculture, de la Main-d'œuvre, de l'Immigration, de l'Industrie, du Commerce et de la Santé, car ils risquent de se retrouver sans travail. C'est là une autre recommandation du comité.

Pour 1970

## La surtaxe de trois pour cent maintenue

par Donat VALOIS

(PC) — Les contribuables canadiens continueront à payer, comme ils le font cette année, une surtaxe de trois pour cent sur leur revenu, au cours de 1970.

Les Communes ont, en effet, adopté, hier soir, sur division toutefois, le bill C-139 qui maintient pour une autre année cette surtaxe, adoptée par voie de législation en 1968 mais dont l'application n'a débuté que le 1er janvier dernier.

Les recettes de cette surtaxe seraient, a-t-on révélé aux Communes, hier, de l'ordre de \$200,000,000.

Avant que les Communes n'adoptent la troisième lecture de ce bill dont le débat avait débuté mercredi, les néo-démocrates ont tenté de retarder son entrée en vigueur pour une période de trois mois.

### Amendement défait

M. John Burton (NPD-Regina-Est) a présenté un amendement à cette fin, mais il a été défait par un vote de 90-50.

Les 50 députés qui ont voté en faveur de l'amendement sont 13 néo-démocrates, 28 conservateurs et neuf créditistes.

Plus tôt, les Communes avaient adopté, sur division également, la seconde lecture du bill C-139 et, au cours du débat qui avait précédé, le gouvernement Trudeau s'était fait accuser d'exploiter les "ouvriers" et de contribuer à l'inflation en demandant l'adoption d'une telle législation.

M. Théogène Ricard (PC-Saint-Hyacinthe) a soutenu que le Gouvernement n'avait nullement besoin des recettes de cette surtaxe.

Il a rappelé que le Gouvernement, en 1968, avait prévu que l'application de cet impôt ne serait perçu que durant une période de 12 mois.

"Il semble que le Gouvernement veuille le conserver en permanence", a-t-il dit, ajoutant que les ouvriers étaient ceux qui avaient le plus à souffrir de cette surtaxe.



L'automobile des victimes au moment où elle est retirée des eaux glaciales de l'Outaouais.

## DEUX PERSONNES SE NOIENT

dans la rivière Outaouais

Le Dr Arthur Hardman, un des plus éminents experts canadiens en matière de drogues et stupéfiants ainsi qu'une secrétaire du ministre de la Santé nationale, ont connu une fin tragique, hier soir, lorsque la voiture dans laquelle ils prenaient place a fait une embardée et a plongé dans les eaux glaciales de la rivière Outaouais, sur la promenade du même nom.

Il a fallu plus de quatre heures aux huit plongeurs de la sûreté municipale d'Ottawa, sous la direction du lieutenant Arthur Rice, pour retirer l'automobile des victimes, de la rivière.

Les corps du Dr Hardman, qui était âgé de 46 ans, et de Mme Sylvia Chumik, 37 ans, 1186, chemin Meadowlands, à Ottawa, ont été retrouvés dans l'automobile.

Le Dr Hardman, nommé, il y a un mois, directeur général de l'assurance-maladie et de l'aide à la santé au ministère de la Santé nationale et du Bien-être, revenait avec Mme Chumik d'une réunion au complexe de Tunney's Pasture quand est survenu l'accident.

Selon les renseignements obtenus, Mme Chumik avait un important rendez-vous à Ottawa et n'avait pu obtenir un taxi. Le Dr Hardman a alors offert de la conduire.

Selon la police, le Dr Hardman a perdu la maîtrise du volant en tentant de doubler une autre voiture. Son automobile a franchi un îlot de sûreté et plongé dans la rivière, près de l'île Lemieux. L'accident s'est produit un peu après 19 h 30.

L'automobile a été retrouvée à une cinquantaine de pieds de la rive, reposant sur le toit dans

(Suite à la page 2, col. 1)



Dr A. C. HARDMAN

## Réduction des effectifs de l'Armée de réserve

(PC) — Le ministre de la Défense, M. Léo Cadieux, a annoncé ce matin que les effectifs de l'Armée de réserve seront réduits de 4,000 hommes au cours de l'année 1970.

M. Cadieux a également fait savoir, aux Communes, qu'au moins 41 casernes militaires seront fermées.

A la suite de cette réduction, les effectifs de l'Armée de réserve s'établiront à environ 23,500 hommes.

Aucun changement significatif ne sera apporté en ce qui a trait au nombre des réservistes des Forces de l'Air et de la Marine a signalé M. Cadieux, aux Communes. En ce qui a trait aux effectifs

des Forces de réserve de la Marine, ils s'élevaient à seulement 2,900 tandis que ceux de l'Armée de l'air s'établissent à 880 à peine.

Les grandes unités de la milice actuellement au nombre de 96, seront réduites à 87 et les petites unités passeront de 138 à 78.

Ces changements, a dit M. Cadieux, seront le reflet de la "révision du rôle militaire et des compressions budgétaires" du Canada. Ils représentent une économie évaluée à \$15 millions par année dans le budget du ministère de la Défense.

Par la même occasion, M. Cadieux a annoncé une importante réorganisation des réserves.

"Pour servir de complément et

d'appui aux fonctions opérationnelles des forces régulières, la plupart des unités de la milice seront placées, à partir du 1er avril 1970, sous un commandement mobile."

Feront exception, onze unités des transmissions, à travers le Canada qui seront placées sous le commandement des services des transmissions des forces régulières.

A ce jour, l'Armée relevait directement de la direction de la milice, près de quartier général de la Défense.

Les réserves navales, qui relèvent actuellement du quartier général de la Défense, seront placées sous l'autorité du quartier général du commandement des Maritimes à Halifax.

La plupart des unités retirées de la liste active de la milice, sont des sous-unités détachées, dont l'entretien est coûteux, dit-il.

Toutes les unités blindées et

(Suite à la page 2, col. 1)

## Les membres de la CJC deviendront fonctionnaires

Tel qu'il l'avait annoncé plus tôt cette semaine, le secrétaire d'Etat fédéral, M. Gérard Pelletier, a déposé, ce matin, aux Communes, un projet de loi modifiant profondément les structures et le fonctionnement interne de la Compagnie des jeunes Canadiens, dont les membres deviendront à l'avenir de simples fonctionnaires.

La CJC, selon le bill C-176, ne sera pas abolie, mais le Gouvernement s'assurera dorénavant un contrôle plus sévère sur le conseil permanent et sur les volontaires, afin d'éviter que les membres de la Compagnie puissent de nouveau se livrer à des actes considérés "subversifs" ou "séditieux".

Le nouveau projet de loi modifiant la CJC prévoit, entre autres, que le nombre de membres siégeant au conseil permanent sera réduit de 13 — à l'heure actuelle, 10 des 13 sont élus par les volontaires — jusqu'à un minimum de sept, ou un maximum de neuf.

Le Gouvernement nommera tous les

membres du conseil permanent, et aucun d'eux ne pourra remplir plus de deux mandats consécutifs au même poste.

Le projet de loi précise également les fonctions du directeur exécutif de la Compagnie des jeunes Canadiens, lequel se verra doté d'une autorité face aux membres du conseil, peu d'autorité face aux membres du conseil.

Selon le bill C-176, le directeur exécutif assumera "la direction et la surveillance des travaux de la Compagnie ainsi que la surveillance de son personnel et de ses membres volontaires".

Le Gouvernement désire enfin s'approprier un droit d'intervention dans les affaires de la Compagnie en cas de crise. Ainsi, la CJC deviendra, aux fins de la Loi sur l'administration financière, "une corporation de mandataires au sens ou l'entend cette Loi", et l'auditeur général vérifiera à chaque année sa comptabilité et ses opérations financières.

### EST-CE LA VÔTRE?



Voir en page 2 les règlements du concours LE DROIT

### SOMMAIRE

Bandes illustrées	22
Cinéma	24-25
Editorial	6
Finance	9
Horoscope	22
Hull et Québec	17-18
Mots croisés	29
Nécrologie	31
Petites annonces	27 à 31
Pour vous, mesdames	7
Sport	19-20-21
TV	2

### LA MÉTÉO DEMAIN

### NEIGE

MINIMUM (cette nuit) ... 15  
MAXIMUM (demain) ... 25

Pour des raisons d'ordre technique, le GUIDE TV est publié sur papier blanc, aujourd'hui. Les lecteurs le verront dans les pages 11 à 16.

Concours des photographes de presse

## Un photographe d'Ottawa remporte le troisième prix

Randy Hill de l'Albertan (Calgary), a remporté le premier grand prix annuel de \$300 du troisième concours de la Photo de presse du mois or-

ganisé par l'Institut canadien du Cigare. Le deuxième prix de \$200 a été accordé à Norm James du Toronto Star et le troisième prix à Gary Bartlett de l'UPI d'Ottawa.

Un jury a choisi les gagnants des grands prix parmi les 12 photos primées depuis septembre 1968, chacune d'elles ayant mérité à son auteur la somme de \$50. Un certain nombre de deuxièmes et troisièmes prix en argent ont été décernés pendant l'année mais ces photos n'étaient pas éligibles à ces grands prix.

La photo gagnante laisse deviner l'atmosphère animée qui régnait quand M. Mill Wright, homme d'affaires de Calgary, fumant un cigare, accueillait M. Mitch Miller tout souriant qui, comme son hôte, avait le cigare aux lèvres.

La photo de M. James est un coup d'objectif attachant de Bobby Hill au travail, cigare aux lèvres, sur sa ferme Hullville, alors qu'il transporte allègrement, dans chaque main, un ballot de foin de 75 livres.

La photo de M. Bartlett représente M. Victor Millar, arborant fièrement cinq cigares, qui partage la vedette avec sa charmante épouse, nouvelle maman des premiers quadruplés d'Ottawa.

Des mentions honorables ont été accordées à André Gingras du Journal de Montréal pour une photo de Phil Giroux qui, cigare aux lèvres, est tout à la joie d'être le vainqueur du tournoi de golf O'Keefe du Mont Gabriel qui réunissait amateurs et professionnels, et à Peter Duffy du Citizen (Prince George), pour une photo remarquable qui nous fait voir le skip, Bob Cleland, mordant dans son cigare sous l'effet de la concentration au moment où il lance la pierre lors du tournoi de la ligue masculine tenu au Prince George Curling Club.

Le concours est ouvert à tous les photographes de presse canadiens, réguliers ou à la pique, des quotidiens ou des hebdomadaires. Le 40e prix mensuel de \$50 sera décerné sous peu et les prochains grands prix pour l'année se termineront en août, seront annoncés en décembre.

On doit soumettre ses envois en double à la Photo de presse du mois, Institut canadien du Cigare, Bureau 2165, 630 ouest, boulev. Dorchester, Montréal 101, Québec.



**PRESIDENTS DE L'ASSOCIATION DES ANCIENS — A**  
l'occasion d'une récente assemblée générale de l'Association des anciens de l'Université d'Ottawa, Me Louis-Marcel Joyal, B.A. '43, d'Ottawa, (à gauche) et M. Lawrence J. O'Grady, B.Comm. '55, d'Ottawa, (à droite), ont été élus au poste de président général des Anciens, pour le secteur français et anglais respectivement, pour une période de trois ans. Avocat bien connu de la région, Me Joyal était vice-président du Conseil général de l'Association depuis trois ans. Il succède à M. J. Mairice Landry, B.A. '32, d'Ottawa. M. O'Grady est un économiste attaché à Radio-Canada à Ottawa, aussi vice-président de l'Association depuis trois ans. Il succède au Dr Patrick Murphy, M.D. '55, d'Ottawa.

## Clinique de sang

La Croix-Rouge canadienne organise une clinique de donneurs de sang le lendemain de Noël, au centre RA, sur la promenade Riverside. L'objectif visé est de 1,200 donneurs; l'an dernier, cette clinique d'un jour avait attiré 1,134 donneurs.

Les portes du centre RA ouvriront à 10 heures 30, et la clinique se poursuivra jusqu'à 20 heures 30, en soirée.

Quelques 200 volontaires préparent leurs services à la Croix-Rouge pour assurer le plus de facilités possibles aux donneurs. Un spectacle sera présenté à partir de 13 heures, et des bénévoles s'occuperont des tout-

Pour transport gratuit, composer 222-7131 le jour même. Cette période de l'année est l'une des plus difficiles, à cause du petit nombre de donneurs et du grand nombre d'accidents, pour la Croix-Rouge.

La clinique du 26 décembre, si son objectif est atteint, permettra à l'organisme d'alimenter les hôpitaux en sang en attendant que les cliniques régulières reprennent après la période des Fêtes.

## Touche pas à ma viande!

MONTREAL (PC) — Un boucher de l'est de la Métropole a sérieusement blessé un des deux bandits qui se sont présentés dans son établissement, jeudi, pour le voler.

Un policier a dit que le blessé a été atteint de trois balles et qu'il est possible que son complice, qui a réussi à fuir, ait également été blessé, mais moins gravement que son comparse. Le propriétaire de l'établissement a déclaré à la police qu'il avait été précédemment la victime de voleurs à cinq reprises.

(Suite de la 1ère page)  
d'infanterie seront maintenues, mais avec des effectifs réduits. Dans certains cas, des sous-unités seront liquidées.  
Le régiment de Hull, tout en perdant un escadron pour en conserver deux, sera quand même en mesure d'augmenter ses effectifs qui ne sont présentement pas complets. En effet, le personnel du régiment de Hull est présentement de 132 membres et en vertu des règlements du ministère de la Défense, il pourrait atteindre un maximum de 163 personnes.  
C'est cependant en Ontario que les réductions se font le plus sentir.  
Ainsi, à Ottawa, le 30e régiment d'artillerie de campagne sera démembre. Son nom sera cependant conservé sur la liste des Forces

## Explosifs cachés par des étudiants Au moins 28 morts

**GUAYAQUIL, Equateur (AFP)** — Au moins 28 personnes ont été tuées dans un incendie causé par des explosifs cachés par des étudiants d'un centre de Guayaquil détruits par un gigantesque incendie dans la nuit de mercredi à jeudi.  
Les pompiers poursuivaient leurs recherches et l'on s'attend à la découverte d'autres cadavres encore. En effet, de nombreuses familles ont été surprises par l'incendie dans leur sommeil et n'ont pas eu le temps de fuir.  
On suppose que cet incendie a été provoqué par une famille fabriquant des feux d'artifices. De plus, l'un des immeubles abritait deux étudiants de gauche connus pour leurs activités subversives; les munitions et les explosifs dissimulés dans leur chambre ont vivifié les flammes.  
Les dégâts sont estimés à environ \$500,000.

## Une solution militaire rapide au Biafra

**LAGOS (AFP)** — Si les Biafrais refusent des pourparlers de paix sur la base des résolutions de l'OUA sur le Nigeria, il n'y aura pas d'autre alternative "que la mobilisation de toutes nos ressources pour trouver une rapide solution militaire au problème de la sécession", a déclaré jeudi le général Yakubu Gowon, chef de l'Etat nigérian.

"Le gouvernement militaire fédéral, a ajouté le général Gowon, ne se laissera pas fléchir dans sa détermination de mettre fin à la rébellion et d'assurer qu'aucun groupe de Nigériens ne sera inertié, quelles que soient les fautes qu'il ait commises, pour avoir causé la désintégration du pays."

## Hippie recherché

On recherche toujours, aujourd'hui, un individu à l'allure hippie qui a fait main basse sur environ \$800 en espèces dans le bureau d'un médecin, hier soir, après avoir ligoté et bâillonné une jeune réceptionniste.  
Selon la police, Mlle Norma Tait, 17 ans, 620, avenue Gladstone, était seule lorsque le bandit a fait éruption dans le bureau du Dr Wallace Shute, au 340, rue McLeod, un peu après 10h 30.  
Après s'être emparé du contenu de la caisse, le malandrin a lié les pieds et les mains de la jeune fille à l'aide d'un drap. Il a ensuite placé Mlle Tait sur une chaise et l'a bâillonné.  
Après le départ du bandit, la jeune réceptionniste a tenté d'attirer l'attention des préposés à l'entretien en frappant du pied mais sans succès. Ce n'est qu'environ 45 minutes après qu'elle a réussi à décrocher l'appareil téléphonique et à communiquer avec la téléphoniste pour demander du secours.  
Mlle Tait était en proie à l'hystérie lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux pour la libérer mais elle n'a pas été hospitalisée.

Un vétérinaire de la Deuxième guerre, le Dr Hardman s'était enrôlé de nouveau dans les Forces canadiennes en 1949, après avoir complété ses études en médecine. Il avait atteint le rang de lieutenant-colonel lorsqu'il a quitté l'armée, en 1960.  
Après s'être emparé du contenu de la caisse, le malandrin a lié les pieds et les mains de la jeune fille à l'aide d'un drap. Il a ensuite placé Mlle Tait sur une chaise et l'a bâillonné.

## Augmentation des prêts aux régions pauvres

(PC) — Le premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau a affirmé jeudi aux Communes, que le nombre des prêts bancaires consentis dans les régions sous-développées a augmenté par rapport à l'an dernier.  
Le Gouvernement se sert de cet indice, parmi d'autres, pour conclure que son programme de lutte contre l'inflation n'est pas complètement inefficace.  
M. Trudeau répondait à M. Henry Latulippe, député créditiste de Compton, qui lui demandait si le Gouvernement avait l'intention de prescrire à la Banque du Canada et aux banques d'une chartre d'élargir les conditions de crédit.

## Création d'unités francophones

## Prolongement normal de la politique de bilinguisme du Gouvernement (Pelletier)

par Jean-Guy BRUNEAU du DROIT

Le chef de l'Opposition M. Robert Stanfield s'est vivement opposé, jeudi, à la recommandation de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme voulant qu'on crée des unités francophones unilingues au sein de la Fonction publique fédérale.

La parution du troisième volume de la Commission B-B traitant du monde du travail tant dans le secteur privé que dans le secteur public n'a pas tardé à provoquer, jeudi, des réactions sur la colline parlementaire. Le premier, M. Stanfield, a demandé au cours de la période des questions, quelle était la position du Gouvernement vis-à-vis les unités francophones suggérées par la Commission.

A cette question M. Stanfield n'a vraiment pas eu de succès puisque malgré deux tentatives successives M. Trudeau s'est refusé à tout commentaire.

Le premier ministre a insisté sur le fait qu'il ne pouvait prévoir s'il y aurait des changements par suite des recommandations en question puisqu'il n'avait même pas encore lu le fameux rapport.

Le député conservateur d'Annapolis Valley M. J. P. Nowlan a remporté plus de succès en adres-

sant sa question au secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier.

Ce dernier a laissé savoir que la création d'unités de travail francophones constituait en fait le prolongement normal de la politique de bilinguisme du Gouvernement.

M. Pelletier a soutenu à une autre question de M. Nowlan qu'il n'avait pas communiqué avec les membres de la Commission avant de déclarer le 12 novembre dernier, lors de l'inauguration du Centre linguistique du Gouvernement, que des unités françaises seraient probablement aménagées au sein de la Fonction publique.

Un recul  
Aux journalistes qui attendaient à sa sortie des Communes M. Stanfield a vertement critiqué les recommandations de la Commission B-B.

Selon lui la création d'unités unilingues francophones au sein de la Fonction publique constituerait un important pas vers l'arrière dans la politique de bilinguisme du Gouvernement. A son avis la création de telles unités institutionnaliserait "les solitudes" dans la Fonction publique.

"Nous nous éloignerions du concept du bilinguisme tel que nous le préconisons", a souligné le leader conservateur.

M. Stanfield a soutenu que le rapport démontrait assez clairement que les programmes du Gouvernement en matière de bilinguisme avaient échoué et qu'il fallait les améliorer. Mais de là à former des unités unilingues, M. Stanfield n'est pas du tout d'accord. "Ce serait une multiplication des solitudes", a-t-il dit.

Par ailleurs M. Stanfield a déclaré que tout en visant à une représentation linguistique dans la structure du pays il fallait quand même maintenir "le mérite" comme critère principal pour l'avancement des fonctionnaires.

Il a dit d'autre part douter du réalisme de la Commission lorsque celle dernière suggère que tous les paliers d'administration dans le monde du travail au Québec deviennent bilingues.

Le chef conservateur s'est néanmoins avoué d'accord avec la Commission lorsqu'il s'agit d'avancer que le bilinguisme dans la Fonction publique fédérale a connu des succès très limités.

Il invite cependant le Gouvernement à rejeter l'idée de la création d'unités francophones.

M. Stanfield a souligné que le Gouvernement donnait pourtant, l'impression d'y avoir déjà songé très sérieusement.

## à l'affiche ce soir

- 7h 30  
En première: "L'enfant et son étoile" ★
- 8h  
Donald Lautrec — "chaud" ★
- 8h 15  
Friday Night Movie: "Live Now, Pay Later". Avec Ian Hendry, June Ritchie et Liz Frazer ★
- 8h 30  
Les règles du jeu.
- 9h 30  
Mission Impossible ★
- 10h  
Format 60.
- 10h 15  
Brigade criminel ★
- 10h 30  
Segue.
- 11h  
En pantouffes: "L'étrange M. Steve". Film de gangsters avec Jeanne Moreau, Philippe Lemaire et Armand Mestral. 11h 30
- 11h 15  
The Big Movie: "The Fool Killer". Avec Anthony Perkins, Edward Albert Jr. et Henry Hull.
- 11h 40  
Cinéma: "Les Raisins de la colère". Drames social avec Henry Fonda et Jane Darwell. Un homme revient à la ferme paternelle après quatre années de pénitence pour un crime involontaire.
- 11h 45  
Channel Four Playhouse: "Cry for Hoppy". Avec Glenn Ford, Donald O'Connor, James Shigeta, Michi Kobi et Miyoshi Umeki ★
- 12h 30  
En pantouffes: "Le boulevard du crépuscule". 1h 20
- Cinéma: "Le signe de Venise". Comédie avec Sophia Loren, F. Valeri et T. Pica.

## Subvention de \$50,000 au Centre d'accueil Champlain

Tel que prévu, le gouvernement régional Ottawa-Carleton a accepté de donner suite à la demande d'aide financière formulée par la corporation du Centre d'accueil Champlain et lui versera une subvention spéciale de \$50,000.  
Cette somme servira à combier une partie des dépenses consacrées à l'ameublement de ce foyer pour vieillards qui a ouvert ses portes au début de l'automne au 275, rue Perrier, à Vanier.

Il reviendra maintenant aux responsables du Centre de recueillir l'autre tranche du déficit de \$70,000, soit \$20,000.  
La décision rendue hier par le comité exécutif du conseil régional est cependant sujette à ratification de l'assemblée générale de cet organisme qui ne se réunira pas avant janvier.

Au cours d'une conversation téléphonique, ce matin, le président du conseil d'administration du Centre, M. Roger Thibault, s'est dit très satisfait du geste qu'entend poser le gouvernement régional. "Il est évident que nous avons encore une importante somme à recueillir mais je n'entrevois plus de difficulté à compléter de maintenant", a dit M. Thibault.

On sait que la municipalité de Vanier avait donné, l'an dernier, son accord de principe au versement d'une subvention de \$50,000 au Centre. Cette somme que comptaient recevoir les responsables n'a jamais été versée par la municipalité, d'une part parce qu'elle avait été inscrite à son budget quinquennal et d'autre part, parce que le conseil de Vanier avait cru bon de confier le tout au gouvernement régional. On sait que les services de bien-être relèvent maintenant du conseil régional.

C'est la première fois que le gouvernement régional accorde des subventions à des institutions privées au chapitre des dépenses en immobilisation. Jusqu'à maintenant, il a accepté de subventionner certains foyers pour vieillards, mais seulement au chapitre des dépenses d'opération.  
Le conseil d'administration du Centre doit se réunir plus tard

pour choisir les moyens à prendre afin de combler la somme manquante. Plus tôt cette semaine, M. Thibault a rejeté l'idée d'une souscription publique. Cependant, plusieurs hommes d'affaires de Vanier ont dit leur intention d'apporter leur contribution financière au Centre.  
Quant au maire Roger Crête, il n'a pas écarté la possibilité d'une contribution de la municipalité. "Tout dépendra du succès obtenu par la Corporation du Centre", a dit le maire-élu de Vanier. "Le Centre est administré par un groupe de personnes sérieuses et nous serons prêts, en temps voulu, à discuter avec elles", a conclu M. Crête.

## Les comptables se penchent sur le Livre blanc

Une centaine de membres de l'Association des comptables agréés d'Ottawa participent aujourd'hui, à l'édifice Loeb de l'université Carleton, à un séminar au sujet du Livre blanc déposé récemment sur les réformes de l'impôt.

L'instruction sur le Livre blanc comprend une entrevue sur film avec l'honorable E. J. Benson, ministre des Finances, au sujet de questions concernant certains éléments des propositions, ainsi qu'une discussion, aussi sur film, sur divers aspects économiques de ces réformes, avec C. E. Forget, de l'Université de Montréal, et G. R. Conway, de l'université York.

On discutera aussi des effets sur l'individu et la famille, les corporations et leurs actionnaires, les gains de capital, le revenu du commerce et de la propriété, l'impôt international. Les participants pourront prendre une part active à la discussion.

Dans son message d'introduction, M. D. Y. Timbrell, de la compagnie MacDonald Currie, de Toronto, a souligné que le Livre blanc était présenté pour être étudié, et non pour une législation immédiate.

On peut procéder de diverses façons pour faire connaître ses commentaires et suggestions à son propos: en communiquant directement avec le ministère des Finances, l'auteur du Livre blanc; en contactant le chef

du ministère, M. Benson; en faisant une représentation devant le comité des Communes, formé pour étudier le projet; ou en intervenant au niveau du comité du Sénat.

"Mais il faut agir rapidement, bien que la date prévue puisse être retardée, si tous les problèmes ne sont pas rencontrés", d'ajouter M. Timbrell.

## Nominations

Les Postes canadiennes annoncent aujourd'hui que la Commission de la Fonction publique a récemment nommé trois fonctionnaires supérieurs à des postes créés dernièrement à ce ministère.

M. James Durner Neill, ancien président de Applied Psychological Research and Services Ltd., de Toronto, a été nommé directeur du personnel de la région de l'Ontario.

M. Kenneth John Hazelden, qui était chef des travaux de la maison H. K. Porter (Canada) Ltd., a été nommé spécialiste supérieur de la productivité de la région de l'Ontario.

M. Arthur Clifford Boughner, autrefois directeur des comptes de la société du Pacifique-Canadien, a été nommé fonctionnaire supérieur des finances du ministère.

## Deux personnes se . . .

(Suite de la 1ère page)  
environ 13 pieds d'eau. Le lieutenant Rice a déclaré que les plongeurs avaient commencé les recherches vers 21 h. Le policier a expliqué que ceux-ci avaient éprouvé beaucoup de difficultés car les régulateurs sur leurs appareils de plongée gelaient lorsqu'ils sortaient de l'eau. Il était vers 1 h 15, ce matin, lorsque la voiture a été retirée des eaux.

Le Dr Howard Beattie, le coronier qui a été mandaté sur les lieux de l'accident, a ordonné la tenue d'une enquête.

Le Dr Hardman, qui demeurait au 19, promenade Nanaimo, à Bell's Corners, avait acquis une réputation nationale pour les causeries qu'il a prononcées

sur la drogue et ses effets, au cours des dernières années.

Natif de Kapuskasing, le Dr Hardman était entré au service du ministère de la Santé en 1960, après avoir été pendant deux ans le directeur des études à l'école de médecine des Forces armées, au camp Borden. Il avait été nommé directeur des services de santé d'urgence. C'est en 1965 que le ministère annonçait sa nomination à la direction des aliments et des drogues.

Un vétérinaire de la Deuxième guerre, le Dr Hardman s'était enrôlé de nouveau dans les Forces canadiennes en 1949, après avoir complété ses études en médecine. Il avait atteint le rang de lieutenant-colonel lorsqu'il a quitté l'armée, en 1960.

## CONCOURS PLAQUE MATRICULE MYSTERE

**REGLEMENTS :**  
Du lundi au vendredi, inclusivement, du 3 novembre au 19 décembre 1969, notre photographe "mystérieux" prendra la photo d'une plaque matricule, pourvu que le véhicule arbore une bande CKGH — Jumbo — LE DROIT sur le pare-chocs à l'arrière. Cette photo sera publiée dans le journal tous les jours, à l'exception des samedis et dimanches. La journée suivant la publication de la plaque matricule, le détenteur devra se présenter au service du tirage, 375, rue Rideau, Ottawa, entre 8 h 30 et 10 h du matin réclamer son prix de \$25.  
Le gagnant du vendredi devra réclamer son prix le lundi suivant aux mêmes heures. Les employés du journal LE DROIT et du poste CKGH et les membres immédiats de leurs familles ne sont pas éligibles à ce concours.  
Si vous n'avez pas de bande collante, demandez-en un au journal Le Droit, au poste CKGH ou des dépositaires des cartes JUMBO-CKGH — FAITES VITE . . . LA QUANTITE EST LIMITEE

**GAGNANT :**  
\$25  
Prix: \$25  
?

# LE V.O. DE SEAGRAM

## Incontestablement: un vrai p'tit velours.

**SEAGRAM'S V.O. CANADIAN WHISKY**

REWARDED THE WORLD OVER

237-3050

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français  
de la capitale du Canada

# LE DROIT



UN SWEEPSTAKE MANITOBAIN — Les premiers billets pour le Derby du centenaire du Manitoba sont maintenant en circulation. Au cours d'une cérémonie, hier, à Winnipeg, le président de la Corporation du Centenaire du Manitoba, M. Maitland Steinkopf a remis à Mlle Manitoba, Beverly Mazur, le premier livret de billets de sweepstakes. Le Derby a été organisé dans le but de recueillir des fonds pour les divers projets du centenaire de la province, en 1970. Ci-haut, Mlle Mazur tenant un modèle agrandi d'un des billets, et à gauche, M. Steinkopf. Le président du club Rotary de Winnipeg, M. Don Bulloch et le président du Comité de la campagne des citoyens, M. George Sellers, sont à droite.

Le fédéral remplira  
les engagements déjà pris

## La rénovation urbaine mise en veilleuse

(M.D.) — Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'accroître sa participation aux programmes de rénovation urbaine, certains aspects de cette forme de réaménagement comportant, selon le ministre fédéral d'Etat responsable des questions urbaines, M. Robert Andras, des résultats douteux.

Pour plusieurs municipalités canadiennes, cette décision du gouvernement fédéral de consacrer un minimum d'investissements à la rénovation urbaine suscitera sans doute beaucoup de déception.

Le gouvernement fédéral remplira tout de même les engagements qu'il a déjà pris à l'endroit de six projets en voie de préparation depuis le mois d'août et dans le cas de douze autres devant être réalisés dans huit provinces dont l'Ontario et le Québec. Dans ces derniers cas, le gouvernement fédéral est disposé à défrayer une partie des projets.

Pour respecter ses engagements antérieurs et ceux qu'il devra assumer cette année, le gouvernement fédéral a l'intention de dépenser une moyenne de \$25 millions annuellement, de 1970 à 1974, pour la rénovation urbaine.

Dès lors, il y a lieu de conclure que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'encourager la rénovation urbaine comme on la connaît présentement et cela en attendant l'adoption d'une politique urbaine globale.

M. Andras, à qui l'Opposition avait demandé de préciser les politiques du Gouvernement dans ce domaine, a soutenu, jeudi, aux Communes, qu'il y a lieu d'attendre l'examen et l'évaluation des différents politiques et des programmes urbains de l'Etat avant d'apporter des changements majeurs. Pour M. Andras, il est évident que la période de transition dont il avait parlé, à l'été, le 14 août plus précisément, se poursuit et qu'il faudra attendre les conclusions de l'étude menée par les spécialistes fédéraux en matière urbaine. Le ministre a expliqué que le Gouvernement cher-

che surtout à s'attaquer aux causes profondes et non seulement aux symptômes des problèmes urbains.

Il lui faut aussi s'assurer que les sommes consacrées à ce domaine produisent le maximum de fruits et que les différents programmes auxquels participe le gouvernement fédéral visent les mêmes objectifs.

En 1968, la contribution financière du gouvernement fédéral à la rénovation entraînait une dépense de \$23 millions comparativement à \$12.5 millions en 1967.

Entre-temps, toutefois, le gouvernement fédéral maintiendra sa participation à d'autres programmes d'expansion urbaine relevant de la Loi nationale de l'habitation tels la construction de logis à loyers modiques, la construction d'égouts et l'achat de lotissements devant servir à des fins domiciliaires.

### L'Opposition

Pour l'Opposition, le Gouvernement trahit les villes en refusant de prendre les initiatives qui pourraient apporter la solution des grands problèmes urbains du Canada.

M. Lincoln Alexander, le critique conservateur en matière urbaine, a souhaité que le Gouvernement mette bientôt sur pied le comité parlementaire sur la Constitution, geste qui permettrait aux municipalités d'exprimer leur avis quant à la répartition des responsabilités en matière urbaine.

Quant au député néo-démocrate de Broadview, M. John Gilbert, il est tous les jours plus facile de comprendre pourquoi l'ancien ministre responsable des questions urbaines, M. Paul Hellyer, a remis sa démission.

M. Gilbert s'est dit convaincu que le ministre Andras aimerait bien adopter les correctifs qui s'imposent mais que ses idées viennent également en conflit avec celles du premier ministre, M. Pierre Elliott Trudeau. Selon M. Gilbert, le premier ministre ne croit pas qu'il soit du devoir du Gouvernement fédéral d'intervenir dans les questions de logement.

## Opposition à toute loi fédérale sur la presse

OTTAWA (PC) — Toute tentative du gouvernement visant à introduire une loi spéciale pour la presse serait déplorable, a déclaré, hier, un représentant de la chaîne de journaux Thomson, alors qu'il témoignait devant le comité sénatorial d'enquête sur les moyens d'information.

St. Clair McCabe, vice-président exécutif et directeur général, a déclaré que toute législation particulière à la presse, séparée du contexte de l'industrie en général, ruinerait le principe fondamental d'une presse immunisée contre l'ingérence législative et administrative.

Il a souligné qu'une législation spéciale sur la presse permettrait au Gouvernement de s'ingérer dans les moyens d'information en invoquant l'intérêt du public. Cela mettrait en danger la liberté d'expression.

En réponse aux questions des membres du comité, M. McCabe a ajouté qu'il s'oppose à la création d'un conseil de presse pour surveiller l'industrie. "De telles suggestions peuvent seulement venir de personnes qui ont une conscience coupable."

Par ailleurs, M. John Tory, conseiller de Thomson Newspapers Ltd, a déclaré que la principale raison pour la tendance de l'organisme à abandonner ses intérêts dans le domaine de la radiodiffusion est la possibilité que le gouvernement augmente son contrôle dans ce domaine.

En réponse à une question du sénateur Keith Davey (L.-Ontario), président du comité, il a néanmoins admis qu'un contrôle gouvernemental est nécessaire à cause du nombre limité de fréquences et de canaux disponibles.

M. Tory, un directeur de la chaîne de journaux et des autres entreprises Thomson, s'est présenté devant le comité à titre de représentant de K. R. Thomson, le propriétaire majoritaire de la chaîne Thomson Newspapers Ltd, qui demeure actuellement en Angleterre.

Il a ajouté que la tendance qui veut que les petits journaux soient absorbés par de plus grandes entreprises sera accentuée si les réformes fiscales proposées par Ottawa sont approuvées. Selon lui, il deviendrait alors plus difficile de maintenir des entreprises familiales.

En achetant le News, de Vernon, C.B., récemment, la chaîne Thomson a porté son actif à 28 quotidiens et 15 hebdomadaires.

Alors qu'on lui demandait où est la limite, M. McCabe a rétorqué qu'il ne le savait pas.

MM. McCabe et Tory se sont dits opposés à des droits légaux spéciaux qui permettraient aux journalistes de garder leurs sources d'information secrètes.

Le sénateur C. R. McElman (L.N.—Brunswick), s'est informé des salaires payés aux employés de la chaîne Thomson.

Mlle Margaret Hamilton, une vice-présidente de l'organisation a répliqué que seulement deux ateliers du groupe Thomson à travers le Canada ne sont pas syndiqués, d'une façon ou d'une autre.

Le conseiller juridique du comité d'enquête, M. Yves Fortier, a demandé à M. McCabe quels sont les facteurs, y compris la population, qui président à la décision du groupe Thomson d'acheter un journal. Il a répondu qu'il y avait plusieurs facteurs, en plus de la population.

A une question de M. Fortier au sujet du Québec-Chronicle Telegraph de Québec, M. McCabe a avoué que, pour une question anglaise dans une municipalité à prédominance francophone, il n'est pas aussi stable que nous le voudrions au point de vue financier, mais il n'est aucunement question de l'abandonner, a-t-il dit.

M. McCabe s'est dit opposé à la publication des bilans financiers des journaux, tel que suggéré devant le comité. Si cela devait se concrétiser, ça devrait être pour l'industrie en général, a-t-il souligné.

Le sénateur Davey a déclaré qu'il était étrange qu'aucun des 103 quotidiens affiliés à l'Agence La Presse Canadienne n'ait appuyé, par ses éditoriaux, le Nouveau parti démocratique lors des élections. Il n'a pas obtenu de réponse précise.

Le sénateur McElman a déclaré, plus tard, que cette accusation n'était pas nécessairement vraie. Le sénateur Davey a souligné cette question après avoir reçu une lettre d'un citoyen de l'Ontario, à ce sujet.

### Vive concurrence

## Le Canada, parmi les cinq premiers pays de tourisme

"Le Canada est parmi les cinq premiers pays de tourisme du monde, mais il devra poursuivre ses études analytiques et déployer tous ses efforts s'il entend garder son rang sur un marché où la concurrence est vive". Telle est l'observation faite par M. Dan Wallace, directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien lors de la publication d'un rapport de 35 pages intitulé "Vacation Travel By Canadians in 1968."

M. Wallace a ajouté qu'il s'agit de la troisième étude consécutive qu'en-

treprend l'Office de tourisme, dans le cadre d'un programme permanent d'appréciation de l'industrie touristique destiné à l'aider à faire face aux changements inévitables qu'apportera la mise en service des avions "géants" au cours des années 70. Le premier congrès canadien de l'industrie touristique aura lieu les 11 et 12 février.

Quelques points saillants de l'enquête: — Le pourcentage de Canadiens qui font des voyages touristiques a diminué de 50 pour cent (1967) à 44 pour cent (1968).

— Le nombre de visiteurs au Québec, en provenance de toutes les régions du Canada, a marqué un recul. En effet, seuls 3 pour cent de tous les voyages comportaient une visite à Terre des Hommes, en comparaison de 20 pour cent en 1967.

— Le nombre de voyages comportant des "nuitées" aux Etats-Unis s'est accru. Plus d'un quart des voyages touristiques ont comporté des nuitées à l'extérieur du Canada.

— La visite des lieux de villégiature et les tournées touristiques, surtout à l'extérieur des centres urbains, se sont accrues en 1968.

— Les citoyens, les résidents de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, les femmes et les personnes à revenus élevés sont ceux qui ont le plus tendance à voyager.

— Une visite à des parents ou des amis était au programme de près de la moitié des voyages.

— Le moyen de transport le plus utilisé est l'automobile — Juillet et août sont les mois de pointe.

— Un Canadien sur huit bénéficie de plus d'une "période de vacances". Environ 50 pour cent des citoyens font des voyages touristiques en comparaison de 25 pour cent chez les étrangers.

— Les Canadiens qui font plus d'un voyage par année appartiennent surtout aux catégories ci-après: les groupes à revenus élevés, les membres des professions libérales, les cols blancs, les ménages composés seulement d'adultes et les personnes dont l'âge varie entre 39 et 39 ans.

## Enquêteur nommé à l'ONF

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a nommé jeudi le commissaire enquêteur qui, d'ici le 15 janvier, aura pour tâche d'analyser la situation existant à l'Office national du Film et si les congédiements d'employés annoncés récemment, par la direction de cette entreprise, étaient justifiés.

Le télégramme annonçant la nomination du nouvel enquêteur a été expédié, tard jeudi après-midi.

Un porte-parole du cabinet de M. Gérard Pelletier, secrétaire d'Etat, a refusé de dévoiler le nom de l'enquêteur, avant que le président de l'ONF, M. Hugo McPherson, en soit avisé.

Le télégramme précisait en même temps le mandat et la durée des fonctions de l'enquêteur fédéral.

L'ONF annonçait récemment la mise à pied de 73 employés qui, ajoutés aux 31 autres congédiés précédemment, aurait porté à 104 le nombre des personnes remerciées de leurs services, par suite du programme d'austérité du gouvernement fédéral. Mais, lundi, le président M. McPherson se ravisa et annonça que l'on retarderait jusqu'au 15 janvier tout congédiement.

Entre-temps, M. Pelletier lui avait donné l'assurance d'une enquête par "un observateur impartial" sur ces mises à pied en rapport avec le prochain budget de l'ONF pour 1970-71.

Les employés que menace cette mise à pied se recrutent surtout parmi les cinéastes, à la section de la production.

Conférence de Genève — les Etats-Unis et l'URSS — ne poussent pas trop loin l'esprit de coopération, ce qui résulterait en un espèce de "condominium".

Bien qu'on puisse accueillir avec satisfaction cette tendance à l'entente entre les deux superpuissances, il faut, au dire de l'ambassadeur, prendre garde que les petites nations ne se voient soudain aux prises avec des décisions immuables prises par les deux géants, au détriment des membres moins puissants.

### Nombreux traités

Par ailleurs, M. Ignatieff ne croit pas que la tendance actuelle favorise la division du monde en deux grandes sphères d'influence, affirmant que le temps des "Deux-Grands" n'est pas arrivé.

Selon l'expert, ce sont les dangers, les risques et les coûts de la course aux armements nucléaires qui ont rapproché les deux géants et c'est pourquoi il était nécessaire de voir à ce que les intérêts des puissances intermédiaires soient protégés.

M. Ignatieff est convaincu que jamais les négociations internationales n'ont connu une activité aussi productive, surtout en comparaison de l'activité de parade — qu'il appelle le "ballot de l'activité" — qui prévalait depuis plus d'une décennie.

A titre d'exemple, il a traité des négociations en cours pour interdire l'usage ou l'emmagasinage d'armes stratégiques nucléaires sur les fonds marins; celles qui portent sur l'interdiction des armes bactériologiques et chimiques et aussi les pourparlers sur l'arrêt des essais nucléaires.

Selon lui, le traité de non prolifération des armes nucléaires sera ratifié au cours de 1970.

Quant au mot "condominium", il semble être devenu l'une des expressions favorites du négociateur qui déclarait, devant la Chambre, jeudi, qu'il était parfois difficile de faire entendre la voix des pays intermédiaires quand les Deux Grands s'étaient mis d'accord sur un point.

"C'est un problème auquel je dois constamment faire face, à Genève."

### Le coût de la vie

## La région d'Ottawa est au 2e rang

(M.D.) L'indice des prix à la consommation dans la région d'Ottawa s'est accru de .6 pour cent au cours du mois de novembre dernier.

Un relevé du Bureau fédéral de la statistique révèle qu'au mois de novembre il en coûtait 4.5 pour cent de plus pour vivre à Ottawa par rapport à la même époque l'an dernier. L'indice général des prix place la région d'Ottawa au deuxième rang, derrière Toronto, quant au coût élevé de la vie.

L'augmentation la plus importante a été enregistrée dans le domaine de l'habitation, des transports, des soins personnels et de santé où l'accroissement a été de .8 pour cent.

L'indice de l'habitation a progressé par suite de la hausse des frais de logement et du prix de l'ameublement, des accessoires et des fournitures.

L'augmentation des frais de transports est attribuable aux prix plus élevés demandés pour les voitures neuves.

La hausse des produits pharmaceutiques et des articles de toilette a produit une majoration au chapitre des soins personnels et de santé.

L'indice de l'alimentation a avancé de .6 pour cent à la suite de la majoration du prix du pain, des légumes frais et des oeufs vendus dans la région d'Ottawa.

L'augmentation au chapitre des vêtements a été de l'ordre de .5 pour cent durant le dernier mois et celui des loyers et de la lecture et des tabacs et alcools de .1 pour cent.

De façon générale, l'indice des prix à la consommation s'est accru en novembre dans toutes les villes et les régions du Canada. A St-Jean, Terre-Neuve, l'augmentation a été de .1 pour cent et de un pour cent à Winnipeg au cours de ce mois. Dans presque tous les coins du pays, le prix des aliments a augmenté alors que l'indice des denrées avait connu une baisse durant les deux mois précédents. Le prix des voitures neuves a également contribué à la hausse générale des prix à la consommation. Il en est ainsi pour l'habitation.

L'indice général des prix établit comme suit: Toronto, 126; Ottawa et Winnipeg, 125.4; Edmonton-Calgary, 123.2; Montréal, 122.8; Halifax, 122; St-Jean, Nouveau-Brunswick, 121.5; Saskatoon et Regina, 121.3; Vancouver 120.1 et St-Jean, Terre-Neuve, 120.

## A César ce qui est à César

(P.Y.A.) — En décidant d'enlever l'effigie de la reine sur certains billets de banque, le ministère des Finances a sans doute fait plusieurs mécontents parmi les monarchistes, M. John Diefenbaker en tête.

Mais il s'est aussi attiré les foudres d'au moins un député libéral aux Communes, qui, lui, se dit tout à fait d'accord avec cette mesure.

M. Ralph Stewart, député de Cochrane, a soulevé une question de privilège, hier, à la Chambre des communes, pour souligner qu'il avait proposé une législation en ce sens dès le 6 février 1969, bien avant que les fonctionnaires du ministère des Finances se décident d'agir.

Le député de Cochrane a reproché à son gouvernement d'avoir oublié son initiative dans le dédale des bills privés. "Un député qui parraîne un projet de loi que le gouvernement fait sien plusieurs mois après, a sûrement droit à une certaine reconnaissance," de dire M. Stewart.

Il a de plus soutenu que cet incident démontre amplement tout le ridicule qui entoure le mécanisme de présentation des projets de loi de simples députés aux Communes.

"Le système est tel, a opiné M. Stewart, que les députés de l'arrière-banc — les "backbenchers" — ne peuvent participer que d'une façon très limitée au processus législatif."

Une heure par jour, trois jours par semaine, est réservée à l'étude des bills privés, et, de toute évidence, la procédure actuelle élimine la quasi-totalité de ces projets de loi dès qu'ils ont franchi l'étape de la première lecture.

Un de ces bills a réussi, cette semaine, à être adopté en deuxième lecture, mais, comme l'admet son proposeur, M. Max Saltzman, député néo-démocrate de Waterloo, ce n'est que grâce à une gaffe de procédure des libéraux présents, à ce moment-là, aux Communes.

M. Stewart a enfin proposé que tout ce problème des projets de loi privé soit référé au comité permanent des privilèges et élections pour examen approfondi.



**GAGNANTS D'UN CONCOURS DU DROIT** — Le concours de dessins du DROIT, qui avait débuté le quatre décembre, a pris fin tel que prévu le samedi 13. Les gagnants sont, de gauche à droite, premier plan: Sylvie Boivin, 4 ans, Hull; Mark Auger, six ans, Noranda; deuxième plan: Louise Swolfs, 11 ans, Stittsville, premier prix; Lucie Houle, dix ans, Vanier, troisième prix; et Catherine Michaud, 11 ans, Lucerne, deuxième prix. A l'arrière-plan on remarque l'organisateur de ce concours, M. Jacques Dubé, du service des annonces au journal Le DROIT. Trois autres gagnants ne figurent pas sur la photo: Roxanne Levaque, Hawkesbury; Danielle Dufault, Orleans, et Marcel Gagné, Hull. Rappelons que le concours était ouvert aux jeunes de 12 ans et moins et qu'il consistait à colorier une des deux images publiées dans Le DROIT.

# Russ Jackson parmi les 22 récipiendaires de la Médaille pour services éminents

(De la PC) — Douze Canadiens viennent d'être nommés Compagnons de l'Ordre du Canada et vingt-deux autres ont reçu la Médaille pour services éminents selon une nouvelle liste des récipiendaires de ces honneurs publiée aujourd'hui.

Les nominations à l'Ordre du Canada relevant du gouverneur général, M. Roland Michener, et elles sont approuvées par la Reine elle-même, souveraine de l'Ordre. Les nominations sont faites sur recommandation d'un comité consultatif qui réunit six hautes personnalités canadiennes dont le juge en chef de la Cour suprême du Canada.

La nouvelle liste est la seconde de l'année 1969. Selon ses règlements, l'Ordre du Canada, constitué en 1967, permet au gouverneur général de nommer au plus au cours d'une année 25 Compagnons de l'Ordre et de décerner au plus 50 médailles pour services éminents.

M. H.R. Milner, âgé de 80 ans, de Sackville, Nouveau-Brunswick, avocat et président honoraire d'un comité consultatif de l'Armée du Salut, à Edmonton; M. H. Roake Robertson, âgé de 57 ans, de Victoria, C.B., directeur et vice-chancelier de l'Université McGill, de Montréal; Mgr Louis-Albert Vachon, âgé de 57 ans, de Saint-Frédéric, Québec, recteur de l'université Laval, de Québec.

Les récipiendaires de la Médaille pour services éminents sont:

M. Jean Béliveau, joueur de hockey; M. Henry Borden, âgé de 63 ans, de Halifax, avocat et industriel; Le Révérend Lester L. Bury, âgé de 71 ans, de Sate Harbour, T.-N., ministre de l'Église Unité; Mme Lucille Danis, de Chateaugay, Québec, connue sous le nom de "Tante Lucille", écrivain et raconteur; M. Harry E. Foster, âgé de 64 ans, de Toronto, président du conseil d'administration de l'Association canadienne pour les retardés mentaux; Le capitaine Paul M. Fournier, âgé de 36 ans, de Port Daniel, en Gaspésie, capitaine de brise-glace John A. MacDonald; M. Russell Jackson, âgé de 33 ans, joueur de football à la retraite; M. E.C. Leslie, âgé de 76 ans, de River Hebert, N.-E., avocat, vice-président du Sénat de l'université de la Saskatchewan; M. Jean-Claude Lessard, de Cranby, conseiller de la Commission hydro-électrique de Québec; M. Finlay MacDonald, de Sydney, N.-E., président de la Société des jeux du Canada de 1969; Le lieutenant-colonel H.P. MacKenzie, avocat et ex-entraîneur-gouverneur de la Nouvelle-Écosse;

Le colonel Hugh M. Wallis, âgé de 78 ans, ancien président du Conseil du civisme et du Conseil du Centenaire du Canada; M. John T. Wilson, âgé de 61 ans, d'Ottawa, géophysicien; M. Goodridge Roberts, âgé de 65 ans, peintre et ex-professeur de peinture; Le colonel C.P. Stacey, âgé de 62 ans, historien et professeur d'histoire; M. John B. Stirling, âgé de 81 ans, ingénieur; Mlle Jeanne Tenner, âgée de 15 ans, gagnante de réputation internationale;



## UNIVERSITÉ D'OTTAWA UNIVERSITY OF OTTAWA GENIE CIVIL COURS GRADUES 1969-1970

Le département offre les cours post-gradus suivants durant le second semestre commençant le 5 janvier:

- CE 5002 — FOUNDATIONS (3 cr.)  
A Practical Approach to the Appraisal of the Bearing Capacity of Soil  
Chargé du cours: D. H. Shields
- CE 5111 — DYNAMICS OF STRUCTURES I (3 cr.)  
Chargé du cours: N. J. Gardner
- CE 5213 — HYDRAULICS OF POROUS MEDIA (3 cr.)  
Chargé du cours: A. Verruijt (professeur invité de l'Ontario en hydrologie), J. P. Jolly
- CE 5217 — DISPERSION IN HYDROLOGIC FLOWS (3 cr.)  
Chargé du cours: R. G. Warnock
- CE 5223 — STOCHASTIC HYDROLOGY (3 cr.)  
Chargé du cours: K. Adamowski
- CE 5225 — TURBULENT FLOWS IN CIVIL ENGINEERING (3 cr.)  
Chargé du cours: R. G. Warnock
- CE 5303 — WASTE WATER TREATMENT ENGINEERING (3 cr.)  
Chargé du cours: K. T. Brodersen
- CE 5403 — WATER RESOURCES PLANNING AND POLICY (3 cr.)  
Chargé du cours: H. B. Rosenberg.

Les cours débiteront pendant la semaine du 5 janvier 1970. Ceux-ci sont offerts en anglais seulement. La cédule sera déterminée d'après les besoins des intéressés pour les différents cours.

**FRAIS:** \$30.00 par crédit.

On peut s'inscrire à ces cours en vue de crédits d'études supérieures, ou comme auditeur libre, à condition de posséder la préparation requise. Les nouveaux candidats à l'Université d'Ottawa doivent faire une demande d'admission officielle aussitôt que possible.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au chargé de cours, ou au Département de Génie civil en signalant 231-3432 ou 231-3433.



JEAN BELIVEAU

Les nouveaux Compagnons sont:

- M. Claude T. Bissell, âgé de 53 ans, de Markham, Ontario, actuel président de l'université de Toronto;
- M. Marcel Cadieux, âgé de 54 ans, de Montréal, actuel sous-secrétaire d'Etat du Canada;
- M. Pierre Dansereau, âgé de 38 ans, de Montréal, scientifique professeur d'écologie à l'université de Montréal;
- M. James Lorne Gray, âgé de 58 ans, de Brandon, Manitoba, président de l'Atomic Energy of Canada Limited;
- M. Lawren Stewart Harris, âgé de 84 ans, de Brantford, Ontario, peintre, animateur d'un mouvement national de la peinture durant la deuxième décennie de ce siècle;
- M. William Hutt, âgé de 49 ans, de Toronto, acteur et directeur de théâtre;
- M. Hugh L. Keenleyside, âgé de 71 ans, de Toronto, fonctionnaire, président de la B.C. Power Commission de 1959 à 1969;
- M. Ernest C. Manning, âgé de 61 ans, de Carleton Place, Saskatchewan, ex-premier ministre de l'Alberta;
- M. Jean Martineau, âgé de 74 ans, de Montréal, président du Conseil des Arts du Canada de 1964-1969;



RUSS JACKSON



CLAUDE BISSELL

## Joey Smallwood aussi désapprouve la disparition de l'effigie de la reine

ST-JEAN, N.-N. (PC) — Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, désapprouve la décision d'Ottawa d'enlever le portrait de la reine sur certains billets canadiens.

Il a déclaré, hier, que, même s'il est d'accord avec l'idée de rendre hommage aux anciens premiers ministres canadiens, et peut-être aussi les premiers ministres provinciaux, imprimer leur portrait sur la monnaie n'est pas la bonne façon.

Il a ajouté que la façon logique et normale d'imprimer les billets canadiens, c'est avec le portrait de la reine.

Ne conduisez pas à plat

Le Conseil canadien de la sécurité vous demande de ne pas freiner brutalement si un de vos pneus vient à crever. Laisser la voiture s'arrêter graduellement puis garez-vous sur le côté de la route. Il est dangereux de conduire jusqu'au plus proche garage avec un pneu à plat, car vous perdez une partie de votre contrôle sur la voiture. Les fabricants de pneus font également remarquer que dans ce cas, deux fois sur trois, le pneu ne peut être réutilisé.

**Maintenant ouvert**  
**LE RESTAURANT**  
**"Chef Pierre"**

- CUISINE FRANÇAISE
- DINER D'HOMMES D'AFFAIRES

Pour réservations, 745-6855  
753, ch. Montréal, Ottawa 7, Ont.

**Récompense de \$500** — Pour des renseignements conduisant à l'arrestation et à la condamnation d'une personne ou des personnes qui volent du fil de cuivre de tout membre de L'Association des entrepreneurs en électricité d'Ottawa, leur emplacement d'affaires et (ou) leur chantier de construction dans la région d'Ottawa-Hull.

Composez  
**731-4385**

**L'ASSOCIATION DES ENTREPRENEURS EN ELECTRICITE D'OTTAWA**

## Molson vous offre un joyeux choix



Brassées au Québec par Molson

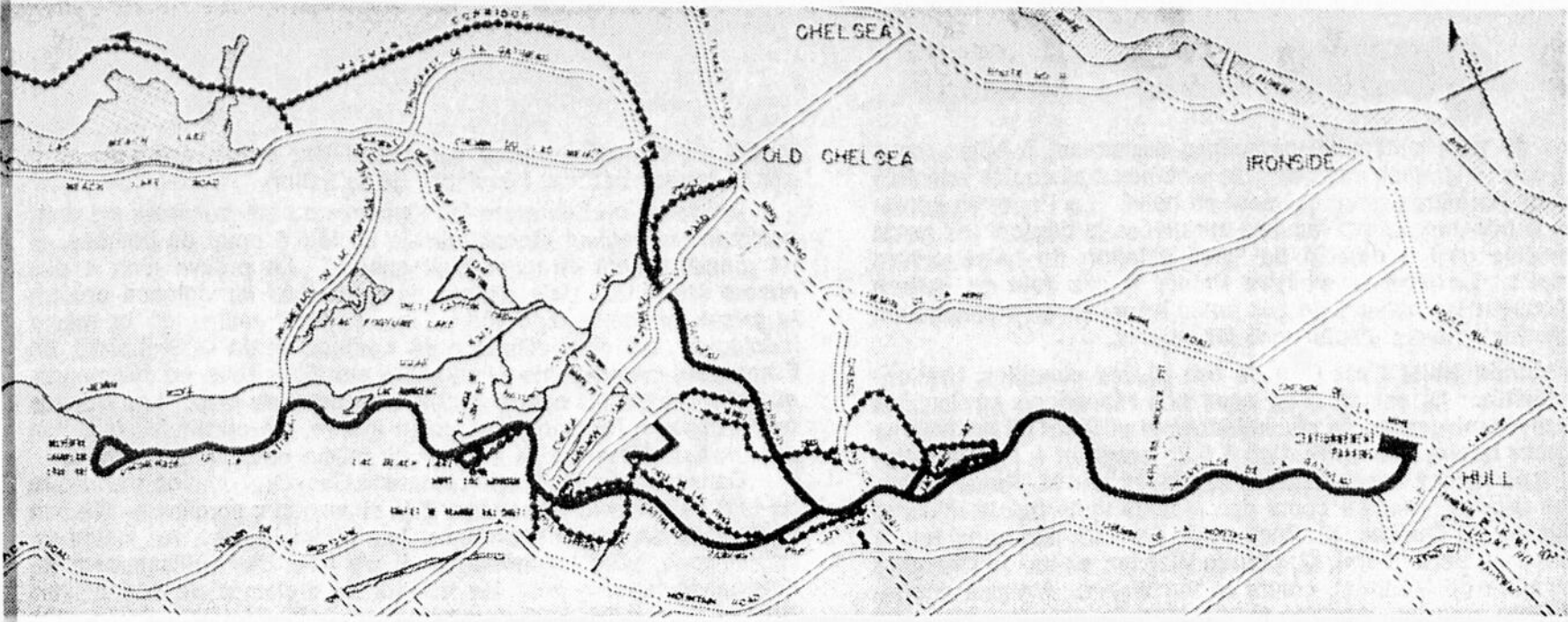
**NE TARDEZ PAS!**  
**4 DERNIERS JOURS**

**ECONOMISEZ \$30**  
**PLAN CHARTER '70'**  
Economique  
**VIC TANNY**  
LES PRIX AUGMENTERONT LE 23 DEC.

(ou avant si le nombre requis est atteint)  
**CARTE DE MEMBRE POUR 1 MOIS GRATUITE**  
si vous vous inscrivez avant le 23 déc.

**GYMNASÉ ET SPA DE SANTÉ**  
**VIC TANNY'S**

Centre commercial Carlingwood 729-6165  
VANIER — 353, ch. Montréal 745-9487  
CENTRE-VILLE — 111, rue Albert 237-3904



PARC DE LA GATINEAU — Les motoneiges peuvent circuler sur les promenades indiquées par un trait noir, et sur les sentiers indiqués par une suite de points noirs.

Sur les terrains de la CCN

## Amateurs du motoneige, amusez-vous bien, mais respectez les règlements et endroits permis

Dans un communiqué remis à la presse, la Commission de capitale nationale rappelle l'intention des amateurs de motoneige, pour agrémenter la saison hivernale dans la région. Les véhicules sont admis en certains endroits du parc de Gatineau et de la ville d'Ottawa.

les chemins de la Montagne, de la Mine et de Kingsmere. (Il est interdit de circuler sur les chemins ou sentiers à droite de la promenade principale, depuis le chemin de Kingsmere nord jusqu'à l'ouest du belvédère Champlain).

—Le secteur au nord de la promenade Old Chelsea jusqu'à la limite est du lac Meach.

**Parc de la Gatineau**  
Promenade de la Gatineau au boulevard Gamelin jusqu'au belvédère Champlain. Les terrains de la CCN en vertu de la promenade à l'extérieur du triangle formé par

—A l'intérieur d'un corridor reliant le lac Meach au lac Philippe.

—Le secteur qui s'étend vers le sud-ouest du lac Philippe au lac Taylor.

### Ville d'Ottawa

—Le secteur Bruce Pit borné par l'emprise du Canadien National, Cedarview et "Trend Village" (Bell's Corners).

—Sur la rive ouest de la baie Mooney, le secteur borné par la route 16 et le prolongement est du chemin Falaise.

—Le secteur Green Creek entre le chemin Bearbrook et le ruisseau "Green Creek", au sud du chemin d'Orleans. (A l'extrémité est du Queensway).

### Règlements

Par ailleurs, la CCN tient à rappeler les règlements qui

régissent la conduite des motoneiges à ces endroits.

—Seuls les secteurs précités sont à la disposition des motoneiges.

—Le règlement concernant les propriétés de la CCN et les lois provinciales seront de rigueur.

—Les remorques, voitures et camions seront laissés dans les parcs de stationnement. (Les parcs seront fermés entre une heure et sept heures du matin.)

—Les phares seront allumés au crépuscule et à l'aurore.

—Il est défendu d'allumer des feux et de consommer des boissons alcooliques sur les propriétés de la Commission.

—Nul ne doit ni conduire ni laisser en stationnement un véhicule sur les terrains du domaine de la Commission, ni permettre qu'un véhicule placé sous sa juridiction y demeure en stationnement, si ce n'est en conformité des directives que comportent les signaux ou autres affiches de circulation mis en

place sous l'autorité du présent règlement et applicables à cette personne.

—Sauf autorisation de la Commission, nul ne doit conduire un véhicule automobile sur un terrain de la Commission, si ce n'est sur une promenade; et

—Conduire une motoneige, ou autre véhicule spécialement conçu pour voyager sur la neige, en utilisant une promenade.

—Toute personne qui contrevient à une disposition du présent règlement est coupable d'une infraction et encourt sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende de cinq cents dollars au maximum ou un emprisonnement de six mois au plus, ou à la fois l'amende et l'emprisonnement.

La Commission de la capitale nationale vous prie de conduire avec prudence et d'observer ses règlements. Vous éviterez ainsi les contraventions tout en assurant la sauvegarde de vos confrères.



REMISE DE DIPLOMES — L'ambassadeur de l'Afrique du Sud, M. B. J. van der Welt, et son épouse, présentaient, mercredi, des diplômes de graduation à 29 finissantes du Centre de formation des adultes, dirigé par l'Association des retardés mentaux d'Ottawa et district. Mlle Gabrielle Boulay reçoit ici son diplôme des mains de l'épouse de l'ambassadeur, Mme van der Welt.

POUR FACILITER VOS ACHATS, DECOUPEZ ET CONSERVEZ

Apportez-en chez-vous ce soir



Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur

VINS JORDAN

## Accusés d'un vol à main armée commis en septembre

Le bureau des enquêtes criminelles de la sûreté municipale croit avoir résolu un vol à main armée, survenu il y a plus de trois mois.

Deux hommes, qui étaient détenus à Hawkesbury en rapport avec un autre vol, ont été formellement accusés, hier, en Cour d'Ottawa, d'avoir volé, à la pointe d'un revolver, un vendeur de la compagnie Eastern Sales, 456, rue Cooper, le 4 septembre dernier.

Jack Richard Davidson, 17 ans, et William James Thompson, 31 ans, tous deux sans adresse au dossier, n'ont ni admis ni nié leur culpabilité lors

de leur comparution devant le juge Livius Sherwood, hier, et ils ont vu leur cause remise au 8 janvier.

M. Samuel Hayes, un vendeur, avait été accosté par deux individus, l'un armé d'un revolver alors qu'il montait dans sa voiture, sur la rue Elgin. Les deux bandits avaient forcé M. Hayes à conduire sa voiture jusqu'à Orleans. Rendus sur une route déserte, les deux apaches ont ordonné à M. Hayes de descendre, après lui avoir soutiré son porte-monnaie, contenant environ \$60 et ont pris la fuite avec l'automobile de ce dernier. prozCouv

## Les coopératives atteignent un chiffre d'affaires de \$2 milliards

Pour la première fois de leur histoire, les coopératives locales au Canada ont eu un chiffre d'affaires dépassant les deux milliards de dollars pendant l'année civile 1967.

Selon les économistes du ministère de l'Agriculture du Canada, les coopératives locales englobent les quatre groupes suivants: coopératives d'achat et de vente, de production, de pêcheurs et de services.

Les 2.518 sociétés de ce genre dénombrées en 1967 ont signalé un chiffre d'affaires total d'environ 2,2 milliards et un actif d'au-delà d'un milliard de dollars. On estime à 1,7 million leur nombre de membres; celui-ci marque une faible hausse alors que le nombre de coopératives est en baisse. Les coopératives d'achat et

de vente forment de loin le groupe le plus important. Leurs ventes de produits agricoles représentaient en valeur \$1,373 millions, cette augmentation de 11 pour cent étant plutôt générale. Les ventes de produits laitiers ont augmenté de \$36 millions, dont la moitié au Québec.

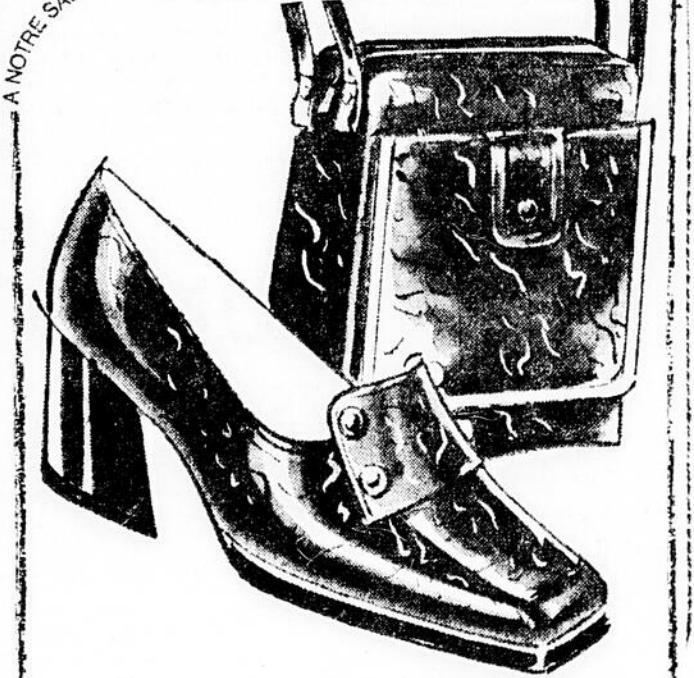
Les ventes de fournitures ont dépassé de 12 pour cent celles de l'année précédente. La principale catégorie de vente, celle des aliments, a marqué une expansion de \$23 millions.

On peut se procurer un exemplaire de ce 36e rapport annuel intitulé "La coopération au Canada" en s'adressant soit à la Direction de l'économie, soit à la Division de l'information, ministère de l'Agriculture, Ottawa (4).

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9.00 PM

CAPLAN

A NOTRE SALON DE LA CHAUSSURE



Des consignations importantes

A l'avant-garde sur la scène de la mode de chez Caplan. En cuir verni froissé en noir, rouge ou blanc. Pointures 9 1/2 à 9 1/2.

Souliers 17.95 Sacs 16.00

DEUXIEME ETAGE



CHANDAILS en ACRYLIQUE

Des pull-overs à manches longues, cardigans et des gilets dans un excellent stock de motifs de fantaisie et en tricotés plats et gros tricotés. Petite, moyenne et forte.

MAGASIN DU SOUS-SOL 4.99



Tables à repasser

\$8.95 à \$18.95

Un cadeau pratique pour la dame du foyer. Des modèles à motifs divers. Hauteur réglable et modèle pour travailler assis.

MAGASIN DU SOUS-SOL

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9.00 PM

CAPLAN

cadeaux pour tous



ZAZIE... Pour les jeunes adultes

Une robe sans manches avec col Claudine, ceinture lacoble et dentelle au devant. Marine, rouge, vert, lime et lilas. 7 à 15. \$16.95

A col rond, manches courtes, garnie de dentelle aux manches et corsage. Marine, rouge, vert, lime et lilas. 7 à 15. \$16.95

Robe "Peak-a-boo" avec col décapé, manches courtes. Dentelle aux manches et à la taille. Tailles 7 à 15, en bleu, corail et marine. \$16.95

REZ-DE-CHAUSSEE

VESTES DE SKI en nylon DuPont



19.98

Pantalons de ski 16.98

Autres 14.98 à 29.98

Des pantalons de ski en nylon extensible et renforcés avec serre-taille adhérente, glissière latérale dissimulée et sous-pieds.

REZ-DE-CHAUSSEE



COLS EN FOURRURE

et prêts à poser sur votre manteau

Des modèles divers en rat musqué, mouton ibérien (à poil long), vison, renard, et chat sauvage.

\$15

Valeurs jusqu'à \$40 REZ-DE-CHAUSSEE

La nature rencontre son pareil

Flutter par Andrea



Flutter... la nouvelle génération de faux cils créés pour s'harmoniser avec votre visage "sans maquillage". D'inspiration naturelle, les faux cils mis au point par Andrea sont pour la femme qui veut acquiescer une allure plus naturelle... et plus séduisante. Voyez comment ils se greffent aisément sur vos propres cils... faux cils bien groupés pour les cils bien fournis, profilés pour des cils profilés, minces pour des cils minces.

Choisissez le style qui vous convient le mieux. Variété de longueurs et largeurs, tous en 100% Cils européens, pour toutes les heures du jour, du Sunburst au Starlite. Noir ou brun. \$5 à \$8.50.

Nous vous présentons MADELEINE MURPHY

Conseillère et démonstratrice des produits Andrea. Venez la rencontrer à notre comptoir des cosmétiques ou elle vous attend afin de vous aider aux heures suivantes:

VENDREDI 19 décembre Midi à 9h p.m.  
SAMEDI 20 décembre Midi à 6h p.m.  
RAYON DES COSMETIQUES, REZ-DE-CHAUSSEE

en ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381... au-delà de 40 rayons spécialisés pour vous servir



Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limités, 375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux intérêts de l'Église et de la patrie et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Union internationale de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no. 0041. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

## Les nouveaux billets de banque

Les véritables patriotes féliciteront le Gouvernement de "canadianiser" nos billets de banque en substituant la photo de certains de nos hommes politiques à l'effigie de la reine. Cette dernière est une excellente personne que nous respectons, mais elle n'en est pas moins une étrangère en dépit des textes constitutionnels qui la proclament reine du Canada.

La décision annoncée mercredi témoigne d'un patriotisme de bon aloi ou de sain nationalisme. Il faut donc y applaudir, mais on y applaudirait plus fort encore si l'effigie de la reine avait été retenue pour illustrer les grosses coupures plutôt que les petites, par exemple, les billets de \$50 et de \$100 plutôt que les billets de \$1 et de \$2.

Sur ce, répétons que la décision du Gouvernement réjouit. Seuls s'en offusqueraient les attardés politiques encroûtés de colonialisme. Certaines gens, on le sait, aiment leurs chaînes, et le masochisme fait leur joie. Ces gens sont d'un autre âge et ils appartiennent à une génération en voie d'extinction.

Cela dit, qu'il soit permis d'exprimer quelques réserves sur la logique de ceux qui ont fait le choix des hommes dont la photo ornera désormais certains de nos billets de banque. Ainsi, pour quoi avoir choisi de perpétuer la mémoire de Sir Robert Borden dont la politique conscriptionniste a divisé le Canada? Pourquoi avoir décidé d'honorer Mackenzie King dont on sait maintenant qu'adepte du spiritisme, il était plus ou moins sain d'esprit en plus d'être tout aussi conscriptionniste que Borden?

Marcel GINGRAS

## La rénovation urbaine à Hull

Faute de communications entre administrateurs et administrés, la rénovation urbaine menace de s'effectuer dans l'incompréhension à Hull.

Selon certains, les expropriés seront exilés en banlieue sans même savoir si le destin du centre-ville sera commercial, industriel ou domiciliaire. Comment parler de banlieue lorsque plusieurs habitations nouvelles seront situées tout près de la Place Cartier et que d'autres, rue Front, seront à quelques minutes de marche de la rue Principale? Il est vrai que l'on construira également près du cimetière, mais bien des citoyens habitent avec joie ce secteur. Notons d'ailleurs que personne n'est obligé d'y habiter. Les expropriés pourront opter pour la rue Front, s'ils le désirent, ou encore pour le boulevard Saint-Joseph.

Lorsqu'on soutient que rien n'est prévu pour reloger sur place les citoyens qui vivent dans les quartiers devant être rénovés, on oublie trop facilement que l'aire numéro 6 sera entièrement domiciliaire.

Lorsqu'on affirme que les autorités municipales veulent changer la "vocation résidentielle" du cœur de la ville, on fait un procès d'intentions aux autorités qui ont précisément mis le gouvernement fédéral en garde contre un tel faux-pas.

Ces erreurs de jugement sur les intentions de la municipalité ne se seraient pas produites si les comités de citoyens — comités qu'il faut féliciter de leur civisme, soit dit en passant — étaient allés se renseigner aux sources, ou encore si le Conseil municipal avait noté la population de publicité sur ses intentions.

Ces erreurs ne se seraient pas produites si les comités de citoyens, y compris l'Assemblée générale de l'île de Hull, et les membres du conseil municipal s'étaient expliqués au cours de franches rencontres. Les assemblées de protestations ne se sont pas tenues dans le secret et les autorités municipales auraient dû s'y rendre. Si cela leur était impossible, elles auraient dû inviter les protestataires à les rencontrer à l'hôtel de ville. Mieux encore, les protestataires auraient dû se rendre eux-mêmes à l'hôtel de ville afin de se renseigner. Selon un vieux dicton, "c'est à parler qu'on se comprend". Rien n'est plus exact.

Puisqu'il est ici question de rénovation urbaine, qu'il nous soit permis de trouver étrange la conception que le député fédéral de Hull, le Dr Gaston Isabelle, se fait des logements à "loyers modiques". Des loyers de \$123 à \$148 par mois, ou encore de \$115 à \$147 ou même de \$90 à \$149 ne sont pas précisément modiques.

Ce ne sont pas des loyers exorbitants pour qui gagne \$600 par mois, mais ce sont des loyers hors de prix pour de jeunes couples dont le mari, seul soutien de famille, ne gagne que de \$60 à \$80 par semaine, comme ça se voit souvent. Ce sont également des loyers hors de prix pour les personnes retraitées qui, pour tout revenu, n'auraient que la pension de vieillesse de l'Etat.

Marcel GINGRAS

## Au fil des jours

### Il n'a pas évolué

L'ancien président de la Cour de l'Echiquier, le juge Joseph T. Thorson, est bien malheureux. Défenseur d'une tradition d'injustice, il ne peut digérer que les Français s'instaurent dans les services fédéraux. Ayant démontré qu'il n'a pas évolué et qu'il ne peut vivre dans notre pays bilingue, que ne retourne-t-il au pays de ses pères, la froide Islande. Il n'y serait guère plus heureux, il est vrai, puisque les Islandais et le danois s'y parlent mais au moins nous, nous aurions la paix.

### Un organisme à démanteler

Née dans l'optimisme, la Compagnie des jeunes Canadiens déçoit plus qu'elle n'enthousiasme. A l'ère des économies fédérales qui risquent de priver d'emplois d'honnêtes, paisibles et loyaux serveurs de l'Etat, que ne démantèle-t-on la CJC dont les membres vraiment sincères et sérieux trouveront bien à servir leurs compatriotes sous d'autres formes loin des agitateurs maladroits que l'on dit s'être infiltrés dans leurs rangs?

### Les arts indiens et esquimaux

A l'intention de ses jeunes visiteurs, la Galerie nationale du Canada, en collaboration avec le Musée national de l'Homme, vient de publier un splendide petit catalogue de son exposition "Chefs-d'œuvre des arts indiens et esquimaux". Cette exposition que l'on peut visiter jusqu'au 11 janvier, nous arrive tout droit de Paris où la critique lui a fait un accueil enthousiaste. Si l'exposition nous arrive de Paris, elle n'en est pas moins bien canadienne. A l'étonnement de plusieurs, on y trouvera de très vieilles pièces, notamment un masque miniature en ivoire, culture esquimaude datant de l'an 700 avant Jésus-Christ. Ceux qui n'auraient pas la chance de se rendre à Ottawa pour la visiter peuvent au moins s'en procurer les catalogues, en particulier le catalogue pour enfants. Les deux catalogues s'obtiennent chez l'Imprimeur de la reine.

M. G.

# Le geste de Cain

Plus de trois cent mille personnes assistaient à Milan, sous la pluie, aux funérailles des quatorze victimes des quatre attentats à la bombe perpétrés simultanément en Italie. Le Pape, en adressant ses condoléances aux familles éprouvées, a déploré ce geste irresponsable qu'il a qualifié de "manifestation de haine contre l'humanité". Le premier ministre Rumor a mis tout en œuvre pour découvrir les auteurs de ces actes insensés qu'il soupçonne d'être les instruments d'influences étrangères.

Le monde entier s'est ému de ces gestes aveugles, irrationnels et lâches. Ils ont eu chez nous une résonance particulière parce que les mêmes forces révolutionnaires utilisent ici les mêmes armes, pour refaire une civilisation à leur image et à leur ressemblance. Les termes comminatoires employés par M. Rumor rejoignent les propos tenus au cours des récents mois par le ministre de la Justice du Québec, M. Rémi Paul, par l'un des candidats à la direction du parti libéral, M. Claude Wagner, et par la Chambre de Commerce de Montréal, contre le terrorisme. Malaise économique, dit-on souvent. Malaise moral, bien davantage.

Cette dure épreuve qui frappe l'Italie arrive à un moment où ce pays jouit d'un essor économique presque sans précédent dans son histoire. Ses industries, celle de l'automobile et de la machinerie, jouissent de la cote dans le monde. Cette prospérité est l'une des raisons pour lesquelles l'immigration italienne au Canada a subi un tel recul. La main-d'œuvre est en demande là-bas et il n'y a plus autant de motifs de quitter l'Italie. Les régions défavorisées du Sud refluent vers les villes actives du Nord. Ces déplacements de populations ont créé des problèmes sérieux de logement, assez pour compromettre la stabilité du régime démocrate-chrétien au pouvoir depuis la fin de la guerre. Les activistes ont

profité de ce malaise pour commettre leur crime, espérant ainsi par la terreur détruire l'équilibre de la nation.

Existe-t-il un lien entre les illuminés ou les criminels de droit commun qui veulent reconstruire la société à coup de bombes, et un gouvernement étranger quelconque? La preuve n'en a pas encore été faite. Mais toutes ces explosions de violence portent la même étiquette d'origine. Elles dérivent toutes de la même idéologie. Les manifestations de Nanterre et de la Sorbonne, en France, les mouvements estudiantins aux Etats-Unis, en Allemagne, en Italie, les défilés contre McGill, s'inspirent de Mao. Les slogans qu'on déploie, les pancartes qu'on arbore, les opuscules que l'on distribue paraissent tous émaner du même diabolique cerveau.

Dans un pays de liberté comme le Canada, l'opinion s'offusque de tout ce qui peut ressembler à la chasse aux sorcières. On sait également que notre société est loin d'être idéale. Au milieu de l'abondance, sévit le chômage. Il n'y aura pas suffisamment de débouchés demain pour les milliers de diplômés de nos universités et de nos CEGEPS, à moins de rapides réformes. Mais nous nous refusons à croire que nous puissions remettre nos institutions à l'endroit en demandant à M. Mao ce qu'il en pense.

Sous prétexte de largeur d'esprit, il ne faut pas pousser l'aveuglement jusqu'à refuser de voir le travail insidieux des forces obscures, venues de l'étranger, avec le commerce des drogues hallucinogènes et des opiocées, et qui semblent pénétrer et corrompre une certaine jeunesse. Les avertissements de nos chefs contre les menées des semeurs de discorde ne sont pas hors de saison. Nous assistons à une révolution contre le bon sens, et il serait dangereux d'abaisser notre garde.

Fulgence CHARPENTIER

## Les lecteurs nous écrivent

### Le vrai rôle de la société juste

Hull, le 9 décembre 1969

M. Marcel Gingras, Rédacteur en chef, LE DROIT, OTTAWA, Monsieur le rédacteur,

Votre journal publiait, il y a quelque temps, un communiqué de presse de l'Assemblée générale de l'île de Hull. Cette dernière précisait sa position sur une question d'actualité: la rénovation urbaine. Ce communiqué relatait certains principes qui sont, à mon avis, la base de toute "société juste". Cette société ou doivent s'épanouir les citoyens de toutes conditions.

Il m'apparaît cependant que les autorités municipales ont établi certains critères où l'élément humain semble absent. Il est vrai qu'on va permettre à des gens de vivre, pendant quelque temps, dans une maison plus belle. Mais est-ce là, messieurs, l'unique but de la rénovation urbaine. Est-ce que c'est en balayant complètement un secteur que vous allez assurer le développement de la ville de Hull? Est-ce que c'est en construisant des maisons que vous allez régler le problème des moins fortunés?

Il est vrai que dans une société telle que la nôtre, l'aspect financier revêt une importance primordiale. Mais il ne faudrait pas oublier non plus que de nombreux autres facteurs régissent la conduite humaine. Les citoyens de l'île de Hull désirent être considérés comme des "hommes debout" ayant des droits et des devoirs, des pouvoirs et des responsabilités. Ces responsabilités nous les assumerons jusqu'au bout. Et l'une d'entre elles, est d'exiger une information adéquate, juste et précise de la part des autorités municipales et des moyens d'information.

Une citoyenne de l'île de Hull.

### Pourquoi écrit-on "faire bonne chère"?

Le mot *chère* (du grec *kara*, bas latin *carai*) a d'abord voulu dire *visage*, et l'expression "faire bonne chère" a signifié jusqu'au XVIIIe siècle *faire bon visage*, donc *bon accueil*, car les plus grands témoignages d'amitié paraissent sur le visage.

Du sens d'*accueil*, on est tout naturellement passé au sens de *repas* qui donne à ses hôtes, à ses amis, pour les bien accueillir: "Comment appelez-vous ce traître de Limoges qui fait si bonne chère?" (Molière). (D'après le "Dictionnaire des locutions françaises", Larousse éditeur).

### Comment devrait s'écrire l'expression "de but en blanc"?

Le mot "but" devrait s'écrire *b. u.* deux t. e. Pourquoi? Parce que, en langage militaire, "tirer de butte en blanc" c'était tirer depuis la *butte dans le blanc* de la cible. Ce genre de tir n'exigeait aucune mise au point, on a employé au figure cette locution pour dire *sans préparation*.

# Un vieux pays chrétien

Durant sa captivité, le maréchal Pétain ne se plaignait jamais. "Je veux montrer au monde comment souffrir et mourir un vieux homme chrétien..." Si je cite ce mot d'un personnage que la moitié des Français deteste comme un monstre, que l'autre vénère comme un martyr et qui ne fut ni ceci ni cela, c'est que je m'adresse ici à des hommes qui l'admirent et le respectent. Je m'adresse aux dirigeants du Portugal, et je voudrais qu'ils montrent, eux aussi, à la face du monde, comment se conduit un vieux pays chrétien.

Je n'accepte presque jamais de signer des manifestes aux chefs d'Etat étrangers. Si j'étais à leur place, les mises en demeure de ces intellectuels irresponsables m'irriteraient profondément et m'encourageraient dans mes déterminations. Et puis, ne faut-il pas balayer devant sa porte avant de critiquer les seuils des autres? Or, sans vouloir suivre la mode actuelle qui est de dévaluer la France après le franc, je ne vois guère de domaine où nous puissions présentement donner des leçons aux autres pays.

Le Portugal s'est engagé dans une certaine politique coloniale et il en assume les risques, notamment la rébellion indigène; des hommes tombent dans les deux camps. Tot ou tard, les uns et les autres auront leur monument, leurs couronnes, et aussi leur minute de silence, puisque l'hommage le plus sûr que les vivants rendent aux morts, c'est de se taire. Et si nous commençons des maintenant?

Des Portugais font la guerre outre-mer; d'autres s'y refusent et désertent; Eduardo Cruzeiro, ancien élève des Beaux-Arts, est de ceux-là. Ayant, sans permission, quitté l'armée coloniale portugaise en Guinée, il a été arrêté en terre espagnole le 19 août 1968 et condamné à 18 mois de prison pour port d'arme et usage de faux passeport. En avril 1969, l'Etat portugais a demandé l'extradition d'Eduardo Cruzeiro à l'issue de sa peine afin de le juger à son tour. Les autorités espagnoles ont accepté: le transfert du prisonnier doit s'effectuer dans quelques semaines.

par Gilbert CESBRON

Tout cela semble parfaitement logique et logique. Un pays a le droit d'incarcérer sur son territoire les étrangers qui s'y rendent coupables de quelque délit que ce soit: un pays a le droit de réclamer de tout autre l'extradition d'un de ses ressortissants s'il s'agit d'un criminel. En revanche, toutes les nations civilisées refusent cette même extradition lorsqu'elle vise un militant politique et non un délinquant de droit commun. Toutes les nations civilisées — et le Portugal est l'une des plus anciennes — acceptent aussi que certains de leurs citoyens soient opposés au gouvernement, du moment qu'ils l'expriment et qu'ils agissent en conséquence. Chacun prend alors ses risques: celui du militant, la privation de liberté; celui du chef d'Etat, le danger évident de "faire des martyrs". Depuis vingt siècles au moins, on sait que les martyrs sont des graines vivaces: on croit les enterrer profond, on ne fait que semer. Sans le respect du droit d'asile, sans le refus de livrer des militants à leurs ennemis politiques, que de héros, que de futurs chefs d'Etat auraient péri. Justice et liberté auraient étouffé sous le bâillon.

Mais, diriez-vous, cet Eduardo Cruzeiro n'est qu'un déserteur, un criminel de droit commun. N'est-il pas normal qu'un pays en guerre veuille le faire passer

en jugement, et qu'une nation alliée l'extrade dans ce but? C'est justement là que reside le malentendu, ou plutôt le piège. Car Cruzeiro n'est, de toute évidence, qu'un déserteur d'occasion: c'est comme militant politique qu'il refuse de se battre dans cette guerre-là. Combien d'atitudes semblables n'avons-nous pas connues durant la guerre d'Algérie. Aucun pays allié n'a jamais livré ces déserteurs au gouvernement français, et celui-ci n'aurait fait fusiller aucun d'eux. Or, c'est bien de cela qu'il s'agit: de la condamnation à mort du déserteur Cruzeiro selon le code de justice militaire, et non de l'emprisonnement du militant Cruzeiro.

Je ne suis pas marxiste, on le sait: encore moins anarchiste. Si le Portugal se trouvait être une démocratie populaire et Cruzeiro un fasciste, je ne changerais pas une ligne à ce qui précède, hormis le mot "chrétien". Ce n'est certes pas telle nation ou tel régime que je me permets de dénoncer ici, mais un procédé dont l'hypocrisie me paraît indigne et de l'Espagne et du Portugal.

En tant qu'opposant politique, Eduardo Cruzeiro ne doit certainement pas être extradé. D'ailleurs, en tant que tel, aucun tribunal portugais ne le condamnerait à la peine capitale; il prendrait même, je l'espère, toute mesure pour que la police ne l'exécute pas soudainement. Mais en tant que déserteur, Eduardo Cruzeiro est perdu d'avance.

Faire de ne voir en lui qu'un insoumis afin de l'extrader puis de le livrer au mur, aux yeux bandés, au peloton, serait une sanglante comédie incompatible avec l'honneur d'un vieux pays chrétien et de ceux qui, sur l'Evangile, ont prêté serment d'y faire régner la justice et la vérité.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

### Il faut sauver Venise

# L'UNESCO se lance dans la bataille

"Les Vénitiens ne feront jamais rien pour Venise." En me faisant part de cette réflexion abusée un habitant du centre historique ne montrait des immeubles vides dans les quartiers populaires. Ils appartiennent à des propriétaires qui préfèrent tout abandonner plutôt qu'investir dans l'amélioration de

par Rolé LEMOINE

leur logement, ce qui attirerait des locataires. Une expérience concluante a été faite conjointement par le Conseil de l'Europe et la section vénitienne de l'Association nationale "Italia Nostra". Deux petits immeubles vétustes de la Calle Lanza ont été remis en état et le confort moderne installé dans les appartements aménagés. Les travaux à peine terminés les aspirants locataires se sont présentés par dizaines.

Pour que les Vénitiens ne désertent pas leur ville, il faut mettre à leur disposition des logements décents, leur rendre les cours intérieures verdoyantes et fleuries dont jouissaient leurs ancêtres, et donc supprimer les constructions élevées sur les jardins. D'après une enquête faite par la municipalité en 1962, démolitions, expropriations, amélioration de l'habitat et construction de logements permettant une "opération tirail" coûteraient cent onze milliards de lires. Des crédits déjà votés par l'Etat devraient permettre la rénovation d'une certaine d'habitations par an. C'est insuffisant et

d'autres sources de financement sont nécessaires. Une loi inspirée de celle du 4 août 1962 qui en France accorde des subventions et prêts aux propriétaires qui réhabilitent leur immeuble dans un secteur sauvegardé, faciliterait sans doute la vaste opération de rénovation de logements qu'exige Venise.

Pour éviter la dégradation irrémédiable de la cité en attendant de trouver les moyens propres à la sauver, l'Etat italien a promulgué des lois spéciales en faveur de Venise, prenant à sa charge ou subventionnant l'assainissement des canaux, l'entretien des fondations des immeubles bordant les voies d'eau, la défense du littoral et en particulier la remise en état des "murazzi" protégeant la cité contre les assauts de la mer et partiellement détruits lors de l'inondation de 1966. Il a de plus créé un "Comité pour l'étude des mesures de défense de la ville de Venise et la sauvegarde de son milieu et de son caractère monumental", qui comprend plus de cinquante experts. M. Antonio Franco, président de ce "grand comité" a, en octobre dernier, lors de la séance d'ouverture du 2e Colloque international sur le problème de Venise, longuement exposé les études effectuées par les cinq groupes de travail qui le composent. Des travaux de recherches théoriques ou pratiques ont été décidés, et des contrats passés avec des sociétés privées. Tout cela se déroule bien lentement, pensant les Vénitiens en calculant que la loi créant le grand comité date de 1962. Et pendant ce temps la ville aux 10,000 chefs-d'œuvre se meurt.

D'après M. Francesco Valcanover, superintendant des galeries et objets d'art, Venise perd chaque année 6 pour cent de ses marbres, 5 pour cent de ses fresques et de ses peintures sur toile ou sur bois. Cette dégradation est due surtout à l'humidité qui monte par capillarité dans les murs des édifices et à l'atmosphère marine rendue corrosive par les matières polluantes.

"Il y a trop longtemps que l'on néglige de faire les plus élémentaires travaux de conservation de notre patrimoine monumental", a dit l'architecte Renato Padoa, superintendant des monuments. Les dommages augmentent en progression géométrique passant des toits aux voûtes, aux stucs, aux fresques, aux peintures, aux autels. Une intervention limitée n'a aucun avantage. En peu de temps le mal réapparaît. Seule une restauration totale est positive aussi bien au point de vue technique qu'économique.

Mais pour mener à bien le colossal travail que représente la remise en état de tant de palais, églises et oeuvres d'art, l'antique cité a besoin de moyens financiers et de techniciens.

L'UNESCO qui a déjà sauvé les temples de Nubie peut les lui fournir.

L'ampleur de l'oeuvre à entreprendre a conduit le gouvernement italien à demander le concours de l'UNESCO. Par la voix unanime de sa conférence générale, l'organisation a répondu favorablement à cet appel et confié à son directeur général, M. René Maheu, une mission d'information, puis d'étude enfin de coopération avec les autorités italiennes en vue de l'établissement d'un plan de sauvegarde. Une première analyse des problèmes de Venise, des études effectuées et des recherches en cours a donné lieu à un remarquable rapport de MM. Michel Comte Lacoste et L. J. Rollet-Adriane.

Cet effort systématique d'information a été suivi de réunions internationales de personnalités qualifiées pour formuler des avis en vue de l'action, et d'envoi de missions d'experts. L'UNESCO a de plus financé un inventaire permettant de constituer un fichier de 16,000 oeuvres d'art et 500 monuments. La figurent tous les renseignements nécessaires à leur conservation. La publication de cette enquête, sous forme de livres auxquels sera assurée une diffusion internationale, a été décidée.

Cette documentation doit faciliter le passage à une action concrète. A cet effet — a dit à Venise M. René Huyghe, représentant l'organisation internationale — "l'Union a demandé aux superintendants des beaux-arts de lui présenter une liste de monuments dont elle s'efforcera d'entreprendre la restauration — ainsi que celle des oeuvres d'art qu'ils renferment — dans l'année 1970.

C'est aussi par l'envoi de spécialistes, par des enquêtes socio-économiques et d'urbanisme, et par l'octroi de bourses à de jeunes architectes désireux de participer à l'inventaire systématique du tissu urbain projeté par la municipalité, que l'UNESCO contribuera à la sauvegarde de Venise.

En France, enfin, est né, à l'initiative de hautes personnalités, le "Comité français pour la sauvegarde de Venise", dont le président, M. Gaston Patteux, président de "France-Italie", a lancé dans le Figaro un appel en faveur de la Basilique Della Salute.

(Copyright LE FIGARO, LE DROIT)

# Relations

SOMMAIRE  
DECEMBRE 1969

### EDITORIAUX :

Le bill 63 : entreprise prématurée et hasardeuse (R. Arès)  
L'interdiction des manifestations à Montréal (G. Bourgeault, I. Desrochers, H. Dussault, M. Marcotte)

### LIMINAIRE :

Justice, progrès et paix au Québec: une utopie (Irène Desrochers)

### ARTICLES :

La politique dans les années 1960 (Gerard Bergeron)  
Québec-Ottawa (Louis Sabourin)  
Evolution économique depuis 10 ans (Jacques Parizeau)  
Les relations patronales-ouvrières sous la "révolution tranquille" (Gerard Dion)  
L'école des technocrates (Paul-E. Gingras)  
L'enseignement religieux catholique au Québec (Roger Nadeau)  
Explosion créatrice (Jean Ethier-Blaiz)  
Cine-Québec (Leo Bonneville)  
Québec se chante (Pierre Jobin)  
Le silence de l'Eglise du Québec (Fernand Dumont)

### POSTFACE :

Hier, aujourd'hui, demain (Rene Champagne)

### Ouvrages reçus

Table de l'année 1969

# POUR VOUS MESDAMES LE DROIT

Toujours vivante et appréciée

## La riche et belle histoire des coutumes de Noël



JOYEUSES SCENES DES NOELS D'ANTAN

par Darquise TIMMERMAN  
du DROIT

La prochaine fois que vous entendrez un chant de Noël, verrez une couronne et reniflez les bonnes odeurs du temps des Fêtes, pensez à la joyeuse histoire de chacune des traditions de Noël. Les origines de ces traditions sont aussi étranges et intéressantes que variées.

Une coutume suisse, peu connue en Amérique, a trait au choix du futur mari ou de la future femme. Si un jeune garçon ou une jeune fille peut réussir à boire de neuf fontaines différentes, la veille de Noël, pendant que les cloches de l'église sonnent, et ensuite courir à l'église, son futur conjoint sera debout à la porte de l'église. Une autre coutume, espagnole cette fois, est aussi rattachée à l'amour dans l'essence de la fête de Noël. Elle se nomme: l'Urne de la destinée. On écrit les noms de tous les amis de la famille sur des bouts de papier qu'on dépose dans un grandbol. Le matin de Noël, chaque personne tire un billet du bol et la personne dont le nom y est inscrit sera son meilleur ami jusqu'en décembre suivant.

Le symbole de Noël dans de nombreuses régions de la Terre est l'arbre de Noël. On sait que cette coutume a pris naissance en Allemagne au 8<sup>e</sup> siècle, lorsque Martin Luther a présenté un arbre orné de chandelles. La couronne de Noël, d'autre part, tire son origine au temps de la crucifixion. On dit que la couronne du Christ était tissée de feuilles de houx. Les anciens Romains ornaient leurs temples et leurs demeures de ces branches vertes embaumées et décoraient également leurs foyers avec du gui, qu'ils vénéraient comme un symbole de paix. Les druides bretons attribuaient un immense pouvoir magique au gui. Aujourd'hui le pouvoir magique amène de parfaits étrangers à devenir des amis qui s'embrassent lorsqu'ils se rencontrent sous une touffe de gui, pendant la saison des festivités.

### L'amour en bouteille

L'amour en légende et l'amour en vers ont toujours été associés à Noël. Qui plus est, même l'amour en bouteille. En 1775, un jeune Français nommé Jean-François Houbigant, décida de mettre l'amour en bouteille. Il développa une telle maîtrise de la parfumerie, qu'il gagna des millions pour lui et sa famille, révolutionna toute l'industrie de la parfumerie française, reçut le patronage de Marie-Antoinette et des mots doux et précieux de Guy de Maupassant. Même maintenant, 194 ans après, des milliers de femmes qui reçoivent la nouvelle eau de parfum Chantilly, dans une bouteille en forme de diamant, peu se rendent compte qu'elles doivent être reconnaissantes, non seulement à la personne qui a offert le parfum mais aussi à un jeune Français de 23 ans, qui un jour a décidé de mettre l'amour en bouteille.

Contrairement au concept français d'offrir un cadeau à Noël, adopté dans la plupart des pays, les Mexicains en font un jeu bruyant déployé avec enthousiasme. Un grand contenant en terre cuite, nommé pinata, est rempli de cadeaux et suspendu au plafond ou à un arbre. Alors, les yeux bandés, les enfants essayent de le briser au moyen de grands bâtons. Lorsque quelqu'un réussit, ils se lancent tout par terre pour ramasser autant que possible de bonbons, fruits et cadeaux, remplissant l'air de cris et de rires.

### Noël sans gaieté

Toutefois, Noël n'a pas toujours été une fête joyeuse. Avant le 13<sup>e</sup> siècle, c'était au contraire une fête très solennelle. Les chants et les liturgies étaient tous en latin, trop théologique pour le peuple. C'est sous l'influence de François d'Assise, en 1224, que les chants de Noël ont été écrits dans la langue des peuples pour être chantés en groupes. En Angleterre, cependant, les Puritains condamnaient cette attitude de joie à Noël et même les colons puritains d'Amérique interdisaient par la loi toute réjouissance à Noël, interprétant celles-ci comme des manifestations païennes. Ce n'est qu'au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, avec l'arrivée de nouveaux colons, que les joies de Noël firent leur apparition en terre d'Amérique. Au Canada, de même, chez les colons français, et plus tard chez les Loyalistes, Noël était strictement une fête religieuse. La gaieté, l'échange de cadeaux étaient réservés pour le Jour de l'an.

De nos jours, plusieurs des traditions de Noël sont observées par des gens de diverses croyances religieuses et le temps des Fêtes comprend des moments solennels aussi bien que des moments de gaieté. La musique de Noël compte également les grands airs de Handel et des chants populaires de divers pays. Le plus populaire des chants de Noël, dans toutes les langues, est sans contredit "Sainte Nuit", écrit parce que l'orgue de l'église était brisé. Joseph Mohr, curé d'une paroisse du Tyrol autrichien, il y a 151 ans, craignait que ses paroissiens ne fussent grandement déçus par cette malchance la veille de Noël. Il écrivit donc les paroles de "Stille Nacht" et demanda à son ami Franz Gruber de composer la mélodie. Dans l'espace de quelques heures, les deux hommes, accompagnés d'une guitare, ont pu chanter ce chef-d'œuvre pour la première fois la veille de Noël 1818. L'air est toujours le préféré des paroissiens du monde entier.

### Champagne, vin des Fêtes

Deux types assez particuliers de Champagne sont le "Blanc de blancs", un vin dans la composition duquel n'entrent que des raisins blancs, et le "rosé", originalité assez rare obtenue par l'addition à la cuvée d'une faible proportion de vin de Champagne vinifié en rouge.



### Bagues d'amitié

- Sterling \$19.95
- 10k \$29.95
- 14k \$39.95

Exclusivité de la  
BIJOUTERIE  
Gérard

Sarra-Bournel  
51, rue Principale, Hull  
181, ch. Montréal,  
Vanier

### 5 AUTRES JOURS pour la VENTE DE FAILLITE de FARLEY'S FURNITURE

2396, boul. St-Joseph — ORLEANS  
VOTRE DERNIERE CHANCE D'ACHETER

Cuisinières — réfrigérateurs — lavasses — lave-vaisselle — téléviseurs — mobiliers de chambre à coucher — mobiliers de salle de séjour — lampes — tables — stéréos — tourne-disques, etc.

A DES PRIX DE VENTE A PERTE!  
Suivez la sortie du chemin de Montréal 178  
de la section Est du Queensway

### Conseils

## Voyager avec les enfants

Votre famille part-elle en voyage?

Les jouets et les jeux portatifs sont utiles pour amuser les enfants plus âgés pendant la route. Il est recommandable d'emprunter ou de louer, à votre arrivée à destination, les chaises de bébé ou les berceaux qui sont trop volumineux. Utilisez l'espace ainsi gagné pour les objets pratiques comme les couches jetables et une formule instantanée qui se présente en boîte.

Quand vous voyagez avec de jeunes enfants, partez de très bonne heure. De cette façon, il vous est possible de vous arrêter pour la nuit à 5 heures. A cette heure-là, la plupart des chambres dans les motels sont encore disponibles.

Il est nécessaire d'occuper les enfants un peu plus âgés avec des petits jouets ou par des jeux de mots, ou bien encore en leur faisant compter les voitures, les feux ou les fermes qu'ils croisent.

Les enfants en bas âge sont encore les meilleurs voyageurs de tous et gazouilleront de plaisir dans leur petit berceau portatif durant le voyage.

Vous POUVEZ atteindre votre destination de Noël en pleine forme et imprégné de la joie de Noël et cela même avec une voiture pleine de bagages et de cadeaux, une femme et des enfants turbulents de différents âges.

Les enfants de un ou deux ans sont constamment en mouvement, même dans une voiture. Pour cette raison, bloquez la valise et les cadeaux entre le siège avant et le siège arrière, assurez-vous que la surface soit bien plate et couvrez-la avec quelque chose de moelleux, puis donnez le signal du départ.

### SALADE A LA GEELE DE CANNEBERGES

- 8 onces de fromage à la crème
- 3-4 tasse de mayonnaise
- 1-2 tasse de sauce aux pommes
- 1-4 tasse de céleri en dés
- 1-4 tasse d'olives noires, hachées
- 1 jar (14 onces) de gelée de canneberges, taillée en cubes d'1-2 pouce
- 1 tasse de crème à fouetter, fouettée

Ramollir le fromage, y battre la mayonnaise. Incorporer sauce aux pommes, céleri, olives, cubes de gelée de canneberges et crème fouettée. Verser dans un moule de 8 pouces X 8 et congeler pour rendre ferme, environ 3 heures. Couper en carrés et servir sur laitue, 6 à 8 portions.

### RIOPELLE

FABRIC CENTRE Ltée  
LE DERNIER CRI

### DES TISSUS

137, rue BANK  
235-5497



EN HOLLANDE EST NEE LA TRADITION DE PENDRE SON BAS

## Carnet du jour

### Secrétaires médicales

Les membres de l'Association des secrétaires médicales d'Ottawa ont offert une fête à l'occasion de Noël aux résidents de Carleton Lodge. Il y eut musique, chants de Noël, cadeaux et rafraîchissements. La présidente, Mme P. E. Smith, a annoncé que le 8 janvier, les membres visiteront la clinique du cancer à l'Hôpital municipal.

### Union culturelle des Franco-Ontariennes

A la récente réunion des membres de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes d'Embrun, la présidente a annoncé qu'un cours sera donné à Embrun pour les cheftaines des clubs 4-H de cet endroit et des paroisses environnantes. Il y eut échange de cadeaux et remise de récompenses aux cheftaines du 4-H d'Embrun qui ont donné des cours. Ce sont Mmes Emile Doré, Ambroise Arcand, Omer Bourdeau, Maxime Millaire, Laurent Beaudin et Pierre Miron. Mme Emile Doré a reçu le prix pour l'exposition de travaux manuels.

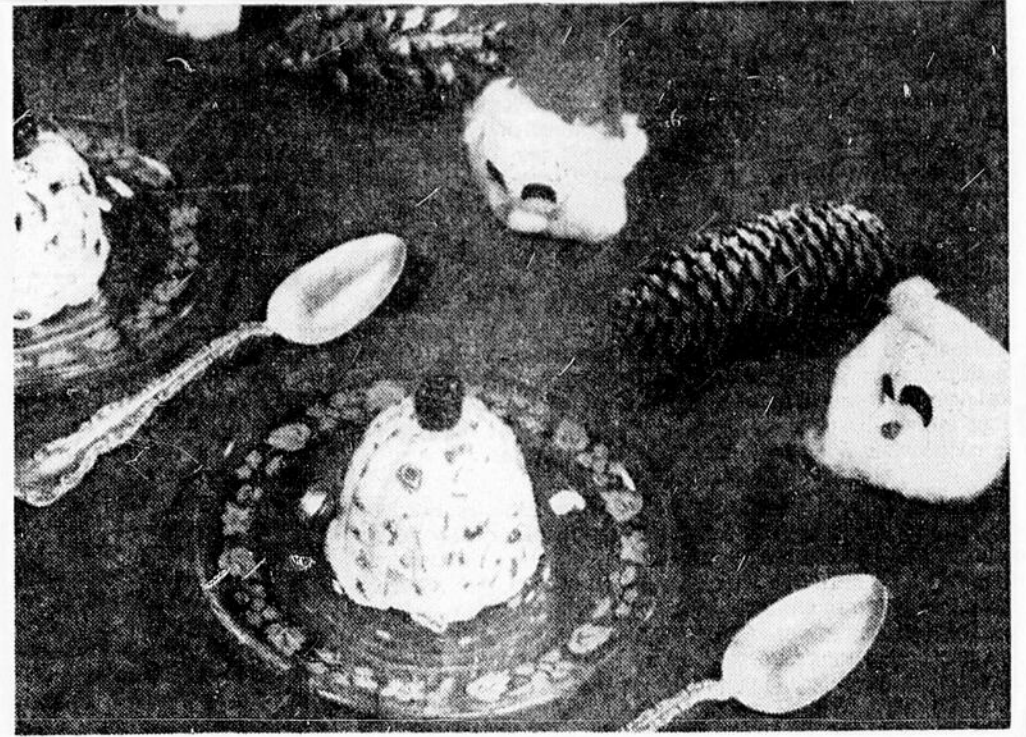
### Hôpital Grace

Les membres du personnel de l'hôpital Grace ont offert une réception en l'honneur des membres de l'Auxiliaire, à l'issue de la réunion de ceux-ci, sous la présidence de Mme J. H. Popham.



(Photo Champlain Mercil)

DE NOMBREUX PETITS HEUREUX — Les membres de l'Association des femmes libérales d'Ottawa ont tenu leur fête de Noël sous forme de réception-offrande de jouets pour les enfants des familles pauvres de la région. Des centaines de jouets de toutes sortes ont été remis à tous les âges ont été recueillis. Ici, la présidente de la réception, Mme Arthur Laing, à gauche, et la présidente de l'Association, Mme Walter Turnbull, examinent une des poupées.



## Une délicieuse gâterie pour la nuit de Noël

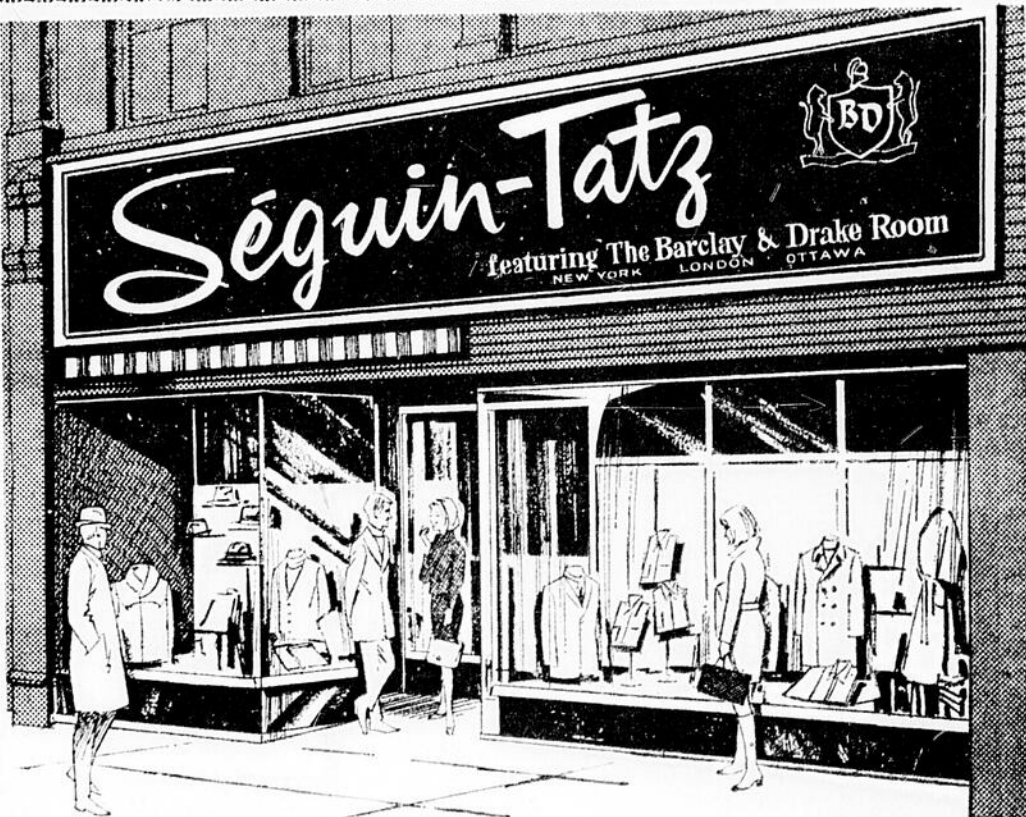
En Tchécoslovaquie on dit que la ruche déplacée la veille de Noël donnera beaucoup de miel et n'essaimera pas. Autrefois on disait que les abeilles chantaient dans leur ruche à minuit la nuit de Noël. On le croyait en particulier en Ecosse et en Angleterre. Dans son livre: "L'abeille sacrée" Hilda Ransome raconte comment cette croyance fut utilisée une fois dans le Yorkshire.

Notre calendrier actuel, le calendrier grégorien, date de 1582 et remplaça le calendrier julien qui ne s'accordait plus aux saisons. Il y avait dix jours de différence entre les deux calendriers, et plusieurs se demandaient lequel était le bon. Quelques-uns d'entre eux avaient une foi telle en leurs abeilles, celles-ci devant leur dire par leur bourdonnement lequel était réellement l'anniversaire de la Nati-

vité. Ce fut le vieux calendrier julien qui l'emporta même s'il est en retard maintenant de 13 jours sur le calendrier grégorien. Voulez-vous savoir si les abeilles chantent réellement dans la nuit de Noël? Ecoutez-les la nuit du 24 décembre, puis le 6 janvier qui était Noël dans l'ancien calendrier Julien. Mais pour les écouter attentivement il vous faut déguster du même coup une gâterie vous rappelant leur finesse et leur douceur. A cet effet les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture du Canada se chargent de vous offrir à l'instant une douceur pour cette nuit de Noël.

- BOMBES GLACEES "JOYEUX NOEL"**
- 1 bocal (6 onces) de cerises au marasquin hachées
  - 1-2 tasse de raisins épépinés
  - 1-4 tasse d'eau

- 1-2 tasse de dattes effilées
  - 1-4 tasse d'écorces de citron, hachées fin
  - 1-4 tasse de fruits confits et hachés
  - 1 c. à table de brandy (facultatif)
  - 1-4 tasse d'amandes grillées, effilées
  - 1 pinte de crème glacée à la vanille
- Egoutter les cerises et conserver le jus. Mijoter à couvert 5 minutes; égoutter. Mélanger tous les fruits, jus de cerises et brandy; laisser macérer à couvert 24 heures. Ajouter les noix. Ramollir la crème glacée et verser dans un moule refroidi. Ajouter les fruits; en remplir des moules individuels refroidis. Couvrir et congeler environ 4 heures. Démouler, en laissant tremper les moules quelques secondes dans l'eau froide. Quantité: 8 portions.



Si vous cherchez le Père Noël, il est fort probable que vous le rencontrerez ici...

Puisque c'est l'emplacement où il trouve tous ces cadeaux spéciaux pour les hommes au goût raffiné

- CHANDAILS — Des modèles à la page à assortir ou porter séparément
- CHEMISES D'APPARAT — aux teintes vives — tons unis et à rayures
- CRAVATES — contrastantes ou assorties
- BOUTONS DE MANCHETTES ET EPINGLES A CRAVATE - PYJAMAS - ROBES - CHAUSSURES - CEINTURES
- VESTES — d'apparat et tout-aller
- QUELQUE CHOSE DE DIFFERENT? — provenant de notre comptoir à cadeaux. Un ensemble de jeux d'échec, roulette, porte-documents, bateaux décoratifs...
- ET LE CADEAU LE PLUS IMPORTANT DE TOUS — Un certificat-cadeau de chez Séguin-Tatz.



**Séguin-Tatz**  
LTD.  
151, rue Rideau près Dalhousie  
233-4011

STATIONNEZ GRATUITEMENT AU GARAGE DE STATIONNEMENT PRATIQUE A L'ANGLE NICHOLAS-BESSERER OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'A 9 H POUR VOS EMPLETTES DE NOEL



par Henri LAPERRIERE

**Artisanat Notre-Dame d'Ottawa**

La soirée annuelle de Noël à l'Artisanat Notre-Dame d'Ottawa, mercredi soir, a réuni une soixantaine de dames et demoiselles sous la présidence de Mme Alice Lalonde. Après un succulent souper, il y a eu présentation de cadeaux à chacun des membres par un Père Noël venu spécialement pour l'occasion. La présentation des cadeaux a été dirigée par la présidente, Mme Lalonde, aidée de son conseil dont Mme Thérèse Pilon, vice-présidente; Mme Marie-Anne Fraser, secrétaire; Mlle Laurette Langevin, trésorière de même que les conseillères Mmes Rodolphe Trudel, Hervé Saint-Georges, Albert Saint-Amour et Jeanne Charbonneau.

L'Artisanat Notre-Dame observe cette fête traditionnelle depuis sa fondation en septembre 1958. Le groupe comprend actuellement 90 membres. En plus de confectionner des pièces d'artisanat pour les bonnes œuvres, les dames, qui viennent de plusieurs paroisses d'Ottawa, de Hull et de la région, ont contribué aux études d'un séminaire indigène. Depuis trois ans elles contribuent à l'œuvre des "Enfants retardés".

**Faciliter la détente**

Un des buts de l'Artisanat Notre-Dame, dont les réunions ont lieu tous les mercredis soir à l'école Routhier à 19 h 30, est de permettre une détente bénéfique à ses membres, tout en leur permettant de se livrer à leur ouvrage préféré. Au cours de l'année on organise une exposition mensuelle pour les membres, des travaux confectionnés pendant le mois. Une exposition de plus grande envergure est organisée à l'occasion du thé-à-france annuel alors que le grand public est invité.

L'Artisanat Notre-Dame a aussi un caractère social. Quelques voyages sont organisés pendant la belle saison. On fait également des visites aux endroits les plus intéressants de la capitale. En maintes occasions les dames et demoiselles de l'Artisanat prêtent leur concours dans l'organisation des œuvres paroissiales. En un mot, c'est une œuvre méritoire que poursuivent ces dames et demoiselles de l'Artisanat Notre-Dame. Après une détente comme celle de cette récente soirée, elles se sentent en forme pour entreprendre une autre année dans le même esprit que celui qui les a animées depuis septembre 1958, date de la fondation.

**On s'amuse au Club d'amitié**

Une autre œuvre paroissiale qui semble destinée à obtenir de grands succès est celle du "Club d'amitié de Notre-Dame-de-Grâce de Hull".

Ce club, qui marquera son premier anniversaire dans quelques semaines, réunit plusieurs personnes de la paroisse-centenaire de Hull dans des réunions hebdomadaires, tous les mardis soir au Centre, rue Notre-Dame.

Poursuivant un but identique au club 50, au club Diamant et à d'autres organismes analogues, le Club d'amitié joue un rôle de première importance dans la vie communautaire de Hull. On s'en est rendu compte, mardi dernier, alors que le club marquant son premier banquet et sa première soirée récréative de Noël. C'est dans une salle joliment garnie que la présidente, Mme Lucienne Lacroix, a accueilli ses invités, au nombre d'environ 200. Après un souper de premier choix, la soirée récréative a été dirigée par M. Théo Fichette, maître de cérémonie qui sait mettre tout le monde à l'aise et organiser un programme récréatif des plus divertissants. Il y a eu une large distribution de prix et chaque personne présente a reçu un magnifique cadeau.

Mme Lacroix, après avoir souhaité la bienvenue, a annoncé que les séances hebdomadaires reprendraient le 13 janvier 1970. Le Père Gilles Hébert, o.m.i., procureur pendant l'absence du P. Marcel Pelletier pour cause de maladie, a fait l'éloge des fondateurs du club "qui rend de précieux services au sein de la paroisse".

M. Joseph Mariner a défini le rôle que lui-même et son épouse jouaient comme parrain et marraine du club. Le Père Jean-Marie Ferron, aumônier du club, a souhaité que l'on établisse sous peu une "pastorale des loisirs". Il a présenté ses vœux de Noël à l'assistance.

**Danse folklorique**

La troupe des danseurs folkloriques de M. Goudie a présenté quelques numéros puis a ensuite dirigé les danses carrées. Les majorettes et porte-drapeau du groupe "Les Stampedeurs" ont présenté quelques exercices de marche rythmée puis Mlle Ghislaine Gagnon, commandant du groupe, a exécuté quelques manœuvres avec bâtons. On a chanté des cantiques de Noël avec Mme Madeleine Latremouille au piano.

Le comité d'administration du club d'amitié est composé de Mme Lucienne Lacroix, présidente; Mme Germaine Belanger, vice-présidente; Mme Agnès Bergeron, secrétaire; Mlle Annette Guitard, trésorière; le R. Père Jean-Marie Ferron, aumônier; M. et Mme Jos. Mariner, parrain et marraine. Le club prend une part active aux manifestations du centenaire de la paroisse qui se poursuivra au cours des prochains mois.

**Pot-pourri du jeudi**

Les jeunes brigadiers scolaires de Vanier, dirigés par l'agent Gérard Théoret de la sûreté municipale, sont invités au traditionnel rendez-vous annuel à l'occasion de Noël. La fête se déroulera au Centre récréatif, chemin Marier, lundi matin à 10 h. Il y aura du plaisir et des récompenses pour chacun.

Si le nombre des accidents de la circulation a considérablement diminué à Vanier, depuis quelques années, on le doit en partie à l'excellent travail que ces jeunes brigadiers accomplissent en surveillant les allées et venues de leurs camarades de classes à la croisée des chemins, aux heures de sortie et de rentrée. Ce dévouement et cette vigilance des jeunes, à l'année longue, sont impayables. On leur organise une fête de Noël et on tente de les récompenser aussi bien que possible pour un travail bien fait. Des louanges s'adressent également à l'agent Théoret qui est d'une sollicitude particulière pour ses jeunes "agents de la circulation".

Les paroissiens de Ste-Anne d'Ottawa n'oublient pas que M. Roch Brisson, un des piliers des organisations paroissiales, est décédé il y a exactement un an aujourd'hui.

Les handicapés d'Ottawa se sont fort amusés en la salle de la MacKay United Church, mardi midi, alors qu'ils étaient les invités de leurs directeurs pour une fête de Noël. Gérard Bourgeault entrevoyait que 1970 apportera un programme de loisirs plus élaboré pour ces gens que les infirmités empêchent de jouir pleinement de la vie.

**ENLÈVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES**

JEUDI 25 DECEMBRE 1969  
JEUDI 1er JANVIER 1970

L'ENLEVEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES N'AURA PAS LIEU AUX DATES CI-HAUT MENTIONNÉES.

LE LUNDI, LE MARDI ET LE MERCREDI PRÉCEDANT LE CONGE, LES ORDURES MÉNAGÈRES SERONT RECUEILLIES COMME D'HABITUDE.

A PARTIR DE JEUDI, L'ENLEVEMENT DES ORDURES AURA UN DELAI D'UNE JOURNÉE POUR LE RESTE DES DEUX SEMAINES.

L'ENLEVEMENT DE NUIT DES ORDURES S'EFFECTUERA LE MARDI 23 DECEMBRE ET LE MARDI 30 DECEMBRE 1969 SEULEMENT.

ON N'IRA PAS DANS LES GARAGES OU VERANDAS POUR CUEILLIR LES ORDURES. NOUS DEMANDONS VOTRE COLLABORATION EN LIBÉRANT LES ENTRÉES ET EN DÉPOSANT LES ORDURES AU NIVEAU DU SOL.

NOUS VOUS SOUHAITONS  
UN JOYEUX NOËL ET  
UNE HEUREUSE ANNÉE  
OTTAWA SANITATION SERVICES LIMITED

**Accusé d'avoir négligé de soigner ses animaux**

**Radmore traite de ridicules et "mentaux" les témoins qui déposent contre lui**

Robert Radmore, le désormais notoire propriétaire de magasin d'animaux domestiques de la rue Rideau, a été sévèrement réprimandé par un juge, hier, pour avoir traité de "ridicules" et "mentaux", des témoins qui avaient déposé contre lui au cours de son procès.

Radmore, propriétaire du magasin "Animal Centre", au 531, rue Rideau, subit présentement son procès en Cour provinciale sous l'inculpation d'avoir négligé de donner les soins nécessaires aux animaux dans son magasin, le 8 juillet dernier.

Le procès, qui en était, hier, dans sa quatrième journée, a été ajourné de nouveau par le juge Michael Fitzpatrick au 20 janvier.

Montant dans la boîte aux témoins, Radmore s'en est pris aux diverses personnes qui avaient été appelées à témoigner contre lui dans cette cause. Lors de son contre-interrogatoire aux mains de M. Bernard Ryan, le représentant de la Couronne dans cette cause, Radmore a mis en doute l'honnêteté du gérant de la Société protectrice des animaux, M. Ken Switzer, et de ses employés. Leur motivation, de dire l'accusé, est tellement forte, qu'ils ont modifié leurs dépositions.

Quant à Mlle Anne Marie Mekking, une ancienne em-

ployée du magasin, qui a témoigné pour la Couronne il y a quelques semaines, elle a, tout à tour été décrite, comme souffrant d'une "défectuosité mentale" et "d'excès de zèle".

A un autre moment, Radmore a qualifié de "ridicule" un autre des témoins de la Couronne.

Ces tirades n'ont pas plu du tout au juge Fitzpatrick, qui a ordonné à Radmore de s'en tenir aux faits. Il a semoncé verbalement ce dernier pour avoir attaqué la réputation des autres témoins, surtout de M. Switzer qui était présent dans la salle de la Cour.

L'accusé a nié hier, les allégations des témoins de la Couronne, à l'effet que les animaux vivaient dans des conditions pitoyables. Mlle Mekking, une immigrante hollandaise, avait témoigné que la salle où étaient gardés les animaux était remplie d'ordures et d'excréments.

Des témoins ont aussi déposé que Radmore nourrissait les animaux avec de la viande en état de décomposition. Il a aussi été révélé, au cours du procès, que des animaux morts avaient été trouvés dans le magasin de Radmore.

L'accusé, qui tient une clinique de médecine vétérinaire et une écurie de chevaux de selle,

à Hull, a expliqué au tribunal qu'il avait eu beaucoup de difficulté à trouver du personnel compétent pour s'occuper de son magasin sur la rue Rideau au cours de l'été dernier. Il a affirmé qu'il se rendait au magasin tous les jours afin de s'assurer que tout fonctionnait bien.

Le propriétaire du magasin a ensuite soutenu qu'il avait remédié à la situation depuis le 8 juillet et a blâmé la malpropreté sur l'absence de personnel compétent.

D'un geste surprise, Me Ryan a tout à coup indiqué à la Cour qu'il appellerait d'autres té-

moins à la barre pour démontrer que le problème avait existé après le 8 juillet. Un employé de la Société protectrice des animaux, M. Sidney Harris, a relaté qu'il avait trouvé trois animaux morts dans des cages au magasin de Radmore, le 12 août. Il a expliqué qu'un des animaux, un singe, semblait mort depuis un bon moment.

Malgré les protestations de Me Chilcott, le juge Fitzpatrick a permis à Me Ryan d'inclure cette déposition dans la preuve. L'avocat de Radmore a soutenu que son client n'avait plus maintenant aucune façon de répondre à ces allégations.



Pour commémorer la participation canadienne au Programme international de Biologie, les Postes canadiennes ont annoncé l'émission prochaine d'un timbre de six cents représentant une vue microscopique de l'intérieur d'une feuille. Le timbre paraîtra le 18 février. Les Postes en feront imprimer 34,000,000. Le dessin est l'œuvre de l'artiste Israël Charney, de Montréal. Plus de 150 hommes de science et étudiants participent aux recherches du Programme, auquel une soixantaine de pays ont apporté leurs efforts depuis le 1er juillet 1967.

**Nouvelle clinique pour les yeux à Moosonee, Ont.**

Plusieurs petits Indiens de Moosonee verront un plus beau jour de Noël cette année.

Une clinique pour les yeux a été organisée à Moosonee à la suite de deux récents voyages à la Baie James, par M. J.-Claude Gauthier, directeur régional de l'Institut national canadien des aveugles, pour le Nord-Est de l'Ontario.

Le Dr A. Nawaz, oculiste de Kirkland Lake, accompagné d'un opticien, est allé passer, récemment, une semaine complète dans cette région du Nord et a examiné 159 patients. Environ 90 pour cent de ces personnes étaient de petits Indiens et plusieurs d'entre eux ne pouvaient plus lire le tableau à l'école tellement leur vision était basse.

C'est maintenant agréable pour eux de pouvoir étudier et faire leurs devoirs sans difficul-

te, leur vision étant à peu près parfaite, puisqu'ils ont à présent leurs lunettes neuves.

M. Gauthier est natif de Plantagenet, Ontario, où il demeura jusqu'en 1960. Après avoir passé 4 ans au bureau d'Ottawa, en 1966, il était employé dans le Nord où il doit s'occuper de plus de 300 aveugles et doit continuer à travailler aussi pour la prévention de la cécité.

Cet automne, le club Lions de Moosonee a organisé dans cette région la campagne annuelle de souscription de l'Institut national canadien pour les aveugles.

Ils ont envoyé dernièrement à M. Gauthier, le montant de \$557, ce qui aidera à défrayer les dépenses occasionnées par la clinique. Les gens de la région de la Baie James apprécient le bon travail fait chez eux par l'INCA.

**MACHINES ET MOBILIERS DE BUREAU**  
FOURNITURES COMMERCIALES DE BUREAU  
Nous avons des machines à écrire portatives de toutes les marques NEUVES ET REVISÉES

- Machines à écrire
- Caisses enregistreuse
- Machines à dicter
- Additionneuses
- Graveuses de chèques
- Meubles de bureau, etc.

**OFFICE APPLIANCES LIMITED**  
268-270, rue Queen 236-728 (4 lignes)  
Stationnement sur notre terrain, rue Kent, près de Queen  
Ouvert sur semaine jusqu'à 5h. 30 et le samedi matin

**NE VOUS Y TROMPEZ PAS... NOUS AURONS DE LA NEIGE!**  
CONFIEZ A SUNBEAM LE PROBLEME DU DENEIGEMENT...

**CHASSE-NEIGE DELUXE C.D.L. 1800**  
Ejecteur central de 18" — Moteur 2 HP, lubrifié en permanence — 2050 PPM — Pivote ment de 180 degrés — Réflecteur orientable à 3 positions — Hauteur réglable — Patins réglables à 6 positions.  
Valeur de \$179.95  
Offre très spéciale... **129.88**

Pour le confort intérieur et sanitaire  
**Déshumidificateur de luxe de style décoratif**  
modèle HU-404 MALIBU.  
Valeur de \$119.98  
Offre très spéciale **77.77**  
Offre en vigueur jusqu'à épuisement du stock

**QUINCAILLERIE**  
Home Hardware Stores  
Centre commercial Carlingwood, en face de Simpsons-Sears  
266, rue Elgin, Ottawa, Ont.  
Centre commercial Westgate, Ottawa, Ont.  
Centre commercial Place Cartier, Hull, P.Q.

**Elgin**

**Qu'il a bu**

Qui a bu le Martini & Rossi rouge à l'apéritif le boira de nouveau durant la soirée: il procure donc un double plaisir.

C'est que le Martini & Rossi est un vermouth où la fraîcheur et le velouté sont parfaitement équilibrés. On le déguste nature ou sur glace, avec un zeste de citron. Toujours, le Martini & Rossi vous assure un double plaisir.

Produit et embouteillé en Italie par Martini & Rossi.

**le boira**

**MARTINI & ROSSI**

**sur glace**

BOURSE DE FINANCE COMMERCIAL LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de 11 h Le vendredi 19 décembre 1969

TORONTO (PC) — Les cours étaient mixtes, tôt aujourd'hui, à la Bourse de Toronto. CPR était en hausse de 1-2 à 67 3/4; Molson A a remporté 1-2 à 22 1/2; Walker-Gooderham a gagné 1-2 à 46 1/4; Neonnes, 3-8 à 10 1/2; Thomson Newspapers, 1-4 à 2 1/4 et la Banque de Nouvelle-Écosse, 1-4 à 22 1/2.

Inco a perdu 3-8 à 45 1/4; Sottish and York, 1-4 à 21 1/2; la Banque de Montréal, 1-4 à 16 1/2; Kerr Addison, 1-4 à 12; Dylex A, 1-4 à 8 1/4 et Domtar, 1-8 à 15 1/4.

Mines

Table of stock prices for various mining companies including Abitibi, Alcan, and others.

D à I

Table of stock prices for various companies in the D to I range.

J à N

Table of stock prices for various companies in the J to N range.

Huile et pétrole

Table of stock prices for oil and petroleum companies.

Industrielle

Table of stock prices for industrial companies.

Bourse de New York

Table of stock prices for various companies on the New York Stock Exchange.

D à I

Table of stock prices for various companies in the D to I range on the NYSE.

J à N

Table of stock prices for various companies in the J to N range on the NYSE.

Bourse de Londres

Table of stock prices for various companies on the London Stock Exchange.

Denrées

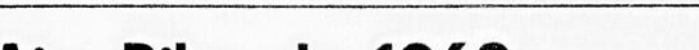
Table of commodity prices for various food and agricultural products.

NOMINATIONS MORGAN, OSTIGUY & HUDON INC.



OSCAR EYER

M. Luc Desormeaux comme gérant de sa succursale située dans l'édifice du Rideau Trust, 1, rue Nicholas, Ottawa. Messieurs Jean Grégoire et Oscar Eyer se joignent aussi à la maison en qualité de représentants.



LUC DESORMEAUX



JEAN GRÉGOIRE

CP Air: Bilan de 1969 et prévisions pour 1970

Les années '70 résument de façon remarquable pour les usagers des services aériens, mais de sérieux problèmes d'ordre économique mettront au défi les cadres supérieurs des sociétés aériennes pour plusieurs années à venir.

NOMINATIONS A LA BANQUE ROYALE

C'est en ces termes que s'est prononcé aujourd'hui le président de CP Air, M. John C. Gilmer, dans son rapport de fin d'année.

Augmentations

Le revenu du transport des passagers, lequel représente environ quatre cinquièmes du revenu global, devrait assurer une augmentation de 20 pour cent, celui du fret et du courrier de sept et huit pour cent respectivement.

Canada - Israël

Israël se trouve dans la partie du monde qui a été assignée à CP Air suivant la politique canadienne du transport aérien.

Réglement des tarifs

Bien que les grands transporteurs aériens puissent entrevoir pour la prochaine décennie une diminution des frais d'exploitation grâce à la mise en service d'appareils à capacité de logement accrue, il est peu probable que ce nouveau phénomène puisse entièrement compenser le manque à gagner auquel tous auront à faire face.

Le dollar

MONTREAL (PC)—La devise américaine était inchangée, ce matin, à \$1.07 13-32 par rapport au dollar canadien.

NEW YORK (PC)—La devise canadienne était inchangée, ce matin, à \$0.93 7-64 par rapport au dollar américain.

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTREAL (PC) — Le marché des valeurs était à la hausse, tôt aujourd'hui à la Bourse de Montréal.

Chez les institutions bancaires, la Banque de Nouvelle-Écosse a remporté 1-4 à 22 1/2, tandis que la Banque Royale demeurait stable à 22 5/8 et la Banque Toronto-Dominion à 23 5/8.

Parmi les industrielles, Disillers-Seagrams a remporté 1-4 et Phillips Cable, 1-4 à 6-1. Alcan affichait 27 3/4; Moore Corporation, 36 1/8; Superior Electronics, 6 7/8 et Imperial Tobacco, 12.

Chez les papiers, MacMillan était en hausse de 1-8 à 33 1/4, tandis que Abitibi demeurait inchangé à 11 3/4.

Parmi les valeurs spéculatives de la Bourse Canadienne, Subec a remporté quatre cents à \$1.64.

Table of stock prices for various companies on the Montreal Stock Exchange.

D à I

Table of stock prices for various companies in the D to I range on the Montreal Stock Exchange.

J à N

Table of stock prices for various companies in the J to N range on the Montreal Stock Exchange.

Denrées

Table of commodity prices for various food and agricultural products.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices and performance metrics.

SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

237-3050 le lundi au vendredi avant 7 h 30 p.m.; le samedi avant 5 h 30 p.m.

Publicité sur les boissons alcooliques

## Le premier geste civique de bébé

TORONTO (PC) — Le bébé canadien accomplit sa première action civique à l'âge de trois mois environ, même si cela le fait hurler de rage.

En effet, chaque fois qu'un bébé reçoit une injection qui l'immunise contre une maladie contagieuse, ce n'est pas lui seulement qui est mieux protégé, mais c'est aussi toute la communauté.

Selon le Dr J. Stewart Bell, en principe, la propagation d'une maladie peut être arrêtée en immunisant une personne sur deux contre cette maladie, à condition que ceux qui ne sont pas immunisés soient disséminés un peu partout dans cette communauté.

Le Dr Bell affirme que pour le plus grand nombre de Canadiens, il est normal de voir à ce que leurs enfants soient vaccinés, mais qu'il existe malgré tout certaines portions de la population qui doivent être surveillées à ce sujet. Ces portions sont formées le plus souvent d'immigrants nouvellement arrivés, et venant de pays où le vaccin n'est pas une pratique courante.

### Craintes disparues

"Le vaccin n'est pas obligatoire. Il y a plusieurs années, on a tenté de rendre obligatoire le vaccin contre la varicelle, mais on a déreçé par la suite que cela dépassait la juridiction du ministère de la Santé."

Le Dr Bell est le directeur du service d'épidémiologie, pour la province d'Ontario. Selon lui, la population en général s'est débarrassée des craintes qui entouraient autrefois les injections. Depuis la Seconde Guerre mondiale, il est devenu courant de faire immuniser tous les bébés normaux contre une quantité de plus en plus grande de maladies contagieuses.

La série de vaccins commence vers l'âge de trois à six mois. Le premier vaccin est habituellement une combinaison d'immunisations contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et la polio. Viennent ensuite la varicelle et la rougeole, et les injections de rappel.

## Robichaud accusé d'induire ses contribuables en erreur

FREDERICTON (PC) — M. Michael Wardell, éditeur du quotidien Fredericton Gleaner et du mensuel Atlantic Advocate, a accusé le premier ministre Louis Robichaud, jeudi, d'avoir voulu induire les citoyens du Nouveau-Brunswick en erreur, mercredi, dans une déclaration qu'il a faite au sujet de la publicité sur les boissons alcooliques dans la province.

"Le premier ministre Robichaud tente d'induire les citoyens en erreur lorsqu'il prétend que la publicité de boissons alcoolisées dans la revue Atlantic Advocate, avant les élections fédérales de 1962, était publiée légalement à chaque mois jusqu'à cette date, et M. Robichaud le sait bien".

M. Robichaud avait déclaré, mercredi, par suite des dépo-

sitions faites devant le comité sénatorial d'enquête sur les moyens d'information, qu'il voulait simplement "féliciter la Régie des alcools de la province pour avoir fait son travail, puisque c'est un fait connu que la publicité sur les boissons alcooliques est interdite dans la province".

### Permission spéciale

Devant le comité sénatorial, mardi, l'industriel K. C. Irving avait accusé le gouvernement libéral de M. Robichaud d'essayer de détruire M. Wardell en retirant les contrats normalement confiés à son entreprise.

M. Wardell a ajouté, jeudi, que la loi provinciale interdit la publicité sur les boissons, à moins que la chose soit approuvée par la Régie des alcools,

ce qui, selon lui, fut fait pour chaque réclame publiée dans l'Atlantic Advocate.

"La raison qui justifiait cette approbation était le fait que la revue Atlantic Advocate soit un magazine national, distribué à l'intérieur et à l'extérieur de la province, et en compétition avec d'autres publications nationales qui contiennent des réclames publicitaires pour les boissons.

"L'approbation a été retirée immédiatement après les élections fédérales, durant lesquelles la revue Atlantic Advocate a appuyé la candidature de M. John Diefenbaker, et le retrait simultané de contrats d'imprimerie de la part du gouvernement avait visiblement pour but de nous punir", a ajouté M. Wardell.

## Nouveau record d'altitude en ballon

CORNWALL, Ont. (PC) — M. Raymond Munro, de Lancaster, Ont., a établi mercredi un record d'altitude non officiel de 25,500 pieds pour un ballon montgolzière.

Le record d'altitude officiel pour un aérostat à air chaud dans la classe de 1,200 à 1,600 mètres cubes est de 15,691 pieds, exploit réalisé par l'Américain

Donald Pickard, le 5 novembre 1965.

M. Munro a également abaissé le record de M. Pickard de façon non officielle, le 24 novembre, lorsqu'il a atteint une altitude de plus de 18,000 pieds.

Cependant, les exploits de M. Munro devront être homologués par Fédération aéronautique internationale dont le siège est à Paris, avant d'être officiels.

M. Gordon Pandrup d'Ottawa, un représentant de la Fédération, a observé l'ascension de M. Munro mercredi.

### Décision de juges fédéraux aux É.-U.

## Les subventions à la déségrégation seront suspendues

ATLANTA, Ga. (PA) — Trois juges fédéraux ont ordonné à la commission scolaire de la Géorgie de suspendre les subventions aux écoles qui n'auront pas soumis, d'ici mars 1970, des plans de déségrégation.

Dans leur décision, adoptée mercredi, les juges:

— définissent comme régime scolaire intégré, celui où 75 p.c. de tous les élèves d'une minorité sont admis dans des locaux intégrés;

— demandent à la commission d'Etat, avec l'aide du département de la Santé, de l'Éducation et du Bien-être des États-Unis, de vérifier tous les plans de déségrégation scolaire avant le 1er avril 1970;

— invitent la commission d'Etat à veiller à ce que les normes fixées par le tribunal soient appliquées au plus tard au 1er mai 1970, dans les écoles dont les plans de déségrégation ne seraient pas conformes à la décision des juges;

— ordonnent que tous les plans de déségrégation soient intégralement appliqués au 1er septembre 1970.

C'est la première fois aux États-Unis qu'une décision place la responsabilité de la déségrégation scolaire à l'échelon de l'Etat. Jusque-là, cette politique était imposée aux commissions locales par les autorités fédérales qui menaçaient de suspendre les subventions aux rétractaires.



(Photo Champlain Morcisi)

DON D'UN PIANO AU CENTRE D'ACCUEIL CHAMPLAIN — Les autorités du Centre d'accueil Champlain, à Vanier, au nom de tous les résidents, ont accepté, jeudi soir, un nouveau piano, don des dames auxiliaires du Centre Champlain. Dans notre photo, de gauche à droite: Mlle Marie-Reine Gaumont (au piano), membre du groupe dont la mère habite le Centre; Mme Lucille Langlois, présidente des dames auxiliaires du Centre d'accueil Champlain; M. Joffe Bélanger, directeur du Centre, et M. Roger Thibault, président du bureau de direction.

## Négligence criminelle

Gilles Ryan, âgé de 30 ans, du 8, rue Augusta, à Ottawa, a été accusé lors d'une enquête du coroner, tenue à Hull, mercredi, de négligence criminelle causant la mort dans le cas du jeune Gilbert Méthot, âgé de 16 ans, du 63, rue St-Louis, à Pointe-Gatineau. Il a de plus été accusé de négligence criminelle causant des blessures dans le cas du frère du précédent, Georges Henri Méthot, âgé de 17 ans.

Les deux frères marchaient le long de la rue St-Louis, près de l'église Ste-Maria-Goretti, dimanche soir, le 7 décembre, lorsqu'une voiture les a happés au message. Gilles Ryan, le chauffeur de la voiture, a été arrêté peu après.

Un autre individu, André Leclerc, âgé de 30 ans qui accompagnait les jeunes Méthot, ce soir-là, a été arrêté à ce moment-là et il a depuis été condamné à deux ans de prison avec sentence suspendue pour des vols commis ce jour-là dans des voitures stationnées près de l'église Ste-Maria - Goretti, de Gatineau.

Gilles Ryan, qui a nié sa culpabilité aux deux chefs d'accusation portés contre lui, a vu sa cause remise au 24 décembre pour enquête préliminaire concernant le premier chef d'accusation. Il devra comparaitre, en outre, le 12 janvier pour son procès concernant l'accusation de négligence criminelle causant des blessures à Georges-Henri Méthot.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES  
SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS  
H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837  
STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN  
182, RUE QUEEN

## VOYAGE au MEXIQUE



Les mois d'hiver sous le soleil mexicain

Voyage organisé par

**LE DROIT** en collaboration avec **CP AIR**

et l'agence de voyage Guertin

**18 jours \$599.00**

Départ le 19 février 1970 Retour le 8 mars 1970

Mexico—San Jose Purua—Taxco—Acapulco

Nombre de places limité  Dépôt de \$100 requis à l'inscription	Poster pour réservations ou renseignements
	Voyage Le Droit au Mexique a/s M. G. Cabana 375, rue Rideau, Ottawa
	VOTRE NOM _____
	VOTRE ADRESSE _____ VOTRE NUMERO DE TELEPHONE _____



Si, pendant les Fêtes, vous ne savez pas trop qui seront vos invités ni ce qu'ils boivent, voici le moyen de contenter tout votre monde: servez ce qui est le plus répandu. La vodka Smirnoff, discrète au goût et discrète à l'odorat, est le dénominateur commun de la plupart de vos invités.

## Les Beaux Dimanches...

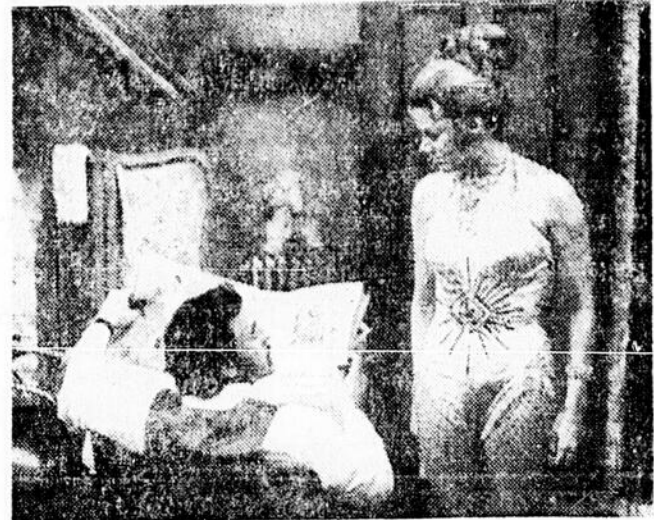
(suite de la page précédente)

de Johnny Mangano and his Astonishing Dogs qui passent en vedette américaine. On y rencontre alors un couple de dompteurs de chiens savants dont l'existence n'est pas plus reluisante que celle de la caissière. Ici encore, nous sommes en présence d'une sorte de rêveur. Johnny Mangano se croit grand, se voit grand, mais sa compagne Carlotta, la "girlie", a depuis longtemps perdu ses illusions. Ce soir, c'est la minute de vérité. Au cours

d'une scène violente, Carlotta passera en toute lucidité les douze dernières années de sa vie misérable et en regardant en face les faits tentera d'amener son compagnon à la réalité. "Le vois-tu le bout du tunnel, toi?" dit-elle. Moi, j'le vois pas. La grande noirceur".

Gloria Star

La dernière tranche du triptyque, Gloria Star, nous entraîne en coulisses où arrive l'agent de l'effeuilleuse, clou de la soirée. Cette fabricante de vedettes croit à sa réussite et à son pouvoir d'offrir la gloire. Cette gloire, elle l'offrira d'ailleurs au régisseur mais ce dernier a les deux pieds sur terre. Lui ne rêve pas et se contente de sa condition.



"Johnny Mangano and his Astonishing Dogs"



"Gloria Star"



JOUR NUIT  
577 GLADSTONE

Spécialistes en carburateurs, allumage, freins, alignement et équilibrage de roues, soudures, ponts avant, batteries, silencieux, échappements, essence, huile.

Centre d'échange d'accessoires

Tous genres d'accessoires en stock pour voitures canadiennes, américaines, européennes. Alternateurs, régulateurs, démarreurs, carburateurs, pompes à essence, essuie-glace, etc.

232-9684

### ASSURANCE A CREDIT?

Pourquoi pas?

Vos assurances auto, feu, responsabilité, etc.

Payables en 12 mois



Jérôme Tessier

ASSURANCE  
TESSIER ENRG.

Licencié pour Québec et Ontario

365A, boul. St-Joseph, Hull, Suite 6 777-5226

Faites vos réservations maintenant pour vos promenades en traîneau!

### SLEIGH RIDES

- Ranch House
- Feves au lard

RANCH DU  
CHEVAL BLANC  
TEMPLETON — Qué.  
Ranch — 863-3955  
Cl. Bergeron, prop.



CHEVAUX DE SELLE A LOUER  
TOUT L'HIVER DURANT



M. ROBILLARD  
audiométriste

POUR VOS

### PROBLEMES AUDITIFS

et pour comprendre aussi bien qu'entendre, voyez M. Robillard ou ses représentants MM. Lecours, Matthews, Soulard, Théoret

REPARATIONS DE TOUTES MARQUES

CENTRE  
AUDITIF

*Beltone*®

J. H. ROBILLARD & ASSOCIES

27, rue Waller, OTTAWA

233-4091

### Rythmes 9

## En vedette: Louise Quévillon, Edith Butler et Jean-Lou

"Rythmes 9" vous convie à un autre rendez-vous de la chanson et de la joie ce mardi 23 décembre à compter de 18 heures à l'antenne du canal 9. Les invités seront alors: Louise Quévillon, Edith Butler et Jean-Lou.

Bien connue aux réseaux français et anglais de Radio-Canada, Edith Butler a participé à de nombreuses émissions émanant de Moncton. Elle est surtout interprète de chansons folkloriques, mais elle se dirige également dans l'interprétation de chansons populaires. L'an prochain, elle sera à l'exposition d'Osaka au Japon. A l'émission du 23 elle vous offrira "Ma prière" (Pierre Delanoë-F. Luna - Ramirez), "Terre promise" (Richard Anthony), "Les berceaux" (Jean-Claude Dupont-Daniel Deschênes), "Alouette"

(Delanoë - Luna - Ramirez), et "Mon vieux François" (Laurence Lepage).

Louise Quévillon, une artiste de la région qui s'affirme de plus en plus, interprétera: "On prend toujours un train pour quelque part" ainsi que "Je reviens chez nous".

Jean-Lou Déziel, un poète qui n'a plus besoin de présentation, agira comme animateur. Il dira également deux de ses propres compositions: "La catin" et "Mon pays"...

C'est Gerry Hoelke qui est le directeur musical de cette émission couleur, signée Denis Faulkner. Ne manquez pas cette excellente émission de "Rythmes 9", le mardi 23 décembre, à partir de 18 heures à l'antenne de CBOFT, canal 9 Ottawa.

## Noëls populaires français



LES DEL VASTO

Au récital du dimanche du 21 décembre, à midi, Lanza del Vasto et sa femme Chanterelle viendront chanter quelques Noëls populaires français et dire des extraits de "la Marche des Rois".

Ainsi, entre deux chants tels "Noël novelet", "Nous étions trois bergerettes", "A la clarté de la crèche", etc., le disciple chrétien du Mahatma Gandhi récitera des extraits bien choisis de "la Marche des Rois", mystère écrit par lui-même et qu'il

donne tous les ans, à l'occasion de Noël dans une grange de Cévennes. Venus du monde entier, des disciples de plus en plus nombreux assistent à cette fête de la foi, de la simplicité et du pacifisme.

On sait que Lanza del Vasto, poète et philosophe, né le 29 septembre à San Vito dei Normanni (Italie), a été tour à tour professeur, dessinateur, sculpteur sur ivoire, bijoutier puis laboureur. Converti aux idées du Mahatma

Gandhi, à la suite d'un voyage aux Indes en 1936, il revient en France et fonde l'Arche, communauté artisanale pacifiste qui tente de faire admettre la doctrine du christianisme pacifiste un peu partout en Occident.

Dans les différentes communautés de l'Arche, on pratique le chant, la méditation et le travail manuel comme exercice spirituel au même titre que la prière.

Lanza del Vasto et son épouse Chanterelle, qui se veulent traditionalistes et opposés à un certain monde moderne cultivent la musique religieuse traditionnelle



*Offre spéciale d'avant Noël!*

# Tapis mur à mur pour votre maison

• GRANDES AUBAINES • LA PREMIERE FOIS A SI BAS PRIX!

**EPAISSE  
PELUCHE  
D'ACRILAN  
SPECIAL!**

**8.95**  
la ver.  
car.

**NYLON  
DU PONT**  
POILS PELUCHEUX,  
POILS RASES,  
PELUCHE EPAISSE  
DEPUIS

**4.95**  
la ver.  
car.

**TAPIS  
DE KODEL**  
LUXUEUSE PELUCHE  
EPAISSE

**9.95**  
la ver.  
car.

**SERVICE  
D'ACHAT A  
DOMICILE  
728-2172**

Service de 24 heures. — Téléphonnez maintenant! L'achat des tapis c'est une affaire de famille... Profitez tous de ce service d'achat à domicile. Nos spécialistes en tapis vous aideront à choisir le tapis approprié, et sans engagement.

VENTE "CONFECTION GRATUITE" **40%** SUR LES TENTURES  
VOUS ECONOMISEZ JUSQU'A... FAITES SUR MESURE.

Aucuns frais de main-d'oeuvre sur la confection de vos tentures sur mesure.  
Vaste assortiment de motifs et textures ravissants.

**TAPIS 9' x 12' en polypropylène pour pièces**

Bords surjetés. Faites vite, les quantités sont restreintes. OFFRE SPECIALE DE NOEL

**59.95**  
chacun

## Dominion Carpet & Drapery Corp.

352, ch. Richmond (juste à l'ouest de l'avenue Churchill),  
SERVICE D'ACHAT A DOMICILE DE 24 HEURES — 728-2172

MAGASIN OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

SUCCURSALE

177 est,  
rue Pembroke,  
PEMBROKE  
732-8164

- TOUS DE PREMIERE QUALITE
- SATISFACTION GARANTIE
- INSTALLATION EXPERTE



"Berthe"

## Les Beaux Dimanches: "Trois petits tours" de Michel Tremblay

"Trois petits tours...", triptyque du jeune auteur canadien Michel Tremblay, sera présenté aux Beaux Dimanches dans une mise en scène et une réalisation en couleur de Paul Blouin, le 21 décembre à 20 h 30. L'auteur des "Belles-sœurs", qui sera joué pour la première fois à la télévision, nous présente ici trois histoires — "Berthe", "Johnny Mangano and his Astonishing Dogs" et "Gloria Star" —. L'action a lieu au même moment: un mercredi soir, vers 11 heures. Unité de temps, il y a également unité de lieu: un cabaret de second ordre montréalais, appelé le Coconut Inn.

Trois petits tours...: trois histoires, trois incursions dans l'univers de trois filles qui, ce soir-là, regardent leur vie et voient comment elles sont en somme prisonnières de leur destin. "Toute une vie à vendre des tickets dans une boîte de vitre", dira Berthe, avec horreur. "J'ai gâché ma vie pour raccommoder des robes de mariée de chien", criera Carlotta, compagne de Johnny Mangano, avec désespoir. Et, l'on sent aussi l'amertume chez l'agent de Gloria Star lorsqu'elle dit: "Tout ce que je n'ai pas pu faire moi-même lorsque j'étais jeune (...), je l'ai fait pour elle. Elle est le couronnement de ma vie".

Trois petits tours... mettent en scène Denise Proulx dans le rôle de Berthe; Denise Filiatrault dans celui de Carlotta; Jacques Godin, Johnny Mangano; Denise Pelletier, l'agent de Gloria Star, et Dominique Briand, le régisseur. La distribution

comprend également Jacques Bilodeau (maître de cérémonie), Luce Guilbeault, Sophie Clément, Claudette Delorimier, Marie-Claire Nolin et Yolande Michaud (danseuses), et Lise Venne (Gloria Star).

Berthe

"Showtime! Showtime!", annonce le portier du Coconut Inn. Mais avant que le téléspectateur entre dans l'établissement et voit le spectacle, il y a un premier arrêt chez Berthe, la caissière, trônant dans la cage de verre. Fille d'une quarantaine d'années longtemps dépassée, Berthe fait de la fabulation à l'intérieur de son univers minable. Pour meubler son ennui et oublier sa vie ratée, Berthe rêve à ce qui aurait pu être, à ce qu'elle aurait pu devenir. Elle s'invente ainsi un talent de comédienne, le succès, une vie de vedette adulée, se camouflant donc, en pleine conscience cependant, sa triste condition. "Si je rêve pas, je m'en vas étouffer, dit-elle. C'est tout ce qui m reste".

Johnny Mangano and his Astonishing Dogs

Le téléspectateur est ensuite entraîné dans la loge (suite à la page suivante)

A l'occasion  
de la Noël

offrez  
un cadeau  
qui sera  
grandement  
apprécié



- CHAPEAUX DE FOURRURE POUR DAMES
- ETOLES DE VISON
- MANTEAUX de VÉRITABLE CUIR
- CHAPEAUX POUR HOMMES

Maurice Roger & Cie

FOURRURES

175, rue PRINCIPALE, HULL, 777-2707

S. Arseneault  
OPTOMETRISTE  
O.D.

Composez

234-3220 — 234-3109

447 Cumberland

PAS D'EMBARRAS...  
TELEPHONEZ-NOUS

235-6332

Spectra  
Color TV



- Main-d'œuvre garantie pour toutes les marques de stéréos et téléviseurs
- Desservant la région d'Ottawa-Hull
- Visites de service seulement \$3 (couleur en plus)
- Nous acceptons avec plaisir vos cartes CHARGEEX.

OTTAWA

# LE DROIT

DU 20 AU 26 DECEMBRE

## Horaire de TÉLÉVISION et de radio

# A l'antenne des Fêtes

## La veille de Noël

- 7h 30  
⑩ Les grandes productions: "Ti-Coq", avec Gratien Gélinas ★
- 8 h  
②⑧⑨⑫⑬ La soirée du hockey: Los Angeles à Toronto ★
- 9h 30  
④⑥⑪ Ars Nova Musica: musique et danses de la Renaissance ★
- 10h 30  
⑨⑫⑬ Ottawa Choral Society ★

- 11h 40  
②⑨ "Il est revenu": avec Michel Conte, vers la Messe de Minuit ★  
④ Christmas Eve Church Service ★
- 12h 20  
⑧⑬ Holiday Movie: "The Holly and Ivy"
- 12h 30  
④ Feature Film: "A Christmas Carol", d'après le conte de Charles Dickens.
- 1 h  
②⑩ Cinéma: "La vie heureuse de Léopold Z"

## Le jour de Noël

- 10 h  
②⑨ L'arbre de joie ★  
④ Christmas Remembered ★
- 10h 30  
②⑨ La Nativité ★
- 12h 30  
⑧⑬ Movie Matinee: "And Now Miguel" ★
- 1 h  
④⑥ Christmas Company ★
- 2h 30  
⑧⑫⑬ The Wacky World of Mother Goose ★
- 3h 30  
④ Cue the Angels ★
- 5 h  
⑧⑬ Mr. Magoo's Christmas ★
- 6h 30  
⑧⑬ Christ Is Born ★
- 6h 45  
②⑨ Conte de Noël de M. Magoo ★
- 7h 30  
②⑨ Chantons Noël ★  
⑩ Cinéma Kraft: "Une aventure de Santa Claus"
- 9 h  
④⑥⑪ Holiday Festival ★
- 10 h  
②⑨ Cendrillon ★
- 11h 20  
⑧⑬ Holiday Movie: "Imitation of Life"
- 11h 40  
②⑨ Cinéma: "Isabel"  
④ Feature Film: "The Trouble With Angels"



# (Suite de MARDI)

6 h 30

- 29 Téléjournal et 24 heures
- 3 News
- 4 Evening Report ★
- 5 Huntley & Brinkley Report ★
- 5 Channel 5 Reports ★
- 6 Hourglass
- 7 News ★
- 11 Dateline

6 h 40

- 5 Evening Report
- 10 Sports-Images ★

6 h 45

- 9 Sur le vit ★
- 10 Télémetro ★

7 h

- 29 Format 30
- 35 CBS News ★
- 4611 Something Else ★
- 5 Marshall Dillon
- 7 Get Smart★
- 813 Courtship of Eddie's Father ★
- 10 Le 10 nous informe
- 12 The Courtship of Eddie's Father ★

7 h 15

- 10 Télémetro ★

7 h 30

- 29 Cinema — "L'Appartement des filles" Comédie policière de Michel Deville, avec Sami Frey, Mylène Demongeot et Silva Koscina. (Franco-italo-allemand 1963).
- 357 Nutcracker ★
- 4 Mr. Deeds Goes to Town★
- 5 I Dream of Jeannie
- 6 CIB
- 81213 It Takes A Thief★
- 10 Hawai 5-0
- 11 The Lucy Show

8 h

- 46 Red Skelton ★
- 5 Debbie Reynolds Show
- 12 Gomer Pyle USMC

8 h 30

- 357 Red Skelton
- 5 Julia ★
- 81213 The Magic of Christmas ★
- 10 Cré Basile ★

9 h

- 29 Rue des Pignons ★
- 46 McQueen ★
- 5 Tuesday Night at The Movies. "White Christmas"
- 10 Cherchez le magot★
- 11 Music-Hall

9 h 30

- 29 Moi et l'autre ★
- 46 The Bold Ones★
- 35 The Governor and J. J. ★
- 7 Room 222 ★
- 81213 A Gift of Music: Karel Ancerl et l'Orchestre symphonique de Toronto ★
- 10 Vaudeville★

10 h

- 29 Format 60
- 457 CBS News Hour★
- 46 Man at The Centre
- 10 Toute la ville en parle ★

10 h 30

- 5 "Christmas with the Poor"
- 7 Scope
- 81213 Our World ★
- 10 Le 10 vous informe★

11 h

- 29 Le Point ★
- 3 Night Beat
- 4611 CBC News
- 5 Eye Witness News
- 5 Channel 5 Reports ★
- 7 Channel 7 News
- 10 En pantoufles "La fontaine des amours". Comédie avec Clifton Webb, Dorothy McGuire et Rossano Brazzi.

11 h 20

- 46 Viewpoint
- 813 News
- 11 News Weather & Sports
- 4 Night Final
- 6 Night Report

11 h 30

- 29 Sports
- 35 Merv Griffin Show
- 57 Johnny Carson★

11 h 35

- 4 Sports
- 11 Nightshift
- 12 News★

11 h 40

- 29 Ciné-Club — "Barberousse" (Akahige). Drame social d'Akira Jurosawa, avec Toshiro Mifune, Yuzo Kayama et Miyuki Kuwano. (Japonais 1965, sous-titré).
- 6 One of a Kind ★

11 h 45

- 4 Adventure Theatre — "Faras Bulba". Avec Yul Brynner, Tony Curtis et Christine Kaufmann ★
- 11 Nightshift "Come to the Stable"
- 12 Pyjama Playhouse: "Auntie Mame". Avec Rosalind Russell, Forrest Tucker et Roger Smith.
- 81213 The People's Friend ★

MINUIT

- 10 Dernière édition
- 813 Facets
- 1 h
- 2 Téléjournal
- 6 Final Report
- 813 University of the Air



## Fiancés de Noël

### GUY DESJARDINS

Vous offre un choix de meubles pour tous les goûts et tous les budgets. Meublez votre futur appartement

3 pièces \$699

A partir de...

QUALITE, SERVICE, PRIX  
ÇA NOUS CONNAIT

Venez nous voir et demandez

**TONY**

(Antonio Charrest)

Tony qui possède plusieurs années d'expérience dans la vente d'ameublement se fera un plaisir de vous conseiller dans le choix de meubles pour maison ou appartement.



Guy Desjardins

69, boul. St-Joseph, Hull  
771-7468

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h

TAPIS — DRAPERIES — MEUBLES  
APPAREILS ELECTRIQUES

#### AUSSI PERSONNEL QUE VOTRE SIGNATURE...

L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre!

ROYAL DIGUER

Votre représentant français chez

**GEO. H. NELMS**

Opticien d'ordonnances

67, rue Sparks Tél.: 233-1132

## Le cinéma et Noël

## Sept longs métrages le jour de Noël

**La Vie heureuse de Léopold Z**

La veille de Noël, ou plutôt dans la nuit à 1 heure environ, la télévision de Radio-Canada mettra à l'affiche le film canadien "la Vie heureuse de Léopold Z." Réalisée par Gilles Carle pour l'Office national du film, cette comédie dramatique met en vedette Guy L'Ecuyer, Paul Hébert, Suzanne Valéry, Monique Joly, Gilles Latulippe, Jacques Paulin, André Gagnon et Bernard Lapierre.

L'action se passe à Montréal, un 24 décembre. Léopold-Z. Tremblay est déneigeur. C'est un homme rempli de bonhomie. Il travaille avec une diligence industrielle, une adresse sans défaut. Mais lorsqu'une tem-

pête se déchaîne sur la ville, la veille de Noël, les complications se multiplient et la conscience professionnelle capitule. C'est que Léopold veut acheter des cadeaux pour sa femme, son fils et une parente.

Signalons que cet amusant film, qui nous présente un personnage canadien-français-type, a remporté en 1965 le Grand Prix au 3e Festival du cinéma canadien.

**L'Arbre de joie**

Les contes sont à l'honneur le jour de Noël et "L'Arbre de joie" en est un qui plaira à toute la famille. Réalisé par Jean-Marie Drot, ce film nous fait suivre un vieillard solitaire qui fait ses achats de Noël. C'est une petite fille qui lui ouvrira les yeux sur le sens véritable de la vie. "L'Arbre de joie" sera présenté à 10 heures du matin. Il sera suivi, à 10 h 30, d'un autre conte intitulé "la Nativité." Il s'agit d'une reconstitution, en couleur, au moyen d'images et suivant l'Écriture, de la nuit de Noël.

**La Vieille Dame indigne**

Ce long métrage, réalisé par René Allio et qui met en vedette l'inimitable Sylvie, nous fait suivre une vieille dame qui, à la suite de la mort de son mari, décide de vivre. Elle va de découvertes en découvertes. Elle se promène dans les grands magasins, mange au restaurant, se fait de nouveaux

amis et prend des vacances à la plage, au grand étonnement de ses enfants qui ne comprennent rien à ce revirement. "La Vieille Dame indigne" est à l'affiche à 13 heures.

**Conte de Noël de M. Magoo**

Un dessin animé, en couleur, pour petits et grands, le "Conte de Noël de M. Magoo," sera présenté à la chaîne française à 13 h 45. Ce film réalisé par Lee Orgel, raconte l'histoire d'un vieil avare à qui trois spectres apparaissent la veille de Noël et lui montrent ce qui l'attend si son cœur ne s'attendrit pas à la misère d'autrui.

**La Femme modèle**

Les téléspectateurs de Radio-Canada qui regarderont les Grands Films, le jour de Noël à 20 heures, auront l'occasion de rencontrer "la Femme modèle."

Réalisée en couleur par Vincente Minelli, cette comédie de mœurs nous fait assister à toutes les péripéties d'adaptation de nouveaux mariés. Elle est dessinatrice de mode et lui chroniqueur sportif. L'acclimatation à leurs amis respectifs ne va pas sans heurts.

"La Femme modèle" met en vedette Laureen Bacall, Gregory Peck, Dolores Gray et Sam Levene.

**Salut, Cendrillon**

Cette autre émission spéciale en couleur est une version fantaisiste du célèbre conte de "Cendrillon." Belinda Montgomery personnifie Cendrillon; Robin Ward, le prince; Joyce Gordon, la marraine-fée, et Pat Galloway, la belle-mère. Participent également à cette production de Peter Minter les marionnettes Kermit la grenouille, Mona-Lisa et Splurge, créées par Jim Henson. La version française de "Salut, Cendrillon" a été faite avec le concours des comédiens suivants: Isabelle Jan, Jacques Zouvi, Yolande Roy, Janine Sutto, Henri Norbert, Robert Rivard, Alain Clavier, Flora Balzano et Michel George. "Salut, Cendrillon" vous sera présenté le soir de Noël à 22 heures.

**Isabel**

"Isabel," drame psychologique de Paul Almond, mettant en vedette Geneviève Bujold, sera présenté à la télévision française pour la

première fois. Les téléspectateurs de Radio-Canada pourront voir ce film le soir de Noël, jeudi 25, à 23h 25.

Ce film en couleur a été tourné en Gaspésie. Le metteur en scène canadien Paul Almond a su créer ici, avec une force insolite assez originale, une véritable atmosphère de conte fantastique.

Isabel revient à la ferme familiale pour les obsèques de sa mère. Il lui faut maintenant s'occuper toute seule de son oncle Matthew et prendre beaucoup de dispositions d'ordre matériel. Des lors, d'étranges souvenirs la hantent: la mort mystérieuse en mer de son père et frère; diverses images de sa mère elle-même. Par une nuit d'orage, on frappe à sa porte et la jeune fille se retrouve en face d'une silhouette qui ressemble curieusement à son frère disparu. Isabel fera la connaissance de Jason, acheteur éventuel de la ferme, et un tendre sentiment commencera de les unir.

Outre Geneviève Bujold dans le rôle principal, "Isabel" a pour interprètes principaux Marc Strange, Gerard Parkes, Elton Hayes, Edie Kerr et Albert Waxman.

**VENDEURS, ATTENTION!**

Découvrez l'expert qui dort en vous. Multipliez vos chances de vente à l'infini. Oui, devenez celui qui attire l'attention par vos performances. Hâtez-vous, le succès vous attend. (Ceci n'est pas un cours).

**776-6782**

après 6h

**MAURICE DUNCAN**

OPTICIEN D'ORDONNANCES

210 1/2 boul. St-Joseph, Hull

771-2415

**Donald Prud'homme**

vous invite à venir voir les nouveaux modèles 70 CITROEN et FIAT. Il y a aussi un très beau choix de voitures usagées de première qualité

**TECHNI-AUTO**

LTEE

95, rue Wellington, HULL  
771-0632 — 771-0495**Bagues d'amitié**

"MOI-TOI"

- Sterling \$19.95
- 10k \$29.95
- 14k \$39.95

Exclusivité de la

BIJOUTERIE

**Gérard****Sarra-Bournet**51, rue Principale, Hull  
181, ch. Montréal,  
Vanier

# MERCREDI

24 DECEMBRE

- 6 h 35**  
 5 Summer Semester  
 10 Les p'tits bonshommes  
**7 h**  
 5 Today★  
**7 h 05**  
 3 CBS News★  
 5, 12, 13 University of the Air  
**7 h 30**  
 5 Dialogue★  
 7 CBS News★  
**7 h 35**  
 8, 13 Facets  
**7 h 45**  
 8, 13 News★  
 10 C'est parti★  
**8 h**  
 7 Captain Kangaroo★  
**8 h 15**  
 8, 13 Romper Room★  
**8 h 30**  
 12 Ed Allen  
**8 h 45**  
 10 36-24-36  
 8, 13 Magistrate's Court★  
**9 h**  
 3 Mike Douglas★  
 5 Magic Toy Shop★  
 5 News of Women  
 7 Family Theatre★  
 10 Madame est servie★  
 8, 13 Magistrate's Court★  
 12 Romper Room★  
**9 h 15**  
 8, 13 Have Another★  
**9 h 30**  
 2, 9 Zéro un, Londres  
 5 Underdog★  
 5 Country Corner★  
 8, 13 Have Another★  
 12 Magic Tom★  
**9 h 45**  
 8, 13 London Line★  
**10 h**  
 2, 9 Roman de la science  
 3, 5, 7 Lucy Show★  
 4 Where are You, Little Devil★  
 5 It Takes Two★  
 8, 13 School Telecasts  
 10 Bonheur du jour★  
 12 Hercules★  
**10 h 25**  
 5 Morning News★  
**10 h 30**  
 2, 9 Chansons de Paris  
 3, 5, 7 Beverley Hillbillies★  
 4, 6, 11 Friendly Giant  
 5 Concentration★  
 10 Leçons de beauté★  
 12 Bewitched  
**10 h 45**  
 2, 9 M. Surprise★  
 4, 6, 11 Chez Hélène  
 10 Santé dans votre assiette★  
**11 h**  
 2, 9 La Souris verte  
 3, 5, 7 Andy Griffith★  
 4, 6, 11 Mr. Dress-Up  
 5 Sale of the Century★  
 5 Andy Griffith★  
 10 Réponse à tout★

- 11 h 15**  
 2, 9 Cinéma —  
 "Calle P". Satire de Robert Brandt, avec Gustaf Lindstedt et Léna Soderblom. Calle P. vit dans un monde de problèmes de stationnement. Il cherche une solution. Transmuter en une banale valise le cabriolet impossible à garer, ou raser un pâté de maisons pour installer un parc-auto. (Suédois 1967)  
**11 h 25**  
 4, 6 Double Exposure  
 11 Ed Allen Time★  
**11 h 30**  
 3, 5, 7 Love of Life★  
 5 Hollywood Squares★  
 8, 13 Bewitched★  
 10 Eternel amour

## Après-midi

- MIDI**  
 3, 5, 7 Where the Heart Is★  
 5 Jeopardy★  
 8, 13 News★ Picture Page  
 10 Les p'tits bonshommes  
 11 News, Weather & Sports  
 12 The Flintstones  
**12 h 15**  
 8, 13 Dodo & Hercules  
 10 Ciné-Mercredi: —  
 "Les lys des champs" —  
 Drame avec Sidney Poitier, Lil Skala et Lisa Man.  
 "Mademoiselle et son bébé". Comédie dramatique avec David Niven, Ginger Rogers et Charles Coburn.  
 11 Spotlight  
**12 h 30**  
 3, 5, 7 Search for Tomorrow★  
 5 Name Droppers★  
 8, 13 Movie Matinee —  
 "Sword of Lancelot". Avec Cornell Wilde, Jean Wallace et Brian Aherne.  
 10 Eternel amour★  
 12 In Town★  
**12 h 55**  
 5 News★  
**1 h**  
 2, 9 Cinéma —  
 "Le Diable, l'ange et le destin" (Non e mai troppo tardi). Conte réalisé par Filippo Ratti, avec Paolo Stoppa, Isa Barzizza et Marcello Mastroianni, d'après "A Christmas Carol" de Charles Dickens. La veille de Noël, un homme ne partage pas la joie générale. Prêteur sur gages, il est avare et mesquin. Pendant la nuit il fait un rêve curieux où il revit

- son passé, son amour de jeunesse pour sa cousine, les motifs intéressés qui l'ont fait renoncer à l'épouser. Puis, toujours en rêve, il assiste à la joie simple qui entoure la célébration de Noël chez son commis et chez son neveu. (Italien 1953).  
 3 Weather et Across the Fence★  
 4, 6 Luncheon Date  
 5 I Love Lucy★  
 5 Fashions at Lunderon★  
 7 Dream House★  
 11 Early Movie —  
 "Snow Queen"★  
 12 Marriage Confidential★  
**1 h 30**  
 3, 4, 5, 6, 7 As The World Turns★  
 5 You're Putting Me On★  
 12 Magistrate's Court★  
**2 h**  
 3, 5, 7 Love Is A Many Splendored Thing★  
 4, 6 Strange Paradise★  
 5 Days of Our Lives★  
 12 Peyton Place  
**2 h 30**  
 2, 9 Oui ou non★  
 3, 5, 7 Guiding Light★  
 4 Dick Van Dyke  
 5 Doctors★  
 6 Coronation Street★  
 8, 12, 13 People in Conflict★  
**2 h 45**  
 11 Almanac  
**3 h**  
 2, 9 Femme d'aujourd'hui  
 3, 5, 7 Secret Storm★  
 4, 6, 11 Tak: Thirty  
 5 Another World★  
 8, 12, 13 Doctor's Diary★  
**3 h 30**  
 3, 4, 5, 6, 7, 11 Edge of Night★  
 5 Bright Promises★  
 8, 12, 13 Money Makers★  
 10 Madame s'amuse★  
**4 h**  
 2, 9 Bobino★  
 3 Gomer Pyle★  
 4, 6, 11 Galloping Gourmet★  
 5 Popeye Jamboree★  
 5 Letters To Laugh-In★  
 7 General Hospital  
 8, 13 Lost in Space★  
 10 La cabane à Midas★  
 12 Batman★  
**4 h 30**  
 2, 9 Fanfreluche  
 3 Perry Mason  
 4, 6, 11 Banana Split★  
 5 The Flintstones★  
 5 Gilligan's Island  
 7 George of the Jungle★  
 8, 13 Uncle Willy and Floyd★  
 10 Banana Split★  
 12 Star Trek★  
**5 h**  
 2, 9 Walt Disney★  
 4, 6 Tom Sawyer★  
 5 Early Show  
 "Lemon Drop Kid". Avec Bob Hope et Marilyn Maxwell.  
 5 Big Valley  
 7 Gomer Pyle★

- 2 — CBFT (Montréal)  
 3 — WCAX (Burlington)  
 4 — CBOT (Ottawa)  
 5 — WPTZ (Plattsburg)  
 6 — WHEN (Syracuse)  
 7 — CBMT (Montréal)  
 8 — WWNY (Watertown)  
 9 — CJSS (Cornwall)  
 10 — CBOFT (Ottawa)  
 11 — CFTM (Montréal)  
 12 — CKWS (Kingston)  
 13 — CFCF (Montréal)  
 14 — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

- 8, 13 Perry Mason  
 "The Case of the Dubious Bridegroom"  
 10 Le 5 à 6★  
 11 Cartoons  
**5 h 30**  
 3 BHS Christmas Concert★  
 4, 6, 11 The Beverly Hillbillies★  
 7 The Early Show  
 12 Pierre Berton★

## Soir

- 6 h**  
 2, 9 Les 20  
 3 World of Sports  
 4 To Rome With Love★  
 5, 7 News, Sports, Weather  
 6 The Ghost & Mrs. Muir★  
 8, 13 News  
 10 Télémetro★  
 11 Six O'Clock Report  
 12 Pulse★  
**6 h 15**  
 3, 5 Weather  
**6 h 25**  
 3 Newstime  
**6 h 30**  
 2, 9 Téléjournal et 24 heures  
 4 Evening Report★  
 5 Channel 5 Report★  
 5 Huntley & Brinkley Report  
 6 Hourglass  
 7 CBS News★  
 11 Ironside★  
**6 h 40**  
 10 Sports-Images  
**6 h 45**  
 9 Sur le vif★  
 10 Télé-méto★  
**7 h**  
 2, 9 Format 30  
 3, 5 CBS News  
 4, 6 Something Else  
 5 Marshall Dillon  
 7 Wednesday Night Movie.  
 "A Christmas Carol"  
 D'après le conte de Charles Dickens, avec Basil Rathbone.  
 8, 13 Truth Or Consequences  
 9 Le 10 vous informe  
 12 Gomer Pyle, U.S.M.C.  
**7 h 15**  
 10 Télémetro★  
 (suite à la page suivante)

### CFML —

#### DU LUNDI AU VENDREDI

6h 30—Richard Gervais  
10h —Pour vous Madame  
10h 30—Ce que femme veut  
11h —Sur demande  
12h —Bon appétit  
1h —Au fil de la belle musique  
1h 30—Tambours battants  
2h —Parade des succès western  
3h —Succès de l'heure  
7h 15—Fermeture

#### LUNDI AU DIMANCHE

Manchettes: à tous les 30 min.  
Nouvelles: à tous les 55 min.  
Nouvelles sportives: 8.30 — 12.20 — 5.00  
Nouvelles locales: 7.55 — 12.15 — 4.55  
12h 25—Bulletin social  
1h —Avis de décès.

### CFMO-FM

93.9 mc

#### LUNDI AU VENDREDI

12h —Just Music  
6h —John Cavill Show  
7h —News, Weather and Sports  
8h —News and weather  
8h 10—Sports  
8h 30—John Cavill Show  
9h —News and weather  
9h 05—Brian Williams Show  
11h —News, Weather and Sports  
11h 05—Gord Atkinson Show  
PM  
12h —News, Weather and Sports  
12h 05—John Cavill Show  
1h —News, Weather and Sports  
1h 10—Bryan William Show  
4h —Gord Atkinson Show  
5h —News and weather  
5h 05—Jim Bristow Show  
5h 50—News and weather  
6h —Sports  
7h —News and Stock Market Report  
7h 03—Jim Bristow Show  
9h —News and weather  
9h 03—Say It With Music  
10h —Invitation to Europe  
11h —News, Weather and Sports  
11h 10—Night Sounds

#### AM SAMEDI

12h —Just Music  
7h —Bryan William Show  
7h 30—John Douglas Show  
7h 30—News, Weather and Sports  
8h —News and Weather  
8h 10—Sports  
8h 15—Bryan William Show  
9h —News and Weather  
9h 05—Bryan William Show  
11h —Gord Atkinson's Showbill

#### PM

12h —News and Weather  
12h 05—Dick Richards Show  
1h —News, Weather and Sports  
1h 10—Dick Richards Show  
3h —Dick Richards: "From Broadway to Hollywood"  
4h —Ben Stafford Show  
5h 50—News and Weather  
6h —Sports  
6h 10—Ben Stafford Show  
9h —Sound of Music  
10h —Stereo Dance Party  
11h —News, Weather and Sports  
11h 10—Stereo Dance Party

#### AM DIMANCHE

1h —Just Music  
8h 45—The Bible Speaks to You  
9h —News, Weather and Sports  
9h 05—United Church Program  
9h 30—John Cavill Show

#### PM

12 —Music à la Carte  
1h —News, Weather and Sports  
1h 10—The Travel Scene  
1h 30—Music of Vienna  
2h —Sunday Matinee  
4h —Polydor Program  
6h —News, sports and Weather  
6h 10—The Polydor Program  
6h 30—Sunday Serenade  
9h —Concert Hall  
11h —News, Weather and Sports  
11h 10—Night Sounds

### 1110 KC (CORNWALL)

#### SAMEDI

6h 30—Bon weekend Western  
10h —Bon weekend  
12h —Bon appétit  
1h —Succès de l'heure  
6h —Reprise de bon weekend

#### DIMANCHE

7h —Bon weekend  
9h 30—La foi vivifiante  
11h —La messe du dimanche  
12h 03—Journal Vers demain  
12h 15—Emission Richard Gervais  
1h —Avis de décès  
6h —Reprise de bon weekend

### CBO-FM

103.3 mc

#### LUNDI AU VENDREDI

6h —Concert Time  
8h —The World at Eight  
8h 15—Preview Commentary  
9h —National News  
9h 10—Concert Time  
10h —News  
10h 03—Mid-Morning Montreal  
11h —News  
11h 03—Mid-day Toronto  
12h —BBC News  
1h —Time signal and news  
1h 15—This week's artist  
2h —News  
2h 03—Afternoon Concert  
4h 30—Divertimento  
6h —The world at 6  
6h 30—Lundi: Chorologue; mardi: Music Before 1700; mercredi: Arthur Rubinstein, master-pianist; jeudi: CBC Winnipeg Orchestra; vendredi: Canadian Recitalist.  
7h —Kaleidoscope  
8h —The Art of Joan Sutherland (lun.); The Art of Glenn Gould (mar.); CBC Vancouver Chamber Orchestra (merc.); The Age of Elegance (jeu.); Music and Myth (vend.)  
9h —News  
10h —CBC Evening  
10h 30—17th and 18th Century Music from Bohemia  
11h —Music of Paris (lun.); Play back (mardi); Music of today (mer.); Winnipeg Proms (jeu.); Music of the 20th Century (vend.)  
12h —News, Weather Sports

#### SAMEDI

7h —Concert time  
9h —News and from our own correspondents  
9h Around the Town  
10h —The Music of Haydn  
11h —Music of The Ballet  
12h —Masters of the Keyboard  
1h —Time signal and news  
1h 10—Great Singers of Our Time  
2h —Encore  
4h —New Records  
5h 34—Pontiac Cup Ski Meet (Grouse Mountain)  
6h —News  
6h 10—Editorials From the British Weeklies  
6h 20—Serenade  
7h 10—Saturday Concert  
8h 03—CBC Showcase  
9h —Funny You Say That  
9h 30—Continental Rhapsody  
10h —CBC News  
10h 03—R.S.V.P.  
12h —News  
12h 07—Glenn Miller  
1h —News, Weather, Sports

#### DIMANCHE

8h —News  
8h 05—Music for a Sunday Morning  
9h —Sunday Morning Magazine  
10h —CBC News and Sunday Supplement  
11h —BBC Concert  
12h 59—Time Signal and News  
1h —Golden Age of English Music  
2h —Concerts From Europe  
4h 10—Capital Report  
5h 05—Concert  
6h —News  
6h 05—Speaking of Books  
6h 35—Music Festivals: 23e festival de Cheltenham.  
8h —Opera theatre  
11h 10—Folk Sounds  
12h 07—Night Music

### CBOF —

#### DU LUNDI AU VENDREDI

6h —Radio-journal  
6h 05—La ville s'éveille  
6h 30—Radio-journal  
6h 33—La ville s'éveille  
6h 55—Prière  
7h —Nouvelles locales  
7h 05—La ville s'éveille  
7h 30—Radio-journal  
7h 54—Chronique sportive  
8h —Radio-journal  
8h 10—Commentaires  
8h 15—Chez Miville  
9h —Nouvelles locales  
9h 05—Présent  
9h 30—Pause-matin  
10h —Radio-journal  
10h 03—Place aux femmes  
11h —Radio-journal  
11h 03—Le Pere Legault  
11h 30—Les Joyeux troubadours  
12h 03—Sur le coup de midi  
12h 30—Le pain quotidien  
1h —Le monde maintenant  
1h 30—Un homme vous écoute  
1h 45—La brune et la rousse  
2h 15—S'il vous plaît  
3h 30—Radio-journal  
5h —Nouvelles locales  
5h 05—Présent  
5h 30—Présent  
5h 30—Présent — Edition nationale  
6h —De tous les points du monde  
6h 20—Chronique sportive  
6h 25—Carnet des arts  
6h 40—Un instant  
8h 33—Sur toutes les scènes du monde (lun.); Pour le chant du monde (mar.); Les mercredis de la musique (mer.); Eloges (jeu.); Studio d'essai (ven.)  
9h —Concert symphonique (mar.); L'expérience des autres (jeu.); Recital du réseau (ven.)  
9h 30—Documents (ven.)  
10h —Orchestre de chambre de Québec (lun.); Des livres et des hommes (mar.); Horizons (jeudi).  
10h 30—Trente minutes d'information  
11h —Onze (lun.); Les chefs-d'oeuvre de la musique (mar., merc., jeu.); Musique de notre siècle (ven.)  
Minuit—Radio-journal  
12h 08—Vienne, la nuit  
1h —Radio-journal

#### SAMEDI

7h —Beau temps, mauvais temps  
7h 7.05—Radio-journal  
7h 30-7.37—Radio-journal  
7h 54-8.00—Nouvelles du sport

### CKBY-FM —

#### DU LUNDI AU VENDREDI

AM  
6h —News 5 minutes (sim)  
6h 05—Jack Greenspon programme music  
6h 15—Rural News  
6h 30—News 5 minutes (sim)  
6h 35—Jack Greenspon programme  
6h 45—Morning Devotion  
7h —News 5 minutes (sim)  
7h 05—Sports Capsule (by FM announcer)  
7h 07—Jack Greenspon programme  
7h 15—Detailed weather forecast  
7h 30—News (sim)  
7h 55—Sports  
8h —News  
8h 10—Sports Editorial  
8h 12—Jack Greenspon programme  
8h 30—News (sim)  
8h 45—Programme Highlights of day (60 seconds)  
9h —News  
9h 05—Jack Greenspon programme  
10h —News  
10h 05—Les Lye  
11h —News  
11h 05—Les Lye  
11h 30—Les Lye  
11h 55—News and Financial News Capsule (FM only)

#### PM

12h 15—Music (Sound of City at Mid-day)  
1h —Newt FM  
1h 05—Music (Sound of City at Mid-day)  
2h —News (sim)

### 1250 KC

8h —Radio-journal  
8h 10—Symphonies du matin  
9h —Radio-journal  
9h 03—Discophilie  
10h —Une oreille libre  
10h 30—Variétés  
11h 30—Dialogue musical  
12h 30—Au grand air  
12h 59—Signal-horaire  
1h —Radio-journal  
1h 10—Emission musicale  
1h 30—Raoul Roy, folkloriste  
1h 45—Les gens de mon pays  
2h —Baseball  
5h —Loisirs-vacances  
5h 30—Le monde parle au Canada  
6h —Radio-journal  
6h 05—Nouvelles du sport  
6h 10—Images  
6h 30—Cours universitaires  
7h —Une carriere, une marotte  
8h —Salut, les copains  
9h —Samedi-jeunesse  
10h 30—Radio-journal  
10h 40—Sur les bords de l'Outaouais  
11h 10—C'est chouette  
12h —Radio-journal  
12h 03—Pensées de la nuit  
12h 08—Danses et cadences  
1h —Radio-journal

#### DIMANCHE

8h —Radio-journal  
8h 05—L'Heure du concert  
8h 55—Méditation  
9h —Radio-journal  
9h 05—Le livre par excellence  
10h —Mille et une notes  
10h 30—Orchestre de chambre de Radio-Canada  
11h 30—Ni ange ni bête  
12h —Recital du dimanche  
12h 30—Au rythme du monde  
12h 59—Signal-horaire  
1h —Radio-journal  
1h 10—Nouvelles du sport  
1h 15—Dialogue  
2h —Crecendo  
2h —Au gré de la fantaisie  
3h —Destination-étoiles  
3h 30—Au fil de l'aiguille  
4h —Banc d'essai  
4h 30—Variétés de Québec  
5h 30—Chants de grâce  
6h —Radio-journal  
6h 05—La Bourse ou la vie  
6h 30—Cours universitaires  
7h 30—Foumule "J"  
8h —Recital Chopin  
8h 30—Le Cabaret du soir qui penche  
10h 30—Radio-journal  
10h 40—Nouvelles du sport  
10h 45—Le Cabaret du soir qui penche  
12h Radio-journal  
12h 03—Pensées de la nuit:

2h 05—Music  
3h —News (sim)  
3h 05—(Sound of City at Mid-day)  
4h —News (sim)  
4h 05—Canada in Music (Emphasis on Music of our Country & artists)  
4h 30—News brief with sports brief (by FM announcer)  
5h —News (sim)  
5h 10—Paul Boucher programme  
5h 30—News & Sports  
5h 45—Dialogue  
5h 55—Market & Financial (in depth news)  
6h —Paul Boucher programme  
6h 20—Paul Boucher programme  
7h —News (sim)  
7h 05—Paul Boucher programme  
7h 30—Paul Boucher  
8h —Sound of City by night  
9h —News (sim)  
9h 30—Sound of city by night  
10h —News (sim)  
10h 10—Project 1013 (classical or other features in arts & science categories)

#### AM

12h —(News and track results — sim)  
12h 08—Project 1013  
1h —Night Sounds  
2h —Night Sounds  
6h —Night Sounds

#### EMISSIONS SPECIALES

5h 30—Mac Lipson Comments (lundi au samedi)  
5h 45—Dialogue (lundi au samedi)  
5h 45—John Belanger Report (dimanche)  
6h 55—Bob Burgess Comments (lundi au samedi)  
10h 10—Project 1013 (lundi au vendredi)  
10h 10—Free Form (dimanche)

(Suite de MERCREDI)

- 7 h 30**  
 29 La Bohème ★  
 4 6 11 The Nature of Things.  
 3 5 Hee-Haw-★  
 5 The Virginian  
 8 12 13 The Flying Nun ★  
 10 Les grandes productions. "Ti-Coq". Comédie dramatique avec Gratien Gélinas, Monique Miller, Paul Dupuis et Jean Duceppe.
- 8 h**  
 2 8 9 12 13 La soirée du hockey: Los Angeles à Toronto ★
- 8 h 30**  
 3 5 Beverly Hillbillies  
 4 6 11 The Song Mart ★
- 9 h**  
 3 5 Medical Centre ★  
 5 7 Music Hall ★  
 10 Réal Giguère Illimité★
- 9 h 30**  
 4 6 11 Ars Nova Musica ★
- 10 h**  
 5 Then Came Bronson ★  
 5 7 Hawaii Five-0★
- 10 h 15**  
 8 12 13 Punch and Johnny ★
- 10 h 30**  
 2 9 La paire gagne  
 4 6 11 Irish Coffee ★  
 8 12 13 Ottawa Choral Society ★  
 10 Le 10 vous informe

- 10 h 45**  
 2 9 La politique provinciale
- 11 h**  
 2 9 Le Point ★  
 3 Channell 3 Night Beat  
 5 Eye Witness News  
 5 Channel 5 Report★  
 7 Channel 7 News  
 8 12 13 News  
 10 En pantoufles — "Dieu seul le sait".
- 11 h 20**  
 8 13 Randall & Hopkirk Deceased
- 11 h 30**  
 3 5 Let's Keep Christmas ★  
 4 6 11 News  
 5 7 The Heart of Christmas Eve.  
 12 Under Attack
- 11 h 40**  
 2 9 "Il est revenu"  
 6 Cine-Six — "The Bells of St. Mary's". Avec Bing Crosby et Ingrid Bergman.
- 11 h 45**  
 4 Christmas Eve Church Service ★  
 11 Nightshift —  
 12 Pajama Playhouse — "A Christmas Carol"
- 12 h 20**  
 8 13 Holiday Movie: "The Holly and The Ivy"
- 12 h 30**  
 5 Merv. Griffin Show  
 4 Feature Film: "A Christmas Carol". Avec Basil Rathbone, d'après le conte de Charles Dickens. Ebenezer Scrooge, un vieil avare, est converti par l'esprit de Noël.
- 12 h 45**  
 8 13 The Champions ★
- 1 h**  
 2 9 Cinéma  
 "La Vie heureuse de Léopold Z.". Comédie de Gilles Carle, avec Guy L'Écuyer, Paul Hébert et Suzanne Valéry. La veille de Noël, une tempête de neige sévit à Montréal où Léopold Tremblay est déneigeur. En plus d'accomplir son travail, il doit trouver le temps d'acheter des cadeaux pour sa femme et son fils, après avoir effectué un emprunt, et d'aller accueillir à la gare une cousine, chanteuse de cabaret, qui vient passer quelque temps chez lui. Surveillé, accompagné, importuné par son patron et ami, Léopold parvient à faire tout cela, mais pourra-t-il assister à la messe de minuit? — (Canadien 1965).
- 1 h 45**  
 8 3 Facets ★
- 2 h**  
 8 3 University of the Air

La veille de Noël  
**Concert de la Ottawa Choral Society**

Le réseau CTV présentera un concert de la Ottawa Choral Society, dans le cadre de ses émissions spéciales de la veille de Noël, mercredi soir.

C'est à compter de 22 h 30 qu'on pourra entendre ce concert, où le baryton Donald Rutherford sera l'artiste invité. Brian Law, directeur de la chorale, sera au pupitre.

Un programme, des cantiques et des airs de Noël

qui ne font pas régulièrement partie des concerts du temps des Fêtes. C'est ainsi qu'on entendra le "Fantasia ou Christmas Carols" de Ralph Vaughan Williams; "The Three Kings" de Cornelius; le Noël Huron qu'on a souvent attribué à Isaac Jogues; "Wake We Merry" de Healey Willan; le cantique de la cithare ("Zither Carol"); un cantique tchèque; et "The Boar's Head Carol" et "Gloucester Wassail", des cantiques de Noël anglais.

**"Ils sont nus"**

Le drame franco-canadien "Ils sont nus," mettant en vedette, Jacques Normand, sera présenté pour la première fois à la télévision, dans le cadre de Ciné-nuit, le vendredi 26 décembre, vers 1 h 20 du matin, à Radio-Canada.

"Ils sont nus," c'est-à-dire ils sont pauvres, dépouillés. C'est une famille de pêcheurs qui vit misérablement. Le père, ivrogne, est en chômage; la mère est nymphomane, le grand fils, idiot. Un jeune étranger passe: amoureux de la nièce du pêcheur, il l'emmène vers une vie meilleure, tandis que la mère et le fils meurent accidentellement. Dans leur cahute sordide demeurent un vieil alcoolique velléitaire et une toute petite fille.

"Ils sont nus," réalisé par Claude Pierson, a pour interprètes, outre Jacques Normand, Alain Saury, Catherine Ribeiro et Rita Maiden.



**ROGER VAILLANT**  
 ... spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter pour obtenir le meilleur STYLE... QUALITE... SERVICE

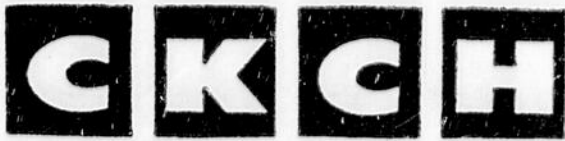
**CHARLES LANDRY INC.**  
 "Le salon de l'homme élégant!"  
 173, Principale, Hull — 777-2220  
 Utilisez votre carte "CHARGEX"

**A LOUER TV NEUFS**  
 Semaine ou mois.  
**\$5-8-12**  
**LOCATION de TV de HULL**  
 André Lesage, 771-3233

**Ho Wah**  
**METS CHINOIS**  
 LIVRAISON GRATUITE pour commande de \$2 et plus.  
 Ouvert tous les jours de 11 h a.m. à 1 h a.m. Ven.-sam. de 11 h a.m. à 3 h a.m.  
**771-5881**  
 Banquets et réceptions  
 Spécialités Egg rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets, etc...  
**218 Montcalm HULL**  
 (Vis-à-vis Bélanger)

**A. & R. Grégoire Auto Ltée**  
**DEVONS LIQUIDER D'ICI QUELQUES JOURS**  
**MODELES 1969**  
**NEUFS et DEMONSTRATEURS**  
**AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE.**  
**CHEVROLET - CHEVELLE - MONTE-CARLO**  
**NOVA - OLDSMOBILE - CUTLASS - CAMARO**

Ligne directe  
 237-0870  
**EMBRUN, Ont.**  
 443-2885 — 42



970 KC "En ondes 24 heures par jour"

**DU LUNDI AU VENDREDI**

- |   |  |
|---|--|
| 6h —Nouvelles   | 4h —Nouvelles  |
| 6h 05—Le lendemain de la veille                       | 4h 05—Spécial Jeunesse   |
| 7h —Nouvelles   | 5h —Nouvelles  |
| 7h 05—Le lendemain de la veille (suite)               | 5h 05—Spécial Jeunesse (suite)   |
| 7h 30—Nouvelles                                       | 5h 30—Nouvelles  |
| 7h 35—Manchettes du sport                             | 5h 35—Spécial Jeunesse (suite)   |
| 7h 40—Le lendemain de la veille (suite)               | 6h —Nouvelles  |
| 8h —Nouvelles   | 6h 10—Nouvelles du sport   |
| 8h 05—Echos sportifs                                  | 6h 15—Votre opinion (lundi, mercredi, vendredi)  |
| 8h 10—Le lendemain de la veille (suite)               | Menu musical (mardi, jeudi)  |
| 8h 30—Nouvelles                                       | 6h 57—Nouvelles  |
| 8h 40—Le lendemain de la veille (suite)               | 7h —Récitation du chapelet   |
| 9h —Nouvelles   | 7h 15—Nécrologie   |
| 9h 05—Le lendemain de la veille (suite et fin)        | 7h 30—Impromptu (lundi, mardi)   |
| 10h —Nouvelles  | vendredi), Dall italia con amor (mardi), Arnone Regala (mercredi), Serata Italiana (jeudi) |
| 10h 05—Carrefour                                      | 8h —Nouvelles  |
| 11h —Nouvelles  | 8h 05—L'envers du jour   |
| 11h 05—Carrefour (suite et fin)                       | 9h —Nouvelles  |
| 12h —Le monde en marche                               | 9h 05—L'envers du jour (suite)   |
| 12h 30—Reflets du jour                                | 10h —Nouvelles   |
| 1h —Nouvelles   | 10h 05—L'envers du jour (suite)  |
| 1h 10—Reflets du jour (suite)                         | 11h —Nouvelles   |
| 2h —Nouvelles   | 11h 05—Nouvelles du sport  |
| 2h 05—Reflets du jour (suite) (Les petites annonces)  | 11h 15—L'envers du jour (suite et fin)   |
| 2h 30—Reflets du jour (suite) (Carnet social)         | 12h —Nouvelles   |
| 3h —Nouvelles   | 12h 05—Coquetel de nuit  |
| 3h 05—Reflets du jour (suite et fin) (Mercredi A vous | 12h 30—Manchettes  |
|   | 12h 35—Coquetel de nuit (suite)  |

**SAMEDI**

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 6h —Nouvelles                   | 1h 30—Le monde en marche          |
| 6h 05—Les P'tits matins         | 2h —Nouvelles                     |
| 6h 27—Manchettes et sport       | 2h 05 à 6.00 — Carrousel          |
| 6h 30—Le train du bonheur       | 6h —Nouvelles                     |
| 6h 35—Les p'tits matins (suite) | 6h 10—Nouvelles du sport          |
| 7h —Nouvelles                   | 6h 15—Menu musical                |
| 7h 05—Les p'tits matins (suite) | 6h 57—Nouvelles                   |
| 8h —Nouvelles                   | 7h —Récitation du chapelet        |
| 8h 07—Nouvelles sportives       | 7h 15—Nécrologie                  |
| 8h 12—Les p'tits matins (suite) | 7h 30—Impromptu                   |
| 9h —Nouvelles                   | 8h —Nouvelles                     |
| 9h 05—Carrefour                 | 8h 05—Samedi swing                |
| 10h —Nouvelles                  | 9h —Nouvelles                     |
| 10h 05—Chansons canadiennes     | 9h 05—Samedi swing (suite et fin) |
| 11h1 —Nouvelles                 | 10h —Nouvelles                    |
| 11h 05—Les Petites annonces     | 10h 10—Détente                    |
| 12h —Nouvelles                  | 11h —Nouvelles                    |
| 12h 05—A la carte               | 11h 05—Echos sportifs             |
| 12h 30—Nouvelles sportives      | 11h 15—Club 970                   |
| 12h 35—A la carte (suite)       | 12h —Nouvelles                    |
| 12h 45—Chronique Automobile     | 12h 05—Coquetel de nuit           |
| 1h —Nouvelles                   |                                   |
| 1h 10—Carrousel                 |                                   |

**DIMANCHE**

- |  |   |
|--|---|
| 6h —Nouvelles  | 12h 40—A la carte (suite et fin)        |
| 6h 05—Les p'tits matins  | 1h —Nouvelles                           |
| 7h —Nouvelles  | 1h 05—Carrousel                         |
| 7h 05—Les p'tits matins (suite)                                | 1h 25—Cette semaine à Québec            |
| 8h —Nouvelles  | 1h 30 à 6.00 — Carrousel                |
| 8h 05—Horaire des messes, des pharmacies                       | 6h —Nouvelles                           |
| 8h 10—Les p'tits matins (suite et fin)                         | 6h 10—Nouvelles sportives               |
| 8h 45—L'heure lutnérienne                                      | 6h 15—Menu musical                      |
| 9h —Nouvelles  | 7h —Nouvelles                           |
| 9h 05—Carrefour  | 7h 05—Club des quatre                   |
| 9h 30—Foi vivifiante   | 8h —Nouvelles                           |
| 9h 45—Carrefour (suite)  | 8h 05—La route enchantée                |
| 9h 55—Horaire des messes                                       | 9h —Nouvelles                           |
| 10h —Nouvelles   | 9h 05—La route enchantée (suite et fin) |
| 10h 05—Horaire des pharmacies                                  | 10h —Nouvelles                          |
| 10h 10—Mélodie populaires                                      | 10h 10—Détente                          |
| 10h 30—Célébrons ses merveilles                                | 11h —Nouvelles                          |
| 11h —Nouvelles   | 11h 05—Echos sportifs                   |
| 11h 05—Gloire des maîtres, et Tableaux d'opéra (en alternance) | 11h 15—Club 970                         |
| 12h —Nouvelles   | 12h —Nouvelles                          |
| 12h 05—A la carte  | 12h 05—Club 970                         |
| 12h 30—Nouvelles du sport                                      | 1h —Nouvelles                           |
|  | 1h 05—Fin des émissions                 |

*Crescendo*

**En vedette: Serge Lama**

Serge Lama a déjà écrit, malgré sa courte carrière, plus de 400 chansons, et l'une d'entre elles a remporté, l'an dernier à Bruxelles, le grand prix de "Chansons sur mesure".

Actuellement en visite au Québec, nous pourrions l'entendre à Destination-étoiles, dans le cadre du bloc musical Crescendo, le dimanche 21 décembre à 15 heures, à la radio de Radio-Canada.

Plusieurs interprètes de grand talent comme Juliette Gréco, Régine, Marie Laforêt, Zizi Jeanmaire ou encore Corinne Marchand chantent du Serge Lama. Mais c'est encore lui qui sait donner le meilleur relief aux paroles et aux musiques qu'il a imaginées.

Lors de Destination-étoiles, que présentera Colette Devlin il chantera quelques-unes de ses 400 compositions et en particulier ses deux dernières: "le Misogyne" et "la Crise de nerf".

Il faut bien reconnaître que Serge Lama n'est pas encore très populaire au Canada, mais il devrait en être tout autrement dans quelques jours.

Ce Crescendo du dimanche 21 décembre comprendra

également le Variétés de Montréal mettant en vedette Georges Dor, qui a été enregistré au théâtre Maison-neuve de la Place des Arts, ainsi que toutes les autres rubriques habituelles.

C'est-à-dire que, depuis Québec, Richard Joubert nous conduira, en premier lieu, Au gré de la fantaisie, tandis qu'au fil de l'aiguille nous permettra d'entendre le choix de musique de Brigitte Bournival, l'une des gagnantes du "Concours des jeunes animateurs".

Enfin, à Banc d'essai, on abandonnera pour une semaine la chanson afin de nous présenter un trio composé de Mark Pinzow au piano, Josiane Roy au violon et Suzan Mustard au violoncelle, qui nous jouera le "Trio en do majeur", opus 87, de Brahms.

Crescendo est animé par Raymond Charette, et Denis Harbour en est le coordonnateur.

**UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"**



**DEPUIS PLUS DE 18 ANS**

les PELLETIER de Maico ont aidé des milliers de personnes partiellement sourdes. Quelle meilleure garantie de compétence pouvez-vous demander? Soumettez-nous vos troubles de l'ouïe et entendez de nouveau.



H.-O. PELLETIER

422, rue Rideau, Ottawa  
Tél. 236-1221

Service auditif certifié

**PAUL DE RYCKE INC.**

**ECOLE DE COIFFURE**

**180, rue Montcalm, HULL, Qué.**

**Tél. 771-7709**

Veillez me faire parvenir, sans obligation, tous les renseignements utiles.

NOM .....  
 ADRESSE ..... VILLE .....  
 TEL. ....  
 INSTRUCTION ..... AGE .....

# MARDI

23 DECEMBRE

- 6 h 35
- 5 Summer Semester
- 7 h
- 5 Today ★
- 7 h 05
- 3 5 CBS News ★
- 7 h 15
- 8 12 13 University of The Air
- 7 h 30
- 5 Dialogue★
- 7 CBS News ★
- 10 Les P'tits bonshommes
- 7 h 45
- 3 Morning Report
- 10 C'est parti★
- 8 13 News ★
- 8 h
- 3 5 7 Captain Kangaroo ★
- 8 h 15
- 8 13 Facets ★
- 12 Ed Allen★
- 8 h 30
- 8 13 Romper Room ★
- 12 Ed Allen ★
- 8 h 45
- 10 36-24-36 ★
- 9 h
- 2 9 Le corsaire de la reine
- 3 Mike Douglas ★
- 4 6 11 School Telecasts
- 5 Magic Toyshop ★
- 5 News of Women
- 7 Family Theatre ★
- 10 Madame est servie★
- 12 Romper Room ★
- 9 h 15
- 8 13 Have Another
- 9 h 30
- 5 Underdog ★
- 5 Country Corner
- 12 Magic Tom ★
- 9 h 45
- 6 Stand By Six
- 8 13 London Line
- 10 Coup de dé ★
- 10 h
- 2 9 Roman de la science
- 3 5 7 Lucy Show ★
- 4 Jack Frost ★
- 5 It Takes Two★
- 6 Andy of Mayberry

- 8 13 School Telecasts
- 10 Bonheur du jour★
- 12 Hercules ★
- 10 h 25
- 5 News ★
- 10 h 30
- 2 9 Chansons de Paris
- 3 7 Beverly Hillbillies★
- 4 6 11 Friendly Giant
- 5 Concentration ★
- 10 Leçons de beauté★
- 12 Bewitched
- 10 h 45
- 2 9 M. Surprise ★
- 4 6 11 Chez Hélène
- 10 Coup de dé★
- 11 h
- 2 9 La Souris verte
- 3 5 7 Andy Griffith ★
- 4 6 11 Mr. Dress-Up
- 5 Sale of the Century★
- 10 Réponse à tout★
- 11 Canadian Schools
- 12 Mike Douglas ★
- 11 h 15
- 2 9 Cinéma —
- "Le Trésor maudit (Oliva Incanlesimo Tragico). Drame psychologique de Mario Sequi, avec Maria Felix, Charles Vanel et Rossano Brazzi. Un vieux fermier a découvert un trésor dans les ruines d'un château. Mais ce trésor est maudit. Amoureux de sa bru, le vieux lui offre un bijou pour s'attirer ses bonnes grâces. Mais comme elle aime le jeune frère de son mari, elle indique à celui-ci la cachette du trésor et lui promet de partir avec lui. — (Italien 1952).
- 8 13 The Pace-Makers
- 11 h 25
- 4 6 Double Exposure
- 11 Ed Allen Time ★
- 11 h 30
- 3 5 7 Love of Life ★
- 5 Hollywood Square ★
- 8 13 Bewitched ★
- 10 Eternel amour

## Après-midi

- MIDI
- 3 5 7 Where the Heart is ★
  - 4 Luncheon Date
  - 5 Jeopardy ★
  - 6 Andy Griffith
  - 8 13 News, Picture Page, Dodo et Hercules
  - 10 Les p'tits bonshommes
  - 11 News, Weather, Sports
  - 12 Flintstones ★
  - 12 h 15
  - 10 Ciné-mardi
  - "Mathias Sandorf". Aventures avec Louis Jourdan ★
  - 11 Cartoons

- 12 h 25
- 3 5 7 News ★
- 12 h 30
- 3 4 5 6 7 11 Search for Tomorrow ★
- 5 Name Droppers★
- 8 13 Movie Matinee: — "Miracle on 34th Street". Avec Maureen O'Hara et John Payne.
- 12 In Town ★
- 12 h 55
- 5 News ★
- 1 h
- 2 9 Horizons verts
- 3 Across the Fence ★
- 4 6 Luncheon Date
- 5 I Love Lucy★
- 5 He Said, She Said★
- 7 Dream House ★
- 11 Early Movie
- "Here Come the Nelsons"
- 12 Marriage Confidential.
- 1 h 15
- 3 Channel 3 Presents
- 1 h 30
- 2 9 Cinéma —
- "Un scandale aux Galeries". Comédie sentimentale de René Sti, avec Pierre Larquey, Claude May et Roland Toutain. Pour ne pas déplaire à sa maîtresse, le propriétaire des Galeries parisiennes lui a caché l'âge de son fils. La jeune femme veut lui acheter des jouets. Mais le fils arrive des Etats-Unis et passe par le magasin. (Français 1947).
- 3 5 7 As the World Turns ★
- 4 6 As the World Turns ★
- 5 You're Putting Me On★
- 12 Magistrate's Court ★
- 2 h
- 3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing ★
- 4 6 Strange Paradise ★
- 5 Days of Our Lives ★
- 10 Ciné-mardi
- "La fille du mendiant" — Mélodrame avec Paolo Barbara.
- 12 Peyton Place
- 2 h 30
- 2 9 Oui ou non ★
- 3 5 7 Guiding Light ★
- 4 Dick Van Dyke
- 5 Doctors ★
- 6 Coronation Street
- 8 12 13 People In Conflict★
- 2 h 45
- 11 Almanac
- 3 h
- 2 9 Femme d'aujourd'hui
- 3 5 7 Secret Storm ★
- 4 6 11 Take Thirty
- 5 Another World ★
- 8 12 13 Doctor's Diary ★
- 3 h 25
- 3 7 News ★
- 3 h 30
- 3 4 5 6 7 11 Edge of Night ★
- 5 Bright Promises★
- 8 12 13 Money Makers ★
- 10 Madame s'amuse★
- 4 h
- 2 9 Bobino ★
- 3 Gomer Pyle ★

- 2 — CBFT (Montréal)
  - 3 — WCAX (Burlington)
  - 4 — CBOT (Ottawa)
  - 5 — WPTZ (Plattsburg)
  - 5 — WHEN (Syracuse)
  - 6 — CBMT (Montréal)
  - 7 — WWNY (Watertown)
  - 8 — CJSS (Cornwall)
  - 9 — CBOFT (Ottawa)
  - 10 — CFTM (Montréal)
  - 11 — CKWS (Kingston)
  - 12 — CFCF (Montréal)
  - 13 — CJOH (Ottawa)
- ★ Emission-couleur

- 4 6 11 Galloping Gourmet ★
- 5 Letters to Laugh-In★
- 5 Popeye Jamboree ★
- 7 General Hospital
- 8 13 Voyage To The Bottom of The Sea ★
- 10 La cabane à Midas★
- 12 Batman ★
- 4 h 25
- 3 5 CBS News ★
- 4 h 30
- 2 9 Sol et Gobelet ★
- 3 Perry Mason
- 4 6 11 Swingaround
- 5 Gilligan's Island ★
- 5 The Flintstones ★
- 7 Dudley Do-Right ★
- 10 Sentinelle de l'air★
- 12 Star Trek ★
- 5 h
- 2 9 Mini-fee
- 4 6 Rocket Robin Hood★
- 5 Early Movie
- "Silent Raiders". Avec Richard Bartlett et Earle Lyon.
- 5 Big Valley
- 7 Gomer Pyle ★
- 8 13 Perry Mason
- "The Case of the Spanish Cross"
- 10 De 5 à 6 ★
- 11 Bucksaw Hollow
- 5 h 30
- 2 9 La vie qui bat ★
- 3 Christmas Concert ★
- 4 6 Beverley Hillbillies★
- 7 The Early Show
- 11 The Flintstones ★
- 12 Pierre Berton Show ★

## Soir

- 6 h
- 2 Skippy ★
- 3 World of Sports
- 4 On Safari ★
- 5 Eyewitness News
- 6 11 21st Century
- 7 News
- 8 13 News
- 9 Rythmes 9 ★
- 10 Télémetro★
- 11 Lucy Show★
- 12 Pulse ★
- 6 h 15
- 3 Weather
- 6 h 25
- 3 Newstime
- 5 Weather

(suite à la page suivante)

**STORES EN TOILE**  
ou  
**VENITIENS**  
DE TOUTES DIMENSIONS  
VENTE et SERVICE  
**BAZINET-CHOQUETTE**  
Magasin à rayons  
299 Dalhousie  
Tél. 236-7353

Tel Quel

# Que deviennent les CEGEP?

Que se passe-t-il dans les CEGEP? Comment vivent aujourd'hui les cégépiens qui, l'an passé à pareille date, sortaient à peine d'une occupation générale à travers le Québec?

Pour répondre à ces questions, *Tel quel* a choisi de se rendre dans un CEGEP où la contestation fut particulièrement forte, le CEGEP Maisonneuve.

Le réalisateur Marc Renaud et l'animateur Pierre Olivier ont rencontré non seulement ceux qui sont encore au CEGEP mais également ceux qui en sont partis — étudiants et professeurs — à la suite de cette contestation.

C'est donc le fruit de cette visite que les auditeurs de la radio de Radio-Canada pourront entendre à l'émission *Tel quel* du samedi 20 décembre à 11 h 30.

Durant les 90 minutes de ce *Tel quel*, on prendra en considération deux éléments principaux:

a) qu'est devenu le

CEGEP? Quelle est la vie de ceux qui y sont actuellement, aussi bien étudiants que professeurs?

b) que sont devenus ceux qui l'ont quitté (les drop-out), quelle est leur vie?

Dans le premier élément, il sera question de l'enseignement tel qu'il est donné, des para-scolaires, de la participation (relations entre l'administration, les professeurs et les étudiants), de l'orientation et des débouchés sur le marché du travail, de la politique au CEGEP (projet de loi 63, formation sociale de l'étudiant).

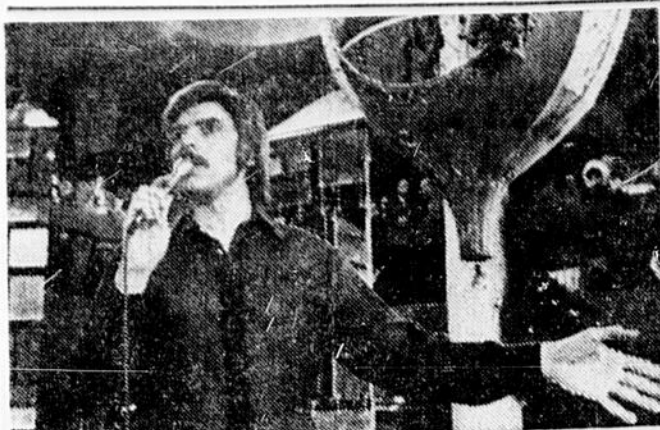
Le second élément se subdivisera en deux: étudiants et professeurs.

Chez les étudiants, on cherchera à savoir comment ils réussissent à s'intégrer à un autre CEGEP, ou au monde du travail, et s'ils ont décidé de ne pas s'intégrer, comment vivent-ils?

En ce qui concerne les enseignants, dont certains ont été congédiés, on tentera de

faire le bilan de leur expérience, on leur demandera comment ils voient la contestation un an plus tard,

comment ils envisagent les problèmes qu'ils avaient abordés à l'occasion de cette contestation?



LE MYSTERE DE NOEL AU "CHAUD" — Comment vont-ils faire? Comment fêtera-t-on Noël à Donald Lautrec "chaud"? En quoi cette émission qui est toujours une fête sera-t-elle différente de toutes celles qui sont déjà différentes au cours de l'année, ce jour de fête, le vendredi 26 décembre à 20 heures? Par un tour de la terre, avec Renée CLAUDE. Le tour de chant, de chansons, on le fera aussi, avec Patrick ZABE, Renée MARTEL, Jacques MICHEL, Chantal PARY, Marthe FLEURANT, Donald LAUTREC! Mais, comment fêtera-t-on Noël, ce 26 décembre à Donald Lautrec "chaud"? Mystère... de Noël!

À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

nous désirons  
souhaiter  
un

Joyeux  
Noël

LA DIRECTION ET  
LE PERSONNEL DE

**CLAUDE LEBLANC Ltée**

TAPIS — TUILES — PRELART — LINOLEUM

69, boul. ST-JOSEPH, HULL

771-5897



# (Suite de LUNDI)

- 6 h 25 (3) Newstime
- (5) Weather
- 6 h 30 (2) Téléjournal et 24 heures
- (4) Evening Report
- (5) Huntley and Brinkley Report \*
- (5) Channel 5 Report \*
- (6) Hourglass
- (7) CBS Evening News \*
- (13) The News Program
- (11) Dateline
- 6 h 40 (7) Channel 7 News
- (10) En pantoufles: "L'homme et l'enfant" — (Comédie policière avec Eddie Constantine, Juliette Gréco et Folco Lalli.
- (11) CTV News
- (8)(12)(13) National News \*
- 7 h (2) Format 30
- (3) CBS News \*
- (4) Weather
- (4) Marshall Dillon
- (7) Frosty the Snowman \*
- (8)(13) Truth Or Consequences \*
- 7 h 05 (1) Family Affair
- (12) Here's Lucy \*
- (4) Something Else \*
- (10) Télé-Métro \*
- 7 h 15 (4) Sports
- (2) Télé-Métro \*
- 7 h 25 (10) Les commentaires de Me Alban Flamaud
- 7 h 30 (2) Les Belles histoires \*
- (7) Gunsmoke \*
- (4)(6)(11) The Governor and J. J. \*
- (5) My World and Welcome to It \*
- (5) Gunsmoke \*
- (8)(12)(13) Mod Squad \*
- (10) Patrouille du cosmos \*
- 8 h (4)(6)(11) Debbie Reynolds \*
- (5) Laugh-In \*
- (10) Patrouille du cosmos
- 8 h 30 (2) Ma sorcière bien-aimée \*
- (3)(7) Here's Lucy \*
- (4)(6)(11) Front Page Challenge \*
- (8)(12)(13) The Carol Burnett Show \*
- (10) Toute la ville en parle \*
- 9 h (2) A la seconde \*
- (3)(5)(7) Mayberry R.F.D. \*
- (4)(6)(11) The Name of the Game \*
- (5) Monday Night at The Movies: "For Those Who Think Young" \*
- (10) Claude Blanchard \*
- 9 h 30 (2) Le paradis terrestre \*
- (3)(5)(7) Doris Day
- (8)(12)(13) Pig 'N' Whistle \*
- 10 h (10) Les espions
- (3)(5)(7) Carol Burnett \*
- 6 h 25 (8)(13) Ironside \*
- (12) Ironside \*
- (10) Coup de filet \*
- 10 h 30 (4)(6)(11) Man Alive
- (10) Le 10 vous informe \*
- 10 h 45 (10) Dernière heure et météo \*
- 11 h (2) Le Point \*
- (3) News \*
- (5) Eyewitness News
- (6) Channel 5 Report \*
- (7) Channel 7 News
- (10) En pantoufles: "L'homme et l'enfant" — (Comédie policière avec Eddie Constantine, Juliette Gréco et Folco Lalli.
- (11) CTV News
- (8)(12)(13) National News \*
- 11 h 20 (4) Viewpoint
- (8)(13) Newscap and Sports Final \*
- (11) Dernière édition Local News, Sports
- 11 h 25 (7) Night Final
- 11 h 30 (2) Sports
- (3)(5) Merv Griffin \*
- (4) Sports
- (5)(7) Johnny Carson \*
- 11 h 40 (2) Cinema —
- 7 h 25 "Ada et ses compagnes" (Drame social d'Antonio Pietrangeli, avec Simone Signoret, Eimmannuelle Riva et Gina Rovere. Quatre prostituées réunissent leurs économies pour ouvrir un restaurant en banlieue de Rome, avec l'intention de recevoir les clients à l'étage. Les premières mois, les compagnes se gardent de toute activité compromettante. Le restaurant est une réussite et les quatre femmes prennent goût à une vie honnête. Mais l'homme dévot qui avait agi comme intermédiaire lors de l'achat du restaurant leur intime l'ordre de donner suite à leur projet initial. (Italie 1960).
- (7) British Movie Night — "Green Man", Avec Alf Tate Sims et Terry Thomas \*
- (6) Science Fiction Theatre: "Year 2889", "Nightshift" \*
- (11) "God Is My Partner" \*
- 11 h 45 (8)(13) Up Against the Wall \*
- (12) Man in a Suitcase \*
- 12 h 30 (10) Dernière édition
- 12 h 45 (8)(13) Facets \*
- 1 h (2) Coup d'oeil
- (8)(13) University of the Air \*

## Une journée

### chez les soeurs du Carmel

Aline Desjardins vous invite à passer une journée au Carmel, le mercredi 24 décembre à 15 heures, dans le cadre de l'émission Femme d'aujourd'hui.

Pour la première fois, sans doute, dans l'histoire de la télévision et du Carmel, des caméras vont pénétrer le monde du silence et de prière des Carmélites. "Une journée dans la vie des Carmélites" sera un témoignage et un document spirituel, une incursion dans la vie mystique.

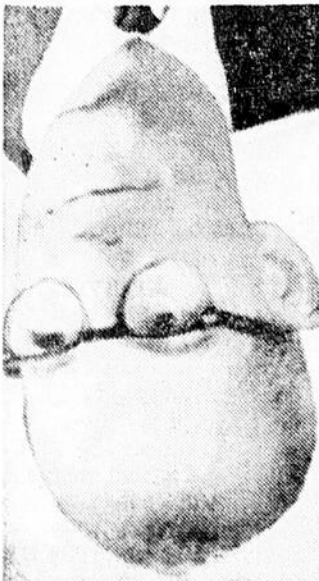
Le film nous montrera comment vivent celles qui se réclament de la plus pure tradition mystique, selon le vœu de leur fondatrice, sainte Thérèse d'Avila.

Pendant deux jours et grâce à l'aimable collaboration de ses soeurs du Carmel, le réalisateur André Groulx et son équipe ont pu découvrir ce monde clos, fait de petits travaux, partage entre les mariages et la chapelle, le silence du réfectoire et le mur-

"Une journée dans la vie des Carmélites", à l'occasion d'une tournée de films dans le plus hermétique de nos lieux de prière, mère Aline-de-Sainte-Thérèse, et, aussi, le témoignage d'une novice, soeur Louise.

"Une journée dans la vie des Carmélites", à l'occasion d'une tournée de films dans le plus hermétique de nos lieux de prière, mère Aline-de-Sainte-Thérèse, et, aussi, le témoignage d'une novice, soeur Louise.

## FOURRURE DE QUALITE



Vous invite à venir visiter sa superbe collection de fourrures pour 70.

**MANTEAUX DE CUIR**

Choix de couleurs les plus recherchées

**FURLINER**

Votre manteau de fourrure est demandé, usagé — Utilisez-le pour en faire une chaude doublure pour votre manteau de drap.

**OUVERT LE SOIR**

509 RENDEZ-VOUS

777-5541

**JEAN-PAUL L'EVESQUE**

FOURRURES

69, boul. St-Joseph, HULL

**OPTICIENS D'ORDONNANCES**

**BASTIEN**

CLEMENT et JEAN-MARC BASTIEN

MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN

447 Cumberland

234-3220

234-3109

# SAMEDI

20 DECEMBRE

- 7 h**  
 (3) Gumby★  
 (5) The Flintstones★  
**7 h 30**  
 (3) Skippy the Bush Kangaroo★  
 (5) Summer Semester★  
 (5) Underdog★  
**7 h 45**  
 (12) Newsroom 12  
**8 h**  
 (3)(5)(7) The Jetsons★  
 (5) Heckle and Jeckle★  
 (10) Ciné-Jeunes.  
 "Le dernier Robin des Bois"; comédie avec Roger Nicolas, Nicole Maurey et Henri Vilbert.  
 (12) Uncle Bobby★  
**8 h 30**  
 (3)(5)(7) Bugs Bunny★  
 (8)(13) Batman★  
 (12) Laff Time★  
**9 h**  
 (2)(9) Cours universitaires: "Histoire du Canada"  
 (3) Hour  
 (5) Here Comes the Grump★  
 (8)(13) Captain Scarlet and the Mysterons★  
 (12) The Flintstones★  
**9 h 15**  
 (6) Standby Six★  
**9 h 30**  
 (3)(5) Dastardly and Muttley★  
 (5) The Pink Panther★  
 (6) Rocky and His Friends  
 (7) Dan Burgess Show  
 (8)(13) The Flintstones★  
 (10) Les p'tits bonshommes  
 (11) Sign On  
 (12) Laff Time★

- 9 h 45**  
 (2)(9) Cours universitaires.  
**10 h**  
 (3)(5)(7) Perils of Penelope Pitstop★  
 (4) Cartoon Playhouse★  
 (5) H. R. Pufnstuf★  
 (6) Max Museum  
 (8)(13) Uncle Bobby Show★  
 (10) Le capitaine Bonhomme★  
 (12) Roger Ramjet★  
**10 h 30**  
 (2)(9) Roquet belles oreilles  
 (3)(5)(7) Scooby Doo, Where Are You?★  
 (4) Feature Film — "Mr. Magor in the King's Service"★  
 (5) Kellogg Adventure Hour★  
 (6) Hi Diddle Day  
 (8)(12)(13) Joe 90★  
 (10) Dessins animés  
 (11) Blondie and Dagwood  
**10 h 50**  
 (10) Mes amis les animaux  
**11 h**  
 (2)(9) Robin-fusée★  
 (3)(5)(7) Archie Show★  
 (8)(12)(13) Lassie★  
 (10) Jeunesse en forme★  
**11 h 30**  
 (2)(9) Lassie★  
 (5) Jambo★  
 (8)(12)(13) Animal World★  
 (12) Roger Ramjet★

## Après-midi

### MIDI

- (2)(9) Plein feu: l'aventure★  
 (3)(5)(7) The Monkees★  
 (4) Land of Giants★  
 (5) This Week In Pro Football★  
 (6) Klahanie★  
 (8)(13) Wrestling  
 (10) Bon weekend★  
 (12) Earthmen Are Coming★  
**12 h 30**  
 (2)(9) Si jeunesse pouvait  
 (3)(5)(7) Wacky Races★  
 (6) Tween Set  
 (12) Scouting Today★  
**1 h**  
 (2)(9) Les quatre saisons★  
 (3) Superman★

- (4)(6) Tracks Around the world  
 (5) A communiquer  
 (7) A communiquer  
 (8)(13) Saturday Afternoon Movie.  
 "The Warriors", avec Errol Flynn, Joanne Dru et Peter Finch.  
 "Bomba and the Safari Drums, avec Johnny Sheffield.  
 (10) Ciné-samedi —  
 "La guerre des mômes"; comédie avec Cesare Quezadas et Luz Romero.  
 "Les maudits du château-fort", film d'aventures avec Barbara Hale, Richard Greene et Carl Benton.  
 (11) Lost Peace  
 (12) Saturday At the Movies "Operation Petticoat" avec Cary Grant, Tony Curtis et Diana Merrill. Un commandant de sous-marin prend toutes les mesures possibles pour le remettre en état★  
**1 h 15**  
 (2)(9) Tennis  
**1 h 30**  
 (3)(5) Johnny Quest★  
 (4)(6)(11) Fabulous World of Skiing★  
 (5) AFL Divisional Game  
**2 h**  
 (2)(9) Cent millions de jeunes: "Victoire sur la Nahanni"★  
 (3)(5)(7) Sun Bowl★  
 Georgia vs Nebraska  
 (4)(6)(11) CBC Sports★  
**2 h 30**  
 (2)(9) Cinéma —  
 "Bestiaire d'amour". Documentaire de Gérard Calderon d'après l'ouvrage de Jean Rostand. S'attachant à étudier les divers modes de reproduction dans le monde animal, les vues documentaires vont de la simple scissiparité jusqu'aux moeurs des sociétés complexes des abeilles et des fourmis.★  
 (12) Wrestling  
**3 h 30**  
 (10) Sur le matelas★  
 (12) Wrestling  
**4 h**  
 (2)(9) Mes trois fils★  
 (4)(6)(11) Lacrosse★  
 (8)(13) Western Star Theatre  
**4 h 30**  
 (2)(9) Prenez le volant  
 (5) Roller Derby  
 (8)(12)(13) Sports Hot Seat★  
 (10) La rampe sportive★  
**5 h**  
 (2)(9) D'Iberville★  
 (3) Current Events Quiz★  
 (4)(6)(11) Bugs Bunny Road Runner Hour★  
 (7) Saturday Evening Movie "Miracle On 34th Street", avec John Payne, Maureen O'Hara et Edmund Gwenn.  
 (10) C'est arrivé cette semaine★  
**5 h 30**  
 (2)(9) L'heure des quilles★  
 (3) Dance Date★

- (2) — CBFT (Montréal)  
 (3) — WCAX (Burlington)  
 (4) — CBOT (Ottawa)  
 (5) — WPTZ (Plattsburg)  
 (5) — WHEN (Syracuse)  
 (6) — CBMT (Montréal)  
 (7) — WWCN (Watertown)  
 (8) — CJSS (Cornwall)  
 (9) — CBOFT (Ottawa)  
 (10) — CFTM (Montréal)  
 (11) — CKWS (Kingston)  
 (12) — CFCF (Montréal)  
 (13) — CJOH (Ottawa)

★ Emission-couleur

- (5) G. E. College Bowl  
 (10) Les joyeux naufrages

## Soir

- 6 h**  
 (3) Sports Digest  
 (4)(6)(11) News et His Excellency★  
 (5) Country Jamboree★  
 (5) Country Corner  
 (10) Terre des Jeunes★ —  
**6 h 15**  
 (3) Weatherwise: Newstime  
**6 h 30**  
 (2)(9) Téléjournal  
 (3) Roger Mudd★  
 (4)(6) Galloping Gourmet★  
 (5) Huntley Brinkley Report★  
 (8)(13) Both Sides Now★  
 (11) Gospel Echoes  
 (12) Like Young★  
**6 h 35**  
 (2)(9) Atome et Galaxies★  
**7 h**  
 (2)(9) Cher Oncle Bill★  
 (3) McHale's Navy  
 (4)(6)(11) The Beverly Hillbillies★  
 (5) Porter Wagoner Show  
 (7) CBS Saturday Evening News★  
 (8)(12)(13) Jackie Gleason★  
 (10) Jeunesse d'aujourd'hui★  
**7 h 30**  
 (2)(9) Jinny  
 (3)(5)(7) Jackie Gleason★  
 (4) Ghost and Mrs. Muir★  
 (5) Andy Williams★  
 (6) World Quiz  
 (11) Mr. Deed Goes To Town★  
**8 h**  
 (2)(9) La soirée du hockey★  
 Detroit à Montréal  
 (3)(5) My Three Sons★  
 (4)(6)(11) Hockey Night In Canada★ "New York à Toronto  
 (8)(12)(13) Academy Performance.  
 "White Christmas"; comédie sentimentale avec Bing Crosby, Denny Kaye, Rosemary Clooney et Vera Ellen. Une troupe d'acteurs décide de passer la Noël dans un petit centre touristique défavorisé par la saison froide★  
 (suite à la page suivante)

**THE GUARDSMAN**  
 notre fameux  
**BUFFET  
 FRANÇAIS**  
 (y compris  
 bœuf, rôti  
 chaud) est servi  
 de 6 à 9 p.m.  
 du mardi au  
 samedi, 4-8 p.m.  
 le dimanche.  
 Menu régulier  
 servi tous les  
 jours de  
 10 a.m. à 6 p.m.  
**112 RIDEAU 232-9416**

**Vendeur et poseur**  
**TAPIS, TUILES  
 et CORLON**  
 Estimés gratuits à domicile  
**A. R. Tremblay Ltée** 86, rue Principale, Hull  
 776-3181  
 Pourquoi payer plus cher — Consultez toujours A. R. Tremblay

# JEUDI

25 DECEMBRE

- 7 h
- 5 Today★
- 7 h 05
- 3 CBS News★
- 8, 12, 13 University of the Air
- 7 h 30
- 5 Dialogue
- 7 CBS News★
- 10 Les p'tits bonhommes
- 7 h 45
- 10 C'est parti★
- 8 h
- 3, 5, 7 Captain Kangaroo★
- 8 h 30
- 8, 13 University of the Air★
- 8 h 45
- 10 36-24-36★
- 9 h
- 6 On Safari★
- 7 Family Theatre
- 8, 13 Romper Room★
- 10 Madame est servie★
- 12 Romper Room★
- 9 h 30
- 2, 9 Histoires sans paroles
- 8, 13 Facets Special★
- 12 Magic Tom★
- 9 h 45
- 6 Stand By Six
- 10 h
- 2, 9 L'arbre de joie
- 4 Christmas Remembered★
- 5 Church Service★
- 6 Andy Mayberry
- 8, 13 Have Another★
- 10 Bonheur du jour★
- 12 Hercules
- 10 h 25
- 5 News★
- 10 h 30
- 2, 9 Nativité
- 10 Leçons de beauté★
- 12 Bewitched
- 10 h 45
- 2, 9 M. Surprise★
- 8, 13 The Snow Queen★
- 10 La pause-café
- 11 h
- 4 Mr. Dress-Up
- 10 Réponse à tout★
- 12 Mike Douglas Show★

- 11 h 15
- 2, 9 Cinéma — "L'île nue" (Hadaka no shima). Documentaire poétique écrit et réalisé par Kaneto Shindo, avec Nobuko Oteva et Haiji Tonoyama. Sur un îlot au large de la côte du Japon, une famille de paysans cultive péniblement le sol pour en tirer sa subsistance. Comme l'eau manque, l'homme et la femme sont forcés d'aller en chercher en barque sur la terre voisine et de la monter à flanc de coteau jusqu'aux champs. Un jour, l'un des enfants du couple meurt à la suite d'une courte maladie. Et après l'enterrement, il faut reprendre sans faillir le travail quotidien. Japonais 1961.

- 11 h 25
- 4, 6, 11 Double Exposure
- 11 h 30
- 5 Hollywood Squares★
- 10 Eternel amour
- 11 h 55
- 4, 6, 11 CBC News

## Après-midi

- MIDI
- 3, 7 Where the Heart Is★
- 4 Luncheon Date
- 5 Jeopardy★
- 6 Andy Griffith Show
- 8, 13 A Christmas Message★
- 10 Les p'tits bonhommes
- 11 News, Weather & Sports
- 12 The Flintstones★
- 12 h 15
- 8, 13 Miss Helen
- 10 Ciné-Jeudi — "Blanche-Neige, le Prince Noir et les sept nains". "Aladin, ou la lampe merveilleuse".
- 11 Cartoons

- 12 h 30
- 4, 6, 11 Songs by the Sea★
- 5 Name Droppers★
- 8, 13 Movie Matinee — "And Now Miguel", avec Guy Stockwell, Clu Gulager et Pat Cardi.★
- 12 In Town★
- 12 h 55
- 5 News★

- 1 h
- 2, 9 Cinéma — "La vieille dame indigne". Etude psychologique réalisée par Allio, avec Sylvie, Etienne Bierry et Malka Ribowska, d'après une nouvelle de Bertolt Brecht. Madame Bertini a soixante-dix ans quand son mari meurt. A l'étonnement de ses enfants, elle décide de vivre seule, vend la petite entreprise de son mari pour acquitter les dettes et commence à s'accorder un peu de bon temps avec l'argent qui lui reste. Elle découvre les grands magasins, mange au restaurant, se fait de nouveaux amis et prend des vacances à la plage. Français. 1964.

- 3, 7 Family Theatre★
- 4, 6 Christmas Company★
- 5 I Love Lucy★
- 8 Dreamhouse
- 11 Early Movie
- 12 John Manolesco★
- 1 h 30
- 3, 7 As the World Turns★
- 4, 6 Eyes On New York★
- 12 Magistrate's Court★

- 2 h
- 3, 7 Love Is A Many Splended Thing
- 4, 6 Hi Diddle Day★
- 12 Peyton Place

- 2 h 30
- 2, 9 Ni oui ni non★
- 3, 7 The Guiding Light★
- 6 Coronation Street
- 8, 12, 13 The Wacky World of Mother Goose★

- 2 h 45
- 11 Almanac
- 3 h
- 2, 9 Femme d'aujourd'hui
- 3, 7 The Secret Storm★
- 4, 6, 11 Take Thirty
- 3 h 25
- 5 CBC News

- 2 — CBFT (Montréal)
- 3 — WCAX (Burlington)
- 4 — CBOT (Ottawa)
- 5 — WPTZ (Plattsburg)
- 5 — WHEN (Syracuse)
- 6 — CBMT (Montréal)
- 7 — WWNY (Watertown)
- 8 — CJSS (Cornwall)
- 9 — CBOFT (Ottawa)
- 10 — CFTM (Montréal)
- 11 — CKWS (Kingston)
- 12 — CFCF (Montréal)
- 13 — CJOH (Ottawa)
- ★ Emission-couleur

- 3 h 30
- 3, 5, 6, 7, 11 Edge of Night★
- 4 Cue the Angels★
- 10 Madame Samuse★
- 4 h

- 2, 9 Bobino★
- 3, 7 General Hospital
- 4, 6, 11 Galloping Gourmet★
- 5 Popeye Jamboree★
- 8, 13 Smart Alec★
- 10 La cabane à Midas★
- 12 Holiday Theatre "Fancy Pants", avec Bob Hope et Lucille Ball★

- 4 h 25
- 3, 5 News★
- 4 h 30
- 2, 9 Pirate Maboule★
- 3 Sol Hurok Presents★
- 4, 6 Banana Split★
- 5 The Flintstones★
- 10 Fusée XL-5★
- 11 African Odyssey.

- 4 h 45
- 8, 13 Uncle Willy and Floyd★

- 5 h
- 2, 9 Bidule de Tarmacadam
- 4, 6 Arthur and the Square Knights of the Round Table★
- 5 Evening Movie "Glory", avec Walter Brennan et M. O'Brien★
- 8, 13 Mr. Magoo's Christmas★

- 10 Le 5 à 6★
- 11 Bucksaw Hollow
- 5 h 15
- 3 Weatherwise — S. Hall★
- Newstime★

- 5 h 30
- 2, 9 Chevalier du ciel★
- 3, 7 Rice HS Concert★
- 4, 6 Beverly Hillbillies★
- 7 Channel 7 News
- 11 The Flintstones★
- 12 Pierre Berton Show★

## Soir

- 6 h
- 2, 9 La légende de Bas-de-Cuir
- 3, 5, 7 Mike Douglas
- 4 Mr. Magoo in Sherwood Forest
- 8, 13 Here's Lucy
- 10 Télémetro★

(suite à la page suivante)

# MEILLEURS SOUHAITS À TOUS NOS MEMBRES ET AMIS

LE COMITE EXECUTIF DU  
SYNDICAT CANADIEN DES TRAVAILLEURS  
DE LA CONSTRUCTION, DE L'ENTRETIEN  
DES IMMEUBLES ET DE L'INDUSTRIE  
GENERALE (CNCT).

Au service des ouvriers de la construction et des entreprises connexes  
de la région d'Ottawa



Zoom

## En vedette: Frida Boccara

Le dimanche 21 décembre à 19 h 30, au réseau français de télévision de Radio-Canada, l'animateur Yves Corbeil recevra Frida Boccara, André Gagnon, Michel Louvain, Marthe Fleurant, Les Miladies et Rino et Roy.

Frida Boccara (qui participera également à l'émission **A la seconde**, le lundi 22 décembre à 21 heures), c'est l'interprète qui chante "Cent mille chansons," "L'Enfant aux cymbales" et "les Moulins de mon coeur." Cette femme qui a conquis les citoyens de la ville de Kouibchev (la ville des cosmonautes soviétiques sur les bords de la Volga) chante en treize langues. Frida Boccara effectue sa première visite au Canada.

Que dire de sa carrière sinon qu'elle est constellée de succès dans des concours depuis les Relais de la chanson jusqu'au Festival méditerranéen de Barcelone, en passant par le Coq d'or de la chanson française, le Festival de Palma de Majorque, celui de Stockholm, celui de Sopot ou encore des 23 semaines au cours desquelles elle resta en lice au Marathon de la chanson française...

Frida Boccara est une artiste internationale. Elle ne

joue pas à briller de quelques prouesses vocales qui épatent le profane et font sourire celui qui sait. Elle chante comme elle respire. Sa technique sans faille lui permet d'exprimer sa sensibilité profonde.

Mais qui est Frida Boccara?

On affirme que son nom est d'origine afghane, là où s'élève la ville de Boukhara. Son prénom, Frida, hérité de sa grand-mère, est italien. Plus précisément de Livourne où ses ancêtres résidaient avant de s'installer au Maroc. De nationalité française, Frida Boccara est née à Casablanca le 29 octobre 1940. Tout, dans sa famille, la prédisposait à une vocation artistique. Sa grand-mère chantait, sa mère, son frère, aussi. Sa tante, qui s'appelle comme elle, Frida Boccara, remporta le Prix de Rome de peinture. Frida Boccara détient une licence en lettres (latin-grec) et elle a poursuivi sans faiblir ses études de chant classique.

A **Zoom**, Frida Boccara chantera "Cent mille chansons," "L'Enfant aux cymbales," "les Moulins de mon coeur," "Un jour, un enfant" et "Ohé, Ohé."

Le deuxième invité d'Yves Corbeil sera le pianiste André Gagnon. Il fera deux apparitions à **Zoom**. La première fois, il interprétera au clavecin les pièces les plus populaires de son disque à succès intitulé "Les Amants". La seconde fois, il interprétera au piano quelques-unes de ses compositions.

Michel Louvain chantera "Je te marie" et "Sayonara," et Marthe Fleurant interprétera deux nouvelles chansons: "J'ai quelque chose dans l'oeur" et "Chez nous".

Les Miladies nous donneront un pot-pourri d'airs de folklore ainsi qu'un air de Noël, "le Train des neiges."

Enfin, les acrobates-équilibristes Rino et Roy présenteront un prodigieux numéro d'adresse.

Et pour nous situer dans l'ambiance des Fêtes, l'animateur Yves Corbeil invitera les danseuses de **Zoom** à commencer et à terminer l'émission sur des chorégraphies inspirées par "Jingle Bells" et "le Chant des cloches".



Frida Boccara

### MAINTENANT LICENCIE



373, Notre-Dame, Gatineau

MENU SPECIAL LE DIMANCHE  
POUR TOUTE LA FAMILLE

LUNCH D'HOMMES D'AFFAIRES  
A partir de \$1.35

Connu à Gatineau  
Mets Chinois et Canadiens



**NORMAN'S**

Menus spéciaux pour emporter.  
POUR LIVRAISON RAPIDE

Pte-Gatineau  
771-5885

Gatineau  
663-2007

**GAVARD** Ltée

"PAL"

35, rue Mangin, Hull

**BOIS**

**MATERIAUX**

**AUTOS-  
NEIGE**

"POLARIS"

SERVICE  
ACCESSOIRES

777-1681

## (Suite de JEUDI)

- 11 The Lucy Show  
12 Pulse★  
6 h 30
- 29 Téléjournal et 24 heures  
4 Evening Report ★  
5 Huntley-Brinkley Report★  
6 Hourglass  
8(13) Christ is Born★  
11 Newstél  
6 h 40  
10 Sports images★  
6 h 45  
29 Conte de Noël de M. Magoo.  
6 h 50  
10 Télé-Métro★  
7 h  
29 Format 30  
3 News  
4(6) Something Else ★  
5 Marshall Dillon  
8(12)13 The Courtship of Eddie's Father ★  
10 Le 10 vous informe  
11 Pierre Berton★  
12 The Champions★  
7 h 15  
10 Télémetro★  
7 h 30  
29 Chantons Noël  
4(6)11 Doris Day★  
3 Family Affair  
5 Daniel Boone★  
8(12)13 This Is Tom Jones★  
10 Cinéma Kraft ★  
"Une aventure de Santa Claus".  
8 h  
29 Les grands films  
"Femme modèle" (Designing Woman). Comédie de mœurs de Vincente Minnelli, avec Gregory Peck, Lauren Bacall, Dolores Gray et Sam Levene. Un chroniqueur sportif a le coup de foudre pour une modéliste célèbre de New York. Mariés sans beaucoup se connaître, ils s'installent chez un ami. La jeune femme accompagne son mari à un match de boxe et sort horrifiée par le spectacle et par les menaces proférées à celui-ci par un malhonnête, que le journaliste avait dénoncé. Américain. 1957.  
3(5)7 Jim Nabors ★  
8 h 30  
4(6)11 Nimmon's 'N' Nine plus six ★  
8(12)13 Dean Martin★  
9 h  
4(6)11 Holiday Festival★  
3 Thursday Night Movie — "A Dog of Flanders", avec David Ladd, Donald Crisp et Theodore Bikel.  
5 Bob Hope Special  
5 Thursday Night Movie "Man Called Peter", avec Richard Burton et Jean Peters★
- 7 Thursday Night Movie — "Me and the Colonel".  
10 Elle et lui  
9 h 30  
10 Ça prend un voleur  
8(12)13 Mannix ★  
9 h 45  
29 Voeux de Noël  
10 h  
29 Cendrillon  
4(6)11 Thursday Night — "The Day Before Tomorrow"★  
5 Dean Martin ★  
10 Toute la ville en parle  
10 h 30  
4 The Nature of Things  
8(12)13 Diamond Lil's★  
10 Le 10 vous informe ★  
11 h  
29 Le Point ★  
3 Navy Christmas★  
4(6)11 CBC News  
5 Eye Witness News  
5 Channel 5 Report★  
7 Channel 7 News  
8(12)13 News  
10 En pantoufles — "Cherchez l'idole". Comédie musicale avec Sylvie Vartan, Eddy Mitchell et Frank Alamo.  
11 h 20  
4(6) Viewpoint  
8(13) Holiday Movie "Imitation of Life", avec Lana Turner, John Gavin et Susan Kohner★  
11 News, Weather & Sports  
11 h 25  
4(6) Night Report  
11 h 30  
5(7) Tonight Show★  
3(5) Merv Griffin Show  
12 Pulse★  
11 h 35  
29 Sports  
11 h 40  
29 Cinéma — "Isabel". Conte fantastique écrit et réalisé par Paul Almond, avec Geneviève Bujold, Marc Strange et Gerard Parkes. A la mort de sa mère, Isabel qui travaille comme dactylo à Montréal revient à la maison familiale en Gaspésie. Son vieil oncle compte sur elle pour tenir maison, mais Isabel ne tient pas à rester là. Déjà, les souvenirs de famille qui hantent la maison s'emparent d'elle lorsqu'elle fait la connaissance d'un étrange garçon qui ressemble à son frère mort en mer. Elle croit pouvoir se libérer de l'angoisse qui pèse sur elle en répondant à son amour. Canadien 1968.  
4 Feature Film "The Trouble with Angels" avec Rosalind Russell et Hayley Mills.  
6 Cine-Six —

## "Barberousse"

"Barberousse." drame social du réalisateur japonais Akira Kurosawa, sera présenté à Ciné-club, le mardi 23 décembre à 23 h 30, à Radio-Canada.

"Barberousse" a pour cadre un hôpital d'Etat, dirigé par le docteur Niide, surnommé Barberousse et qui, sous des dehors rudes, se révèle profondément humain. Arrive, un jour, un jeune médecin, Yasumoto, qui est envoyé à cet hôpital pour un stage, mais celui-ci est plein de rancœur et mécontent de son affectation. Aussi refuse-t-il de travailler et de se plier au règlement. Cependant, un jour, il vient à s'intéresser au cas d'une malade mentale et peu à peu, il apprend à aimer Barberousse et à l'aider dans sa tâche.

Le spectateur suit alors le jeune médecin dans ses activités quotidiennes et assiste en même temps à l'histoire de certains patients de l'hôpital. Il y a celle d'un agonisant qui semble ne demeurer en vie que le temps de raconter la triste histoire de son grand amour. Il y a celle d'une petite fille de douze ans à laquelle s'intéresse Yasumoto qui, avec Barberousse, l'a retirée

"Christmas in Connecticut", avec Barbara Stanwyck et Dennis Morgan.

11 Nightshift — "Father Goose".★

12 Pajama Playhouse — "Cinderfella", avec Jerry Lewis et Anna Maria Alberghetti.★

1 h 15

2 Ciné-nuit  
"Les parapluies de Cherbourg". Comédie musicale écrite et réalisée par Jacques Demy, avec Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo et Anne Vernon. Musique de Michel Legrand. Une veuve tient une boutique de parapluies à Cherbourg. Sa fille est amoureuse d'un jeune garagiste. Celui-ci étant appelé à faire son service militaire en Algérie, la jeune fille se donne à lui avant son départ. Enceinte et sans nouvelles de son fiancé, elle accepte, sur les instances de sa mère, d'épouser un diamantaire qui consent à donner son nom à l'enfant. Prix de l'O.C.I.C. Cannes 1964. Franco-allemand. 1963

d'une maison close. L'enfant, d'abord petit animal sauvage d'une méchanceté incroyable, s'humanise tranquillement au contact du médecin. Il y a l'histoire de la malade mentale et celle d'un petit garçon pauvre qui venait voler de la nourriture à l'hôpital. Il y a enfin la propre histoire d'amour du jeune médecin.

"Barberousse" met en vedette Toshiro Mifune, Yuzo Kayama et Yoshio Tsyshiva.

FOURRURES  
A PRIX  
D'AUBAINES  
D'HIVER

LES PLUS JOLIES  
FOURRURES DE  
LA SAISON  
JAQUETTES  
MANTEAUX  
ETOLES  
CHAPEAUX DE FOURRURE

Tellement faciles à acheter,  
nous finançons  
nos propres comptes.

M. CAPLAN  
FURS

178, RUE SPARKS  
SUR LE MAIL



Michel Conte

## Une montée

# La veille de Noël

**Chantons Noël.** C'est la l'invitation que feront Lise LaSalle et Jean Besré aux téléspectateurs, le jeudi 25 décembre à 19 h 30. Ceux-ci, chez eux, pourront ainsi se joindre aux animateurs et aux Petits Chanteurs du mont Royal. Sous la direction du Révérend Père L é a n d r e Brault, c.s.c., la célèbre ma nécanterie interprétera notamment "Nouvelle agréable", "Il est né le Divin Enfant", "Ca, bergers",

"Chantons Noël", "Un flambeau" et "D'où viens-tu, bergère?"

A cette émission, participe Raymond Daveluy qui touchera le clavecin. Les harmonisations des divers chants populaires de Noël au programme sont de Georges Aubanel, Conrad Letendre et Raymond Daveluy.

**Chantons Noël** est une réalisation en couleur de Pierre Morin.

### Il est revenu

Cette année encore, la télévision de Radio-Canada diffusera, dans la nuit du 24 au 25 décembre, des émissions spéciales célébrant le mystère chrétien.

Le mercredi 24 décembre à 23 h 30, un prologue à la **Messe de minuit** vous sera présenté sous le titre **Il est revenu**. Au cours de cette demi-heure, animée par Michel Conte entouré de quatre musiciens, vous entendrez plusieurs chants religieux. On remarquera les chants "Pierre", "le Pays dont je suis", "l'Homme de la lune", "Il est revenu". Cette émission, diffusée en couleur, se déroulera dans un décor d'Edmondo Chiodini et sera réalisée, comme la **Messe de minuit** qui suit immédiatement, par J.-Réal Gagné.

### Messe de minuit

La **Messe de minuit** sera célébrée pour Noël 1969, à la télévision de Radio-Canada, dans le sanctuaire grandiose de l'église Saint-Pierre-Apôtre, de Montréal. Monsieur le curé Raymond Allard, de cette paroisse, et sept assistants dirigeront la cérémonie. L'animateur de l'assemblée sera Guy-Marie Poulin.

Tout au long de la **Messe de minuit**, c'est le chœur Fleur de lys qu'on entendra, accompagné à l'orgue par Alfred Phaneuf. Afin de rendre plus présente la cérémonie dans vos foyers, cinq caméras couleur seront postées aux endroits stratégiques, si l'on peut dire, de l'église Saint-Pierre-Apôtre. Enfin, précisons qu'avant la **Messe de minuit**, M. le curé Allard sera interviewé sur le parvis de son église.

# Bombino

## Une voiture de sport GT pour \$3,595 seulement



La Fiat 850 Sport Coupé est une bombe! Son petit moteur robuste ronronne dans la circulation citadine et grogne puissamment lorsque vous passez de 0 à 60 milles en 18 secondes seulement. Sa vitesse de croisière est de 70 m/h.

Elle a une suspension indépendante sur les quatre roues et des freins à disque à l'avant, une boîte à quatre vitesses entièrement synchronisées, des sièges baquets à l'avant et une banquette à l'arrière revêtus de vinyle, un compteur de vitesse, un tachymètre

et un chauffage à deux vitesses. Tout cela fait partie de l'équipement standard.

En fait, c'est une voiture qui ressemble aux grosses voitures GT qui coûtent deux fois plus cher. Et elle se conduit comme elles.

Venez donc faire la bombe à notre agence... et en faire la preuve!

## FIAT

### 850 SPORT COUPÉ

# TECHNI-AUTO Ltée

95, rue Wellington, Hull

771-0495 - 0632

# LUNDI

22 DECEMBRE

- 6 h 30  
**5** Summer Semester ★  
 7 h  
**3** News  
**5** Today ★  
 7 h 15  
**8** **12** **13** University of The Air  
 7 h 30  
**5** Dialogue ★  
**7** News  
**8** **13** Facets ★  
**10** Les p'tits bonhommes  
 7 h 45  
**8** **12** **13** News  
**10** C'est parti ★  
 8 h  
**3** **7** Captain Kangaroo ★  
**12** University of the Air  
 8 h 15  
**8** **13** Romper Room ★  
 8 h 30  
**12** Ed Allen Time ★  
 8 h 45  
**10** 36-24-36 ★  
**8** **13** Magistrate's Court ★  
 9 h  
**3** Mike Douglas ★  
**5** News of Women  
**5** Magic Toy Shop  
**7** Family Theatre ★  
**10** Madame est servie ★  
**12** Romper Room ★  
 9 h 10  
**11** Ontario School  
 9 h 15  
**8** **13** Have Another ★  
 9 h 30  
**2** **9** Le bonheur conjugal  
**5** Country Corner ★  
**5** Underdog ★  
**12** Magic Tom ★  
 9 h 45  
**4** Opening  
**6** Stand By Six  
**8** **13** London Line  
 10 h  
**2** **9** Roman de la science  
**3** **5** **7** Lucy Show ★

- 4** Jack Frost ★  
**6** Andy of Mayberry  
**5** It Takes Two ★  
**8** **13** School Telecasts  
**10** Bonheur du jour ★  
**12** Hercules  
 10 h 25  
**5** News  
 10 h 30  
**2** **9** Chansons de Paris  
**3** **5** **7** Beverly Hillbillies ★  
**4** **6** **11** Friendly Giant  
**5** Concentration ★  
**10** Leçons de beauté ★  
**12** Bewitched  
 10 h 45  
**2** **9** M. Surprise ★  
**4** **6** **11** Chez Hélène  
**10** La pause-café ★  
 11 h  
**2** **9** La Souris verte  
**3** **5** **7** Andy Griffith ★  
**4** **6** **11** Mr. Dress-Up  
**5** Sale of The Century ★  
**10** Réponse à tout ★  
**12** Mike Douglas ★  
 11 h 15  
**2** **9** Cinéma —  
 "Vulcano". Drame de William Dieterle, avec Anna Magnani, Rossano Brazzi, Geraldine Brooke et Edward G. Robinson. Une prostituée repentie revient à Vulcano, île de l'archipel sicilien, pour empêcher sa jeune soeur de suivre la mauvaise route qu'elle-même avait prise. Son retour suscitera le scandale, la persécution, le crime dans cette langue de terre où sont mêlés pêcheurs, ouvriers et trafiquants de femmes. (Italien 1950).  
 11 h 25  
**4** **6** Double Exposure  
**11** Ed Allen Time  
 11 h 30  
**3** **5** **7** Love of Life ★  
**5** Hollywood Squares ★  
**8** **13** Bewitched ★  
**10** Eternel amour  
 11 h 55  
**4** **6** CBC News

- Après-midi**
- MIDI
- 3** **5** **7** Where the Heart Is ★  
**4** Luncheon Date  
**5** Jeopardy ★  
**6** Dick Van Dyke  
**8** **13** News, Picture Page, Dodo et Hercules  
**10** Les p'tits bonhommes  
**11** News, Weather & Sports  
**12** The Flintstones ★  
 12 h 15  
**10** Ciné-Lundi —  
 "Justice pour Scotland Yard". Drame policier.

- "Les aventures de Robinson Crusoe"  
**8** **13** Miss Helen ★  
**11** Spotlight  
 12 h 25  
**3** **7** CBS News ★  
**5** Channel 5 Report ★  
 12 h 30  
**3** **4** **5** **6** **7** **11** Search for Tomorrow ★  
**5** Name Droppers ★  
**8** **13** Movie Matinee —  
 "The Black Shield of Falworth", avec Tony Curtis et Janet Leigh ★  
**12** Edith Serej ★  
 2 h  
**2** **9** Cinéma —  
 "Katia" (Une jeune fille, un seul amour). Drame sentimental de Robert Siodmak — Avec Romy Schneider, Curt Jurgens et Pierre Blanchard, d'après le roman de la princesse Bibesco. Le tsar Alexandre II de Russie rêve d'affranchir son peuple de l'esclavage et de donner une constitution plus humaine et plus démocratique à son pays. L'incompréhension de son entourage et la maladie de l'impératrice, sa femme, empoisonnent son existence. Il cherche en Katia, une jeune princesse, le réconfort qu'il ne peut trouver ailleurs. (Français 1959).  
**3** Weather et Across The Fence ★  
**5** I Love Lucy ★  
**5** He Said, She Said ★  
**7** Dream House ★  
**11** Early Movie  
 "Panda and the Magic Serpent"  
**12** John Manolesco ★  
 1 h 15  
**3** Channel 3 Presents  
 1 h 30  
**3** **4** **5** **6** **7** As The World Turns ★  
**5** You're Putting Me On ★  
**12** Magistrate's Court ★  
 2 h  
**3** **5** **7** Love Is a Many Splendored Thing ★  
**4** **6** Strange Paradise ★  
**5** Days of Our Lives ★  
**12** Peyton Place  
 2 h 30  
**2** **9** Oui ou Non  
**3** **5** **7** Guiding Light ★  
**4** Dick Van Dyke  
**5** Doctors ★  
**6** Coronation Street  
**8** **12** **13** People In Conflict ★  
 2 h 45  
**11** Almanac  
 3 h  
**2** **9** Femme d'aujourd'hui  
**3** **5** **7** Secret Storm ★  
**4** **6** **11** Take Thirty  
**5** Another World ★  
**8** **12** **13** Doctor's Diary ★  
 3 h 30  
**5** Bright Promises  
**7** The Edge of Night ★  
**8** **12** **13** The Money-Makers ★  
**10** Madame s'amuse ★

- 2** — CBFT (Montréal)  
**3** — WCAX (Burlington)  
**4** — CBOT (Ottawa)  
**5** — WPTZ (Plattsburg)  
**6** — WHEN (Syracuse)  
**7** — CBMT (Montreal)  
**8** — WWNY (Watertown)  
**9** — CJSS (Cornwall)  
**10** — CBOFT (Ottawa)  
**11** — CFTM (Montréal)  
**12** — CKWS (Kingston)  
**13** — CFCF (Montréal)  
**13** — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

- 4 h  
**2** **9** Bobinot ★  
**3** Gomer Pyle ★  
**4** **6** **11** The Galloping Gourmet ★  
**5** Popeye Jamboree ★  
**5** Letters To Laugh-In ★  
**7** General Hospital  
**8** **13** Smart Alec ★  
**10** Cabane à Midas ★  
**12** Batman ★  
 4 h 30  
**2** **9** Grujot et Délicat ★  
**3** Perry Mason  
**4** **6** **11** A Place of Your Own  
**5** The Flintstones ★  
**5** Gilligan's Island ★  
**7** Adventures of Gulliver  
**10** Capitaine Scarlet ★  
**12** Star Trek ★  
 4 h 45  
**8** **13** Uncle Willy and Floyd ★  
 5 h  
**2** **9** M. Surprise présente ★  
**4** **6** Super-Six ★  
**5** Early Show  
 "Sam Pulaski Story" — Avec John McIntire et Robert Fuller.  
**5** Big Valley  
**7** Gomer Pyle USMC ★  
**8** **13** Perry Mason ★  
 "The Case of the Deadly Toy".  
**10** Le 5 à 6 ★  
**11** Commander Jim  
 5 h 30  
**2** **9** Les aventures du Seaspray ★  
**3** Littleton H. S. Concert ★  
**4** **6** Beverly Hillbillies ★  
**7** The Early Show  
**11** The Beverly Hillbillies ★  
**12** Pierre Berton Show ★

- Soir**
- 6 h  
**2** **9** Salut, Jean-Pierre ★  
**3** World of Sports  
**4** Reach For The Top  
**5** Eye Witness News  
**6** To Rome With Love ★  
**7** Channel 7 News  
**8** **13** The News Program ★  
**10** Studio 10 ★  
**11** Lucy Show  
**12** Pulse ★  
 6 h 15  
**3** Weatherwise  
 (suite à la page suivante)

**DIRECTEMENT DU FABRICANT !**

**PEINTURE**

Latex d'intérieur.  
 Depuis le gallon ... **2.95**  
 Fini semi-lustré.  
 Depuis le gallon ... **3.40**  
 Email  
 Depuis le gallon ... **4.00**

Vaste assortiment d'autres peintures et couleurs, ainsi que divers produits pour intérieur et extérieur

**U. H. CHEMICALS & PAINT**

28, Marché By  
 Tél. 235-6916

(Suite de SAMEDI)

- 10 Les grands spectacles — "Les désaxés": comédie avec Clark Gable, Marilyn Munroe et Montgomery Clift. **8 h 30**
- 3 5 My Three Sons ★
- 5 Adam 12
- 7 Lawrence Welk ★ **9 h**
- 5 NBC Movie — "A Pocketful of Miracles"
- 3 5 Green Acres **9 h 30**
- 3 5 7 Petticoat Junction ★ **10 h**
- 3 5 Miss Teenage America ★ **10 h 15**
- 2 9 Les Couche-tard ★
- 4 6 11 Weekend ★ **10 h 30**
- 10 Le 10 vous informe ★
- 8 12 13 The Survivors ★ **10 h 50**
- 2 9 La politique fédérale **11 h**
- 2 9 Téléjournal
- 5 Channel 5 Report ★
- 7 News ★
- 10 En pantouffles — "Les naufragés de l'autocar", drame psychologique avec Jean Collins, Jayne Mansfield et Dan Dailey. **11 h 15**
- 2 9 Sports
- 4 Night Final
- 6 11 Provincial Affairs
- 5 Eye Witness News ★ **11 h 20**
- 7 Saturday Night Movie — "This Island Earth" d'après le roman le Jeff Morrow, avec Faith Domergue. **11 h 25**
- 2 9 Dernière édition
- 3 Late Show — "The Miracle", avec Carroll Baker et Roger Moore ★ **11 h 30**
- 2 9 Cinéma — "Tous en scène", Comédie musicale de Vincent Minelli avec Fred Astaire, Cyd Charisse, Jack Buchanan et Oscar Levant. Un ancien

- danseur-étoile est maintenant oublié et gagne péniblement sa vie. Ses amis, pour l'aider, le présente à un imprésario de Broadway mais ce dernier transforme le projet qu'on lui met entre les mains en une version moderne de "Faust", ennuyeuse à l'extrême. (Américain 1953) ★
- 4 Saturday Night Theatre "Séance On A Wet Afternoon", avec Kim Stanley, Richard Attenborough, Margaret Lacey et Mark Eden. Une femme enlève un enfant pour perpétrer la supercherie de la révélation par les esprits.
- 5 Tonight Show ★
- 5 Star Theatre — "Road To Bali" avec Bob Hope et Bing Crosby ★
- "Rabbit Trap" avec Ernest Borgnine et David Brian.
- 6 Film — "The Cool Mikado"; adaptation du "Mikado" de Gilbert et Sullivan avec Stubby Kaye et Dennis Price ★
- 8 12 13 News ★ **11 h 40**
- 11 Nightshift "Grapes of Wrath", avec Henry Fonda et Doris Bowden.

MINUIT

- 8 13 Saturday Night Movie "That Kind of Woman" avec Tab Hunter, Sophia Loren, Keenan Wynn, George Sanders et Jack Warden. Histoire de deux filles qui rencontrent deux fantassins en congé à New York. **12 h 20**
- 12 Pajama Playhouse — "Holly and the Ivy" avec Ralph Richardson, Margaret Leighton et Celia Johnson. Un ministre de campagne réunit sa famille à Noël et beaucoup de désaccord s'ensuit. **1 h**
- 10 Pour Adultes seulement "Violence secrète"; drame psychologique. **1 h 15**
- 2 Ciné-Nuit — "La proie pour l'ombre". Drame psychologique écrit et réalisé par Alexandre Astruc avec Annie Girardot, Daniel Gélin et Christian Marquand. Une jeune femme dirige une galerie d'art. Elle souffre de dépendre de son mari dans la gestion de son commerce et d'être délaissée comme épouse. Elle fait un jour la connaissance du directeur artistique d'une maison de disques. Elle trouve en lui la compréhension et l'amour. (Français 1961)

Vente avant-Noël

- PRIX SPECIAUX SUR
- Magnétophones
- Tourne-disques stéréo
- Cassettes stéréo
- Marques de qualité: SONY — ROBERTS SHARP

BOULEVARD ELECTRONIC

279B, boul. St-Joseph HULL, Qué. 776-2355

D'hier à Demain

"Nosotros Cubanos"

"Nosotros Cubanos", un documentaire en couleur réalisé par François Floquet et Daniel Bertolino, sera pré-

senti à l'émission D'hier à demain, le dimanche 21 décembre à midi.

Ce film montrant Cuba dix ans après la Révolution a été réalisé en 1968 par la même équipe que celle de Plein feu... l'aventure.

"Nosotros Cubanos" (Nous, les Cubains) est commenté par Nicole Dousseau, et les interviews sont menées par Nicole Bertolino. Les téléspectateurs verront Fidel Castro s'adressant à son peuple à l'occasion de l'anniversaire de la Révolution; ils assisteront aux fêtes populaires fort colorées; ils assisteront également à l'entraînement militaire d'hommes et de femmes; ils entendront enfin des interviews avec quelques prisonniers politiques.

"L'appartement des filles"

"L'Appartement des filles", comédie de Michel Deville, est à l'affiche du Cinéma du mardi, le 23 décembre à 19 h 30, à Radio-Canada.

Michel Deville, que l'on a consacré le cinéaste de la femme, nous présente ici trois jolies hôtesses de l'air qui partagent le même appartement et qui ont toutes une grande liberté de vie et d'expression.

Dans "L'appartement des filles", vient Tibère, un traquant d'or jeune, beau, irrésistible, élégant et charmeur. Il a pour mission de séduire une hôtesse de l'air susceptible de faire passer de l'or à Bombay. Pour ce projet, Lolotte manque d'audace; Elena est la fille rêvée mais c'est Mélanie qui se proposera secrètement, bien décidée cependant à lâcher au dernier moment.

"L'Appartement des filles" met en vedette Mylène Demongeot, Sylva Koscina, Renate Ewert et Sammi Frey.



Nos vœux de la saison

à tous nos amis et clients de la part des nettoyeurs de tapis et de meubles capitonnés les plus importants et les plus expérimentés d'Ottawa.

Sincèrement, La direction et le personnel.



Desservant l'Ottawa métropolitain depuis 1973

VENTE ET SERVICE 1568, rue Michael, Ottawa

Téléphone: 745-7124

NOUVEAU CHOIX DE COMPLETS D'AUTOMNE

DANS LES MARQUES

- LOMBARDI
- SHIPELY
- REMODE



Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h

Vêtements pour hommes

370 DALHOUSIE

près Rideau Tél. 234-1075

NOUS HONORONS LES CARTES "CHARGE"

**(Suite de dimanche)**

torique de Lupu Pick, avec Werner Krauss et Robert Bassermann. Narrateur: Jean Brassat. Après la défaite de Waterloo, Napoléon se livre aux Anglais. A-t-il regretté sa décision pendant les six pénibles années de sa captivité à Saint-

te-Hélène? (Franco-allemand).

- 5) Slapstick Comedy: "Henry Oldrich Haunts a House".
- 6) Merv Griffin
- 6) Cine-Camp "The Old Maid", avec Bette Davis et George Brent. Quand son amant est tué à la guerre, une femme

laisse à sa soeur le soin d'adopter son enfant. Une grande intimité se crée entre les deux femmes.

- 7) The FBI ★
- 8) 13) Man In A Suitcase ★  
11 h 40
- 4) Wolper Special: "The Trial at Nuremberg".
- 12) Call of the West ★  
11 h 45
- 11) Under Attack

**MINUIT**

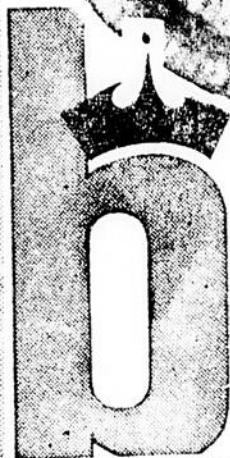
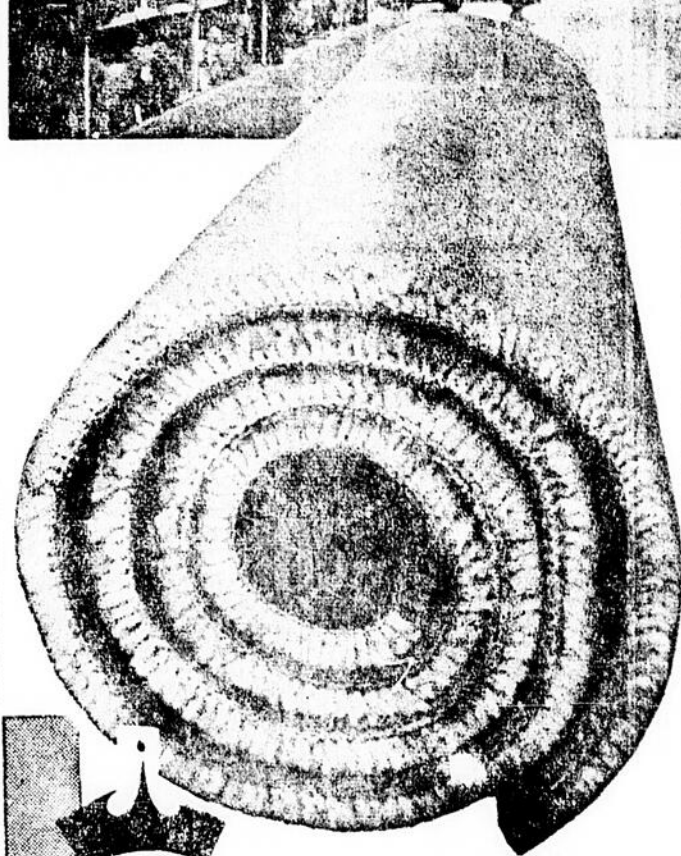
- 10) En pantoufles: "Millionnaire de cinq sous" Biographie musicale avec Danny Kaye, Barbara Bel Geddes et Louis Armstrong ★  
12 h 30
- 8) 13) University of the air Air
- 10) Dernière édition

# Grande vente d'entrepôt!

**100,000 VERGES CARREES DE TAPIS A SOLDER**

- MOQUETTES DE TOUTE PREMIERE QUALITE
- 10 ANS D'ENTRETIEN GRATUIT

Utilisez notre plan de mise de côté — Entreposage gratuit.



- Aucun acompte
- Termes faciles convenant à votre budget

- Premier versement, février 1970
- 10 ANS d'usage garanti sur les tapis de nylon 501 DuPont

## CROWN BROADLOOM

327, RUE BANK

235-6768

SUCCESSALE DE KINGSTON, téléphone: 548-4421

**NETTOYAGE DE MOQUETTES A DOMICILE**

Spécial 9¢ le pi. ca.  
**NETTOYAGE DE CHESTERFIELD**  
2 pièces \$18 et plus

**KODEL "MY SIN"**

Ultra épais  
Ord. \$14.95  
Offre spéciale de vente \$8.95

**INTERIEUR - EXTERIEUR**

**OZITE**  
DESSOUS EN CAOUTCHOUC  
12 COULEURS  
\$4.95

**30% à 60% DE RABAIS SUR TOUT TAPIS HARDING, BURLINGTON et BRINTON**

**FIBRES TORSADEES DE PROPYLON**

CANADIAN CELANESE MANOR

**8.50** la verge carrée

vert olivâtre et olive espagnole — Choix de 12 couleurs

**HARDING 501**

**9.95** la verge carrée  
Pose comprise avec sous-tapis



**SERVICE D'ACHAT A DOMICILE**

Voyez les échantillons dans votre foyer là où c'est plus facile de trouver le tapis qui s'harmonisera le mieux avec votre décor intérieur. Aucun engagement

APPELEZ EN TOUT TEMPS — SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

Clients de l'extérieur téléphonez frais virés au

**235-6768**

# DIMANCHE

21 DECEMBRE

- 8 h  
 (5) Day of Discovery ★  
 (5) Pastors Study ★  
 (8)(13) Batman ★  
 8 h 15  
 (3) The Catholic Mass  
 (12) Tomorrow Today ★  
 8 h 30  
 (5) Oral Roberts ★  
 (5) Rex Humbard ★  
 (8)(13) The Flintstones ★  
 (12) Oral Robert Presents ★  
 9 h  
 (2)(9) Cours universitaires:  
 (3)(5) Tom and Jerry ★  
 (8)(13) Lassie ★  
 (12) Hercules  
 9 h 30  
 (3)(5) Batman ★  
 (4)(6)(11) Cartoon Playhouse ★  
 (5) Oral Roberts ★  
 (7) This Is The Life ★  
 (8)(13) God Is The Answer ★  
 (12) Barbie and Friends ★  
 9 h 45  
 (2)(9) Cours universitaires:  
 "Prospectives"  
 (10) Mire-Musique  
 10 h  
 (3) Lamp Unto My Feet ★  
 (4)(6) Hi Diddle Day ★  
 (5) A communiquer  
 (5) Lamp Unto My Feet ★  
 (7) Faith for Today ★  
 (10) La plus belle musique au monde  
 (11) Oral Roberts  
 10 h 15  
 (5) 66 Favorite Hymns  
 10 h 30  
 (2)(9) Le jour du Seigneur  
 (3) Look Up and Live  
 (4)(6) This Is The Life  
 (5) Modern Presents  
 (5) Mass ★  
 (7) Fantastic Four ★  
 (8)(13) Faith For Today ★

## CHIROPRACTICIEN

Jean-Robert  
GAUTHIER, d.c.

445 Cumberland  
OTTAWA  
(angle Besserer)  
232-5272

Carling Motors (1965)  
Ltd.

Votre concessionnaire  
local des

## VOLVO

Triumph-Mercedes-Benz  
Vente et entretien

845, ave Carling près  
Preston — 236-7191

Salle de montre jusqu'à 9 h  
6 h le samedi

- (10) Regards sur le monde  
 (11) Hi Diddle Day  
 (12) Teledomenica  
 10 h 45  
 (11) Sing'N Time  
 11 h  
 (3) Camera 3 ★  
 (4)(11) Church Service  
 (5) This Is The Life  
 (6) Tween Set  
 (7) Bullwinkle ★  
 (8)(13) Smart Alec ★  
 (11) Sign On  
 11 h 15  
 (5) Davey and Goliath ★  
 11 h 30  
 (2)(9) Le temps s'ouvre  
 (3) Faith For Today  
 (5) Big Picture  
 (5) Face the Nation ★  
 (7) Discovery '69 ★  
 (10) Le temps s'ouvre ★  
 11 h 45  
 (8)(13) Uncle Willy and  
 Floyd ★

## Après-midi

### MIDI

- (2)(9) D'hier à demain  
 (3)(7) Face the Nation ★  
 (4)(6)(11) Let's Talk Music  
 (5) U.S. Navy  
 (5) A communiquer  
 (8)(13) The Scene ★  
 (10) Bon Dimanche  
 12 h 30  
 (3) This Is The Life ★  
 (4) Tween Set  
 (5) Eternal Light  
 (5) Joe Namath Show ★  
 (6) Segue  
 (7) Christmas Our Way ★  
 (12) Continental Miniature  
 1 h  
 (2)(9) Les travaux et les  
 jours.  
 (3) NFL Pre-Game ★  
 (4)(6) Spotlight ★  
 (5) Meet the Press ★  
 (8)(13) Sunday Afternoon Mo-  
 vie "Li'l Abner", avec Pe-  
 ter Palmer et Leslie Par-  
 rish.  
 "Sword of Ali Baba" avec  
 Peter Mann et Jocelyn La-  
 ne ★  
 (10) Bon dimanche  
 (12) Alfred Hitchcock ★  
 1 h 15  
 (3)(5)(7) NFL Football ★  
 Washington à Dallas  
 (4) Gardening ★  
 1 h 30  
 (2)(4)(6)(9)(11) NFL. Foot-  
 ball ★  
 Washington à Dallas  
 (5) AFL Football ★  
 (10) Cinéma  
 "C'est une fille de Pana-  
 me"; comédie dramatique  
 avec Philippe Lemaire, Da-  
 nielle Godet et Lise Bour-  
 din.  
 (12) It's a Small World ★

- 2 h  
 (12) Mr. Chips ★  
 2 h 30  
 (12) The Antkeeper ★  
 3 h  
 (12) The World Tomorrow ★  
 3 h 15  
 (10) Parti québécois ★  
 3 h 30  
 (10) Téléquilles ★  
 (12) Under Attack ★  
 4 h  
 (4)(6)(11) Sports Week ★  
 (3)(5)(7) NFL Football ★  
 Baltimore à Los Angeles  
 (8)(13) Western Star Theatre  
 4 h 30  
 (2)(9) Langue vivante.  
 (4)(6)(11) Country Calen-  
 dar ★  
 (8)(12)(13) Fishy Legros'  
 Christmas ★  
 (10) Conquête de l'espace ★  
 4 h 45  
 (2)(9) Echos du sport  
 5 h  
 (2)(9) Cinquième dimension  
 (4)(6)(11) Audubon Wildlife  
 Theatre ★  
 (8)(12)(13) Untamed World ★  
 (10) L'éducation à votre ser-  
 vice  
 5 h 30  
 (4)(6)(11) Hymn Sing ★  
 (8)(13) The Saint —  
 (10) Le Saint  
 (12) I Dream of Jeannie ★

## Soir

- 6 h  
 (2)(9) Au pays des géants  
 (4)(6)(11) Walt Disney ★  
 "Little Dog Lost"  
 (12) Pulse ★  
 6 h 30  
 (8)(13) Don Messer Show ★  
 (10) Music-Hall des jeunes ★  
 (12) Hollywood Palace ★  
 7 h  
 (2)(9) Quelle famille! ★  
 (3) You Can Quote Me  
 (4)(6)(11) Peace ★  
 (5) Wild Kingdom ★  
 (5)(7) Lassie ★  
 (8)(12)(13) I Dream of  
 Jeannie ★  
 (10) Le rideau s'ouvre ★  
 7 h 30  
 (2)(9) Zoom ★  
 (3)(7) How the Grinch Stole  
 Christmas ★  
 (5) Walt Disney ★  
 (5) Frosty the Snowman ★  
 (8)(13) Glenn Campbell  
 8 h  
 (3)(5)(7) Ed Sullivan ★  
 (10) L'homme de fer ★  
 8 h 30  
 (2)(9) Les Beaux Dimanches  
 "Trois petits tours..." —  
 Triptyque de Michel Trem-  
 blay dont l'action se dé-  
 roule au même moment et  
 au même endroit soit un  
 cabaret de second ordre  
 appelé le Coconut Inn.  
 "Berthe". Histoire de la  
 caissière de l'établissement  
 une bonne commère d'en-  
 viron 40 ans, qui se ré-

- (2) — CBFT (Montréal)  
 (3) — WCAX (Burlington)  
 (4) — CBOT (Ottawa)  
 (5) — WPTZ (Plattsburg)  
 (5) — WHEN (Syracuse)  
 (6) — CBMT (Montréal)  
 (7) — WWNY (Watertown)  
 (8) — CJSS (Cornwall)  
 (9) — CBOFT (Ottawa)  
 (10) — CFTM (Montréal)  
 (11) — CKWS (Kingston)  
 (12) — CFCF (Montréal)  
 (13) — CJOH (Ottawa)  
 ★ Emission-couleur

fugie dans le rêve pour ou-  
 blier sa vie ratée.  
 "Johnny Mangano And His  
 Astonishing Dogs". Histoire  
 d'un couple de dompteurs  
 de chiens savants dont  
 l'existence n'est pas plus  
 reluisante que celle de la  
 caissière.

"Gloria Star", une fabri-  
 cante de vedettes, agent de  
 l'effeuilleuse Gloria Star,  
 qui croit pouvoir offrir la  
 gloire.

"Les reptiles et les amphi-  
 biens" (Reptiles and Am-  
 phibians). Documentaire  
 sur les animaux à sang  
 froid produit par Walton  
 Green pour la National  
 Geographic Society ★

- (5) Bill Cosby Show ★  
 (8)(12)(13) Bewitched ★  
 9 h  
 (3)(5) Glenn Campbell ★  
 (4)(6)(11) Volpone ★  
 (5)(7) Bonanza ★  
 (8)(12)(13) W 5 ★  
 (10) Québec sait chanter  
 9 h 30  
 (10) L'homme à la valise ★  
 10 h  
 (3)(5)(7) Mission  
 Impossible ★  
 (5) The Bold Ones ★  
 (8)(13) The Outcasts ★  
 (12) Playboy After Dark ★  
 10 h 30  
 (2)(9) Prisme  
 (4)(6)(11) Weekend ★  
 (10) Le 10 vous informe ★  
 11 h  
 (2)(9) Téléjournal  
 (3) News  
 (5) Channel 5 news  
 (5) Eye Witness News  
 (7) News  
 (8)(12)(13) News  
 (10) Franc parler ★  
 11 h 15  
 (2) Sports-dimanche  
 (3) Late Show —  
 "Three Coins in the Foun-  
 tain", avec Clifton Webb et  
 Dorothy McGuire. ★  
 (4)(6)(11) Naton's Business ★  
 (7) CBS Sunday News ★  
 (12) Pulse ★  
 (8)(13) Sports Final ★  
 11 h 20  
 (4)(6)(11) Night Final  
 11 h 30  
 (2)(9) Cinema —  
 "La fin de Napoléon à  
 Sainte-Hélène". Récit his-  
 (suite à la page suivante)

# VENDREDI

26 DECEMBRE

- 7 h
- 5 Today★
- 7 h 05
- 3 CBS News★
- 7 h 30
- 5 Dialogue
- 5 Slapstick Comedy.
- 7 CBS News★
- 10 Les p'tits bonshommes★
- 7 h 45
- 10 C'est parti★
- 8 h
- 3 5 7 Captain Kangaroo★
- 8 h 30
- 8 13 University of the Air
- 12 Ed Allen★
- 8 h 45
- 8 13 Facets★
- 10 36-24-36★
- 9 h
- 2 9 Cours scolaires
- 3 Mike Douglas
- 5 News
- 5 Magic Toy Shop
- 7 Family Theatre★
- 8 13 Magistrate's Court★
- 10 Madame est servie★
- 12 Romper Room★
- 9 h 15
- 2 Les Oraliens★
- 9 h 30
- 2 9 La grande aventure
- 5 Country Corner
- 5 Underdog★
- 7 Dastardly and Muttley★
- 8 13 Holiday Movie: "The Cracksmen"
- 12 Magic Tom★
- 9 h 45
- 6 Stand By Six
- 10 h
- 2 9 Roman de la science
- 3 5 Lucy Show★
- 4 6 11 Where Are You, Little Devil★
- 7 Dudley Do-Right★
- 10 Bonheur du jour★
- 12 Hercules
- 10 h 20
- 5 News Report★
- 10 h 30
- 2 9 Chansons de Paris
- 3 5 Beverly Hillbillies★
- 4 6 11 Friendly Giant
- 7 Smokey the Bear★
- 10 Leçons de beauté★
- 12 Bewitched
- 10 h 45
- 2 9 M. Surprise★
- 4 6 11 Chez Hélène
- 10 La santé dans votre assiette★
- 11 h
- 2 9 La Souris Verte
- 3 5 Andy Griffith★
- 4 6 11 Mr. Dress-Up
- 5 Sale of the Century★
- 7 Bullwinkle★
- 10 Réponse à tout
- 12 Mike Douglas★
- 11 h 15
- 2 9 Cinéma
- "Tokyo Joe". Film d'espionnage de Stuart Heis-

ler, avec Humphrey Bogart, Sessue Hayakawa et Françoise Marly. Joe revient à Tokyo où il retrouve sa femme divorcée et remariée. Les Japonais ont la preuve que la jeune femme a parlé à la radio japonaise pendant la guerre. Comme son nouveau mari est une personnalité américaine, ils tentent de la faire chanter en menaçant de dévoiler la chose. Joe, pour aider sa femme qu'il aime, prévient les autorités américaines. Les Japonais enlèvent sa fille. (Américain 1949).

- 11 h 25
- 4 6 Double Exposure★
- 11 Ed Allen Time
- 11 h 30
- 3 5 7 Love of Life★
- 8 13 Bewitched
- 10 Eternel amour

## Après-midi

- MIDI
- 2 9 La souris verte
- 3 5 7 Where The Heart Is★
- 4 Luncheon Date★
- 5 Jeopardy★
- 6 Andy Griffith★
- 8 13 News★
- 10 Les p'tits bonshommes
- 11 News, Weather and Sports
- 12 The Flintstones★
- 12 h 15
- 5 Hollywood Squares★
- 8 13 Dodo and Hercules
- 10 Ciné-vendredi
- "Honorable Stanislas, agent secret". Comédie policière avec Jean Marais.
- 11 Cartoons★
- 12 h 25
- 3 5 7 News★
- 12 h 30
- 3 4 5 6 7 11 Search for Tomorrow★
- 5 Name Droppers★
- 8 13 Movie Matinee — "Man of the Moment" — Avec Norman Wisdom et Belinda Lee.
- 12 In Town★
- 12 h 55
- 5 News★
- 1 h
- 2 9 Cinéma — "Le Serpent du Nil" (Serpent of the Nile). Drame historique de William Castle, avec Rhonda Fleming, William Lundigan et Raymond Burr. Jules César vient d'être assassiné. Cléopâtre, qui rêve d'asservir Rome, a séduit Antoine.

- Mais le Romain Lucilius a percé à jour l'ambition de la reine d'Egypte. Arrêté, il s'évade avec la complicité d'Antoine et va prévenir Octave. (Américain 1953).
- 3 Weather and Across the Fence
- 4 6 Luncheon Date
- 5 Password★
- 5 I Love Lucy★
- 7 Hot Wheels★
- 11 Early Movie "Littlest Warrior"
- 12 John Manolesco★
- 1 h 15
- 3 Channel 3 Presents
- 1 h 30
- 3 4 5 6 7 As the World Turns★
- 5 You're Putting Me On★
- 12 Magistrate's Court★
- 2 h
- 3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing★
- 4 6 Strange Paradise★
- 5 Days of Our Lives
- 10 Ciné-Vendredi — "Un rayon de soleil". Comédie musicale avec Marisol et Rodriguez.
- 12 Peyton Place
- 2 h 15
- 8 13 London Line★
- 2 h 30
- 2 9 Oui ou non★
- 5 7 Guiding Light★
- 4 Dick Van Dyke
- 5 The Doctors★
- 6 Coronation Street
- 8 12 13 People in Conflict★
- 2 h 45
- 11 Almanac
- 3 h
- 2 9 Femme d'aujourd'hui
- 3 5 7 Secret Storm★
- 4 6 11 Take Thirty
- 5 Another World★
- 8 12 13 Doctor's Diary★
- 3 h 25
- 3 5 7 News★
- 3 h 30
- 3 4 5 6 7 11 Edge of Night★
- 5 Bright Promises★
- 8 12 13 Money Makers★
- 10 Madame s'amuse★
- 4 h
- 2 9 Bobino★
- 3 Gomer Pyle★
- 4 6 11 Galloping Gourmet★
- 5 Letters To Laugh In★
- 7 Popeye Jamboree★
- 5 General Hospital
- 8 13 Smart Alec★
- 10 La cabane à Midas★
- 12 Batman★
- 4 h 25
- 3 5 5 7 News★
- 4 h 30
- 2 9 La Ribouldingue★
- 3 Perry Mason
- 4 6 11 Marbles★
- 5 Gilligan's Island
- 5 The Flintstones★
- 7 Hot Wheels
- 10 Marine Boy★
- 12 Star Trek★

- 2 — CBFT (Montréal)
- 3 — WCAX (Burlington)
- 4 — CBOT (Ottawa)
- 5 — WPTZ (Plattsburg)
- 5 — WHEN (Syracuse)
- 6 — CBMT (Montréal)
- 7 — WWNY (Watertown)
- 8 — CJSS (Cornwall)
- 9 — CBOFT (Ottawa)
- 10 — CFTM (Montréal)
- 11 — CKWS (Kingston)
- 12 — CFCF (Montréal)
- 13 — CJOH (Ottawa)
- ★ Emission-couleur

- 4 h 45
- 8 13 Uncle Willy and Floyd★
- 5 h
- 2 9 Yogi Fours★
- 4 6 Aeronauts★
- 5 The Early Show "Behave Yourself". Avec Farley Granger et Shelley Winters.
- 5 Big Valley★
- 7 Gomer Pyle★
- 8 13 Perry Mason "The Case of the Spurious Sister"
- 10 Le 5 à 6★
- 11 Cartoon Time
- 5 h 30
- 2 9 Tour de terre★
- 3 Have Gun Will Travel
- 4 6 Beverly Hillbillies★
- 7 The Early Show
- 11 The Flintstones★
- 12 Pierre Berton Show★

## Soir

- 6 h
- 2 9 Les 2 D
- 3 Sports, Weather, News
- 5 News, Weather
- 7 Channel 7 News
- 8 13 News★
- 10 Télé-Métro★
- 12 Pulse★
- 6 h 15
- 3 Weatherwise
- 6 h 30
- 2 9 Téléjournal et 24 heures
- 5 Huntley and Brinkley Report★
- 5 Channel 5 Report★
- 7 CBS News★
- 8 13 Newslines
- 6 h 40
- 10 Sports-images★
- 6 h 45
- 9 Sur le vil★
- 6 h 50
- 10 Télé-métro
- 7 h
- 2 9 Format 30
- 3 5 CBS News★
- 4 6 11 Something Else★
- 5 Marshall Dillon
- 7 Beverly Hillbillies★
- 8 12 13 Andy Williams Show★
- 10 Dernière heure★
- 7 h 15
- 10 Télé-métro

(suite à la page suivante)

(Suite de VENDREDI)

- 7 h 30**  
**29** Sport about ★  
**4** Julia ★  
**35** Correspondent's Report ★  
**5** Sahara ★  
**6** Rat Patrol ★  
**7** Glen Campbell Hour ★  
**10** En première★  
 "Que personne ne sorte".  
 Policier avec Philippe Ni-  
 caud.  
**11** The Ghost and Mrs.  
 Muir★  
**8 h**  
**29** Donald Lautrec —  
 "chaud" ★  
**5** Good Guys ★  
**81213** Friday Night Mo-  
 vie ★ —  
 "A Matter of Innocence".  
 Avec Haley Mills, Trevor  
 Howard et Brenda De  
 Benzie ★  
**8 h 30**  
**29** Les règles du jeu  
**35** Hogan's Heroes ★  
**5** The Name of the Game★  
**7** Hogan's Heroes ★  
**9 h**  
**357** Movie —  
 "Anna and the King of  
 Siam". Avec Rex Harrison  
 et Irene Dunne.  
**46** Singalong Jubilee★  
**11** Friday Night Movie —  
 "For Love or Money" ★  
**9 h 15**  
**10** La clé d'or★  
**9 h 30**  
**4611** Mission  
 Impossible ★  
**10** Vrai de vrai★  
**10 h**  
**29** Format 60  
**5** Bracken's World ★  
**81213** The FBI★  
**10** Brigade criminelle★  
**10 h 30**  
**411** Film Presentation  
**6** Teleplay:  
 "Up in Smoke"  
**10** Le 10 vous informe ★  
**11 h**  
**29** Le Point ★  
**3** Channel 3 Nighthead  
**4611** CBC News  
**5** Eye Witness News  
**5** Channel 5 Report★  
**7** Channel 7 News  
**81213** CTV News★  
**10** En pantoufles  
 "Ce n'est pas une vie".  
 Comédie avec Dean Mar-  
 tin et Jerry Lewis.  
**11 h 15**  
**3** Weather and Sports  
**11 h 20**  
**46** Viewpoint  
**813** News★  
**9** Dernière édition  
**11** Local News  
**11 h 25**  
**46** Night Report  
**11 h 30**  
**29** Sports  
**3** Merv Griffin Show  
**46** Sports  
**57** The Tonight Show★

- 5** Star Theatre  
 "Man with a Million" —  
 Avec Gregory Peck et Ja-  
 ne Griffiths ★  
 "Doctor at Large". Avec  
 Dirk Bogarde et Anne  
 Heywood.  
**813** The Big Movie —  
 "Stranger on the Run" —  
 Avec Henry Fonda et An-  
 ne Baxter ★  
**11 h 40**  
**29** Cinéma —  
 "Toutes folles de lui" —  
 Comédie de Norbert Car-  
 bonnaux, avec Robert  
 Hirsch, Sophie Desmaretz,  
 Maria Latour et Jacqueli-  
 ne Coué.  
**6** Cine-Six —  
 "Conflict" — Avec Hum-  
 phrey Bogart.  
**11** Nightshift —  
 "Operation Petticoat"  
**11 h 45**  
**4** Channel Four Playhouse  
 "The Long Ships". Avec  
 Richard Widmark, Sidney  
 Poitier et Rosanna Shial-  
 firo ★  
**12** Pajama Playhouse —  
 "All in a Night's Work".  
 Avec Dean Martin, Shir-  
 ley Maclaine et Cliff Ro-  
 bertson ★  
**12 h 30**  
**10** En pantoufles —  
 "La main au collet" —  
 Policier avec Cary Grant,  
 Grace Kelly et Charles Va-  
 nel.  
**1 h**  
**2** Téléjournal  
**1 h 20**  
**2** Cine-Nuit —  
 "Ils sont nus". Drame de  
 Claude Pierson, avec Jac-  
 ques Normand, Alain Sau-  
 rry et Catherine Ribeiro.

UTILISEZ LES  
 ANNONCES  
 CLASSEES DU  
 "DROIT"



LES BELLES HISTOIRES — Pour Noël on organise un réveillon des anciens aux pays d'en haut. Alexis, en tête, le notaire et les autres veulent réunir le plus grand nombre de descendants des fondateurs de Sainte-Adèle. Le prix du billet pour ce réveillon est de 50 cents par couple. Séraphin en aura-t-il les moyens?

**Lauzon**  
 PIANO & ORGAN CENTRE,  
 LTD.  
 Concessionnaire des orgues  
 Fairfisa, Lowrey et des pianos  
 Lesage, Mason & Risch, Willis  
 Appareils haute fidélité et  
 téléviseurs Motorola  
 Pianos neufs et revisés  
 Accordage, réparation,  
 refinition et location  
 Instruments de musique et  
 musique en feuille de  
 tous genres  
 1345, rue Wellington,  
 Ottawa  
 Tél. 725-1116

**J.A.L. Lafrenière**  
 R.O.  
 OPTOMETRISTE  
 92 ch. Montréal — 749-0481  
**CITE VANIER**  
 Lundi à vendredi  
 9 h a.m. à midi  
 1 h 30 à 5 h 30 p.m.  
 Mardi, vendredi  
 soir de 7 p.m. à 9 p.m.  
**SAMEDI DE**  
 9 a.m. à midi

**André Bar-B-Q**  
 Pour le meilleur poulet chaud et  
 succulent et une livraison gratuite  
 et rapide, signalez  
**777-3029**  
 651, boul. ST-JOSEPH, HULL

**Chaussures de qualité**  
**POUR TOUTE LA FAMILLE**  
 En effet, nous possédons tous les styles de chaussures de marques  
 réputées pour toute circonstance. Choisissez les vôtres parmi notre  
 assortiment sensationnel et bénéficiez des aubaines quotidiennes  
 chez...  
 Votre marchand de chaussures préférées  
**E. Lévesque & Fils**  
 Ltée  
 63 et 65, ch. MONTREAL — VANIER, Ont.  
 Tél. 749-4021

**MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR!**  
 Avant d'investir consultez le BBB  
 233-1191

# HULL et la région

# LE DROIT



DES CERTIFICATS ETAIENT REMIS hier soir, à l'hôtel de ville de Touraine, aux élèves qui avaient réussi à compléter avec succès les cours de conduite préventive organisés par la Chambre de commerce de Pointe-Gatineau. Sur notre photo, nous reconnaissons M. Fernand Thibodeau et Mlle Hélène Demers, gradues en conduite préventive, recevant un certificat du chef de police de Touraine, Jacques Lamarche. Mlle Diane Moreau, institutrice, assiste à la présentation.

## Poste de magasinier

### Le maire de Pointe-Gatineau s'en prend aux conseillers

par François FILION  
 du DROIT

Les conseillers municipaux de Pointe-Gatineau ont été la proie de propos plutôt orageux de la part du maire de cette localité, M. Daniel Lafortune, au cours de l'assemblée régulière du Conseil, hier soir.

La prise de bec est survenue au sommet où le Conseil discutait de la résolution établissant le poste de commis contrôleur en remplacement de celui de magasinier; le maire n'a pas mâché ses mots pour faire comprendre aux conseillers qu'il n'approuvait pas une telle mesure. S'adressant aux six conseillers, M. Lafortune leur a reproché: "Il y a quelque temps, vous demandiez la création d'un poste de magasinier, mais voilà que peu de temps

après, vous demandez sa suppression afin de le remplacer par un autre."

Après discussions, il a été convenu que le poste resterait tel quel jusqu'à la retraite du présent mandataire, qui doit quitter ses fonctions le premier janvier prochain.

Il a suffi que cette décision soit prise pour que le président actuel du syndicat des employés municipaux de Pointe-Gatineau, M. Aurèle Moreau, s'adresse aux journalistes présents à l'assemblée pour dénoncer ce qu'il appelle une "décision qui fait foi de la plus grande injustice."

M. Moreau a également affirmé qu'il avait fermement l'intention de déposer un grief à ce sujet. Ajoutons à cela que M. Moreau avait posé sa candidature pour le poste de magasinier de Pointe-Gatineau.

**Evaluation**

Avant d'approuver la préparation des plans pour le complexe des immeubles municipaux de la ville de Pointe-Gatineau, le conseil municipal a décidé de retenir les services de la firme Louis Tilley, courtiers en immeubles afin d'évaluer le terrain propice à l'emplacement d'un tel projet de construction.

Ce terrain, situé à l'intersection de la rue St-Antoine et du boulevard du Progrès à Pointe-Gatineau, mesure 240 pieds sur 100 pieds. Il est vrai que l'espace est vaste mais, selon les membres du Conseil, on s'est surtout intéressé à la question du stationnement.

Actuellement, cet emplacement est la propriété de M. Sime Guerin de Pointe-Gatineau et une fois le rôle d'é-

valuation complété, le maire Daniel Lafortune et les conseillers ont l'intention d'engager des pourparlers avec celui-ci dans le but d'en arriver à une entente conjointe en rapport avec l'acquisition de ce terrain.

**Autres décisions**

Lors de l'assemblée régulière du Conseil qui s'est tenue hier soir, les autorités municipales de Pointe-Gatineau ont également accueilli le conseiller Jean-Louis Villeneuve remplisse les fonctions de maire suppléant au cours des mois de janvier, février et mars.

Concernant le stage d'étude préliminaire sur le plan de rénovation urbaine de la zone Moreau, un rapport de 183 pages, présenté hier soir par M. Roger Gagnon, urbaniste et ingénieur-conseil, a terminé cette première phase du projet.

Un avis de motion a également été retenu à l'effet que le nom de la rue Des Soeurs-Grises soit changé en celui de rue Louis-Hébert.

### Murray Hill "ne possède pas un monopole à l'aéroport"

MONTREAL (PC) — Prétendre que Murray Hill possède un monopole à l'aéroport de Dorval est un "slogan commode" mais ce n'est pas la vérité, a déclaré hier Me Guy Gagnon devant le Comité fédéral sur les transports urbains.

Le conseiller juridique de la Murray Hill a été longuement interrogé par les députés formant le comité à qui il a remis un mémoire sur la situation du transport à l'aéroport de Dorval.

Tous les services de transport sont disponibles à l'aéroport, soit pour s'y rendre soit pour le quitter, dit le mémoire. "Le seul droit particulier conféré à Murray Hill est le droit d'attendre les passagers à l'aéroport; mais Murray Hill a ce droit là seulement parce qu'elle est obligée d'attendre: ses véhicules doivent être à l'aéroport, disponibles. Il ne s'agit donc pas tant d'un droit exclusif d'attente comme d'une obligation exclusive d'attendre."

Par ailleurs, les taux chargés par Murray Hill sont approuvés par la Régie des transports du Québec et sont presque toujours plus bas comparativement à ceux établis par les autres. Me Gagnon a noté que les prix des taxis pour des voyages à l'intérieur d'une municipalité étaient approuvés par cette municipalité mais que les tarifs entre différentes localités ne l'étaient pas et qu'ils résultaient toujours d'une entente entre le chauffeur et le client.

"En vertu de son contrat, Murray Hill doit fournir un service d'autobus, un service de véhicules de promenade non enregistrés comme taxis et un service de taxis avec taximètres à l'aéroport..."

Ces services sont conformes aux exigences de la Régie des transports du Québec. Ils sont aussi conformes "aux obligations et aux garanties que le gouvernement canadien lui impose."

Comme exemple, il a cité le 10 février dernier, alors que des ouragans avaient fermé les aéroports de New York et de Boston. Quelque 2.500 voyageurs avaient alors été détournés vers Montréal de façon imprévue. Dans un espace de temps fort raisonnable, tous les voyageurs avaient été transportés dans des hôtels.

Etant donné que Murray Hill a l'obligation de fournir le service, il lui faut le contrôler, ce qu'elle ne pourrait faire si on installait à l'aéroport un poste commun de taxis comme l'ont réclamé plusieurs groupes devant le comité.

**Tactique électorale**

Le candidat officiel du parti libéral dans Papineau a déclaré que l'Union nationale, prise de panique face des remaniements pour améliorer l'image du député unioniste de Papineau, Me Roland Théoret.

M. Mark Assad, 29 ans, délégué élu en février dernier pour représenter le parti libéral appartient à un groupe d'organiseurs libéraux à Masson, récemment. Selon M. Assad, le député de Papineau attend une récompense après avoir appuyé à deux reprises M. Jean-Jacques Bertrand, en 1961 et 1966.

"Ce sont là des tactiques électorales, de commenter le délégué libéral, et la population n'y croit plus."



**NOMINATION A LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** — Me Avila Labelle, juge à la cour provinciale, a été élu au conseil d'administration du bureau provincial de la Société canadienne du cancer. Cette nomination a été faite lors de la récente assemblée annuelle de cet organisme qui a eu lieu à Québec.

**Indemnité**

"Si les normes du gouvernement canadien changeant, les services en seront nécessairement affectés; il en sera de même des millions investis pour don-

### Vandalisme à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC2) — Des vandales ont ravagé jeudi la Buckingham Elementary Consolidated School, causant des dommages de près de \$700.

La police de Buckingham a découvert le méfait à trois heures jeudi matin, après avoir remarqué une fenêtre brisée par laquelle on avait réussi à ouvrir de l'extérieur la porte donnant sur le côté ouest de l'école.

Les malfaiteurs ont répandu 40 gallons de cire, 25 gallons de détergers liquides, 4 sacs de chlorate et un sac de substance nettoyante pour les murs, qui se trouvaient dans le local du concierge. Ils ont de plus causé des dégâts importants dans le laboratoire de science, qu'ils ont inondé.

Les mêmes individus ont également pénétré par effraction dans le bureau du Protestant School Board où ils ont tenté d'ouvrir des classeurs, en plus d'avoir ravagé la salle des professeurs au deuxième étage de l'édifice.

**PQ-Papineau**

**Nouveau conseil de comté**

M. Louis-M. Prud'homme, de Gatineau, a été réélu président du Conseil du comté de Papineau du Parti québécois.

M. Prud'homme sera secondé dans ses efforts par MM. Bernard Dupuis, de Papineauville, vice-président, Jacques Cousineau, de Templeton, trésorier et de Mme Colette Prud'homme, de Gatineau, secrétaire.

MM. Roger D'Aragnon, de Thurso, Paul Rochon, de Gatineau, et Mme Henri Marquis, du Lac-des-Plages, ont été choisis conseillers. Le comité de surveillance des finances compte également trois nouveaux membres. Il s'agit de MM. Gilles Lemire, de Gatineau, et Aurèle Parent, d'Angers, et de Mlle Marie-Claire Parent, d'Angers.

Le Parti québécois, dans le comté de Papineau, tiendra une convention pour le choix d'un candidat aux prochaines élec-

**Quatre ans de prison**

QUEBEC (PC) — Michel Charest, 33 ans, de Giffard en banlieue de Québec, accusé d'homicide involontaire, a été condamné, jeudi, à quatre ans de prison.

On sait que la victime, Marcel Charest, le père de l'accusé, a été abattu d'un coup de fusil de calibre .410, dans la nuit du 7 au 8 août dernier, au foyer familial.

En entendant la sentence, le jeune homme a éclaté en sanglots.

S'adressant à l'accusé, le juge Eugène Marquis, de la Cour du Banc de la reine, a déclaré: "Il s'agit d'une situation malheureuse où votre emotivité a été mise à l'épreuve."

"Mais vous devez recevoir une sentence qui vous permette de comprendre que la mort de votre père ne peut être rachetée et que votre crime doit recevoir une punition adéquate."

**Entente interprovinciale** — Les premiers ministres du Québec et du Nouveau-Brunswick, MM. Jean-Jacques Bertrand et Louis Robichaud, ont signé jeudi à Fredericton, une entente culturelle et éducative. La même entente avait été signée à Toronto, il y a quelques mois entre l'Ontario et le Québec.

## Projet de loi à Québec

# Les casinos exploités par le Gouvernement

par André BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Les casinos que se propose de légaliser le Québec en vertu du bill 86 seront exploités uniquement par le gouvernement provincial, a déclaré hier, au cours d'une conférence de presse, le ministre des Finances, M. Mario Beaulieu.

Les profits que réalisera le Québec par suite de ces jeux de hasard seront versés au paiement des frais des Loisirs, de l'Éducation, de la Santé et des Affaires culturelles en particulier.

Quant à la taxe volontaire des villes de Montréal et de Sherbrooke, le ministre des Finances a expliqué que le gouvernement québécois tentera de s'entendre avec les autorités de ces deux villes lorsque le bill omnibus, section du code criminel, entrera en vigueur le 1er janvier 1970.

M. Beaulieu n'a pas précisé de quelle nature serait cette entente. Il a ajouté qu'il n'est toutefois pas question que le gouvernement verse une compensation quelconque à la ville de Montréal et à celle de Sher-

brooke si ces dernières doivent abandonner leurs loteries.

D'autre part, le gouvernement ne pourra commencer d'exploiter des jeux de hasard avant le mois d'avril 1970, étant donné qu'il devra auparavant mettre en place les mécanismes nécessaires.

Il est peu probable que le casino soit en opération dès 1970, a précisé le ministre Beaulieu.

**Nominations**

Le projet de loi intitulé "Loi des loteries et courses, a été déposé par M. Beaulieu à l'Assemblée nationale le 12 décembre et tout indique qu'il sera adopté par la chambre avant la prorogation de celle-ci, prévue pour le 23 décembre.

Or, à partir de ce moment, il

Ce dernier a ajouté que des individus, des sociétés privées ou des associations pourront obtenir un permis de la Régie des loteries et courses du Québec en vue de tenir un bingo ou d'opérer une piste de course.

Les prix qui seront distribués, toutefois, ces entreprises ne devront pas excéder la somme de \$100 pour chacun.

Il faudra nommer les membres de la Régie et ceux de la Société d'exploitation des loteries et courses.

Ces personnes étudieront tous les aspects des jeux de hasard et elles soumettront au gouvernement des recommandations.

C'est à partir de ces dernières que le gouvernement pourra mettre sur pied les outils nécessaires à l'exploitation de ces jeux.

M. Beaulieu a dit que toutes les possibilités seront étudiées, telles une loterie provinciale, un casino ou toute autre forme de jeux de hasard et d'adresse.

Il a ajouté qu'il est possible qu'il n'y ait pas de loterie provinciale, tout dépendra de ce que recommanderont les mem-

bres de la Régie et de la Société.

Le gouvernement pourra se porter acquéreur d'une piste de course et l'exploiter si elle est vouée à l'abandon, a expliqué encore le ministre des Finances.

À la lumière des déclarations de M. Beaulieu, le gouvernement n'est pas encore fixé sur le genre de jeux de hasard qu'il entend exploiter ni dans quel endroit ils seront situés.

À ce sujet, il a dit que le gouvernement étudie encore les meilleurs endroits où il sera plus rentable d'installer soit un casino ou toute autre maison de jeux.

Pour l'instant, le gouvernement n'envisage que de faire adopter le bill 86 afin de faire démarrer au plus vite le projet.

### Buckingham

## Assemblée d'arbitrage

BUCKINGHAM (DNC 2) — Les policiers de la ville de Buckingham rencontreront le 5 janvier prochain les représentants de la ville dans l'espoir d'obtenir certains avantages de travail.

Les policiers ont en effet reçu une lettre du ministère québécois du Travail les invitant à choisir leurs représentants pour une assemblée d'arbitrage. L'on n'a pas encore dévoilé le nom du juge qui agira en médiateur.

Les policiers de Buckingham réclament entre autres choses, une augmentation de salaire de 15 pour cent ainsi que l'affectation de deux hommes par voiture lors des patrouilles de nuit.



NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION — Réunis hier soir à l'hôtel British d'Aylmer, les membres du club Richelieu de Lucerne-Aylmer ont choisi leur nouveau bureau de direction. On reconnaît ici, de gauche à droite, MM. Yoland La Casse, secrétaire, Roma Lemay, président et Maurice Labonté, trésorier.

### Quatre ans de prison

QUEBEC (PC) — Michel Charest, 33 ans, de Giffard en banlieue de Québec, accusé d'homicide involontaire, a été condamné, jeudi, à quatre ans de prison.

On sait que la victime, Marcel Charest, le père de l'accusé, a été abattu d'un coup de fusil de calibre .410, dans la nuit du 7 au 8 août dernier, au foyer familial.

En entendant la sentence, le jeune homme a éclaté en sanglots.

S'adressant à l'accusé, le juge Eugène Marquis, de la Cour du Banc de la reine, a déclaré: "Il s'agit d'une situation malheureuse où votre emotivité a été mise à l'épreuve."

"Mais vous devez recevoir une sentence qui vous permette de comprendre que la mort de votre père ne peut être rachetée et que votre crime doit recevoir une punition adéquate."

## Et voilà pourquoi vous n'avez pu voir la fin du film...

Un chauffeur de camion a été, malgré lui, la cause d'une panne de courant qui a privé d'électricité les citoyens de Cantley, Limbour, Kingsmere, Lac Meach et Chelsea durant deux heures, et interrompu les émissions des postes de télévision ainsi que des stations FM de radio à Ottawa.

Le camion de transport de M. Omer Lévesque, d'Amos, en Abitibi, a sectionné un poteau de l'Hydro-Québec en bordure de la route 8 lorsqu'il a dérapé sur la chaussée glissante. L'incident s'est produit à la hauteur de L'Arimate, dans la région de Wakefield.

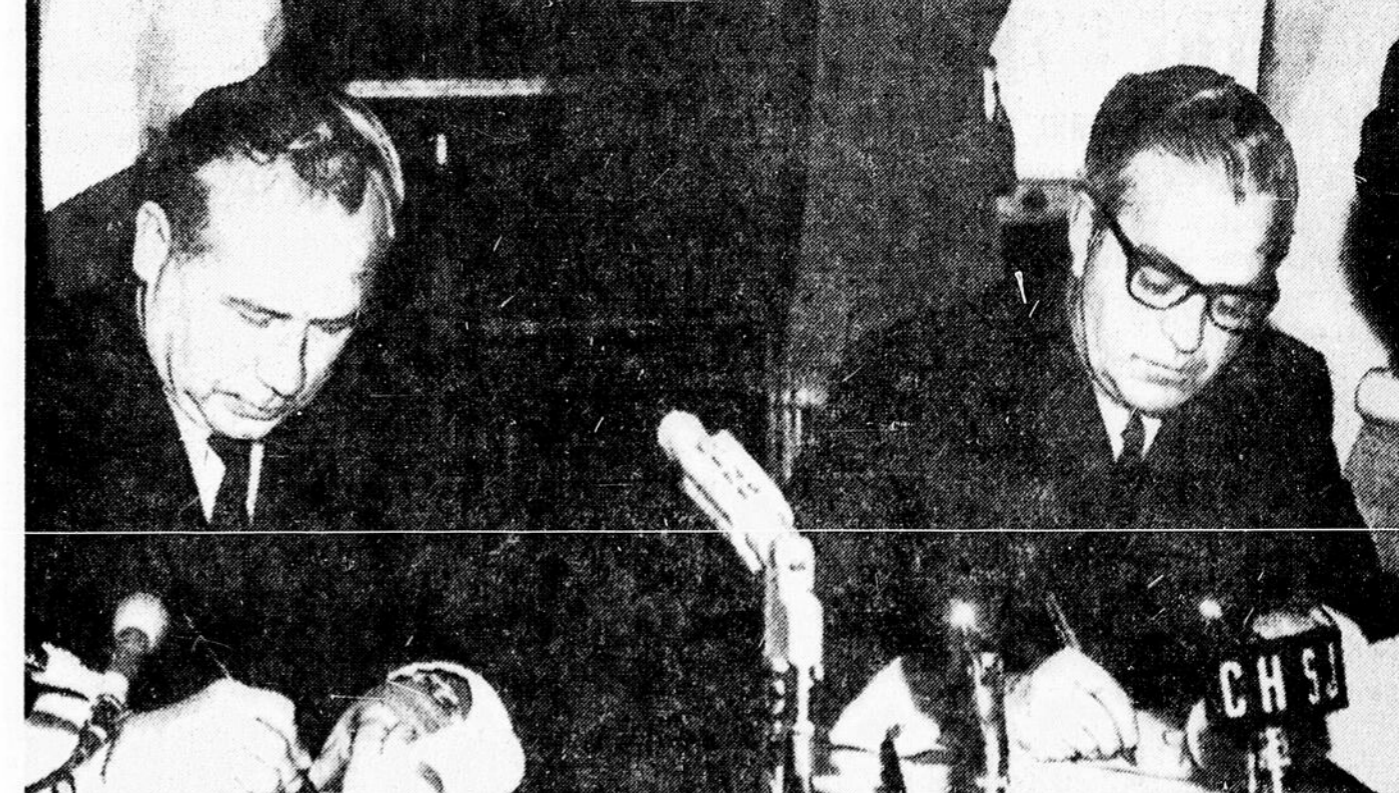
La chute du poteau a causé l'interruption de la transmission de l'électricité du réseau qui dessert notamment la tour Ryan à Camp Fortune, où se dressent les antennes de tous les postes FM de radio ainsi que des trois stations de télévision de la capitale, soit CJOH, CBOT et CBOFT.

La panne s'est produite à 20 h 40 et a duré, pour la quasi-totalité de la région affectée, une cinquantaine de minutes. Un employé de l'Hydro-Québec a pu réparer les dégâts à la tour Ryan, où il a dû se rendre en moto-neige. Un système de courant auxiliaire, prévu pour

de telles situations n'a pas fonctionné, raison pour laquelle plusieurs téléspectateurs et mélomanes ont constaté une conclusion plutôt abrupte de leurs émissions préférées.

La panne d'électricité a cependant été totale pour la région immédiate du bras entre Kirk's Ferry et Fern's Point. Une équipe de réparation de l'Hydro-Québec a pu rétablir le courant à 22 h 45 jeudi soir.

La Sûreté provinciale du Québec, pour sa part, a déclaré qu'elle enquêtera sur l'accident, qui n'a d'ailleurs fait aucun blessé.



ENTENTE INTERPROVINCIALE — Les premiers ministres du Québec et du Nouveau-Brunswick, MM. Jean-Jacques Bertrand et Louis Robichaud, ont signé jeudi à Fredericton, une entente culturelle et éducative. La même entente avait été signée à Toronto, il y a quelques mois entre l'Ontario et le Québec.

## Réactions à la troisième tranche de B-B

MONTREAL (PC) — La dernière tranche parue cette semaine du rapport de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme a provoqué des réactions diverses depuis hier de la part des milieux de l'éducation et de dirigeants.

Dans le troisième volume de son rapport, la Commission Duntou-Gagnon déclare que le français doit devenir la langue de travail au Québec. Elle déclare que les Canadiens fran-

çais ont un statut inférieur sur le plan socio-économique au sein des entreprises canadiennes, de la fonction publique fédérale et des forces armées.

La plupart des personnes interrogées n'ont pas donné leur jugement définitif sur le contenu de cette dernière tranche du rapport B-B.

**McKeefrey**  
Le désaccord le plus profond a été exprimé par le secrétaire-trésorier de l'Association provinciale des enseignants catholiques de langue anglaise, M. Patrick McKeefrey.

"Selon moi, la commission a été prise de panique", a-t-il dit. "C'est le professeur Scott qui a émis un point de vue raisonnable".

"Le rapport s'intéresse trop à l'industrie et au management plutôt qu'à l'éducation pour qu'il ait beaucoup d'effet sur nous", a dit M. McKeefrey, se référant aux enseignants catholiques anglophones.

**Saulnier**  
Pour sa part, M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de Montréal, a déclaré: "Généralement, ma réaction a été défavorable".

"Cela me semble un effort authentique dans le domaine du bilinguisme", a dit M. Saulnier. "Je n'ai aperçu aucune mesure coercitive impliquée dans le rapport", a-t-il dit.

"Je suis un Montréalais depuis 33 ans, a-t-il ajouté, et au cours des sept ou huit dernières

années j'ai été témoin d'un respect pour la langue française qui n'est comparable à celui d'aucune autre période de ma vie".

**Neapole**  
M. Charles Neapole, président de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, a déclaré ne pas être d'accord avec le rapport.

"Je suis un Québécois avant tout et j'estime que le respect pour le français est justifié", a dit M. Neapole.

"Mais d'un point de vue pratique, je me dois d'être d'accord avec Frank Scott. Le bilinguisme ne vient pas naturellement et je ne connais aucun pays où une législation ait réussi à promouvoir le bilinguisme".

M. Neapole a déclaré que le rapport pourrait aider les tendances isolationnistes, sinon le séparatisme.

"Si vous êtes pour importer le savoir au Québec, le gros de ce savoir devra être en anglais", a-t-il dit.

**Duchesne**  
M. Benoit Duchesne, directeur de la Chambre de commerce du district de Montréal, a déclaré que le rapport possédait "des similitudes frappantes" avec le mémoire présenté par la Chambre à la Commission Gendron sur le statut de la langue française au Québec.

Ce mémoire demande que la français devienne la langue de travail dans tous les domaines "sans pour cela interdire l'anglais", a dit M. Duchesne.

**Angers**  
La section de Montréal de la Société Saint-Jean-Baptiste a approuvé en général le rapport, mais son président, M. Angers, a remis à plus tard toute prise de position à ce sujet parce qu'il ne contient aucun moyen efficace pour la mise en vigueur des recommandations de la commission.

Une réponse plus détaillée sera faite dans trois ou quatre jours, a-t-il dit.

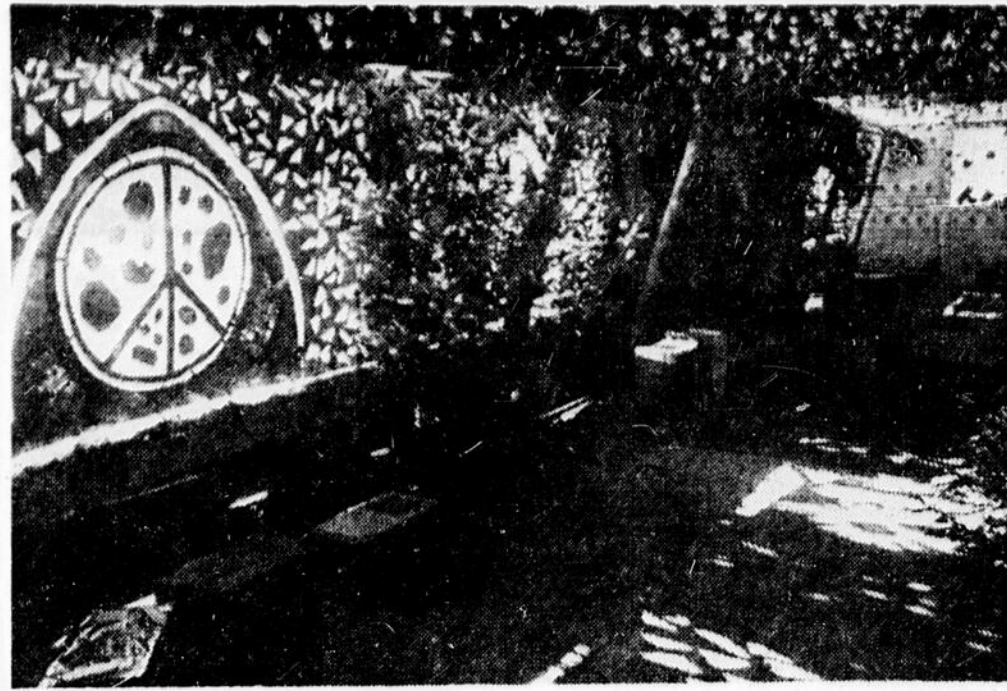
**Malcolm**  
M. T. Anthony Malcolm, coprésident anglophone du Comité-Canada, a dit que "la langue de commerce doit rester l'anglais jusqu'à un certain point".

Le Comité-Canada est un mouvoir l'unité canadienne, groupe créé en 1965 pour promouvoir "des tensions existant dans quelques compagnies seulement", a dit M. Malcolm. La plupart des entreprises étaient préparées pour le bilinguisme et ne furent "terrifiées que par l'unilinguisme".

Il a ajouté que le bilinguisme avait connu une montée "fantastique" au cours des quatre ou cinq dernières années.

### Ne pas confondre

Le caporal Maurice Aubé, fils de M. Léo Aubé, du 129, rue George, à Buckingham, n'a rien à voir avec l'arrestation d'un suspect du même nom, mardi soir, par deux détectives de la sûreté de Hull.



UN COULOIR PSYCHEDELIQUE A LA CITE DES JEUNES (Photo Champlain Morciz)

## La SSJB de Sherbrooke appuie officiellement le Comité-Canada

SHERBROOKE (PC) — La Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Sherbrooke a accordé officiellement, hier, son appui au Comité-Canada, un groupe formé il y a quatre ans dans le but de promouvoir l'unité canadienne.

Le président de la SSJB de Sherbrooke, M. André Drouin,

a déclaré hier que son groupe était en faveur "d'un Québec fort dans un Canada uni avec une constitution renouvelée".

La SSJB de Sherbrooke est l'une des quatre sociétés diocésaines qui ont rompu avec la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste au cours des trois dernières années par suite des "tendances séparatistes" de la Fédération.

La SSJB de Ste-Anne de la Pocatière s'est jointe aux trois autres sociétés dissidentes, soit

celles de Québec, de Valfield et de Sherbrooke, en se retirant aussi de la Fédération, au moment où celle-ci annonçait son appui officiel à la théorie de l'indépendance du Québec le 9 novembre dernier.

M. T. Anthony Malcolm, coprésident anglophone du Comité-Canada, a qualifié cet appui de la SSJB de Sherbrooke de premier signe d'un "mouvement de ressac contre l'influence d'une minorité bruyante par la masse des Canadiens français".

## Bombardier achète une entreprise autrichienne

MONTREAL (PC) — Bombardier Ltée, manufacturier de motoneiges à Valcourt, dans les Cantons de l'Est, a annoncé hier avoir conclu une entente pour l'achat de toutes les actions de Lohnerwerke Gesellschaft, de Vienne, en Autriche.

L'actif principal de cette entreprise se compose d'environ 98 pour cent des actions émises par Rotax-Werk AG, de Weis, Autriche.

M. Laurent Beaudoin, président de Bombardier Ltée, a déclaré que sa compagnie versera \$12 millions en fonds améri-

cains et 900.000 actions ordinaires Classe "A" de Bombardier Limitée.

Cette acquisition Rotax-Werk, dont les moteurs Rotax à deux-temps sont utilisés en exclusivité depuis 1961 dans les Ski-Doo, permet le processus d'intégration verticale de la production chez Bombardier, dont les sociétés filiales et associées produisent déjà toutes les pièces de caoutchouc, plastis et de fibre de verre, et les sièges.

Rotax a fourni près de 300.000 moteurs pour Ski-Doo au cours des deux dernières années.

Caisse de Papineauville

**Actif de \$500,000**

L'actif de la Caisse populaire de Papineauville atteint \$500.000. Des prêts totalisant \$114.000 ont été consentis cette année parmi les 600 membres-sociétaires.

C'est ce qui a été révélé lors de la réunion annuelle de tous les membres-sociétaires récemment, à l'hôtel de ville de l'endroit.

On a profité de cette assemblée à laquelle une soixantaine de membres assistaient pour choisir les membres du conseil d'administration pour la prochaine année. MM. Michel Lavigne, Sylvain Lacroix, Denis Filiatreault, Georges Poirier et Mme Louise Leduc ont tous été élus.

## BINGO

DE LA LEGION CANADIENNE PTE-GATINEAU

89, rue CHAMPLAIN

TOUS LES VENDREDIS SOIR, 8 H

20 parties régulières \$20.00

4 parties spéciales GROS LOT \$500

50 NUMEROS

**BINGO à MASSON**  
(au soubassement de l'église)  
**TOUS LES LUNDIS SOIR A 8 H**  
15 PARTIES REGULIERES de \$10  
5 PARTIES SPECIALES de \$15  
1er GROS LOT 54 numeros \$1100  
2e GROS LOT 47 numeros \$700  
PARTIE MOITIE-MOITIE TIRAGE DE 5 DINDES 20-25 LIV.  
Entrée \$1.00

**NOTEZ BIEN!**  
Nous désirons aviser nos clients que notre bureau sera fermé à compter de 13 heures le 24 décembre 1969 jusqu'au 4 janvier 1970 inclusivement.  
**MASSE, VIEN & COMPAGNIE**  
COMPTABLES AGRES

**SAINTE-CECILE de MASHAM**  
DIMANCHE LE 21 DEC.  
**MESSE SPECIALE et BENEDICTION DES AUTOS-NEIGE**  
organisée par le "CLUB AUTO-NEIGE 4 AS"  
— BIENVENUE A TOUS —

**Suggestions de cadeaux pour le maître de la maison**  
**Toupilleuse Rockwell**  
modèle 64  
**\$79.95**  
**KELLY-LEUDUC** 67, rue Wellington HULL — 777-1641

**CITE DE HULL - OFFICE MUNICIPAL D'HABITATIONS**  
**OFFRE D'EMPLOI**  
Surveillant de travaux de construction  
FONCTIONS: Surveillance complète des travaux de construction de projets d'habitations à loyer modique à être exécutés par l'Office Municipal de Hull.  
Etre capable d'organiser des réunions de chantiers.  
Etre en mesure de préparer des rapports quotidiens.  
QUALIFICATIONS: Avoir une bonne connaissance des normes de construction.  
Posséder au moins 5 ans d'expérience comme contremaître ou de surveillant de travaux.  
Avoir de l'expérience dans la mise en chantier d'un projet domiciliaire.  
SALAIRE: \$8.000 à \$10.000 — selon compétence.  
Les candidats sont priés de faire parvenir leur offre de services en indiquant le salaire désiré, l'expérience acquise et les qualifications qu'ils possèdent pour remplir ce poste.  
Les offres doivent parvenir avant 11:00 a.m. le 5 janvier 1970.  
Pierre CREVIER, secrétaire, Office Municipal d'Habitations, Hôtel de ville Hull, P.Q.

**B**  
"Où vous obtenez plus et mieux... tout en payant moins!"  
BOIS - MATERIAUX DE CONSTRUCTION - QUINCAILLERIE - PLOMBERIE - OUTILS DE TOUTES SORTES.  
**MATERIAUX BONHOMME**  
Chemin Chelsea, HULL 771-3281  
**GATINEAU LUMBER**  
Rue Principale, GATINEAU 663-5383  
**BYTOWN LUMBER**  
Coin ch. Cyrville, OTTAWA 745-6825  
**PAPINEAUVILLE LUMBER**  
PAPINEAUVILLE, Qué. 427-6264  
**L. BONHOMME & FILS Ltée**  
MANIWAKI 449-3840  
MONT-LAURIER 623-1245

**BINGO**  
TOUS LES DIMANCHES SOIR - 8 H  
CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 2880  
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE STE-MARIA-GORETTI GATINEAU  
PETIT LOT \$400  
GROS LOT \$1000  
48 numeros

**ATTENTION SKIEURS!**  
**HORAIRE D'AUTOBUS du 20 déc. au 4 janvier pour CAMP FORTUNE**  
Départs: rue George, Ottawa, 9 h 30 a.m.  
Place Cartier, Hull, 9 h 45 a.m.  
**EDELWEISS**  
Départs: rue George, 9 h 15 a.m.  
Place Cartier, Hull, 9 h 30 a.m.  
Retour des centres de ski: 4 h 30 p.m.  
Pour renseignements  
**FERN NADON**  
235-1115 — 771-6641

**Budget supplémentaire**  
QUEBEC (PC) — Le ministre des Finances de la province, M. Mario Beaulieu, a présenté hier matin, devant l'assemblée nationale, un budget supplémentaire des dépenses de \$112,428,000.  
C'est le ministère de la Santé qui a accaparé la part la plus importante de ce budget, soit une somme de \$106,985,000. Les autres départements qui ont également eu leur part de gâteau sont les Affaires culturelles, avec \$619,990, la Famille et le Bien-Être social avec \$2,500,000, les Finances, \$684,000, la Justice, \$1,400,000 et les Travaux publics avec un montant de \$240,000.  
Il s'agit en fait du quatrième budget supplémentaire de dépenses du présent exercice financier qui se terminera le 31 mars 1970. Le premier budget supplémentaire avait été de \$2-375,000 et c'est le ministère de la Justice qui en avait retiré la part la plus importante.  
Le second était de \$24,382,700 et avait été déposé en novembre. De ce budget supplémentaire, \$15,000,000 avaient été consacrés à l'éducation. Enfin, le troisième, déposé également au mois de novembre, était de \$600,000 et entièrement consacré au ministère du Tourisme, Chasse et Pêche.  
Ces quatre budgets totalisent donc la somme de \$139,785,700.  
La somme la plus importante de ce budget, soit \$90,900,000 aurait été consacrée au paiement des augmentations relatives aux nouvelles conventions collectives des employés d'hôpitaux.

**ERRATA**  
Dans notre annonce de laveuse-sécheuse KELVINATOR à \$129.95 parue mercredi dernier, le bon numéro de téléphone est **663-2773**  
**AMEUBLEMENT J. H. LAFLEUR**  
788, boul. MALONEY, TEMPLETON

**Suggestion de cadeaux pour la maîtresse de maison!**  
**ASPIRATEUR ELECTROLUX** de haute qualité  
**RENOVATEUR DE PLANCHERS, TAPIS.**  
**RHEAL GELINAS**  
représentant autorisé Electrolux 771-9079

**A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS! NOUS SOUHAITONS**  
**Un Joyeux Noël ET Une Bonne et Heureuse Année**  
Nous serons ouverts toute la journée le Jour de Noël et le Jour de l'An afin de vous offrir des repas succulents des Fêtes.  
**LE SUMMUM EN FAIT DE METS CANADIENS ET CHINOIS**  
Pour des commandes rapides et à emporter 771-7319 — 771-7310  
**LUCK'S CAFÉ**  
234, rue MONTCALM, HULL, QUE.

**\$200,000**  
**\$200,000**  
en lingots d'argent maintenant 154 prix  
**1er prix \$100,000**  
**2e prix \$20,000**  
**3e prix \$10,000**  
"As-tu envoyé ton \$2?"

VEUILLEZ INCLURE CETTE FORMULE AVEC VOTRE ENVOI — PAYABLE A LA VILLE DE MONTREAL

Taxe volontaire de la Ville de Montréal  
Casier postal 9999  
Montréal 101, Canada

FORMULE DE PARTICIPATION A LA TAXE VOLONTAIRE

SIGNATURE: \_\_\_\_\_

NOM (EN LETTRES MOULEES) \_\_\_\_\_

ADRESSE (NUMERO) (RUE) (APP.) \_\_\_\_\_

VILLE ZONE POSTALE PROVINCE PAYS \_\_\_\_\_

TELEPHONE \_\_\_\_\_ 023-21

\$2 OU MULTIPLE DE \$2

VEUILLEZ INDIQUER LES MONTANTS VIS-A-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX.

CHEQUE <input type="checkbox"/>	JANV <input type="checkbox"/>	FEV. <input type="checkbox"/>	MARS <input type="checkbox"/>	AVRIL <input type="checkbox"/>	MAI <input type="checkbox"/>	JUIN <input type="checkbox"/>	JUIL <input type="checkbox"/>	AOÛT <input type="checkbox"/>	SEPT. <input type="checkbox"/>	OCT. <input type="checkbox"/>	NOV. <input type="checkbox"/>	DEC. <input type="checkbox"/>
MANDAT <input type="checkbox"/>	NOMBRE DE MOIS						MONTANT TOTAL					

# ★ sports ★ sports ★ LE DROIT



UN DISQUE LIBRE — Les joueurs des Bruins de Boston et des Blues de St-Louis bataillent pour la possession d'un disque libre et bondissant lors de la première période de la partie régulière de la Ligue nationale présentée, jeudi soir. Participant à ce jeu, l'on voit Bobby Orr, qui vient tout juste de bloquer un lancer de Bill McCreary, que l'on ne voit pas ci-dessus. Don Awrey (26), est l'autre défenseur des Bruins pendant que les joueurs des Blues sont Jim Roberts, à gauche et André Boudrias (19). Gerry Cheevers est le gardien de but des Bruins.

14e but de St-Marseille

## Les Blues augmentent leur avance en annulant, 3-3, avec les Bruins

SAINT-LOUIS (PA) — Frank St. Marseille a marqué son 14e but de la saison jeudi soir permettant ainsi aux Blues de Saint-Louis d'égaliser le pointage contre les Bruins de Boston, de la Ligue nationale de hockey, terminant à 3-3.

Red Berenson et Ab McDonald ont été les autres compteurs du Saint-Louis. Jim Lorenz a marqué deux buts pour les Bruins et Fred Stanfield a réussi l'autre point.

C'est à la troisième période, 19 secondes à peine après que les Bruins aient eu pris l'avance à la suite d'une égalité à 2-2, que le pointage final fut égalisé. Lorenz a compté son deuxième but de la soirée alors que Saint-Louis jouait avec un homme en moins. Le but de St. Marseille a été inscrit à 6:53.

Bobby Orr enregistra un assist pour Lorenz, rompant ainsi temporairement l'égalité entre lui et Phil Goyette des Blues, qui sont tous deux en tête des compteurs pour la Ligue nationale.

Mais, Goyette et Barclay Plager ont tous deux inscrit des assists sur le but final de St. Marseille et Goyette se trouve de nouveau au même rang que Orr, chacun ayant 42 points à son compte.

Les buts de Lorenz et Stanfield furent inscrits au cours de la première période puis, vers la moitié de la seconde, Gary Sabourin s'est précipité pour atteindre un retour de Tim Ecclestone mais, au lieu de lancer en direction des filets, il fit une passe à Berenson qui plaça la rondelle dans les filets avant même que le gardien de buts du Boston, Gerry Cheevers n'ait eu le temps de se retourner.

C'était le 16e but de la saison pour Berenson, ce qui le place en tête de la Ligue nationale pour cette catégorie. Deux minutes plus tard, St.

Marseille fit une passe à McDonald qui, lui aussi, déjoua Cheevers, enregistrant ainsi son 16e but de la saison.

Ce match nul a permis aux Blues d'augmenter leur avance au premier plan de la Division Ouest à huit points. Boston détient le deuxième rang dans la Division Est avec 39 points, deux points derrière les Rangers de New York.

On comptait 16,242 spectateurs.

### SOMMAIRE

Première période:  
1. Boston, Lorenz 4  
(Smith, Doak) 2:06  
2. Boston, Stanfield 12

### Dornhoefer inactif

PHILADELPHIE (PA) — Gary Dornhoefer, des Flyers de Philadelphie, sera absent du jeu en fin de semaine à la suite d'une blessure au dos subie contre New York mercredi soir. Le capitaine Ed Van Impe et Bill Sutherland sont déjà absents dans l'alignement des Flyers. Rosaire Paiement, qui a été retourné aux As de Québec afin d'affronter les Voyageurs de Montréal ce soir, sera probablement de retour à Philadelphie en fin de semaine.

ST-LOUIS (PA) — Harry Sinden, pilote des Bruins de Boston qui vient d'être recommandé le port obligatoire de casques protecteurs dans la LNII à la suite de l'incident Maki-Green, a déclaré hier que "les casques protecteurs ne m'entraînent en rien au jeu, au contraire, ils protégeront les joueurs de toutes sortes de blessures. Au sujet de Green, Sinden a révélé qu'il allait bien et "j'espère qu'il pourra jouer l'an prochain".

### Dans l'OHA

## Deux matches nuls disputés, hier; St. Catharines à Ottawa, ce soir

Les Red Wings de Hamilton et les Flyers de Niagara Falls ont dû se contenter d'un match nul contre leurs adversaires respectifs après avoir enregistré des fortes avances, jeudi soir, lors des deux seules parties à l'affiche au calendrier de la Ligue junior A de l'Ontario.

Les Red Wings, devant une foule de 2.900 partisans, menaient 3-0 au tout début de la deuxième période mais les Marlboros de Toronto ont finalement égalé le compte et la partie s'est terminée 4-4. Pendant ce temps, à Peterborough, les Flyers menaient 3-1 dans la première moitié de la troisième période, mais les Petes, détenteurs de la deuxième position au classement de l'OHA, se sont ressaisis et ont annulé 3-3.

Trois parties seront à l'affiche, ce soir, et dans l'une d'elles, les 67's recevront la visite des Black Hawks de St. Catharines au Centre municipal d'Ottawa. La partie débutera à 20 h et tous les joueurs de l'instructeur Bill Long seront sur l'alignement. Ottawa est présentement sixième au classement, trois points derrière les Rangers de Kitchener. La partie de ce soir est d'autant plus importante que les 67's ont dangereusement talonnés par les quatre autres équipes qui forment le classement de l'OHA. En effet, seulement quatre points séparent les 67's du dernier rang détenu par les Flyers. Ces derniers

ont 16 points contre 20 pour Ottawa.

Avec leur match nul d'hier, les Petes se sont approchés à deux points des Canadiens juniors de Montréal pendant que les Marlboros, en troisième position de l'OHA, ont accru à deux points leur avance aux dépens du St. Catharines, quatrième.

Hamilton, pour sa part est monté en huitième position, sur un pied d'égalité avec les Generals d'Oshawa. Tous les deux ont 17 points.

Eddie Gilbert, Gary Coalter et Bill Forrest ont donné l'avance aux Red Wings, mais Sean Shanahan et John French, des Marlboros, ont réduit cette avance à un seul but avant la fin du deuxième engagement.

Lorne Stamler a égalisé les chances pour les Marlies à 9:13 de la troisième période et Steve Vickers donnait l'avance aux visiteurs sept minutes plus tard au cours d'un échappé. Les Red Wings, privés des services d'un joueur, se sont ressaisis rapidement pour marquer le dernier but, 24 secondes après le but de Vickers.

Le 21e but de la saison du centre recrue Danny Gloor et un autre but du défenseur Ron Plumb ont permis aux Petes de venir de l'arrière devant une foule de 2.181 partisans.

Jim Notman, Larry Sachurak et Larry Thompson avaient donné l'avance aux Flyers et le joueur de défense Chris Meloff

avait marqué l'unique but du Peterborough.

L'arbitre Tom Brown a imposé treize punitions mineures, dont huit aux Petes et il a de plus imposé sept punitions majeures, quatre aux Petes.

Ligue junior A de l'Ontario

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	24	19	4	1	146	86	39
Peterb.	26	16	5	5	128	87	37
Toronto	25	13	6	6	112	91	32
St. Cath.	26	14	10	2	119	100	30
Kitchener	23	11	11	1	81	85	23
Ottawa	26	8	14	4	95	110	20
London	24	7	12	5	90	110	19
Hamilton	25	6	14	5	96	122	17
Oshawa	26	5	14	7	91	126	17
Niag. F.	25	7	16	2	91	132	16

Jeudi

Niagara Falls 3, Peterborough 3
Toronto 4, Hamilton 4

Ce soir

Oshawa à Kitchener
Peterborough à Niagara Falls
St. Catharines à Ottawa



DIVISION EST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	30	17	6	7	100	70	41
Boston	30	15	6	9	104	82	39
Montréal	29	15	6	8	104	71	38
Detroit	29	13	10	6	83	77	32
Chicago	28	12	12	4	76	68	28
Toronto	28	10	14	4	79	89	24

DIVISION OUEST

	J	G	P	N	PP	PC	Pts
St-Louis	29	14	9	6	98	71	34
Minnesota	28	9	11	8	84	87	26
Pittsburgh	28	9	14	5	64	81	23
Philadelphie	27	5	11	11	66	83	21
Oakland	28	8	16	4	61	96	20
Los Angeles	26	6	18	2	57	101	14

RESULTATS HIER  
Boston 3 St-Louis 3  
PROCHAINES PARTIES CE SOIR  
Chicago à Oakland  
SAMEDI  
Detroit à Montréal  
New York à Toronto  
Boston à Pittsburgh  
Philadelphie à St-Louis  
Minnesota à Los Angeles  
DIMANCHE  
Montréal à Boston  
Toronto à Detroit  
Oakland à New York  
St-Louis à Chicago  
Pittsburgh à Philadelphie

LES COMPTEURS

	B	A	Pts	Pun.
Goyette, St-Louis	15	27	42	10
Orr, Boston	8	34	42	67
Tkaczuk, New York	13	22	35	14
McDonald, St-Louis	16	18	34	6
Ratelle, New York	12	21	33	7
Berenson, St-Louis	16	16	32	22
St-Marseille St-Louis	14	18	32	8
Esposito, Boston	11	21	32	19
Balon, New York	13	17	30	53
Richard, Montréal	10	20	30	27

OFFRE SPECIALE

## SKYLINE Cablevision

fera le raccordement de votre 2e ou 3e téléviseur

### GRATUITEMENT

A condition de payer au préalable les frais de service et de maintenir le service additionnel pour un an!

## NE TARDEZ PAS

Appelez maintenant au

# 731-8250

\*\*Cette offre ne s'applique pas au raccordement commercial ou selon des normes spéciales.

## Donnez un coffre de cèdre à votre fiancée pour Noël

**GRATUIT**  
avec chaque achat d'un coffre de cèdre

COUVERTURE DE LAINE BEAVER  
72" x 90"

**COFFRE DE CEDRE**  
Fini noyer suédois. Couverture, devant et côtés en contreplaqué 5 épaisseurs. Impermeable à la poussière. Compartiment détachable et à levier. Serrure et clef. Dessus: 52" x 18 1/2" x 27" haut.

**PRIX ACHBAR 138.88**

**COFFRE DE CEDRE**  
Fini noyer suédois. Couverture, devant et côtés en contreplaqué 5 épaisseurs. Impermeable à la poussière. Compartiment à droite avec porte et étagère. Serrure et clef. Dessus: 56" x 18 1/2" x 27 1/2" haut.

**PRIX ACHBAR 158.88**

**Achbar** POUR VOUS CONVENIR  
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

**COFFRE DE CEDRE**  
Fini noyer suédois. Couverture, devant et côtés en contreplaqué 5 épaisseurs. Impermeable à la poussière. Compartiment détachable et à lever. Serrure et clef. Dessus: 52" x 18 1/2" x 27 1/2" haut.

**PRIX ACHBAR 148.88**

**COFFRE DE CEDRE**  
Fini chêne. Couverture, devant et côtés en contreplaqué 5 épaisseurs. Impermeable à la poussière. Compartiment à droite avec porte et étagère. Serrure et clef. Dessus: 56" x 18 1/2" x 27 1/2" haut.

**PRIX ACHBAR 188.88**

OUVERT TOUS LES JOURS de 9 h a.m. à 9 h p.m.



(Téléphoto PC) — Le gardien de but Vladimir Shapovalov, de l'équipe nationale de la Russie, reçoit l'aide de l'un de ses coéquipiers, alors qu'un membre non identifié de l'équipe nationale du Canada, tente l'impossible pour marquer un but lors d'une partie hors concours présentée à Winnipeg, jeudi soir. Le Canada a remporté un premier échec aux mains des Russes en remportant une victoire de 4-3. Il s'agissait de la deuxième partie d'une série de huit matches hors concours disputés au Canada par l'équipe soviétique.

Après trois ans de famine

## Le Canada triomphe des Russes, 4-3

WINNIPEG (PC) — Le Canada a mis fin à une famine de trois ans hier soir en triomphant des Russes 4-3 dans un match hors-concours de hockey. Mercredi soir, la Russie avait remporté la première des huit parties hors-concours de sa tournée canadienne et la victoire de ce soir est la première pour une équipe canadienne depuis le 4 janvier 1967, alors que le Canada avait remporté un tournoi par invitation. C'est à 3,09 de la troisième période que le Canada a enregistré le but gagnant d'une joute marquée par un déploie-

ment de bousculades peu commun: le joueur de défense Bob Murdoch a compté sur une passe de Bill Heindl, juste devant les buts. Les autres buts de l'équipe canadienne ont été inscrits par Heindl, Steve King et le joueur de défense Terry O'Malley. Ce qui a fait toute la différence dans le jeu de l'équipe canadienne a été l'habileté et la rapidité des joueurs sur la glace, de même que leur méthode pour venir à bout de l'équipe soviétique quand celle-ci avait l'avantage numérique. Les arbitres de Winnipeg Dan Kerdyk et Gord Kerr, dont les décisions avaient suscité de vives critiques de la part de l'inspecteur des Russes, Anatoli Tarasov, ont imposé 20 punitions, en attribuant 12 aux visiteurs. Les compteurs de l'URSS ont été Alexander Maltsev, qui avait aussi marqué un but mercredi et Yuri Ljapkin et Anatoli Firso, qui n'avaient pas joué lors de la première partie de la tournée. La prochaine joute est prévue pour samedi soir, à Vancouver; Shapovalov et la recrue Vladislava Tretiyak se sont surpassés dans les filets de la Russie.

## L'électronique au service des skieurs dans le Québec

Les skieurs de la région qui voudront connaître quotidiennement les conditions de neige dans les centres de ski de la région de Hull, n'auront qu'à composer 776-1531, poste 267. Les skieurs voulant se rendre dans les centres de la région de Ste-Agathe n'auront pour leur part qu'à composer (319) 326-0457, sans compter que l'immense majorité des journaux, postes de radio et de télévision du Québec seront en possession des bulletins de neige vers 8 heures tous les jours. En effet, les adeptes du ski

au Québec bénéficieront cette année d'un système ultra-moderne de transmission des conditions d'enneigement alliant un vaste réseau d'informateurs à une diffusion quotidienne des bulletins vers près de 2.900 journaux, postes de radio et de télévision du Canada et de l'est des Etats-Unis. L'horloge des neiges offrira aux skieurs la gamme complète des renseignements relatifs aux différentes régions de ski: qualité de la neige, date et épaisseur de la dernière chute, précipitation totale de la semaine, épaisseur de la neige dammée, l'état des pistes, la température et le fonctionnement des remontées mécaniques.

Le Québec en rénovant de façon complète l'horloge des neiges, se situe maintenant à l'avant-garde, tant par la rapidité de la cueillette et de la transmission des renseignements, que par la très large diffusion qu'il entend donner aux bulletins d'enneigement. Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, a souligné, en annonçant la nouvelle, que cet effort conjoint de son ministère et de l'Office d'information et de publicité afin d'établir un système officiel et objectif de rapports d'enneigement permettrait enfin aux skieurs d'obtenir des renseignements rapides et que le gouvernement avait pris les mesures nécessaires afin de s'assurer de la véracité des informations transmises par les stations de ski. Il a de même invité tous les médias du Québec à publier ces bulletins d'enneigement à titre de service public.

## Nouveau circuit de hockey mineur

HAWKESBURY (DNC) — M. Jean-Marc Lalonde, de Rockland, vient d'être nommé président de la Ligue de hockey mineur Glengarry-Prescott-Russell. Ce nouveau circuit, qui vient à peine d'être formé, compte une vingtaine d'équipes venant des municipalités de Maxville, Rockland, St-Isidore, Embrun, Alfred et Hawkesbury. Trois de ces endroits, soit Hawkesbury, Rockland et Maxville, auront une équipe dans chacune des catégories mouton, porc-épic, bantam et midget. Pour leur part, Embrun et St-Isidore auront des représentants dans les trois premières catégories tandis qu'Alfred aura une équipe dans chacune des deux dernières.

M. Lalonde sera épaulé de M. John McBain (vice-président), M. Pierre Maisonneuve (secrétaire-trésorier) et de M. Marcel Daurth, statisticien de la nouvelle Ligue. Six directeurs, un pour chacune des six municipalités, compléteront l'exécutif. Chacune de ces dernières devra déboursier à la Ligue une cotisation annuelle de \$25. Les activités de ce nouveau circuit, qui a l'appui de l'Association de hockey du district d'Ottawa, débuteront dimanche prochain alors que les équipes d'Alfred seront à Hawkesbury.

**Hé... Ti-Clin**  
T'as la couette longue  
vois... ton barbier  
**GIROUX**  
• Mise en plus • Coupe au rasoir  
coin Hannah et Dagmar  
VANIER  
745-2865

**La YAMAHA '70**  
L'auto-neige par excellence

- Munie d'un moteur incomparable
- Ligne gracieuse et couleurs vives.

**PRIX DEFIAIT TOUTE COMPETITION**  
Venez la voir ou l'essayer à l'un de nos 3 magasins

**SPORTS MONTANA SPORTS**  
Specialistes en équipement de sports pour toutes les saisons.

- 244, boul. St-Joseph, HULL — 776-6330
- R. 8 entre Pte-Gatineau et Gatineau - 771-7701 (aux maisons de vacances Tessier)
- Chemin Freeman juste avant la voie ferrée. 771-1222

**AVIS**  
Service des parcs et de la récréation  
Ville d'Ottawa

Patinoires en plein air — si le temps s'y prête, les travaux d'aménagement des patinoires publiques et de hockey commenceront le vendredi 19 décembre 1969 et les patinoires seront par la suite mises à la disposition du public dans les plus brefs délais possibles.

Le préposé affecté à chaque endroit est chargé de veiller aux biens de la ville seulement et non de surveiller l'état de la glace.

Les vestiaires seront ouverts tous les jours, du lundi au vendredi, de 3 heures à 10 heures du soir, les samedis, de 10h du matin à 9h du soir, les dimanches, de midi à 6h sauf durant la saison des Fêtes alors que les horaires affichés à tous les vestiaires seront en vigueur.

Autos-neige — Conformément au règlement municipal no 281-56 de la ville d'Ottawa, il est interdit au public de conduire ou se promener en véhicules de tout genre dans les parcs et terrains de jeux qui appartiennent à la ville.

Nous tenons à rappeler aux propriétaires d'autos-neige qu'ils ne peuvent conduire leurs véhicules dans tout parc ou terrain de jeux de la ville à moins d'en avoir reçu l'autorisation par écrit de la directrice du service des parcs et de la récréation.

La directrice,  
(Mme) Margaret FARR

## Problèmes de champion

# Paduano se battra-t-il contre Ortiz avant ou après son combat revanche avec Durelle?

**Par PC et PA**  
Donato Paduano est champion canadien des poids mi-moyens depuis moins de deux semaines, mais il connaît déjà les inconvénients qui accompagnent une couronne.

Son gérant Roger Larrivée, de Montréal, rencontrera le promoteur du Madison Square Garden, Ted Brenner, à New York aujourd'hui afin de solutionner certains problèmes de son protégé.

Paduano a enlevé le titre canadien à Joey Durelle au Forum le 9 décembre devant une assistance de plus de 12.000 amateurs, mais ses problèmes avaient pris naissance même avant ce match titulaire.

Afin d'obtenir ce match titulaire, Paduano et Larrivée avaient promis à Durelle un combat revanche en cas de victoire au maximum 90 jours.

Cependant, le Forum de Montréal n'est libre que le 29 janvier et les deux boxeurs n'ont aucune objection à cette date d'autant plus qu'ils espèrent attirer 13.000 spectateurs lors de cette revanche.

Mais, Paduano s'était déjà engagé à affronter Carlos Ortiz au Garden de New York le 26 janvier dans un match d'abord prévu en novembre, mais retardé ensuite en raison d'une blessure à la main droite de Paduano.

Brenner aurait l'intention de substituer Pat Murphy à Ortiz contre Paduano à cette date, mais Larrivée veut s'en tenir au contrat original stipulant la

présence d'Ortiz dans l'arène newyorkaise.

La Commission athlétique de Montréal reconnaît que Paduano s'est d'abord engagé à rencontrer Ortiz, mais Larrivée craint que, si son protégé est forcé d'affronter Murphy, la commission montréalaise exigera qu'il combatte d'abord Durelle, sinon il perdra sa couronne canadienne.

Comme alternative, Larrivée a suggéré que son protégé affronte Ortiz ou Murphy 15 jours après son deuxième match contre Durelle.

**A New York**  
A New York hier, Ted Brenner a déclaré que sa rencontre

avec Roger Larrivée n'avait pour but que de discuter le prochain rival de Donato Paduano.

Le champion canadien a le choix entre Ortiz ou Murphy le 26 janvier au Madison Square Garden, "sinon il ne se battra pas du tout, car s'il ne remplit pas ses engagements par contrat avec moi, il sera l'objet de la plus forte poursuite judiciaire de sa vie".

**Chuvavo**  
La Fédération canadienne de boxe professionnelle a accordé au champion canadien des poids lourds, George Chuvavo, de Toronto, plus de temps pour mettre son titre à l'enjeu.

La fédération l'avait menacé plus tôt de le déchoir de son titre s'il ne s'engageait pas à le défendre avant le 1er janvier.

Le gérant de Chuvavo, Irv Ungerman, a rétorqué que son protégé était prêt à le défendre, mais aucun promoteur ne s'offrait pour organiser le match.

**Ellis-Peralta**  
Le match titulaire en vue du championnat poids lourd de la

WBA entre Jim Ellis et l'aspirant Gregorio Peralta aura lieu tel que prévu à Buenos Aires samedi.

Mais le gérant Angelo Dunde, Ellis et le promoteur Hector Mondes auraient parlé de "toutes sortes d'empêchements" aux dirigeants de l'ambassade américaine en Argentine.

A Miami Beach, Chris Dunde, frère d'Angelo, a déclaré que le gérant d'Ellis lui aurait confié au téléphone que le combat était tombé à l'eau et qu'il revenait avec le champion aux USA.

Toutefois, Angelo a confirmé à Buenos Aires hier que le "match aurait lieu".

L'organisation du combat, qui doit être présenté dans le vaste stade de soccer Boca Juniors, a connu maintes difficultés depuis deux semaines au sujet de la publicité, le retard apporté à l'impression des billets et l'incertitude quant à la télédiffusion du match, sans compter les bois dans les roues posés par les promoteurs rivaux.

## Rougeau est disqualifié et Abdullah conserve le titre

Deux combats de championnats étaient à l'affiche, jeudi soir, à l'arène de Hull lors d'un spectacle extraordinaire de lutte et les champions ont défendu avec succès leurs couronnes respectives. En effet, Abdullah the Butcher a réussi à conserver sa ceinture contre un Johnnie Rougeau des plus agressifs. Par ailleurs, les terrifiants Mongols n'ont éprouvé aucune difficulté à défendre avec succès leur championnat par équipes.

Devant une foule de plus de 2.000 personnes, Abdullah the Butcher et Johnnie Rougeau se sont livrés un match des plus sanglants et c'est finalement Abdullah, qui a eu le dessus lorsque l'arbitre Omer Marchesseault a disqualifié Rougeau. Mais même s'il a réussi à conserver son titre, la tâche n'a pas été facile pour Abdullah. Après avoir gagné la première chute en 14:52,

il fut considérablement malmené par Rougeau durant les deux rencontres suivantes jusqu'à ce que l'arbitre Marchesseault vienne mettre fin à la rencontre par disqualification alors que Abdullah était impuissant et ensanglanté entre les câbles. Mais le match ne se termina par là, puisque les deux adversaires ainsi que le gérant du champion, Eddie Crotchman, décidèrent de poursuivre la lutte en dehors des câbles.

**Les Mongols gagnent**  
Les Mongols ont également réussi à défendre avec succès leur championnat par équipes alors qu'ils ont disposé de Dominic DeNucci et Gino Britto après 10:05 d'un match d'une chute seulement. C'est le Mongol numéro un qui a donné la victoire à son équipe alors qu'il a complètement maîtrisé DeNucci à l'aide de coups répétés au dos.

## Pembroke et Smiths Falls partagent la 3e position

Les Little Lumber Kings de Pembroke ont causé une certaine surprise, jeudi soir, alors qu'ils ont disposé des Braves de Brockville, 6-4, lors d'une partie régulière de la Ligue centrale junior "A" pour ainsi remporter leur cinquième victoire de la présente saison. Cette victoire permet aux Lumber Kings de rejoindre les Bears de Smiths Falls en troisième position et de prendre une forte avance de trois points sur les Castors de Hull, qui occupent la cinquième place.

Le Pembroke participe à une autre importante partie, ce soir, alors qu'il rend visite aux Bears de Smiths Falls. Une autre partie est également à l'affiche, ce soir, alors que les Castors de Hull affrontent les Braves de Brockville.

Une foule de plus de 800 personnes à l'arène de Pembroke a vu Mike Culletton et Jeff Richards mener les Little Lumber Kings à la victoire avec deux buts chacun. Basil Simpson

et Murray Drew ont complété le pointage. Jeff Richards a marqué son deuxième but dans un filet désert alors que le Brockville tentait d'égaliser les chances.

Allan Duncan, Paul Sheppard, Brent Ellis et Jim Duhard ont marqué un but chacun pour les Braves alors que seize punitions ont été imposées durant ce match.

**CLASSEMENT**  
Ottawa 13 3 2 76 44 28  
Brockville 10 5 3 90 64 23  
Smiths Falls 5 9 4 54 61 14  
Pembroke 5 9 4 49 74 14  
Hull 3 11 5 67 101 11

**RESULTATS**  
Hier  
Brockville 4, Pembroke 6  
Prochaines parties  
Ce soir  
Hull à Brockville  
Pembroke à Smiths Falls

**MORT ASPHYXIE**  
PAR L'OXYDE DE CARBONE!  
Serez-vous le prochain?

Ne courez pas de risques inutiles en vous baladant en auto avec un système d'échappement défectueux — FAITES EXAMINER VOS TUYAUX D'ÉCHAPPEMENT TEMENT. ET SILENCIEUX GRATUIT — S'ils sont défectueux, nous les remplacerons en quelques minutes.

**CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES.**  
Garantie complète sur silencieux

**MUFFLER CENTRE**  
92, rue St-Rédempteur, Hull  
(angle Hôtel-de-Ville)  
777-0648

**PRENTICE®**  
CHARGEUSE HYDRAULIQUE souple  
Idéale pour tous travaux de manutention — matériaux de bâtiment, construction, exploitation forestière, etc.

SOUPLE! DURABILITÉ! SÛRETÉ! et HABILITÉ DE SURCROÛT!  
Remplacements complets et démonstration sur demande.

**TORANO LIMITED**  
Division des équipements de manutention  
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AU QUÉBEC  
VENTES, SERVICE ET PIÈCES, PLESSISVILLE,  
ALMA, MONTRÉAL.

REPRESENTANTS — TERRITOIRES: MONTREAL (514) 636-9000 — QUEBEC (418) 651-2334 — ALMA (418) 662-5003

**Canadian Club**  
Canadian Whisky  
BOTTLED IN CANADA

**Comme le reste du monde, exigez le Canadian Club.**

Meilleux, velouté, le Canadian Club, le plus léger whisky du monde, est reconnu comme "le meilleur qu'on puisse offrir" dans 87 contrées: Afghanistan, Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Antartique, Antigua, Argentine, Aruba, Australie, Autriche, Bahamas, Barbaude, Bermudes, Brésil, Ceylan, Chili, Chypre, Corée, Costa-Rica, Curaçao, Danemark, Équateur, Espagne, États-Unis, Éthiopie, Finlande, France, Gibraltar, Grèce, Groënland, Grenade, Guadeloupe, Haïti, Hong-Kong, Îles Canaries, Île Christmas, Îles Fidji, Îles Salomon, Îles Vierges, Inde, Indonésie, Iran, Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Jordanie, Kenya, Liban, Libye, Malte, Maroc, Mexique, Népal, Nigeria, Océanie, Ouganda, Pakistan, Panama, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Porto-Rico, Portugal, République Dominicaine, Royaume-Uni, Sierra Leone, Soudan, Suède, Suisse, Tahiti, Tanzanie, Thaïlande, Trinité, Tunisie, Turquie, U.R.S.S., Uruguay, Venezuela, Yougoslavie et Zambie.

# Louis Chartrand, président des Jeux du Québec, section de l'Outaouais

ors de la dernière assemblée Comité de sport de la Fédération des loisirs de l'Outaouais, membres discuteront des objectifs, de la coordination et de la planification des "Jeux du Québec", à l'occasion du 1er congrès de la CSQ à l'Hotel Bonaventure. Le principal responsable de la SJQ est M. de Lacasse, coordonnateur de la délégation québécoise, aux Jeux canadiens à Hal-

de l'assemblée, le Comité de sport de la FLQ a élu M. Louis Chartrand à la présidence du "Comité exécutif de la Société des Jeux du Québec, section Outaouais". Il verra à l'organisation des Jeux dans la région de l'Outaouais. M. Chartrand, agent d'assurance pour la compagnie Sun Life du Canada, Chevalier de Colomb du Conseil 6006 à Touraine, membre de l'Association athlétique du Hull-Volant, est âgé de vingt-neuf ans, a siégé comme directeur des loisirs de la paroisse du Sacré-Coeur durant sept années et fut président des loisirs de la paroisse St-Jean-Bosco pendant 3 ans. De plus, il occupe le poste de président dans l'Association du hockey amateur de

Hull et du tournoi national d'hockey mineur de Hull. Sa grande expérience dans l'organisation des sports, nous démontre qu'il répondra efficacement aux besoins proposés par le comité de sport de la FLQ.

Donc le Gouvernement par l'intermédiaire des Jeux du Québec, concrétise d'avantage l'acheminement vers lequel et avec la collaboration de M. Chartrand et de son comité exécutif des permanents au sein de la Fédération des loisirs de l'Outaouais, des organisateurs dans chacune des disciplines sportives établies présentement et celles appelées à s'établir,

nous pourrions valoriser et revaloriser la région de l'Outaouais dans le domaine sportif et aussi socio-culturel.

Les dix-huit (18) disciplines d'été concernées et appelées à fonctionner, seront les suivantes: L'athlétisme, le cyclisme, la natation, le soccer, le baseball, le ski nautique, le tennis, le plongeon, le water polo, le golf, le hockey-sur-gazon, le canot-kayac, la balle molle, le croquet, le tir, la pétanque, l'aviron et la voile.

Possiblement nous régionaliserons chacune de ces disciplines et selon les critères conditionnant l'établissement des Jeux dans la région, les éliminatoires seront aux endroits prévus par le comité de sélection

dans chacune des disciplines. Des concours avec les différentes disciplines des comités régionaux seront créés afin d'arriver, coopérer et apporter à notre cause sportive dans tout l'intérieur de ces Jeux, l'amélioration et l'épanouissement de la région de l'Outaouais. Les Jeux du Québec, section Outaouais, se dérouleront du 22 au 30 août 1970.



LOUIS CHARTRAND

de Lacasse travaille cette année à promouvoir les jeux dans une des régions du Québec, nom du Haut-Commissariat la jeunesse aux loisirs et sports et de la Confédération des sports du Québec. Au cours

## Jackson au dîner B'nai B'rith

AMILTON (PC) — Russ Jackson, ex-quart-arrière étoile Rough Riders d'Ottawa de la ligue canadienne de football, a un des invités d'honneur dîner sportif annuel B'nai B'rith, à Hamilton le 19 janvier.

Jackson, qui a pris sa retraite mois dernier après avoir conduit son équipe à la victoire de la classique de la coupe, a été choisi le joueur le plus extraordinaire au pays.

John Borrow et Tommy Joe Fey, des Tiger-Cats de Hamilton, seront également à la tête d'honneur en compagnie de l'ancienne étoile des Arrows de Toronto, Joe Krol.

Rodrigue Gilbert, ailier droit des Rangers de New York de la LNH, ainsi que Red Storey, ancien arbitre dans la même ligue, représenteront le monde du hockey à ce dîner.

## Nouvelle ligue Ste-Bernadette

Le comité des loisirs de la paroisse Ste-Bernadette de Hull est en train de mettre sur pied deux ligues de hockey junior pour les garçons de 6 à 20 ans, allant de la catégorie moutarde à la catégorie junior. L'inscription aura lieu demain samedi, au chalet Ste-Bernadette à compter de 13 h.

Les activités débuteront le 5 janvier 1970 et tous les jeunes intéressés à y participer n'ont qu'à communiquer avec M. Guy Land, directeur des sports extérieurs, en composant 776-4626.

## Le hockey

Junior du nord de l'Ontario					
	G	P	N	P	C
Iberville	14	4	1	141	78
St-Jean	13	7	0	126	88
St-Basile	9	11	0	95	110
St-Amand	6	11	1	70	101
St-Marc	5	14	0	68	123

**Jeu de jeudi**  
Iberville 11, North Bay 4

**Ce soir**  
St-Jean à Espanola  
St-Marc à Sudbury

Junior du sud de l'Ontario					
	G	P	N	P	C
St-Jean	15	4	1	154	77
St-Thomas	12	11	0	101	99
St-Nicolas	10	8	4	88	81
St-Michaël	7	15	3	82	142
St-Alphonse	7	17	0	87	113

**Jeu de jeudi**  
St-Jean 6, St-Thomas 4  
St-Michaël 5, St-Alphonse 2

**Ce soir**  
St-Thomas à Brantford  
St-Alphonse à Sarnia



**EXPORT "A"**  
La Meilleure Cigarette  
FILTRE  
au Canada  
RÉGULIÈRES ET "KING"

## Ligue de la cité Le Bertrand accroît son avance

HAWKESBURY (DNC) — Le Bertrand a accru son avance en tête de la Ligue de la cité, jeudi soir, à l'aréna de Hawkesbury alors qu'il a infligé une défaite de 4-2 au Périard.

Le Bertrand devance maintenant le Lalonde par trois points. Les meneurs ont 14 points contre 11 pour le Lalonde.

Toutefois, cette dernière équipe a deux parties en main sur le Périard.

André Landriault a mené l'attaque des vainqueurs en enregistrant deux buts. Les autres sont allés à Réjean St-Jean et Marcel Tassé.

André Bougie et Richard Liberté ont complété le pointage.

Dans l'autre partie à l'affiche, hier soir, Tom St-James a complété le tour du chapeau pour mener Inter-Cité à une victoire facile de 7-3 aux dépens du Toussignant.

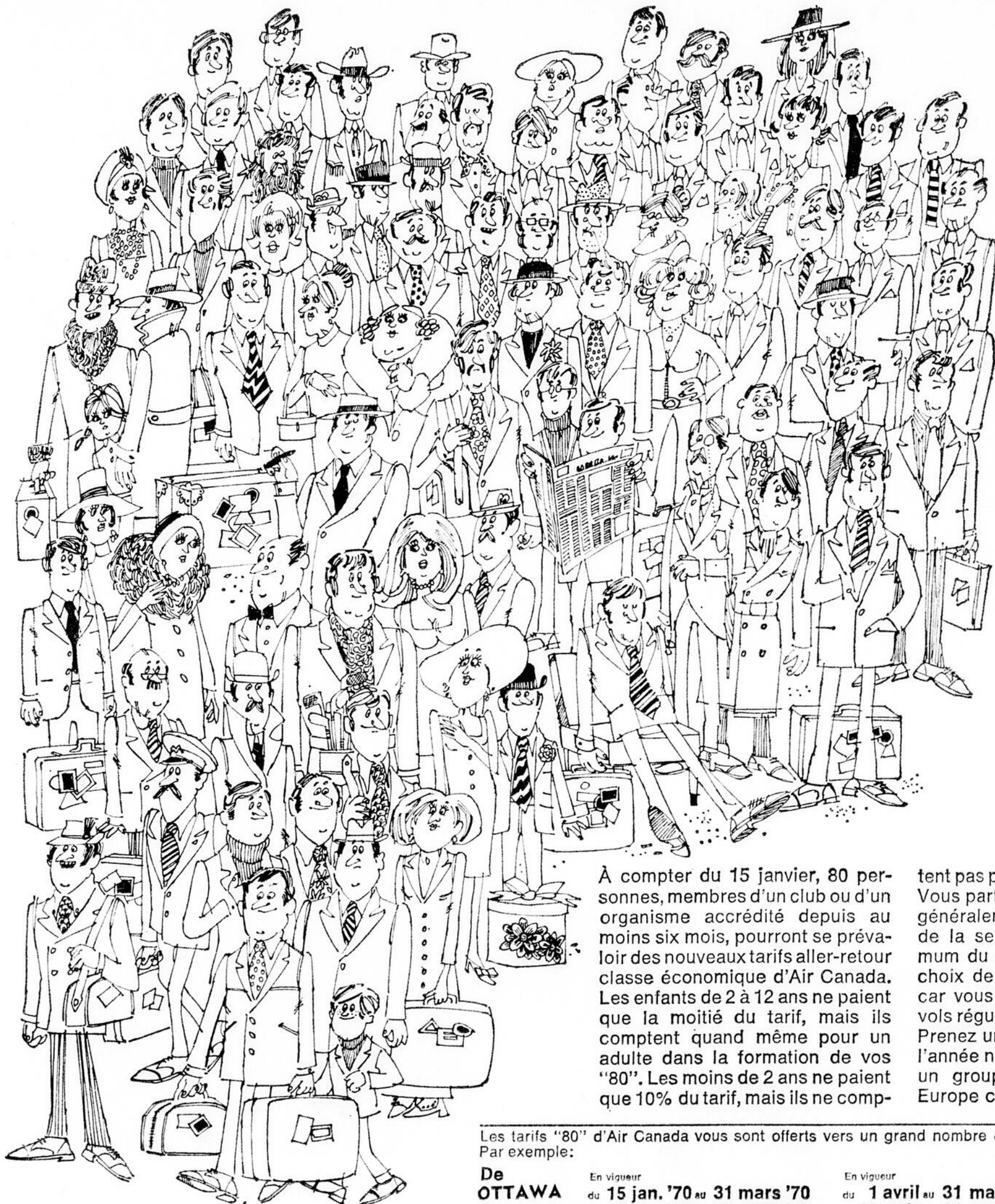
André Monette, Jean St-Jacques, Doris Deiners et Maurice Parisien ont marqué les autres

filets des vainqueurs. Gary O'Neill, Maurice Myre et Dave O'Neill ont complété le pointage pour les perdants.

**Classement de la ligue de la Cité**

	J	G	P	N	P	C	Pts
Bertrand	9	6	1	2	42	39	14
Lalonde	7	5	1	1	46	22	11
Toussignant	9	4	4	1	49	46	9
Périard	9	4	4	1	46	48	9
Inter-Cité	9	3	5	1	37	45	7
Braves	9	0	7	2	28	51	2

# Soyez parmi les '80' qui vont à Paris pour \$193 aller-retour.



À compter du 15 janvier, 80 personnes, membres d'un club ou d'un organisme accrédité depuis au moins six mois, pourront se prévaloir des nouveaux tarifs aller-retour classe économique d'Air Canada. Les enfants de 2 à 12 ans ne paient que la moitié du tarif, mais ils comptent quand même pour un adulte dans la formation de vos "80". Les moins de 2 ans ne paient que 10% du tarif, mais ils ne comptent pas parmi les "80".

Vous partez et revenez en groupe, généralement n'importe quel jour de la semaine, la période maximum du séjour étant d'un an. Le choix de départs est fantastique, car vous voyagez à bord de nos vols réguliers. Prenez une bonne résolution pour l'année nouvelle: celle d'organiser un groupe de "80" qui ira en Europe cette année.

Les tarifs "80" d'Air Canada vous sont offerts vers un grand nombre de destinations européennes. Par exemple:

De	En vigueur	En vigueur	En vigueur
OTTAWA	du 15 jan. '70 au 31 mars '70	du 1 avril au 31 mai '70	du 1 juin au 9 août '70
à:	du 1 nov. '70 au 31 mars '71	du 10 août au 31 oct. '70	du 1 juin au 9 août '70

	Paris ou Bruxelles	Londres
\$193	\$216	\$268
\$187	\$211	\$258

Votre agent de voyage vous donnera tous les détails sur les nouveaux tarifs pour groupes de "80", "40" et "25". Ou communiquez avec Air Canada à 237-5000. Tarifs sujets à l'approbation du gouvernement.

**AIR CANADA**

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu)

Le samedi 20 décembre 1969

## (LE BELIER)

**21 mars au 19 avril**  
Vous aurez l'occasion de déployer des qualités de clairvoyance et d'équilibre, et rapprocher de vous une personne qui vous paraît importante pour votre réussite.

## (LE TAUREAU)

**20 avril au 20 mai**  
Grande animation dans le secteur sentimental; vous aurez peut-être l'occasion de rétablir des rapports d'harmonie dans une affaire de cœur.

## (LES GEMEAUX)

**Du 21 mai au 21 juin**  
Activité restreinte ou dissimulée; vous n'en retirez pas moins de grands avantages. Ne vous lancez pas dans une nouvelle activité d'une manière trop individualiste.

## (LE CANCER)

**22 juin au 21 juillet**  
Vos amitiés sont sous le signe de bonnes influences. Une espérance se ravive et vous pouvez hâter le dénouement d'une affaire. Vous vous rendez à un endroit qui vous attire particulièrement.

## (LE LION)

**22 juillet au 21 août**  
Si une personne de votre famille se montre quelque peu récalcitrante faites la part des choses. Votre empressément peut vous procurer une faveur insoupçonnée.

## (LA VIERGE)

**22 août au 22 septembre**  
Vous aurez des idées et des initiatives qui augmentent vos chances de vous distraire agréablement. Des pourparlers s'engagent et une organisation vous réclame.

## (LA BALANCE)

**23 septembre au 21 octobre**  
Journée sérieuse et bien remplie; de belles réalisations peuvent se produire dans des domaines pratiques et dans la vie familiale.

## (LE SCORPION)

**22 octobre au 21 novembre**  
L'attitude d'une personne de votre entourage vous déconcerte; vous devrez faire un effort pour admettre, même provisoirement, ses décisions. Vous pouvez gagner la dernière manche.

## (LE SAGITTAIRE)

**22 novembre au 21 décembre**  
Prenez garde à vos impulsions; elles pourraient vous inciter à commettre une action qui nuirait à votre réputation.

## (LE CAPRICORNE)

**22 décembre au 20 janvier**  
Continuez à faire preuve de jugement et de réalisme pour ne pas vous engager dans des attitudes désagréables. Soyez également compréhensif et conciliant avec les vôtres.

## (LE VERSEAU)

**21 janvier au 19 février**  
Aujourd'hui, la crainte de vous tromper pourrait vous faire manquer une occasion favorable. Vous aurez des satisfactions si vous agissez avec pondération, sans préoccupations.

## (LES POISSONS)

**20 février au 20 mars**  
Aujourd'hui encore, vous bénéficiez de la bienveillance de vos planètes. Elles vous procurent des satisfactions à votre foyer et dans un autre lieu où vous vous distrayez habituellement.

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vos caractéristiques sont les suivantes: tempérament prompt, enthousiaste, facilement enclin à la nostalgie. Constance et fidélité dans les relations amicales.

généreux, mais impulsif et trop facilement influençable. Vous possédez plusieurs éléments de succès et tout dépendra du parti que vous saurez en tirer. En amour, vous aurez un revers, mais une grande réussite vous est également assurée.

Le dimanche 21 décembre 1969

## (LE BELIER)

**21 mars au 19 avril**  
Vous obtiendrez des avantages appréciables en participant aux activités de vos proches et en gérant vos affaires avec un réalisme réfléchi.

## (LE TAUREAU)

**20 avril au 20 mai**  
Vous changerez d'avis plus d'une fois, mais l'influence de vos proches aura des répercussions bénéfiques dans vos affaires personnelles.

## (LES GEMEAUX)

**Du 21 mai au 21 juin**  
Vous pouvez conclure un accord avantageux, à condition de faire preuve de tact et de diplomatie. Toutefois, n'agissez pas sans avoir obtenu l'approbation de votre plus proche intime.

## (LE CANCER)

**22 juin au 21 juillet**  
Ne comptez, aujourd'hui, que sur vos propres moyens si vous voulez arriver à quelque chose. Des complications peuvent survenir mais ne sont pas nécessairement importantes.

## (LE LION)

**22 juillet au 21 août**  
Les influences planétaires pourront susciter quelques difficultés dans vos affaires domestiques. Acceptez ce qui passe sans rechigner, autrement vous pourriez compliquer vos préoccupations.

## (LA VIERGE)

**22 août au 22 septembre**  
Aujourd'hui, vos relations avec autrui seront particulièrement intéressantes. À la fin de la journée, vous pourrez résoudre un problème personnel.

## PEANUTS



## Certainement... Je crois que j'ai beaucoup appris...



## La seule personne à qui il n'a rien dit, c'est Snoopy...



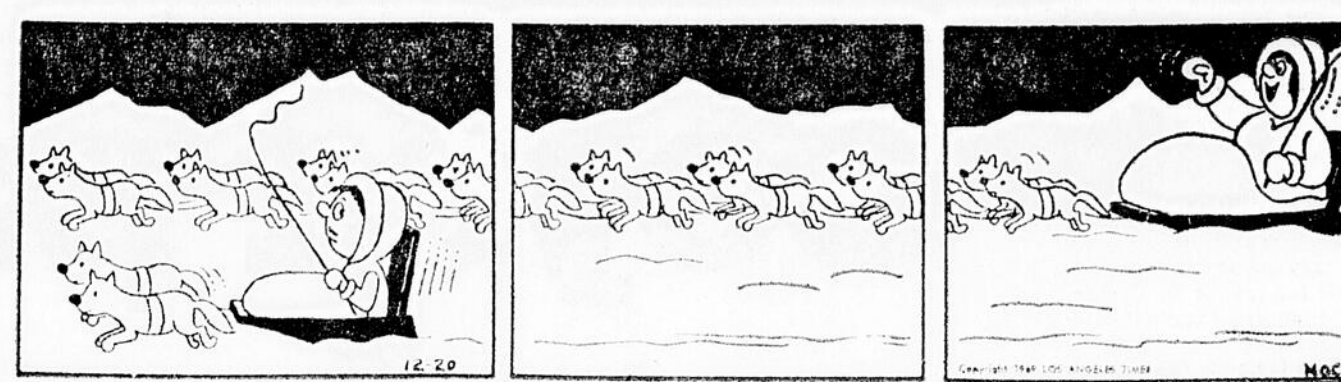
## Il s'imagine probablement que je fais partie de l'équipe olympique.



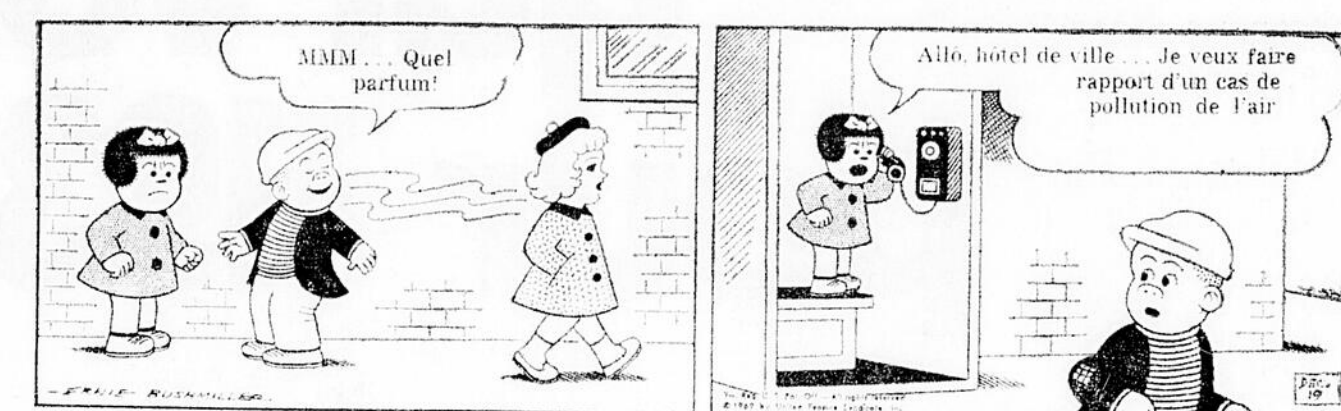
## FERDINAND



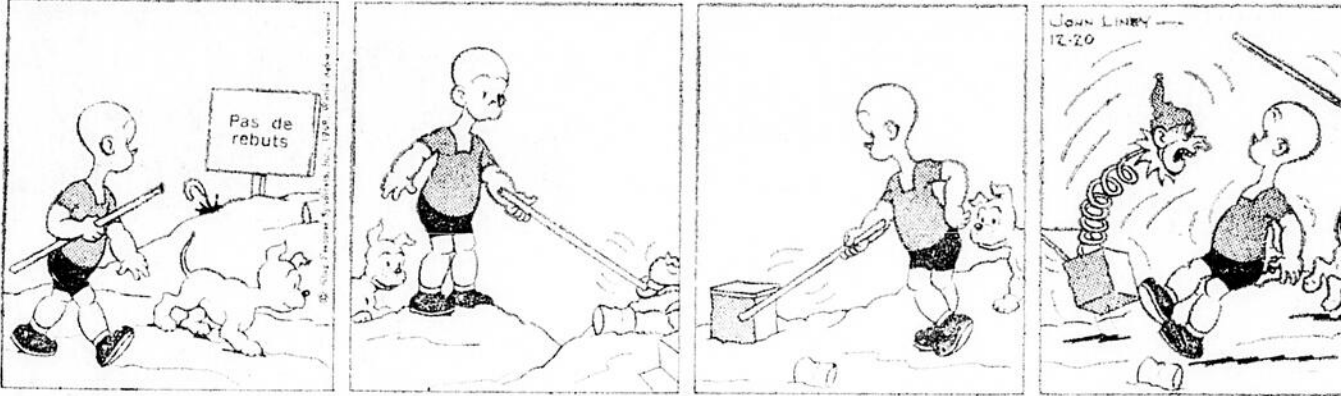
## MOCO



## PHILOMENE



## HENRI



## BLONDINETTE



## LE FANTOME



## LE CHEVALIER MASQUE



## PILOTE TEMPETE



## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT" 7 LETTRES CACHEES

1	C	N	O	R	T	N	E	M	E	S	I	O	R	C	C
2	R	O	E	R	I	A	T	A	T	S	E	T	O	R	P
3	O	C	E	R	I	S	S	E	M	R	B	N	N	O	R
4	S	I	T	I	R	A	R	S	U	O	S	O	A	A	E
5	S	V	E	E	B	P	E	E	L	T	I	T	U	S	F
6	E	E	T	R	O	R	R	I	A	T	L	O	S	S	E
7	B	A	E	R	V	G	D	T	A	R	E	I	E	E	R
8	R	S	P	I	I	E	A	P	V	A	N	R	A	M	E
9	I	O	L	A	I	T	I	A	E	I	C	E	B	E	R
10	N	E	E	R	I	C	R	C	R	T	E	S	O	N	R
11	E	E	R	O	I	I	E	T	T	E	L	E	N	T	I
12	V	T	N	T	C	I	M	E	I	R	E	R	D	R	N
13	E	R	R	E	E	R	E	I	R	P	S	V	U	E	O
14	R	A	S	N	O	S	I	H	A	R	T	E	R	T	G
15	P	C	T	N	A	R	U	A	T	S	E	R	E	S	A

- |             |               |             |          |
|-------------|---------------|-------------|----------|
| AGONIR      | CROISEMENT    | PREFERER    | SABRES   |
| AIGREUR     | CROSSE        | PRETS       | SERVILE  |
| AVERTIR     | DURE          | PREVENIR    | SILENCI. |
| BOLIDE      | ENTRE         | PRIERE      | SOUS     |
| CARTE       | MESSIRE       | PROPRE      | TETE     |
| CELESTE     | NAUSEABOND    | PROTESTAIRE | TETHISON |
| CIME        | NOCTIVES      | RATER       | TRAITER  |
| CIRE        | NOTOIRES      | RESERVER    | TRONC    |
| CONSTATION  | PACTE         | RESTAURANT  | VARICES  |
| CROASSEMENT | PARTICIPATION | RETS        |          |

VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE

## SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes une personne équilibrée possédant un jugement solide et le sens des valeurs. Avec ces attributs, vous n'aurez pas de difficulté à faire votre chemin. Vous pouvez avoir des déboires dans le domaine sentimental, mais il semble que vous trouverez facilement la solution de vos problèmes.

Solution du mot caché:  
**CIBOIRE**

## VOUS POUVEZ GAGNER \$100 ET PLUS PAR SEMAINE

DES SALAIRES INTERESSANTS ATTENDENT LES DIPLOMES DE L'ECOLE MARVEL. Entraînement exclusif "MARVEL TOUCH". Cours du jour ou du soir. Pour un prospectus gratuit écrivez ou rendez-vous à:  
**MARVEL BEAUTY SCHOOLS**, 172, rue Rideau, Dept. DLD Ottawa, Ont.  
Windsor et Kingston. Maison établie depuis plus de 40 ans. Ecoles à Hamilton, Toronto

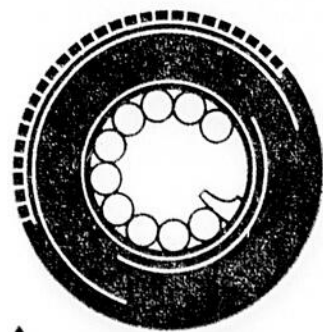
Une gamme complète de cadeaux vous attend au  
**IGA**  
**CEAUX DU CADEAU**  
**CADEAU GOLD BOND**  
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant! Pour vous accommoder  
**2 CENTRES DU GOLD BOND**  
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW  
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa  
PLACE CARTIER  
Boul. St-Joseph, Jull

DERNIERE PARUTION CETTE ANNEE.

DÉCOUPEZ CETTE LISTE SANS FAUTE ET CONSERVEZ-LA.

## POUR CONNAÎTRE L'ÉTAT DES ROUTES

- appelez
- Montreal 514-873-4121
  - Quebec 418-693-6830
  - Chicoutimi 418-549-2966
  - Trois-Rivières 819-375-7334
  - Rivière-du-Loup 418-862-5136
  - Sherbrooke 819-562-3484
  - Drummondville 819-478-5860
  - Cap-de-la-Madeleine 819-375-7334
  - Amos 819-732-3670
  - Aylmer 819-684-6783



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Un Noël austère

## Le Vietcong attaquerait pendant les fêtes

Par DEREK WILSON  
SAIGON (AFP) — Le Sud-Vietnam aura un Noël d'austérité cette année. Pour le million de catholiques sud-vietnamiens et les quelques milliers de civils étrangers, les fêtes seront maussades en raison de coût de la vie et du manque d'atmosphère. Pour les militaires américains et alliés, Noël marquera une pause de 24 heures. Pour les civils, les mesures d'austérité ont fait grimper les prix et dissuadé les commerçants d'importer des biens de consommation de l'étranger. On prévoit que les affaires tomberont à 50 et même 90 pour cent de ce qu'elles étaient l'an passé.

«Les prix sont trop élevés et les gens ont moins d'argent. Nous vendons à peine la moitié de ce que nous vendions l'année dernière. L'ambiance de Noël n'est pas», a expliqué un gros commerçant de Saïgon.

L'absence de nombreux jeunes gens, qui passeront les fêtes de Noël sur les champs de bataille n'améliore pas l'ambiance d'autant plus que, selon certains rapports, le Nord-Vietnam et les Vietcong déclencheraient une offensive au début de l'année prochaine.

Pour les GI's, l'armée fait le maximum. Les points d'appui américains ont été décorés et beaucoup ont leur arbre de Noël artificiel. Les hélicoptères «livreront» pour le réveillon la dinde traditionnelle aux avant-postes. Bob Hope, le célèbre comédien, et Miss Monde, l'Australienne Eva Roubertier, feront une série de représentations pour les troupes. Le programme de leur visite est gardé secret jusqu'à la dernière minute afin de les soustraire à une éventuelle attaque vietcong.

## Une brève carrière politique

RIO DE JANEIRO (AFP) — Les obsèques du maréchal Costa e Silva, ancien président de la république du Brésil, décédé mercredi à Rio de Janeiro, ont eu lieu cet après-midi à 17h locales.

L'ancien président du Brésil était né le 3 octobre 1902.

Fils d'un modeste commerçant, l'ancien président du Brésil s'affirmait fier d'être un «Brésilien moyen». Sa brève carrière politique (1964 - 1969) avait été précédée d'une longue carrière militaire.

Entré au Collège militaire à l'âge de 15 ans, Arthur Costa e Silva en était sorti, deux ans plus tard, avec le grade de sous-lieutenant d'infanterie. Il était ensuite entré à l'École de l'état-major de l'armée brésilienne, puis à l'École de guerre de Fort-Knox, aux Etats-Unis, devenant, par la suite, instructeur dans des écoles d'officiers et de sous-officiers.

Promu colonel en 1951, il avait été nommé attaché militaire de l'ambassade du Brésil en Argentine.

**Carrière politique**

Sa véritable carrière politique commence en 1964; il est alors l'un des principaux participants du complot qui aboutit au renversement du président Joao Goulart, le 31 mars. Quinze jours après, il est nommé ministre de la Guerre dans le cabinet du maréchal Castelo Branco. Il renonce à ces fonctions le 1er juin 1966, le parti gouvernemental Alliance pour la rénovation nationale l'ayant désigné comme candidat à la présidence de la République. C'est la fin de sa carrière militaire. Nommé maréchal, il passe dans le cadre de réserve et se consacre à sa campagne électorale.

Elu chef de l'Etat en 1966, il promulgue, en décembre 1968, l'acte institutionnel numéro cinq, qui suspend le Parlement, s'assurant ainsi, en fait, les pleins pouvoirs.

**Attaque cérébrale**

Atteint, le 29 août 1969 d'une attaque cérébrale provoquant une paralysie partielle, il est déclaré temporairement incapable et remplacé par un triumvirat militaire.

Depuis cette date, le maréchal n'avait pas recouvré l'usage de la parole et il était resté partiellement paralysé. Il a été remplacé à la présidence de la République, le 25 octobre dernier, par le général Emilio Garrastasy Medici.

**Les garnitures à sandwich**

Evitez les garnitures à sandwich trop humides, vous conseille la plaquette du ministère de la Santé nationale intitulée le Repas du midi. Ceux qui aiment la mayonnaise peuvent en apporter dans un récipient séparé.

Pour plus de piquant et de goût, on peut ajouter à la garniture du vinaigre, du jus de citron ou des marinades; ces ingrédients ont aussi l'avantage de favoriser la conservation grâce à l'acide qu'ils contiennent.

SHOPPERS CITY

OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M.

SAMEDI, DE 9.30 A.M. A 10 P.M.

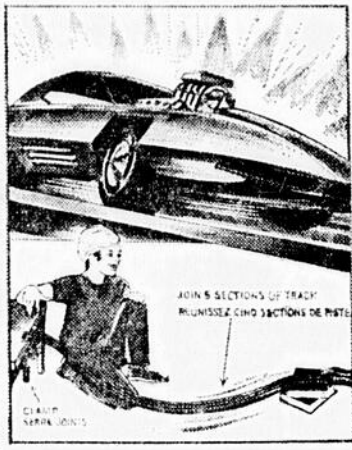
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR

CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE

# FREIMART

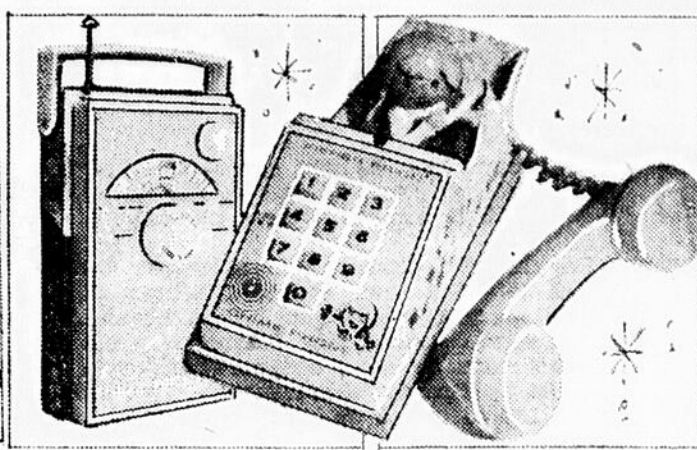
FAMEUX PRIX DE RABAIS FREIMART

## SUGGESTIONS DE DERNIERE HEURE!



Circuit de course acrobatique "Hot Wheels" 2.22 ch.

- Circuit "Hot Wheels" à piste en anneau
- Accélère aux tremplins, arrête au terme de la course
- Une auto "Hot Wheels", 10 œufs de piste



Radio-téléviseur-jouet 3.32 ch.

- Jouet entièrement décoré en couleur
- Contient une authentique boîte musicale
- Fenêtre arrière transparente
- Une légende est présentée sur l'écran



Poupée "Tippee Toes" 11.97 ch.

- Poupée marchant sur le bout des pieds et hochant la tête
- Pédale sur son tricycle et caresse son poneypouet
- Exécute aussi de petits pas en tenant la main d'un enfant



Culottes extensibles pour dames 4 pour 1.27

- Culottes en 100% nylon
- 4 culottes dans un emballage-cadeau spécial de Noël
- Teintes diverses, une taille pour toutes



Bas-culotte en nylon extensible 67c ch.

- Variété de teintes en vogue
- Première qualité
- Tailles: P, M, G, XG



Ensembles de chaussettes et cravale pour hommes 1.94 l'ens.

- Cravate ordinaire ou déjà nouée
- Chaussettes en 100% nylon extensible
- Pour toutes les pointures
- Cravate à rayures diverses et chaussettes unies



Lotion après-rasage "Citation" 94c ch.

- Arôme très masculin
- Bouteille de 4 3/4 onces



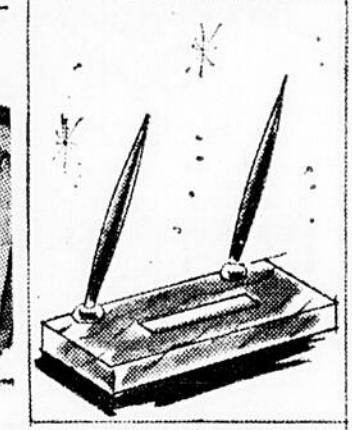
Eau de cologne "Citation" 4 3/4 on. 1.27 ch.

- Le cadeau idéal pour Noël
- Arôme rafraîchissant



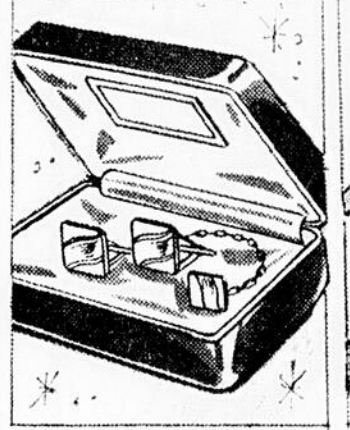
Ensembles-cadeaux "Citation" 2.27 ch.

- Le cadeau parfait pour offrir à votre homme!



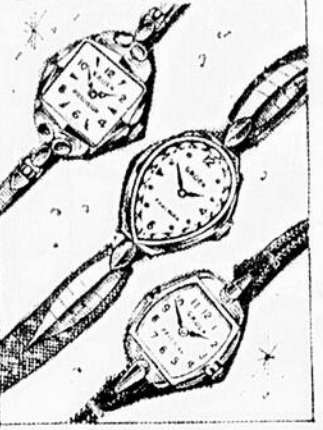
Ensembles-cadeaux "Evening In Paris" 7.77 l'ens.

- Contient les cosmétiques courants
- Au complet dans un étui de voyage



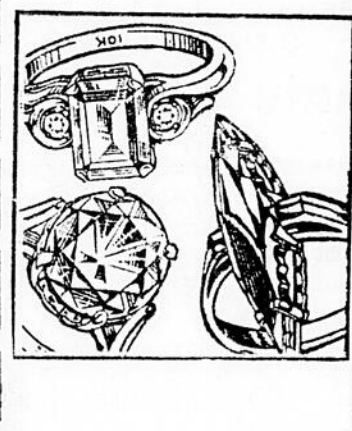
Ensembles "Parker" et "Sheaffer" pour le bureau 4.46 à 29.24 l'ens.

- Au choix: socle en cristal, jais, marbre ou bois
- Un cadeau de grande importance!



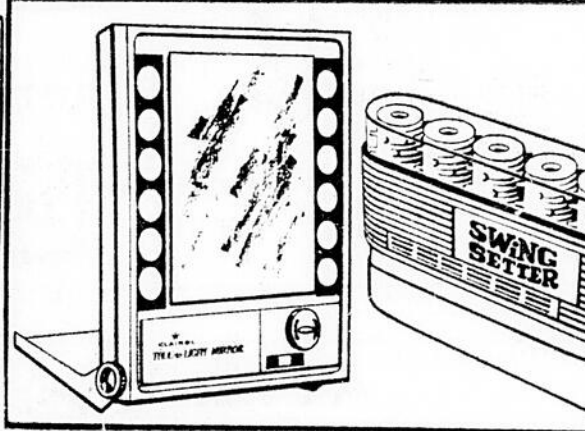
Montres précises "Gruen" 29.38 chacune, 32.96 chacune, 51.44 chacune

- Mouvement suisse précis Gruen à 17 rubis
- Ressort incassable, Antimagnétique et antichoc
- Emballage dans étui-cadeau



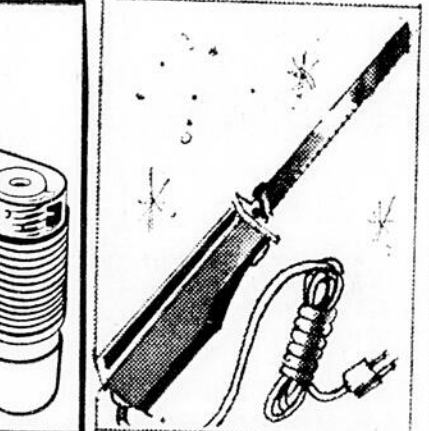
Modèles fascinants sur bagues en or 10 carats 8.99 à 146.03 chacune

- Bagues à pierre d'hématite, jade, opale, topaze nuancée, perle de culture, onyx, et nombreuses créations uniques à pierre de naissance



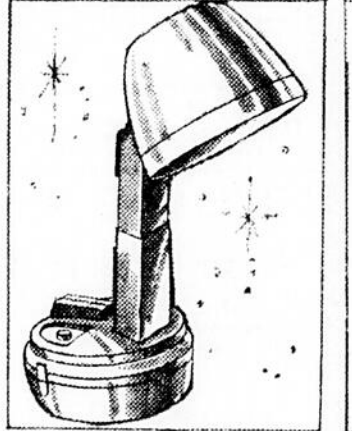
Miroir de maquillage "Clairol" 31.27 ch.

- Miroir à 3 intensités d'éclairage pour le jour, le bureau, la soirée
- Modèle hautement fiable pour un maquillage approprié
- Attrayant fini de ton beige



Nécessaire à coiffer "Kindness" de Clairol 12.27 ch.

- 5 gros rouleaux, au complet avec pinces assorties
- Boîtier compact en plastique durable de ton bleu royal
- Le cadeau parfait pour la femme que vous aimez



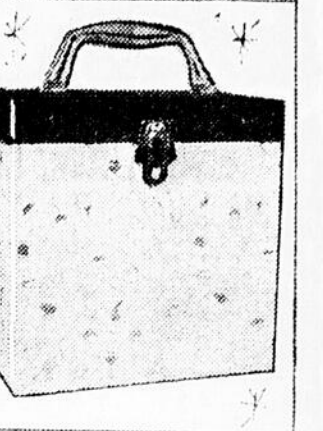
Couteau à dépecer électrique C.G.E. 18.74 ch.

- Action coupante à haute vitesse
- Moteur puissant, manche léger
- Lames évidées en acier inoxydable
- Un an de garantie



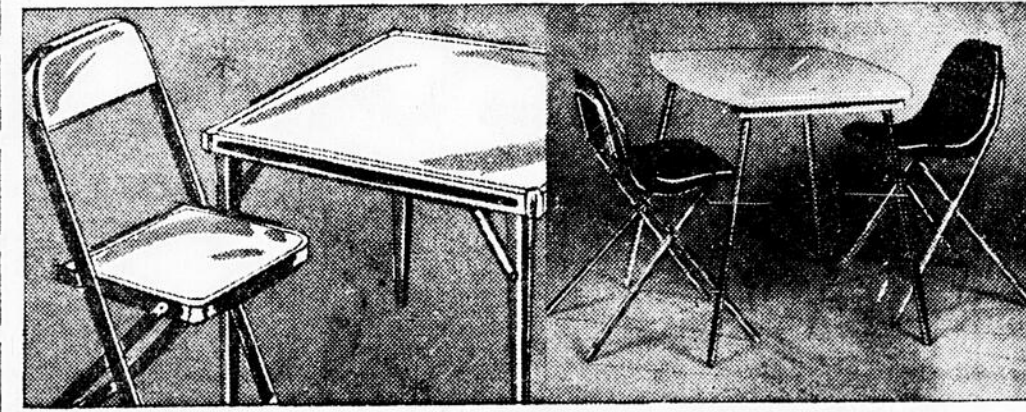
Sèche-cheveux C.G.E. 28.74 ch.

- 900 watts pour séchage rapide
- Modèle de professionnel, avec 3 intensités de chaleur et cycle d'aération
- Boîtier léger et compact, de rangement facile
- Garantie de un an



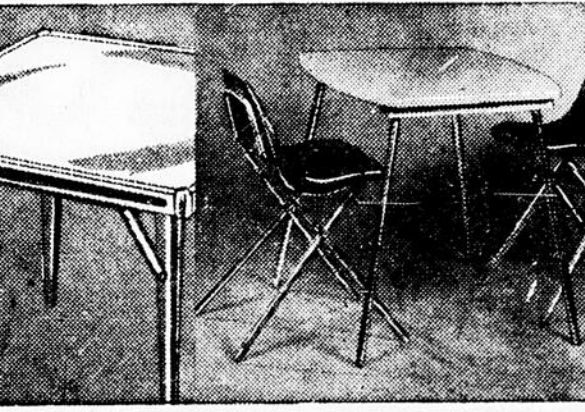
Microsilions "Camden" de Noël 1.33 ch.

- Les plus beaux chants de Noël interprétés par Mario Lanza et Perry Como
- Achetez-les à ce prix extrêmement modique!



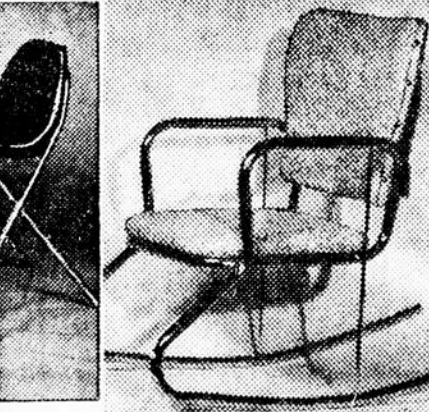
Chaises pliantes pour le bridge 5.47 ch.

- Chaises Coezy pour le bridge
- Monture en acier et sièges recouverts de vinyle
- Noir et rouge, noir et vert ou noyer et tan



Tables pliantes pour le bridge 9.94 ch.

- Table de bonne qualité par Coezy
- Montures en acier, au fini noir avec dessus de table en vinyle rouge ou vert
- Ou fini noyer avec dessus en vinyle tan



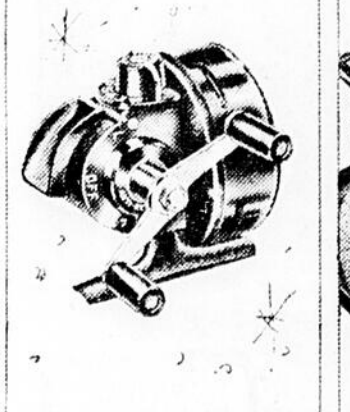
Mobilier de 3 pièces pour enfants 15.97 ch.

- Table pliante avec monture en acier émaillé gris et dessus de table à vinyle rouge ou bleu
- 2 chaises pliantes comprises



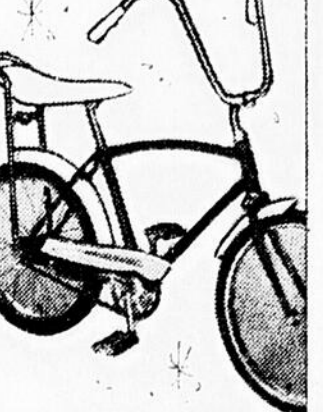
Berceuses à monture chromée pour les tout-petits 7.67 ch.

- Berceuses à monture chromée avec sièges et dossiers capitonnés de vinyle
- Fabrication de qualité par Coezy



Poussettes de golf 11.91 ch.

- Super-cadeau pour le golfeur
- Poussette pliante de roulement facile
- Modèle fabriqué par Ajay



Moulinet "Johnson Century" pour lancer léger-lourd 18.88 ch.

- Frein docile, double dispositif anti-retour
- Commande à cliquetis, bobine de chargement simple et facile
- Pour lancer de la main gauche ou droite avec ligne à mono-filament d'une capacité de 6 livres



Bicyclettes surélevées pour garçons 45.94 ch.

- Fabrication canadienne
- Frein à rétropédalage
- Roue pour garçons
- Selle banane blanche
- Juste au bon moment pour offrir comme cadeau de Noël

COMPAREZ — NOS BAS PRIX VOUS FONT ÉCONOMISER

**CKCH**

Tel. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

**cinéma · théâtre · concerts**

**LE DROIT**

**20th CENTURY THEATRES**  
Cinema Showcase PRESENTATIONS

**FINIT MERCREDI**  
"Therese and Isabelle"  
Tous les soirs à 7.00 et 9.05  
**Towne CINEMA**  
5 BEECHWOOD AVE. 749-5025

HATEZ-VOUS ! IL QUITTE L'AFFICHE MERCREDI !  
**"Battle of Britain"**  
United Artists  
Représentations à : 1:35 - 4:15 - 7:00 - 9:25

**FAR UP! FAR OUT! FAR MORE!**  
James Bond is back!  
ALBERT R. BROCCOLI and HARRY SALTZMAN present  
**JAMES BOND 007**  
in IAN FLEMING'S  
**"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"**

GEORGE LAZENBY  
DIANA RIGG · TELLY SAVALAS  
"ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE"  
Tous les jours à : 1.30 — 4.25 — 7.00 — 9.30  
**ELGIN**

Programme superhorifique!  
Une terreur incroyable.  
fera sursauter tous ceux qui oseront entrer dans le repaire des Vampires !  
**BLOOD OF DRACULA'S CASTLE**  
COUNT DRACULA and HIS COFFIN-MATE COUNTS DRACULA NEED YOUNG GIRLS TO STAY ALIVE... ANOTHER 300 YEARS!  
JOHN CARRADINE · PAULA RAYMOND  
ALEX PARCY as COUNT DRACULA · ROBERT DIX  
RIDEAU A : 1.35 - 5.00 et 8.25 p.m.

**NIGHTMARE IN WAX**  
Des gens maçonnettes... livrés à la merci d'un aliéné dans une chambre de torture !  
CAMILERON MITCHELL · ANNE HELM  
SCOTT BRADY · BERRY KROEBER · VICTORIA CARROLL  
RIDEAU à : 3.05 - 6.30 et 9.55

**BRITANNIA DRIVE-IN**  
GRATIS! Chauffe-autos électriques au cinéparc Britannia!

**PAINT YOUR WAGON**  
est un film loufoque!  
"UN FILM MUSICAL, IMPOSANT ET EXTRAORDINAIRE!"  
—Wanda Hale, New York Daily News  
"DIVERTISSANT ET COMIQUE!"  
—Joyce Haber  
"UN DIVERTISSEMENT SENSATIONNEL!"  
—Earl Wilson  
"UN GRAND FILM MUSICAL DANS LE VENT!"  
—Archer Winston, New York Post  
"UN FILM MUSICAL WESTERN et EXUBERANT!"  
—Seventeen Magazine  
LEE MARVIN CLINT EASTWOOD JEAN SEBERG  
**PAINT YOUR WAGON**  
EN PANAVISION ET TECHNICOLEUR  
Siège réservé — Guichet ouvert tous les jours 12h — Dim. 1-8.30 p.m.  
Reservations téléphoniques acceptées  
Soirées lun.-sam. 8h 9.00  
Dim. 7h 30 p.m.  
Loges: 3.00  
Parterre: 2.50  
Mat. mer.-sam., dim. et congés à 2h p.m.  
Loges: 2.50  
Parterre: 2.00  
**NELSON**  
325 RIDEAU au NELSON - 237-4880

**Odeon theatres**  
Maintenant \$1.25 pour les étudiants  
MEILLEUR FILM COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES  
**OLIVER!** ST. LAURENT CINEMA 2  
SOIRÉES à 8.15 p.m. — Mat. merc., sam., dim., congés 2.00  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342  
**BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID** 7e SEMAINE  
EN COULEUR  
1.30 3.25 5.25 7.30 9.35  
SOMERSET AT BANK 226-9126  
2 films coul. "Cotton Pickin' Chicken" Pickers"  
PLUS "The Gold Guitar" THE MALL SPARKS ST. MALL 233-7771  
"3 Into 2 Won't Go" 8:10  
en plus "SECRET CEREMONY" à 7.15  
Sam. et dim. à partir de 2.00  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342  
à 7.15, sam. et dim. à partir de 2.00  
2 films coul. "GUESS WHO'S COMING TO DINNER" ELMDALE  
"TO SIR, WITH LOVE" ACULETES WELINGTON AT PARKDALE 228-2382  
"THE BOSTON STRANGLER" PLUS "VALLEY OF THE DOLLS"  
Ouvert à 7.00 — Commence à 7.30, chauffetterie gratuite dans l'auto  
QUEENSWAY DRIVE-IN MONTREAL RD. ON THE QUEENSWAY 745-1119

**Cinemas ODEON Theatres**  
DU PLAISIR POUR LES ENFANTS SAMEDI SEULEMENT à 10h a.m.  
NOEL SUR MARS AVEC SANTA!  
Partez pour Mars... en compagnie de Santa et de nombreux enfants de la Terre!  
Science-Fantastique  
Science-Plaisir-Fiction à son apogée!  
**SANTA CLAUS CONQUERS THE MARTIANS**  
IN SPACE-BLAZING COLOR  
Enfants 50c  
SEE: The Martians kidnap Santa! Santa's North Pole Workshop! The Fantastic Martian Toy Factory! Earth Kids Meeting with Martian Kids! Space-Ship Journey from Earth to Mars! Santa turns Mars-robot into a Mechanical Toy!  
HEARST RECORDS  
MUSIC BY: MARYLIN PAUL · JACOBSON · MURRAY · MERTER  
ST. LAURENT CINEMA 1  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

**Découverte d'autographes de Mozart et de Michael Haydn à Salzbourg**

(HdA) — C'est en dressant le catalogue des archives musicales du monastère de St. Peter à Salzbourg, qui comportent plusieurs centaines d'exemplaires, que l'on a fait des découvertes du plus haut intérêt. Ce travail est effectué actuellement pour le compte de l'Institut de musicologie de l'Université de Salzbourg. On a ainsi retrouvé quelques cadences que l'on croyait perdues, se rapportant à des concertos pour piano de Wolfgang Amadeus Mozart, écrites de sa main, ainsi que par son père et par sa sœur Nannerl. Le professeur Gerhard Croll, directeur de l'Institut de musicologie de Salzbourg qui supervise les travaux, a trouvé parmi la musique d'église de Michael Haydn deux grands choeurs

**Concert de Noël**

L'Ottawa Youth Orchestra et la chorale de l'école secondaire Nepean, annoncent qu'ils présenteront un concert à l'occasion de la fête de Noël, le samedi 20 décembre à 20 heures, en l'auditorium de l'école secondaire de commerce, angle des rues Rochester et Gladstone.

A cette occasion, l'orchestre sera sous la direction de James Cole et la chorale sous celle de T. L. Roy. On pourra entendre des œuvres de Leroy Anderson, Bizet, Tchaïkovsky, Offenbach, Handel, ainsi que de plusieurs autres musiciens.

Cette façon d'offrir des vœux aux mélomanes de la part de deux organismes, s'achèvera par l'Alleluia de Handel.

**Film à l'affiche**

**Secret Ceremony**  
Britannique, 1968, 109 min. Technicolor. Drame psychologique réalisé par Joseph Losey, avec Mia Farrow, Elizabeth Taylor et Robert Mitchum, d'après une nouvelle de Marco Denevi.  
Une jeune fille, Cenci, aborde une inconnue dans un cimetière et l'invite à venir chez elle. L'étrangère, Leonora, s'aperçoit que Cenci la prend pour sa mère décédée avec qui elle a une certaine ressemblance. Comme elle pense elle-même un enfant morte, elle décide de rester et de prendre soin de la jeune fille, visiblement atteinte mentalement par le décès de sa mère. L'arrivée inopinée du beau-père de Cenci entraîne un dénouement tragique.

**Horaires des Cinémas**

BUCKINGHAM — "Pierre et Sabine", 9.10 sam. dim. 2.00-5.30-9.10  
"La Tour de Nesle", 9.10 sam. dim. 2.00-5.30-9.10  
CAPITOL — "Once you Kiss a Stranger", tous les jours à 3.30 - 3.25 - 5.20 - 7.15 - 9.20  
CARTIER — "Les Strip Teaseuses", soir seulement lundi à vendredi, 6.30 9.40. "Je fais l'amour, jus la guerre", 8.05  
CINEMA DE PARIS — "Le cobra", 6.40 - 9.55. "Le bossu de Londres", 8.15  
CINEMA VENDÔME — "Fantomas 3 contre Scotland Yard", 6.25 - 10.00. "L'Homme à la Buick", 8.15  
ELGIN — "On Her Majesty's Secret Service", 1.30 - 4.25 - 7.00 - 9.30. Dern. 9.20  
ELMDALE — "Guess Who's Coming to Dinner", "To Sir With Love", Lun. à ven. 7.15 - 9.30. Sam. et dim. cong. des 2h.  
LAURENTIEN — "L'enterrement la mort", "Le mystère du temple hindou"  
LITTLE ELGIN — "Battle of Britain", 1.35 - 4.15 - 7.00 - 9.25. Dern. 9.15.  
THE MALL — "Cottonpickin' Chicken-pickers", 12.05-3.00-5.55. "Gold Guitar", 1.40-7.30-4.35-10.35.  
MAYFAIR — "The First Time", 7.55. Dern. comp. 7.55. "Justine", 6.00-9.30.  
NELSON — "Paint your wagon" Lun. à sam. soir 8.00. Mat. Dim.: 2 p.m. say No" 1.30 - 3.35 - 5.30 - 7.25 - 9.30. Dern. comp. 9.00  
REGENT — "Battle of the Moods", 3.05 - 6.20 - 9.35. "Weekend Italian Style", 1.30 - 4.45 - 8.00.  
RIDEAU — "Blood of Dracula's Castle", 1.35 - 5.00 - 8.25. Dern. comp. 8.25. "Nightmare Wax", 3.05 - 6.30 - 9.57  
ODEON-SOMERSET — "Butch Cassidy and the Sundance Kid", 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. comp. 9.25.  
EN VELETTE VEN. et SAM. MIKE RISEAU et ses VALLEY RAMBLERS Danse de 9h à 11h a.m. DIMANCHE SEULEMENT LE QUATUOR GUY NOEL, danse de 4 à 11 p.m. Diner servi de midi à 8h 30  
HOTEL BRITISH 71, Main, Aylmer, Qué. Banquets et mariages. 3 salles disponibles. Rés. 684-8820

**Hé! LES ENFANTS!**  
SAMEDI et DIMANCHE à 1h  
Un film d'aventures dans la jungle que vous n'oublierez pas de sitôt!  
**"ODONGO"**  
CE SOIR — 2 films en couleur — 14 ANS  
— 2 films en couleur —  
**"L'ENFER AVANT LA MORT"**  
**"LE MYSTERE DU TEMPLE HINDOU"**  
**LAURENTIEN GATINEAU** no. 3 4515

**2 GRANDS FILMS EN COULEUR!!**

**LOUIS de FUNÈS**  
PLUS DRÔLE QUE JAMAIS!  
**FANTOMAS 3**  
contre **SCOTLAND YARD**  
JEAN MARAIS • MYLENE DEMONGEOT  
COMPLEMENT DE PROGRAMME  
**FERNANDEL**  
DANIELLE DARRIEUX  
**"l'homme à la buick"** (en couleurs)  
STATIONNEMENT GRATUIT  
**CINEMA VENDÔME** 776-1440 HULL  
Rideau artier

**ATTENTION! ATTENTION! DEMAIN à 1h et 3h**

**À L'OCCASION DES FÊTES, POUR TOUTE LA FAMILLE**  
**Astérix ET CLEOPATRE**  
EN COULEURS  
"TOUTES LES SECONDES!"  
distribué par CINE-ART  
Stationnement gratuit  
**CINEMA VENDÔME** 776-1440 Hull  
Rideau artier

**Cinemas FAMOUS PLAYERS**  
SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE

Y a-t-il déjà eu moment plus propice pour inspirer le meurtre?

**ONCE YOU KISS A STRANGER**

Color by PERFECT From WARNER BROS. - SEVEN ARTS W.

**CAPITOL**  
BANK AT QUEEN 232-1579

Tous les jours, y compris le dim.  
à 1:30 - 3:25 - 5:20 - 7:15 - 9:20

**FUN and GAMES** **SUN and DAMES!**

**BATTLE of the MODS** **WEEK-END, ITALIAN STYLE**

A HIP-POP ALL COLOR SWINGING RING-A-DING THING!

Aujourd'hui

**REGENT**  
BANK AT SPARKS 235-5111

Tous les jours (dim. incl.)  
"WEEK-END ITALIAN STYLE"  
1:30 - 4:45 - 8:00  
"BATTLE OF THE MODS" 3:05-6:20-9:35

**COMMENÇANT DEMAIN!**

**"CREATURES SAUVAGES"**  
DANS LA JUNGLE TANT PRIMITIVE QUE MODERNE

**GUNGALA la Vierge de la Jungle**

**SATANIK**

LINDA VERAS

"LES STRIP-TEASEUSES" (18 ans)  
"JE FAIS L'AMOUR... PAS LA GUERRE"

**CARTIER**  
Ouvert sur semaine à 6h sam. et dim. à 1h

**CINEMA DE PARIS**  
185, rue LAVAL - HULL

Commencant demain! 18 ans

Le médecin de Hambourg COULEUR

Un drôle de colonel

DERNIERE FOIS CE SOIR  
"LE COBRA" et "LE BOSSU DE LONDRES"

**MATINEE pour les JEUNES SAMEDI à 1h p.m.**

**Walt Disney Bambi**

TIRAGE D'UN BAS DE NOEL GEANT

Découpez ce coupon. Complétez et apportez-le avec vous au cinéma.

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
TEL. \_\_\_\_\_

Votre billet d'entrée à la matinée vous donne droit de déposer ce coupon dans la boîte du tirage.

**CINEMA DE PARIS** Admission 50¢  
185, rue LAVAL, HULL — 771-2403

En banlieue de Toronto

**John Lennon organiserait un festival de la paix**

TORONTO (PC) — John Lennon et sa femme Yoko Ono ont l'intention d'entreprendre en juillet un festival de la paix à Mosport Park, au nord-est de Toronto, et le chanteur-poète a annoncé qu'il demanderait aux autres Beatles et à tous les gens connus d'y participer.

Le couple est arrivé mardi à Toronto pour un séjour d'une semaine et a donné une conférence de presse mercredi pour exposer sa campagne en faveur de la paix.

"Nous n'abandonnerons pas parce que d'autres ont échoué, a déclaré le Beatle.

Lennon espère que les autres Beatles, George Harrison, Ringo Starr et Paul McCartney se rendront à Mosport, parc situé à 30 milles de Toronto.

Lennon et Yoko ont fait distribuer des "posters" dans 11 grandes villes du monde en guise de cartes de Noël, avec cette phrase: "La guerre est finie! Joyeux Noël de John et Yoko".

**Poésie en conserves**

Par BEVERLEY BRAHIC

MONTREAL (PC) — Le livre le plus récent sur la scène montréalaise paraîtrait plus à l'aise sur les tablettes d'une épicerie que dans les rayons d'une bibliothèque.

Il s'agit de "L'Anti-Can", une boîte de conserve blanche et bleue de 22 onces de poésie. Quelques minutes de travail avec un ouvre-boîte révélera 100 disques de gros papier ressemblant à des dessous de verre et portant des poèmes et des dessins. Un couvercle de plastique permet de refermer la boîte.

Même à un prix de gourmet—\$3,95 la boîte—le livre se vend comme des pains chauds. Une première édition de 1.300 copies numérotées est pratiquement épuisée. Et ceci dans une province où une vente de 500 livres d'un recueil de poèmes mérite un prix littéraire.

Le poète et metteur en conserve de L'Anti-Can est Roger Soublière, âgé de 27 ans, étudiant en littérature à l'Université de Montréal.

"J'ai commencé par penser à l'art pop. Ensuite j'ai pensé à la poésie et l'idée m'est venue de joindre les deux dans une boîte de conserve," a-t-il dit mardi lors d'une interview.

Le ridicule apparent comporte un message.

"Je suis opposé aux gens qui se privent des choses essentielles"—comme la poésie—"pour des choses superficielles," — comme des boîtes de conserve, a expliqué le poète qui consacre sa boîte à conserve comme une contestation contre la ligne d'assemblée.

De plus, a-t-il expliqué, L'Anti-Can est de la poésie en conserve.

L'étudiant en littérature re: "C'est un produit garanti à l'épreuve de l'air et garanti impossible à digérer. C'est de la poésie drôle au lieu de la littérature d'oignons qui vous fait pleurer. C'est un antigel pour la poésie."

prenant le dessus a expliqué que "le pain était autrefois le symbole de la consommation et de la poésie, mais aujourd'hui, sans que nous nous en apercevions, la boîte à conserve a remplacé le pain comme symbole de la consommation. J'ai décidé d'en faire aussi le symbole de la poésie."

L'Anti-Can est la première production d'un groupe formé de Soublière et de quelques amis et qui s'est donné le nom de "Les Editions Pro-Con" — pour Produit-Consommation. Le groupe a révélé qu'il avait l'intention de se spécialiser à l'avenir dans la poésie et de tenter de revitaliser la poésie québécoise.

La critique littéraire de la revue Sept Jours prétend cependant que L'Anti-Can a plus de succès comme objet curieux que comme recueil poétique. Il a écrit que les poèmes, dont plusieurs sont des jeux de mots basés sur le mot "can" comme canon, canagramme, canthèse, sont trop courts.

"Je ne suis pas sûr qu'il l'a lu," a dit Soublière, qui a ajouté que son prochain projet pourrait bien être un roman.

"J'utiliserais une boîte de conserve d'un gallon," a-t-il dit.

**MUSEE NATIONAL des SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE**

Séries de films du samedi matin

**SAMEDI 20 DECEMBRE L'AUTOMOBILE**

L'automobile moderne se compose de plus de 15.000 pièces individuelles. Pour plusieurs, l'action qui se déroule sous le capot constitue un mystère impenétrable et le premier de ces films explique certaines étapes du fonctionnement de l'automobile. Nous faisons ensuite une incursion dans les coulisses pour surveiller l'assemblage d'une auto complète à partir de l'acier brut jusqu'au produit fini.

M. R. J. Corby, conservateur en technologie industrielle, présentera les films et répondra aux questions.

1867, boul. St-Laurent, Ottawa

Le samedi 20 décembre à 10 h 00 a.m.

CONSULTEZ CE JOURNAL LE 24 DECEMBRE POUR VOIR LE PROGRAMME SPECIAL DE NOEL AU MUSEE DES SCIENCES.

**MUSEE NATIONAL des SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE**

Séries de films du samedi matin

**SAMEDI 20 DECEMBRE L'AUTOMOBILE**

L'automobile moderne se compose de plus de 15.000 pièces individuelles. Pour plusieurs, l'action qui se déroule sous le capot constitue un mystère impenétrable et le premier de ces films explique certaines étapes du fonctionnement de l'automobile. Nous faisons ensuite une incursion dans les coulisses pour surveiller l'assemblage d'une auto complète à partir de l'acier brut jusqu'au produit fini.

M. R. J. Corby, conservateur en technologie industrielle, présentera les films et répondra aux questions.

1867, boul. St-Laurent, Ottawa

Le samedi 20 décembre à 10 h 00 a.m.

CONSULTEZ CE JOURNAL LE 24 DECEMBRE POUR VOIR LE PROGRAMME SPECIAL DE NOEL AU MUSEE DES SCIENCES.

**Une fête pour l'oeil**

C'était vraiment à une fête pour l'oeil que le Ballet national du Canada avait convié, hier soir, au Centre national des Arts, plusieurs groupes d'enfants des écoles de la région. Le ballet Casse-noisette, considéré comme un des classiques de l'enfance et de l'art de la danse a su plaire à ce jeune auditoire, lequel n'a du reste pas caché son étonnement et son admiration devant la chorégraphie de Celia Franca, ainsi que les décors et les costumes de Jürgen Rose.

Les airs familiers de Tchaïkovsky ont transporté dans un lointain pays les enfants, pays qui ignore la politique et l'inflation et qui, dans une ronde folle de joie et de fantaisie font vagabonder l'imagination au royaume des fées et des princes charmants. Les aventures de la petite Clara qui se retrouve au sein d'un univers dont les enfants rêvent, ont été présentées avec beaucoup de grâce, de délicatesse et de couleurs.

La veille de Noël, celle-ci reçoit une poupée représentant Casse-noisette. Sur le coup de minuit, on voit tout à coup les nourées s'animer. Casse-noisette, attaqué par son ennemi le roi des souris, est sauvé par la petite Clara. Pour la remercier, Casse-noisette devenu un prince charmant, amène la petite fille au pays des bonbons pour la remercier.

L'orchestre du Centre national des Arts et les musiciens du Ballet national, sous la direction de George Grum, ont donné une excellente interprétation de la musique du compositeur russe.

Les différents interprètes de Casse-noisette ont donné, hier soir, un spectacle dont les jeunes et les moins jeunes se souviendront. Il convient de féliciter le CNA d'avoir pu rendre accessible, cette oeuvre aux enfants. La seule ombre au tableau de cette soirée, c'est que

les responsables de la rédaction du programme n'ont pas cru bon de faire un résumé du ballet aussi complet en français qu'en anglais. Pareille omission étonne de la part du CNA et je suis certain qu'elle ne plaira guère aux francophones. Si ce dernier veut avoir une politique de bilinguisme, il devrait veiller à des petits détails du genre, ridicules en apparence, mais lourdement significatifs lorsqu'ils se répètent par trop fréquemment. Nous espérons que ce ne sera pas le cas. Par ailleurs, je précise que Casse-noisette sera présentée jusqu'à samedi.

M. M.

**Spectacles de cabaret**

**FRANCIA**  
"cuban bombshell" chanteuse-danseuse  
Danse tous les soirs

Aucuns frais de couvert

**HOTEL ORLEANS**  
824-2831

**DUVERNAY**  
LE "MOTOR MOTEL"

207, rue Principale, Hull  
Pour le summum en fait de:

- Repas & Danse
- Divertissements
- "Executive Penthouse"
- Salon-bar Richeleu
- Salle Duvernay

Licenciés jusqu'à 4 h a.m.

**Soirée du Jour de l'An**  
Le 31 déc. à 8 h

**ORCHESTRE - CHANT**

ARTISTE INVITE **GILLES ROY** Champion danseur à la claquette

— BUFFET FROID —

Billets en vente: chez Poirier Frères, ave King Edward et chez Leblanc Meat Market, chemin Anderson, Blackburn

Pour réservations, composez 824-1350

**Normandie Hotel**  
Route Transcanadienne, Orléans

**Les grandes vedettes sont au sommet.**

**BOB FRANCIS**  
SALLE A MANGER  
**Top of the Hill**

Spectacles de premier choix, haute cuisine, danse, tout vous enchantera au "Top of the Hill". Vous passerez une soirée féérique au 26<sup>e</sup> étage du Skyline d'où la vue embrasse la capitale dans toute sa splendeur. Réservez le plus tôt possible en composant 237-3600. Vaste stationnement intérieur.

**SKYLINE HOTEL**  
au coeur d'Ottawa, 101, rue Lyon  
UN GRAND HOTEL DE LA CHAÎNE CANADIENNE  
Toronto • Montréal • Brockville • Ottawa

**OTTAWA**

**Votez comme vous voudrez, mais votez**

Depuis quelque temps déjà, nous faisons des essais quant au goût de six vins canadiens Brights de qualité par rapport aux vins importés les plus populaires de leur catégorie—des vins français, allemands, italiens, espagnols et portugais.

Dans tous les cas, le produit importé coûtait bien plus cher que le vin canadien, parfois le double.

Nous transvasons auparavant les différents vins dans des bouteilles anonymes identiques, marquées seulement des lettres X et Y. Nous demandons aux participants d'indiquer quel vin ils préfèrent.

Sur 2.978 "votes de préférence", 1.607—54%—étaient en faveur des vins Brights.

**Les vins canadiens de qualité Brights sont aussi bons ou meilleurs que la grande majorité des vins importés de n'importe quel pays du monde.**

Des vins comme ceux-ci:

- Un grand vin de table rouge sec.
- Un vin blanc léger et délicat.
- Idéal avant le lunch ou le souper.
- Un vin blanc sec de qualité.
- Un vin de dessert distingué.
- Un excellent vin de table rouge sec.

Je ne sais comment vous remercier!  
Voilà le genre de réaction que vous suscitez si vous offrez une "cave" de vins comme celle-ci. Essayez pour voir.

**Vins Brights VINS CANADIENS DE QUALITÉ**

Les vins les plus demandés au Canada par les fins connaisseurs canadiens

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE!

Mme C. A. Johanssen, d'Ottawa

## Magnifique collection de coquillages remise aux Musées nationaux

Mme C. A. Johanssen, d'Ottawa, a remis, mercredi, aux Musées nationaux du Canada la presque totalité de la collection de coquillages recueillie par son défunt mari, un entrepreneur bien connu de la région. "Je n'en conserve que quelques-uns reçus en cadeau", dit-elle.

Cette collection, qui comprend environ 5,000 spécimens, est, selon un des savants du Musée national des Sciences naturelles, "sans doute la plus belle collection d'amateur au Canada".

Texte: Charles GRAVELLE du DROIT  
Photos: Champlain MARCIL

M. Johanssen a découvert son nouveau passe-temps il y a 17 ans, lors de son séjour annuel chez une cousine en Floride, qui fabriquait des bijoux avec les coquillages qu'elle recueillait sur les bords de la mer. En se promenant avec son épouse, après la marée, M. Johanssen commença alors à ramasser les petits coquillages laissés sur la plage.

Chacune de ses nouvelles découvertes l'intéressait davantage à la science de la malacologie. Il prenait bien soin de bouillir chaque spécimen, sortir le petit animal qui s'y abritait, traiter la pièce avec un produit chimique avant de la nettoyer et de la polir avec de l'huile à bébé.

Plus il en avait, plus il en trouvait. Et son application à étudier et identifier chaque nouveau coquillage en fit un expert en peu de temps. Mme Johanssen nous faisait part que son époux passait des journées entières, parfois jusqu'aux petites heures du matin, à son passe-temps. Elle-même l'accompagnait dans ses recherches sur la plage mais pouvait difficilement reconnaître si ses trouvailles faisaient déjà partie de la collection.

M. Arthur Clarke, conservateur de la malacologie, déclarait que "l'un des groupes de cette collection est peut-être le plus complet en Amérique et plusieurs pièces sont d'une grande valeur. Les volutes ici rassemblées sont les plus belles que j'aie jamais vues, et cette collection contient environ trois fois plus que nous n'en avons déjà."

Le Musée possède 2,500,000 spécimens de coquillages, la plus grande collection au Canada, la cinquième ou sixième en Amérique du Nord. Les pièces canadiennes y sont plus nombreuses que partout ailleurs au monde et l'on y trouve en plus des mollusques de toutes les régions du globe. Toutefois, la nouvelle collection présente 2,500 spécimens que le Musée n'avait jamais encore possédés.

M. Ed Bousfield, chef de la zoologie au Musée national des Sciences naturelles décrit la collection Johanssen en ces termes: "Tropicale et d'une coloration spectaculaire, elle ajoutera beaucoup à notre exposition permanente et fera la joie des visiteurs."

Tous les coquillages de la collection Johanssen sont numérotés et rangés dans des montres spéciales, également offertes aux Musées nationaux. "A la réouverture du Musée, dit M. Clarke, nous espérons pouvoir exposer cette collection en entier, dans les montres originales, car le tout forme un ensemble remarquable."

Pour l'instant, le Musée national des Sciences naturelles, ainsi que le Musée national de l'Homme, sont fermés pendant que l'on rénove entièrement l'édifice Victoria Memorial. On prévoit la réouverture pour l'été prochain.

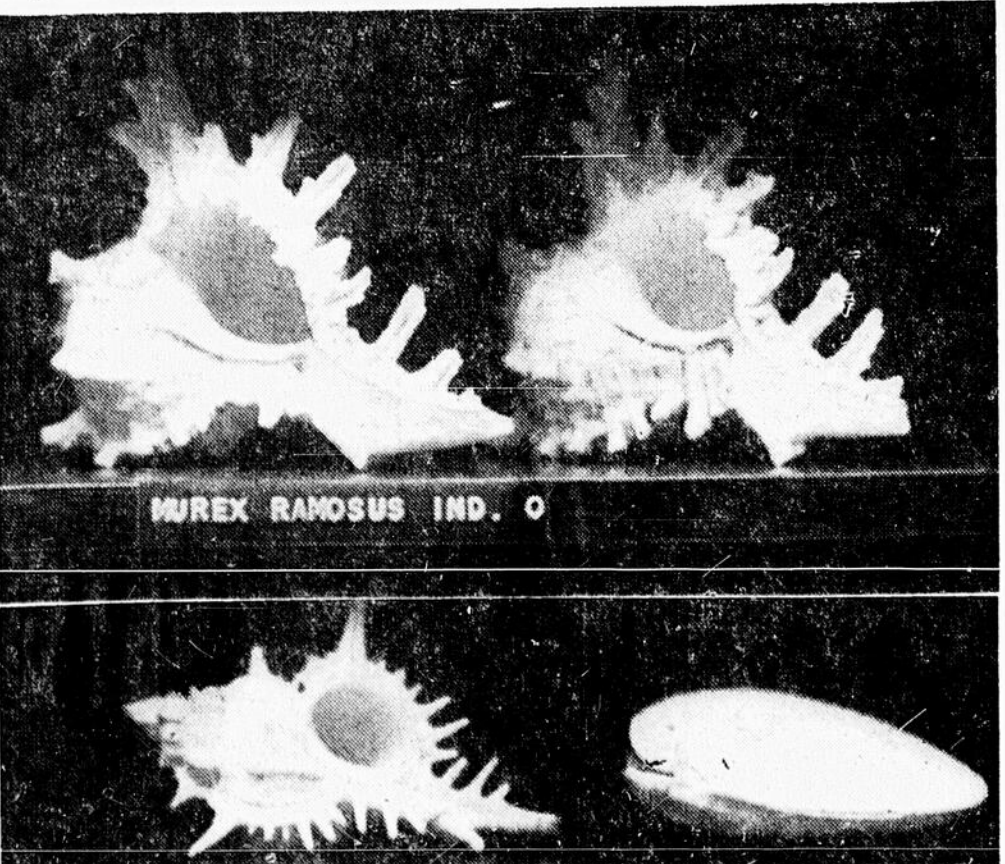
M. C. J. Mackenzie, secrétaire général des Musées nationaux du Canada, a officiellement accepté le don de Mme Johanssen au nom de la Corporation.



COMPAGNE FIDELE — Mme Johanssen aimait se promener avec son époux sur les plages de la mer pour cueillir les coquillages.



FIER DE SON PERE — Le fils de M. Johanssen tient un autre des trésors que la famille remet aux Musées nationaux.



EXPOSES ET IDENTIFIES — M. Johanssen passait de nombreuses heures à préparer ses découvertes pour l'étalage et à étudier leur nomenclature et leurs caractéristiques.

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À NOËL!



PRIX EN VIGUEUR VENDREDI DE 6 À 9 et SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE — NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE RESTREINDRE LES QUANTITES.

### HEADACHE

Comme annoncé à la TV Donnez à vos adversaires des maux de tête en capturant leurs hommes. Un jeu de chasse qui amusera toute la famille. De deux à quatre joueurs.

Comparez à 3.88 **2.62**

A simple and Fascinating Way To Draw a Million Marvelous Color Patterns!

### SPIROGRAPH

Jeu facile... toute personne peut créer et tracer des dessins

En vente ailleurs pour 4.98 **2.93**

- COMPAREZ NOS BAS PRIX QUOTIDIENS
- LORSQUE LES AUTRES ONT ECOULE LEUR STOCK — NOUS LES AVONS
- VOYEZ LE PLUS BEL ASSORTIMENT DE JOUETS EN VILLE.

### MAISON COLONIALE DE POUPEE

2 étages  
5 pièces

Maison entièrement meublée pour poupée. Fabrication en acier. Extérieur peint de couleur. Mesure 19 1/2" de long, 15 1/2" de haut et 9" de profondeur. Comparez à \$6.95.

PRIX GIANT TIGER... **3.93**

### ROBOT "ROBBIE"

L'ami-robot de Billy Blastoff dans l'espace

**5.55**

### JOUETS RARES

PRESENTEMENT EN STOCK

JEUX : "POPPIN HOPPERS" "HANDS DOWN" "KA-BOOM" "HATS OFF" "SPIROGRAPH" "SUPER SPIROGRAPH" "SPIROBOT" "BARIL GEANT DE SINGES" "TROUBLE" "GREEN GHOST" "KA-BALA" "HEADACHE" "SOMA" "FUNNY BONES" "LITE-BRITE"

JOUETS POUR GARÇONS : "HOT WHEELS" "SUPERCITY" "ZERONDS" "BILLY BLASTOFF" "BOATERRIFIC" "JOHN-NY SPEED" JOUETS "G.I. JOE" JOUETS "MATT MASON" JOUETS "MATCHBOX" CIRCUITS DE COURSE "ZIPPETY"

### JEU DE HOCKEY NATIONAL

Robuste jeu de hockey avec joueurs qui coulissent et pivotent. Les gardiens de buts se déplacent de gauche à droite et d'avant en arrière. Mise en jeu automatique. Tableau de pointage de la ligue.

NOTRE PRIX DE RABAIS ORDINAIRE 9.88

**6.96**

- JOUETS POUR FILLETES :
- "THUMBELLINA"
  - "GIGGLES"
  - "TUBSY"
  - "DANCERINA" PAR MATTEL
  - "SWINGY" PAR MATTEL
  - FOUR "EASY BAKE" MACHINE
  - "KNITMATIC"

### PIN ECOSSAIS TOUFFU

de 7' à

PRIX D'AUBAINE

D'une silhouette ravissante et à 104 branches. D'allure authentique. Se monte en 15 minutes, au complet avec trépid. Entièrement ignifuge.

COMPAREZ A 16.99

**12.89**

### MAGNETOPHONE 5" ELECTRIQUE et A PILES

PRESQUE à 1/2 PRIX!

ENREGISTREMENT DE LA MUSIQUE ET DE LA VOIX

CA et CD à 2 vitesses

Grande bobine de 5" pour enregistrement prolongé. 2 vitesses pour offrir une excellente reproduction musicale. Microphone dynamique à télécommande. Commande pour rebobinage, reproduction et enregistrement. Fonctionnement par piles ou à l'électricité.

UNE GRANDE AUBAINE

**31.88**

- D'autres valeurs extraordinaires de pin écossais
- PIN ECOSSAIS 2 1/2' ..... 3.44
  - PIN ECOSSAIS 4' ..... 7.77
  - PIN ECOSSAIS 8' ..... 23.88

### RADIO A 15 TRANSISTORS

Modèle puissant et sensible, au complet avec étui de voyage en cuir et écouteur.

Comparez à 10.95 **8.33**

### "WALKIE-TALKIE" à 4 TRANSISTORS

RABAIS DE \$4.00

Des émetteurs-récepteurs robustes "Walkie-Talkie" à prix fort économiques. Portée d'environ 1/2 mille.

En vente ailleurs pour \$16.95 **12.97**

### GUIRLANDE A 15 LUMIERES POUR INTERIEUR

MONA

Ampoules transparentes ou opaques, de fabrication canadienne et durable.

Comparez à 3.99 **2.97**

### MONTRES pour FILLETES

Montre à mouvement suisse, trotteuse centrale, cadran de lecture facile. Bracelet en cuir. Un an de garantie

**6.33**

### MONTRES pour GARÇONS

Montre antichoc et anti-magnétique avec trotteuse centrale. Un an de garantie. Fabrication allemande.

Comparez à 7.50 **4.88**

### MONTRE "GO-GO" POUR FILLETES

Montre robuste, avec bracelet de couleur au choix. Soyez de votre temps en restant jeunes!

Comp. à 7.88 **5.47**

### FIXATIONS DE SKI "Marker Simplex" POUR AVANT

Le plus bas prix en ville

Faites poser maintenant ces fixations à double dégagement de sécurité de marque "Marker Simplex" pour pose à l'avant. Action à double dégagement en cas de chute.

**9.47**

Comparez à 13.95

### FIXATIONS DIRECTES "Tyrolia" à commande arrière

LES CELEBRES FIXATIONS "TYROLIA" ECONOMIQUES ET FABRIQUES EN AUTRICHE

Obtenez ces fixations fiables avec dispositif "Tyrolia Click 55" à l'arrière, facile à ajuster et à enlever.

Au complet avec mécanisme de tension réglable. **11.97**

COMPAREZ A 14.95

OTTAWA 98, rue George  
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h d'ici Noël

**MAINTENANT DEUX GRANDS MAGASINS POUR VOUS SERVIR**

HULL 92, rue Wellington  
Ouvert de 10h a.m. à 10h p.m. du lundi au samedi

DU LUNDI AU VENDREDI: HEURES D'AFFAIRES: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

A L'AFFICHE DEMAIN

Les marchands P.A.I.

Le SAMEDI 20 DEC.

10h a.m. — Film. Le Musée de Science et de Technologie. 1867, boul. St-Laurent, Ottawa.

11h 30 a.m. — Les aventures de Tuktu, garçonnet esquimau. Galerie Nationale, rue Elgin.

Visitez les galeries suivantes:

10h 30 a.m. à 5h 30 p.m. — Galerie Wells, 109, rue Metcalfe, Ottawa.

10h à 6h — Galerie de photographie, 150, rue Kent, Ottawa.

Le dimanche 21 DEC.

10h à 6h — La Galerie Nationale du Canada, rue Elgin, Ottawa.

9h a.m. à 9h p.m. — Le Musée de la Science et de la Technologie, angle, boul. St-Laurent et Chemin Russell.

Jusqu'à 22 décembre — Exposition d'oeuvres de l'artiste autrichienne Eva Mazon, Institut allemand d'Ottawa, 35, rue O'Connor, Ottawa.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 156, Le Droit.

Les mariages

(3) PERDU-TRouve

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qui ont fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU chien siberien husky, mâle, 10 semaines, couleur gris et crème, un oeil brun, l'autre bleu, environ rue Joliette, Domaine Guay, Gatineau, généreuse récompense. 663-7557. 3-229

PERDU, pout Champlain à rue Ste-Catherine, 2,000 piéds câble de nylon. Récompense. 745-7707. 3-226

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 3 j.w.s.

MARQUE Bombardier, remorque double avec skidoo et cariole, perdue le 17 décembre. Série 7020424419. Pl. T.3539 (remorque). Récompense \$200. 745-3249. 3-226

(5) HOMMES DEMANDES

GARCON pour livraison dans épicerie. Travail jour seulement. Pro. pre. bonnes références. 12, rue Gaerneau, Hull. 5-224

Journaliers Hommes d'entrepôts Chauffeurs de camion ou remorque

DEMANDES :

Pour travailler à temps partiel Faites demande, 479 ouest, Somerset angle Lyon. Entre 10 h et 12 h (chaque jour)

(5) HOMMES DEMANDES

LA MUNICIPALITE DE HULL-OUEST sollicite les services d'un CHEF DE POLICE

Traitement minimal de \$7,500 par année, selon les qualifications et l'expérience. Une indemnité sera accordée pour le mileage fait par une auto personnelle de modèle récent. Les candidats doivent connaître le français et l'anglais. Les candidatures doivent inclure les détails de l'expérience constabulaire et être adressées au: Secrétaire-trésorier de Hull-Ouest, Old Chelsea, Que. Bureau de poste, 777-7474.

Gérant des techniques marchandes

Une personne entreprenante avec expérience dans la vente et les techniques marchandes. Le traitement sera proportionnel à l'expérience. Curriculum vitae et références sont exigés. Entrevue sur rendez-vous seulement.

OTTAWA NEIGHBORHOOD SERVICES 987, rue Wellington

Tél. 728-9502

(5) HOMMES DEMANDES

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON DESSINATEUR II

Traitement: \$579.98-\$713.24

QUALIFICATIONS:

Diplôme de 12e année avec spécialisation en mathématiques. Cinq années d'expérience en dessin, avec un minimum de deux ans d'expérience en arpentage juridique.

FUNCTIONS:

Etablir les estimations d'arpentage juridique de toute catégorie et préparer les plans d'arpentage juridique pour enregistrer et au bureau d'enregistrement et du cadastre. Autres fonctions connexes d'un bureau d'arpentage.

S'ADRESSER A:

Service du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville

(5) HOMMES DEMANDES

(5) HOMMES DEMANDES

(5) HOMMES DEMANDES

AGENT de sécurité. 21 ans et plus. 58" temps plein ou partiel. 771-3223, entre 9-5h. 5-239

HOMME avec auto demandé pour travail publicitaire, \$100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 5-j.n.o

INGENIEUR, de classe, avec certificat de Québec, aussi pour travail de maintenance. 733-9975, demander M. Brisebois. 5-226

BESOIN urgent de 2 hommes, qualifiés en administration des affaires. Pour rendez-vous, 776-2773. 5-227

ON DEMANDE messagers avec bicyclette. S'adresser Suite 309, 85, rue Sparks. 5-j.n.o.

VENDEUR avec expérience aux pièces de camions et d'automobiles. Ecrire Case 215 LE DROIT. 5-228

AIDE pour travailler dans lave-auto (car wash), durant les fins de semaine. S'adresser à 1018, chemin Cyrville. 5-224

PREPOSE A L'INVENTAIRE (STOCKMAN) NOUS AVONS besoin d'un homme pour s'occuper de l'inventaire, expérience dans les parties d'auto est nécessaire. Nous recherchons un homme fiable, d'âge mûr. S'adresser à 117 Carling. 5-224

"BAR MAN" bilingue avec expérience demandée. Entre midi et 11h 30, 776-3273. 3-226

CHEF de cuisine, aide cuisinier. Le Diplôme, 1, rue Montcalm, après 2 heures. 5-227

HOMME d'expérience pour couvrir planchis (financier), maison privée. 729-5635. 5-226

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON DESSINATEUR II

Traitement: \$579.98-\$713.24

QUALIFICATIONS:

Diplôme de 12e année avec spécialisation en mathématiques. Cinq années d'expérience en dessin, avec un minimum de deux ans d'expérience en arpentage juridique.

FUNCTIONS:

Etablir les estimations d'arpentage juridique de toute catégorie et préparer les plans d'arpentage juridique pour enregistrer et au bureau d'enregistrement et du cadastre. Autres fonctions connexes d'un bureau d'arpentage.

S'ADRESSER A:

Service du personnel, Pièce 406, Hôtel de ville

INGENIEUR BILINGUE D'ENTRETIEN

LE CANDIDAT devrait posséder une certaine connaissance de la linotypie classique, mais une excellente connaissance en électronique. Salaire proportionnel à l'expérience. Auto et dépenses fournies. Toute demande sera traitée confidentiellement et devra être rédigée en anglais. Ecrire à Case 171 Le Droit

(5) HOMMES DEMANDES

(5) HOMMES DEMANDES

LA MUNICIPALITE DE HULL-OUEST sollicite les services d'un CHEF DE POLICE

Traitement minimal de \$7,500 par année, selon les qualifications et l'expérience. Une indemnité sera accordée pour le mileage fait par une auto personnelle de modèle récent. Les candidats doivent connaître le français et l'anglais. Les candidatures doivent inclure les détails de l'expérience constabulaire et être adressées au: Secrétaire-trésorier de Hull-Ouest, Old Chelsea, Que. Bureau de poste, 777-7474.

Gérant des techniques marchandes

Une personne entreprenante avec expérience dans la vente et les techniques marchandes. Le traitement sera proportionnel à l'expérience. Curriculum vitae et références sont exigés. Entrevue sur rendez-vous seulement.

OTTAWA NEIGHBORHOOD SERVICES 987, rue Wellington

Tél. 728-9502

(5) HOMMES DEMANDES

(5) HOMMES DEMANDES

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

CHEF de cuisine, aide cuisinier. Le Diplôme, 1, rue Montcalm, après 2 heures. 6-227

DAME ou jeune homme bilingue pour prendre charge d'un magasin de jouets à Place Cartier. Se présenter Bionco Ltee, demandez Mme Dupuis. 6-225

(7) FEMMES DEMANDEE

APPRENTIE coiffeuse avec expérience. S'adresser à 312, rue Maconnneuve. 7-225

CUISINIERE, fiable, 745-4000 pour des renseignements. 7-226

CAISSIERE, steno, bilingues, bon salaire. Expérience préférée mais non nécessaire. 745-7049. 7-226

CHERCHE femme pour garder fille 4 ans et travaux domestiques. 8 à 2h 30, lundi au vendredi, \$20 par semaine. Mont-Bleu, 771-6172. 7-227

CHEF cuisinière, aide cuisinier. Le Diplôme, 1, rue Montcalm, après 2 heures. 7-227

DAME, garder un enfant, chez moi, 824-1390, entre 9h30 et 2h 30. 7-224

DAME ou fille pour garder enfants pendant que mère travaille. 776-6194. 7-229

DAMES d'âge mûr et ayant une personnalité agréable pour travailler dans un foyer de convalescences, doivent pouvoir faire la cuisson. références. 236-1477 ou 234-9643. 7-228

FAMILLE diplomatique demande femme de ménage, logée, références. matin 233-8711; soir 731-0963. 7-228

FILLES pour laver fenêtres d'automobiles à temps plein. 270, rue Catherine. 7-226

FEMME avec auto, demandée pour travail publicitaire, \$100 et plus par semaine. Pour rendez-vous, 771-8338. 7-j.n.o.

INSTITUTRICE demande personne responsable et propre, pour soins de 3 enfants et entretien. 777-3950. 7-224

MENAGERE logera ici et prendra soin de trois fillettes, excellent salaire à la personne compétente. 224-3481. 7-227

MENAGERE Doit aimer les enfants. Logée. Secteur de Mouney's Bay. 731-4574. 7-228

PERFORATRICES de mécanique expérimentées seulement, à temps plein ou partiel. 235-0440. 7-227

SERVEUSE expérimentée. Bon salaire. Travail de jour. Lechasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-227

SECRETARIE bilingue demandée pour ambassade, expérience exigée. Appeler heures de bureau, 237-9330. 7-125

URGENT — Dame fiable pour ouvrir dossier, 2 enfants. Salaire à discuter. Nourrie, logée. 777-3545 soir. 7-227

(10) INSTITUTRICES DEMANDES

(10) INSTITUTRICES DEMANDES

LE CONSEIL SCOLAIRE REGIONAL DE COCHRANE, IROQUOIS FALLS requiert

pour le 5 janvier 1970

A l'école secondaire de Cochrane, un professeur de français comme langue seconde (9e, 10e et 11e année). Une connaissance de la méthode L.F.I. serait très utile. Ceci est un cas d'urgence. Prière d'adresser vos demandes immédiatement aux trois enseignements et no. de téléphone.

EGHELLE DE SALAIRES POUR 1969-70

Catégorie 1 \$7,600—\$12,000  
Catégorie 2 \$8,000—\$12,600  
Catégorie 3 \$9,000—\$13,900  
Catégorie 4 \$9,400—\$14,800

Le Conseil scolaire offre un nombre varié de bénéfices sociaux en plus d'une échelle de salaires parmi les plus élevées de la province.

Entrevues: à l'Hôtel Royal York de Toronto Le samedi 20 octobre de 9h 30 a.m. à 4h 30 p.m. Prière de s'adresser au bureau d'informations. Tél. frais vire à: W. H. Stuart (Directeur) 705-272-3215 OU frais parvenu immédiatement votre demande avec numéro de téléphone à: Ecole secondaire de Cochrane, Cochrane, Ontario D. D. POWELL (directeur de l'éducation) L. H. CUTTEN (président)

(10) INSTITUTRICES DEMANDES

(10) INSTITUTRICES DEMANDES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS DEMANDE UN ANALYSTE

Responsable de l'analyse de différentes tâches devant être exécutées par un ordinateur

Collaborer à la programmation RPG des tâches analysées

Documenter l'analyse et la programmation.

EXIGENCES :

Expérience dans l'analyse des tâches pouvant être exécutées pour un ordinateur modèle 360-20 (à disques)

Personne ayant des ambitions pour diriger l'analyse et l'exploitation du système

Expérience dans la programmation avec le langage RPG

Connaissance du langage ASSEMBLEUR est un atout.

TRAITEMENT: D'après les qualifications et l'expérience. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande par écrit avant le 6 janvier 1970 à: M. HERVE SICARD, Directeur des services au personnel, 103, rue Montcalm, Hull, P.Q.

NON CLASSE

par Larry Hurb



"Y a-t-il des aubaines sur les aspirateurs, chéri?"

(7) FEMMES DEMANDEES

UN FOYER privé de leur mère mais avec 6 enfants d'âge scolaire demande une dame d'âge moyen, ménage, logera ici. 722-9604, après 4 heures. 7-228

SERVEUSE demandée travail du soir. 232-2182. 7-229

GATINEAU — Garderai enfants chez moi, semaine ou mois. 663-5261. 8-226

GARDEAIS enfants chez moi. bonne expérience avec enfants. Val-Treux, 776-4291. 8-229

GARDEAIS enfants, 777-8246. 8-226

GARDEAIS enfants, jour, lundi au vendredi, régulièrement. Soirs et fins de semaine exceptionnellement. Ma maison, Touraine, 771-4464, après 6 heures. 8-228

JE GARDEAIS enfants à la semaine, logée. Secteur de Mouney's Bay. 731-4574. 8-226

GARDEAIS enfants, jour ou semaine. 771-1602. 8-226

GARDEAIS enfants, le jour ou à la semaine. 663-8582. 8-227

GARDEAIS enfants chez moi, prix à discuter. 343 Jeanne-Mance, app. 1, Gatineau. 8-228

(11) EMPLOIS DEMANDES

(11) EMPLOIS DEMANDES

CITY VIEW USED FURNITURE

TOUS l'aménagement domestique, y compris les appareils électroménagers, achetés au comptant. 224-1276. City View Used Furniture, 1545, chemin Mervale, directement à l'arrière de Red Barn. Ouvert jusqu'à 10h. 21-j.n.o.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APARTEMENT, rue Laurier, Hull. 2 chambres, chambre, libre 1er janvier. 777-6056. 22-224

APARTEMENT de luxe, 2 chambres à coucher, facilité lavage, sècheuse, tapis, cuisine ultra moderne. 343 Jeanne-Mance, app. neuve, stationnement. \$143. 777-2384. 22-j.n.o.

APP. neuf, près Bonaventure Ford. 2 chambres, cuisine 22 x 11, salon 18 x 11. Possession immédiate. \$130. 771-3741. 22-225

APARTEMENT, 3 pièces, chauffé, tuiles, salle de bains, eau chaude fournie. 297, rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-223

APARTEMENT, trois chambres à coucher, chauffé, stationnement, facilité de lavage et sècheuse, \$148. 372, rue Jeanne-Mance, app. 1, libre. Gatineau, 777-2364, 663-5062. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, 1er janvier, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, stationnement, \$125. 27 Wright, Overbrook, 746-0876. 22-224

APARTEMENT, moderne, chauffé, une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, 17 Boucherville, app. 12. 776-4722. 776-2345. 22-223

APARTEMENTS neufs, une et deux chambres, salon, cuisine et dinette, \$110 et \$135, libre. 771-6035. 22-229

APARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, salle de lavage, chauffage électrique, \$125. 56 Lucien Braut, 771-4512. 22-224

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, 776-3781. 22-224

APARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, occupation immédiate, secteur Mont-Bleu, à partir de \$125. 771-9663. 22-241

APARTEMENTS à louer, 2 grandes chambres à coucher, \$125 et plus, chauffage électrique, décembre gratuit. 776-6338. 22-247

2 APARTEMENTS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 15 décembre \$125. 771-4512. 22-229

APARTEMENT neuf, une chambre à coucher, \$125. 71 Lucien Braut, un coin du boulevard Mont-Bleu. 777-7474. 22-237

APARTEMENT spacieux, 2 chambres à coucher, équipé, pas d'enfants, Côte-de-Sable, \$160. 234, 2206. 232-8930. 22-224

APARTEMENT, deux chambres à coucher, salon tapis mur à mur, intercom, \$130. 771-8628. 22-224

BOULEVARD FOURNIER, en face du parc, possession immédiate, 3 logis de 2 chambres, 1 d'une chambre, 2 à \$125, un à \$125, un à \$115, chauffés. J.-P. Querly courtier, 776-2990 ou 777-1712. 22-AN

(12) LOGEMENTS DEMANDES

LOUERAI maison au app. 2 à 3 chambres à coucher, grandes pièces, installation pour lavage et sècheuse. Si possible près hôpital Sacré-Coeur, pour 1er mars. 771-7528. 12-226

FRIGERATEUR, aménagement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 21-AN

ARGENT comptant pour des meubles, peu importe leur état. 236-3379. 21-224

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'aménagement et les appareils pour le foyer. 234-6333. 21-AN

(15A) PROPRIETES DEMANDES

GATINEAU — 4 logis neufs, modernes, à louer, 1er janvier. 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis de salon mur à mur, \$130 et \$125. 663-5194. 22-225

GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, \$115. Libre 1er janvier. 827-1578. 22-226

GATINEAU — Appartement deux chambres à coucher, salle de bain, entièrement décoré, disponible 1er janvier. \$125. S'adresser 136 East. 663-4835. 22-225

GATINEAU — Duplex neuf, bas-chauffage électrique, 2 chambres à coucher, installation lavage et sècheuse. Entrée privée. Résidence 496 Le Plateau, 1er février. \$140. 777-0754. 22-226

GATINEAU — Duplex, 5 pièces avec sous-sol, \$110. Libre 1er janvier. 663-5041. 22-231

GATINEAU — Logis, bas, 4 pièces, rénové, chauffé, eau chaude, 118, 1180, 81, Jéré Avenue. 663-5526, après 4 heures. 22-224

GATINEAU, 151, boul. Labrosse, 2 chambres à coucher, chauffé, \$125. Libre 1er janvier. 663-5316. 22-245

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, libre. 663-6720. 22-225

GATINEAU — Trois chambres à coucher, chauffées, libre, \$145. 663-4349. 22-228

GATINEAU — Logis, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-5427. 22-228

GRANDE maison pouvant servir de maison de chambres, 1er février. 776-2330. 22-225

HAUT, 4 pièces, tuiles, garage, libre. 5 Richeleu, Hull. 771-1434. 22-228

HULL — App. neuf, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1er janvier, \$140, chauffé. 776-4916. 22-228

HULL — 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, \$115 et plus. 25 Joseph-Tassé, 771-8408. 22-246

JANVIER GRATUIT PARC DE LA MONTAGNE

EDIFICES appartements en construction, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine, dinette, salle de bains céramique avec table-vanité, chauffage électrique avec régulateur dans chaque pièce, salle de lavage, stationnement, 5 minutes du centre d'Ottawa, \$130 et plus. 76 Richard, 771-1434. 777-0728; 771-0910. 22-j.n.o.

HULL, près église Notre-Dame, 2e, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, grande cuisine, chauffé, pour 2 personnes tranquilles, 1er janvier, \$125. 777-2056, de midi à 9h. 22-224

HULL, 78 Principale — 3 pièces, chauffées, balcon, aussi garage, semi-sous-sol, poêle, réfrigérateur. 749-0748; 749-2143. 22-225

HULL — Logis 4 pièces, toilette, 1er de décembre gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL — Logis, 2 pièces, salle de bains complète, stationnement, gratuit. 771-7411. 22-j.n.o.

JAN. 1 — Nouvellement décoré, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, cuisinier, stationnement, chauffé, télécabine, Vanier, \$130. 746-4843. 22-228

# LE DROIT

## NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

### (22A) APPARTEMENTS MEUBLES

**PTE-GATINEAU** — Appartement, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 777-1386. 22A-229

**LOGIS**, meublé, chauffé, 2 chambres à coucher. 663-7929. 22A-228

**GATINEAU** — Garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, stationnement gratuit. 663-7964. 22A-244

---

### (23) CHAMBRES A LOUER

**CHAMBRE**, meublée, avec réfrigérateur. 18 Montcalm, Hull. 233-225

**COTE-DE-SABLE** — Ch. double et simple, meublées, cuisison. 234-7846, après 6 heures. 233-225

**3 CHAMBRES** spacieuses et confortables, avec grand salon et foyer naturel, diètte, bar, cuisine complète, laveuse et sècheuse gratuites, entrée privée, district du Lac des Îles, meublées, chauffées, éclairées, \$50 par personne chambre double, \$75 chambre simple. 771-6801. 233-232

**PRES DE l'université**, 2 chambres avec permis de cuisison si désiré. Après 6h30, 232-2332. 233-233

**CHAMBRES** meublées, pour homme. 777-6148; 776-3635. 233-226

**CHAMBRE** pour messieurs, cuisine, réfrigérateur, poêle. 170 Maison Neuve, Hull. 233-224

**GATINEAU** — Lit continental, cuisine, entrée privée, stationnement. 663-4937. 233-221

**PRES HOPITAL Sacre-Coeur**, chambre meublée, entrée privée, cuisine, toilette, dénivelé, \$50 par mois. 154 Bourque, entre 6 et 9 heures. 233-231

**WRIGHTVILLE** — Grande chambre meublée, permis de cuisison, réfrigérateur, stationnement. 771-5095. 233-227

**CHAMBRES** meublées, pour homme seulement, entrée privée, central. 777-6636. 233-224

**CHAMBRE** meublée, entrée privée, stationnement. 777-3192. 233-224

**GRANDE chambre** meublée avec réfrigérateur, entrée privée. 777-8363. 233-229

**CHAMBRE** meublée, entrée privée, homme. 771-8691. 233-229

**CUISINE**, chambre, meublée, pour filles. 264 King Edward. 232-2856. 233-226

**CHAMBRE**, permis de cuisison et réfrigérateur. rue Champlain. 771-0151. 233-226

**GRANDE chambre** et pension. 402 St-Patrice. 235-5354, après 4h. 233-229

**133 WILBERD**, près Waller, chambre, poêle, \$40 à \$70 par mois. 732-7335. 233-225

**CHAMBRE** double avec poêle et réfrigérateur. 19 Laurier. 776-1447. 233-224

**HOMME**, 108, boul. St-Joseph. Entrée privée, stationnement. 771-1041. 233-226

**MONSIEUR**, réfrigérateur, poêle, entrée privée, \$14 par semaine. 777-3162, 25 Manca. 233-226

**CHAMBRE** pour 2 hommes, permis de cuisison, près Principale, entrée privée. 771-4448. 233-226

**CHAMBRE** meublée pour une personne, réfrigérateur, poêle. 106 Guigues, Ottawa. 233-226

**CHAMBRE**, privilèges, téléviseur en couleur, pas de cuisison; \$15 par semaine, stationnement avec déjeuner. 776-2357. 233-226

**CHAMBRE** meublée, poêle, réfrigérateur. 99 Fontaine. 777-6471. 233-241

**CHAMBRE** meublée, central, bonne références. 32 boul Tache. Hull. 777-9605. 233-224

**CHAMBRE** avec privilèges de cuisison, 220 Guigues. 233-5173. 233-224

**CHAMBRE** et pension, cuisine excellente, salle de télévision, pour homme seulement, 22 Vaudrueil. Hull. 777-9605. 233-224

**CHAMBRE** à louer, près du moulin à Gatineau. 663-6252, après 6h. 233-235

**CHAMBRE** à louer — 771-1094. 233-226

**CHAMBRE** à louer, pour femme ou fille, central, près autobus. 776-1062. 233-225

**CHAMBRE** meublée, permis de cuisison, personne sobre. 97, boul. St-Joseph. 771-3527. 233-228

### (24) CHAMBRES ET PENSIONS

**STE-ROSE-DE-LIMA** — Pour homme. 663-4326, après 6 heures. 22A-229

**GRANDES chambres** agréables avec repas préparés au foyer, tout ce que vous pouvez manger. 232-0800. 22A-223

---

### (25) BUREAUX A LOUER

**BUREAUX** à louer, 750 x 1,300 pieds carrés, 78 Principale, Hull. 749-0748. 25-228

**BUREAUX** modernes, Possession immédiate, chauffé, éclairé, S'adresser à 26 St-Raymond, Conrad Sigouin, réal. 771-6256. 25-225

**\$95, CHAUFFÉ**, bien éclairé, 2 pièces, bureau privé, rue Metcalfe, libre. 235-8780; 749-2871. 25-228

---

### (26) COMMERCES A LOUER

**L'ESPACE** commercial, chauffé, avec grande vitrine et logis en arrière, \$200. 777-1483. 26-j.n.o.

**MAGASIN** avec sous-sol, chauffé, 1,600 pieds carrés, moderne, rue Principale, Hull. 749-0748. 26-228

**STATION SERVICE** Galez, 2 unités, situées près Maloney, Gatineau. Bon emplacement. Capital requis \$3,000. Pour informations, Jean Bienvenu, Montréal, 254-4976 ou Marcel Legrain, Gatineau, 663-8065. 26-228

---

### (27) GARAGES A LOUER

**GARAGE** à louer ou entraposage. 196 Hénton. 729-5635. 27-226

---

### (28A) ENTREPRISES A LOUER

**HULL** — Entrepôt ou boutique de 30 x 40' avec chauffage, salle de toilette. 771-2061. 28A-231

**ENTREPOT** à louer, chauffage et électricité, 36 x 90, 12 pieds hauteur, en briques, très grand terrain. Tonnellon, 2 milles d'Ottawa, \$150 par mois. Pour informations, 771-5478. 28A-227

---

### (30) DIVERS A LOUER

**SALLE DE RECEPTION** Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

**ROBES**, mariées, fille d'honneur, bouillottes, salons, gradins, fourreaux, Salon Florette, 380 St-Patrice. 233-5178. 30-AN

**ROBES de mariée**, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 30-j.n.o.

**LOUER robes** de mariées. Mme Nault, 13 Charlevoix. 777-4657. 30-229

**A LA FUTURE MARIEE**  
**ROBES** de mariées, filles d'honneur, mantilles de fourrure. A. Allet, 291 Laramee, 777-7980, après 6h. 30-j.n.o.

**VENTE** mantie prêt, robes de mariées, filles d'honneur, bouillottes, fourreaux, cause abandon des affaires. Salon Révé de la Mariée. 771-1941. 30-228

---

### (32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

**AVIS** — Thomas Shipman Limited, étant la plus importante entreprise immobilière d'Ottawa, a un personnel de plus de 120 vendeurs dont 50% sont bilingues, pour la vente ou l'achat de biens immobiliers. Alors, rendez-vous visite ou téléphonez-nous! 32-224, Ont. 32-QuA

**CURRAN, Ont.** — 4 milles au sud de Plantagenet, route 9, maison, toutes commodités, sur terrain épuré 4 acres, prix à discuter. Appeler (613) 673-5080 ou (613) 873-4779. 32-224, Ont. 32-QuA

**OTTAWA EST** — Bungalow, deux chambres, à couler et deux chambres au sous-sol, garage, \$18,500. 232-8482. 32-241 Ont.

**SOMERSET OUEST** — Maison de chambres sur lot spacieux, 360, 000, terminée, libre en 60 jours. George L. Low, courtier, assurance, 749-0971. 32-AN Ont.

**MAISON**, Rockland, 4 chambres à couler, salon, salle à manger, salle de TV, cuisine, sous-sol complet, prix à discuter. Sur rendez-vous. Appeler (613) 873-5080 ou (613) 873-4779. 32-224, Ont. 32-QuA

**LOGIS** double privé, rue Oltusard à Vanier. 1 1/2 salle de bains, 6 pièces, salle de jeux, un côté et 4 pièces, salle de bains, sous-sol et laurier double. Garage double, \$25,500. Termes. Sur rendez-vous seulement. 746-0237. 32-AN Ont.

**POINTE-GATINEAU**, possession immédiate, très joli bungalow, Hamilton, neuf, 3 ch. à couler, chauffage à l'huile, abri d'auto, GATINEAU rue Thomas, bungalow moderne, 3 ch. à couler, salle à manger et salon, tapis, entrée privée avec plusieurs extras, \$17,500. Contant. \$15,000. Hypothèque 6 1/2%. \$108.75 mensuel pour capital et intérêt. 32-QuA

**ORLEANS**, bungalow neuf en brique, 3 ch. à couler, grand salon et cuisine spacieuse, Réamocup d'armes, abri d'auto. Pour plus de détails, appelez Mme Major, 749-8401. 745-6801

**CARLEBARD SPRINGS** — bungalow de 2 ans en situ — 3 chambres à couler — grande cuisine — offert à \$14,800.00 avec \$1,000.00 d'arçonnets — Roger Piagent, 745-5677

**RUE MORIN** — résidence semi-détachée — 4 belles chambres à couler — garage chauffé — \$22,500.00 — Laurent Roy, 749-5635.

**ORLEANS** — bungalow neuf en brique double — maison privée de contracteur — tapis et draperies inclus — \$21,500.00. Roger Couillard, 745-4035.

**BUREAU DE L'OUEST** 725-1186

**VANIER** idéal pour bricoleur, plusieurs en situ. 2 ch. à couler. Prix demandé \$15,500. Petit acompte. 771-3900.

**TRIPLEZ** en situ sur lots de 1-3 ch. à couler. Prix demandé \$17,500. Petit acompte.

**RUE JOLIFFE**, joli bungalow, brique blanche de 6 ans, 3 ch. à couler, salle à manger, 1 1/2 salle de bains, abri d'auto. 1ère hypothèque 6 1/2%. Petit acompte. Appeler Jacqueline Scotte ou Roger Tröetter, 725-1186

### (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

#### COURTIERS

**DUSSAULT INC.**  
 33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE PRINCIPALE, Edifice commercial, Revendu avec au détail de \$21,000. Prix demandé \$12,000. E. Wielgo, 771-5648. 32-QuA

---

#### REALTOR

**J.-R. DESCHENES**  
 771-2605

COURTIER — Service photo M.L.S.

**MONT-BLEU** 4 ch. à couler, salon, cuisine, terrain paysager, Termes, LAC DES FEES, bungalows en situ, 6 pièces, sous-sol fini. Une offre est à faire. Possession immédiate. 32-QuA

### (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

**\$5,000 COMPTANT**, pour un 8 logis neuf. Immeubles Guenette Eng. téléphonez à Rnéal Belanger, 777-1809. 32-225 Qué.

**MAISON**, 4 chambres à couler, tapis sur à mur, sous-sol entièrement fini, 1ère hypothèque 7 1/2%. Possession immédiate. 83 St-Rosaire, Pte-Gatineau. 733-9347. 32-226 Qué.

**LOTS \$11,100**, nouvelle section du projet Riviera, pour un temps limite. \$25 comptant et \$25 par mois. 731-4272. 32-j.n.o.

**MAISON** neuve, possession immédiate. 16 De Bourgogne, Touraine, \$18,000. Hypothèque \$13,800. 771-9674; 777-8656, entre 8 et 5h. Châteauguay, 732-2244. 32-224 Qué.

**GATINEAU** — Duplex, 3 et 1 chambre à couler, tapis sur à mur, abri d'auto, garage double, entrée d'asphalte au complet, faces arrière, près école et bibliothèque. 771-5671; 771-9387. Libre 15 décembre. 32-227 Qué.

**GATINEAU** — Possession immédiate, bungalow, 3 chambres à couler, hypothèque \$10,200 à 6 1/2%, prix \$16,700, acompte minimum \$3,000. 475 Georges, 663-3796, après 5h30. 32-224 Qué.

### (32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

**MANIWAKI**, angle Principale et Lévis — Duplex, acompte \$10,000. Termes faciles à 6%. Ecrire Case 185, Le Droit. 32-239 Qué.

**HULL** — Vente privée, bungalow 3 chambres, Normandie, \$25,000 776-4445. 32-226 Qué.

**RUCKINGHAM** — Maison de campagne, 3 pièces. 819-965-2574. 32-226 Qué.

---

### RIVIERA

\$1790  
 paiement initial total  
 HONORAIRES LEGAUX  
 ASSURANCE INCENDIE, ETC.  
 Nouveau bungalow de 3 chambres à couler, tout en brique  
 771-6654

**BEAUDRY CONSTRUCTION**  
 Qué. Ltd.  
 771-6654

### (32A) TERRAINS A VENDRE

**LOT**, Riviera avec tous les services prêt à construire immédiatement. 32A-227

**COTE D'AZUR**  
 LOTS panoramiques de 15,000 pi. carr. et plus. Acquies, disponibles. Pres de Riviera. A compter de \$2,200. 771-6694; 771-7731. 32A-j.n.o.

**MINIMUM 6,000** pieds carrés, zones pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'égout, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3665. 32A-j.v.s.

**VENTE** privée, 55 acres de terrain, bien boisé, Lucerne, non loin de Hull. Intéressants projets de construction d'immeubles. 684-4645. 32A-229

**RIVIERA** — Terrain à vendre 60 x 100 pour un temps limité seulement, \$25 comptant et \$25 par mois. 771-6694; 749-7810; 749-3639. 33A-229

**LOTISSEMENT** proposé de 74 lots au cœur même d'Aylmer. 232-9482. 32A-j.n.o.

---

### (33) COMMERCES A VENDRE

**CAMION** à patates frites avec équipement complet, concession à l'exposition d'Ottawa, avec commerce dans la ville de Rockland. Pour informations vendredi soir après 6 heures, samedi et dimanche seulement. Rockland, 762-4909. 33-224

---

### TESSIER & TESSIER INC.

**COURTIERS EN IMMEUBLES**  
 771-5867

Appeler "Mrs. McKenzie", 771-5867 ou 771-8281. Après 5 heures

**CITE DES JULES**, grand terrain, 25 acres pour maisons unifamiliales. Bien situé, près des écoles, église, centre d'achat, restaurants, école, etc. Appeler 771-8281 ou 771-5867. Inscr.: 1079.

**RUE NOTRE-DAME**, Gatineau. Secteur commercial, 42,000 CARRÉS, 8,000 CARRÉS de bâtiments. Blocs de ciment et stuc. Site idéal pour commerce d'auto, magasin, meubles, etc. Marcal Inc. 663-8233 ou 771-5867. Inscr.: 645.

33-AN

---

### (34) FERMES A VENDRE

**FERME** 75 acres, 2 milles du village de Plantagenet, près route Trans Canada, accès à toutes commodités. \$5,000. Pour renseignements, Leo Menard, 195 Marlborough, Ottawa, 2, Ont. 34-j.n.o.

**FERME**, 7 milles de Gatinéau, possibilité de revenu. Perkins, 671-2265. 34-228

**FERME** à vendre ou à louer, avec ou sans terrain, 5 milles passé Casselman en direction de Moose Creek, pour possession immédiate. Pour renseignements appeler à Leo Menard, 195 Marlborough, Ottawa 2, Ont. 24-j.n.o.

---

### (36) AUTOMOBILES A VENDRE

**1965 CORVAIR**, comme neuve, \$475. 771-2898. 36-j.n.o.

**1962 FORD**, \$375 — 777-1728. 36-j.n.o.

**1957 CADILLAC**, \$195 — 777-1728. 36-j.n.o.

**1965 CHEVROLET**, 6 automatique, \$995. 777-1728. 36-j.n.o.

**JEEP** Bronco 1966 avec charnu, 663-8972. — 36-230

**1969 FORD** Galaxie, 2 portes, toit rigide, V-8, \$2,875. 224-8930. — 36-224

**\$10 D'ACOMPTÉ** achètent 1966 Chevrolet, Custom Sport, à 2 portes, toit rigide, V-8, tout équipé, pour commerce d'automobiles. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-225

**1964 FORD** decapotable, \$945. 777-1728. 36

**PLYMOUTH** sedan, 4 portes, 1962, prêt à discuter. Après 2. 36-224

**\$10 D'ACOMPTÉ** achètent 1966 Pontiac Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, tout équipé, automatique. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

**1964 RAMBLER**, 6 automatique, \$445. 777-1728. 36-j.n.o.

**\$10 D'ACOMPTÉ** achètent 1966 Oldsmobile, 2 portes, toit rigide, tout équipé, garantie 35,000 milles. Prix total \$1,375. Maurice Motors, 725-2389. 36-225

**1967 DART** G.T., décapotable, 6 cylindres, automatique, 1 proprio, parfait état, garantie 100 pour cent pour 3 ans. Comptant ou termes faciles. Demander Claude Laberge, 745-7051. 36-224

**1962 PONTIAC** blanche, très bon état, vente sacrifiée. 771-9317, avant 5 heures. 36-225

**1961 DODGE** Phoenix, 2 portes, toit rigide, après 6 heures, 777-3117. 36-229

**1960 PONTIAC**, 6 ordinaire, bon état, \$75. 4 Chateaubain, Hull, après 5 heures. 36-226

---

### AUBAINES

**CHEZ PARKWAY**

**1968 PLYMOUTH** Fury III, 4 portes, radio, servo-direction, servofrens. \$2250

**1967 BUICK** Skylark, 4 portes, toit rigide, 8, automatique. \$1625

**1941RE** FORD LTD, 4 portes, radio, automatique, radio, servofrens. \$1450

**1962DODGE** 4 portes, toit rigide, automatique. \$1050

**PARKWAY**  
 CHRYSLER PLYMOUTH LTD.  
 1047, CH. RICHMOND  
 729-5211  
 Ouvert vendredi soir et samedi jusqu'à 3h

### RENE-D. LAPOINTE

**COURTIER**  
 313, chemin de Montréal  
 Cité Vanier — 745-1551

**CHEMIN NAVAN**, bungalow 3 ch. cuisison, salon, salle à manger, \$13,000. Simard, 749-1966.

**RUE BECHWOOD**, duplex, cave, entrée privée, \$26,500. Simard, 749-1966.

**VANIER**, duplex, situ au pierre, abri d'auto, terrain paysager, 1 1/2 ch. à couler. \$25,000. Simard, 749-1966.

**MAISON** 1 AN, 2 étages, garage attache, lot 100 x 150, 4 ch., Gadouas, 745-0891.

**ORLEANS**, bungalow neuf, brique et pierre, 3 ch., garage, 1 1/2 salle de bains, 1ère hypothèque \$75,000 pour 25 ans. Charbonneau, 733-5067.

**ORLEANS**, bungalow neuf, 3 ch. grand lot, garage attache, \$14,000. Charbonneau, 733-5067.

**VANIER**, duplex, abri d'auto, 1 1/2 ch. sous-sol \$145 en haut logis 1 ch. sous \$110. Terrain paysager, \$25,500. Termes, Labranche, 745-3753.

**BEACON HILL** — \$3,000 comptant, possession immédiate, sous-sol, 4 ch., garage, 1 1/2 salle de bains, 1ère hypothèque \$75,000 pour 25 ans. Charbonneau, 733-5067.

**ORLEANS**, bungalow neuf, 3 ch., grand lot, garage attache, \$14,000. Charbonneau, 733-5067.

**VANIER**, duplex, 2 ch., cuisine, cave pleine, grandeur, \$2,000. Comptant, Consette, 745-2709.

**RUE MAXIME** duplex, 2 ch., 2 1/2 ch., lot 115x136, \$21,000. Consette, 745-2709.

**CAVRILLE**, bungalow neuf, 3 mois, tapis sur à mur dans 3 ch. et salon, cave pleine, grandeur, foyer naturel, bois et acoust. \$27,000. Comptant. Falardreau, 824-4527.

**RUE CHURCH**, 23 logis, lot 30x100 chaque, chauffage au gaz, 1 ch. à couler et salle à manger, stationnement 10 autos. Falardreau, 824-4527.

### Trust Général du Canada

771-3227  
 Courtiers en immeubles — Service M.L.S.  
 Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull

**SITE PROMETTEUR POUR COMMERCES** — Boulevard St-Joseph, coin commercial très achalandé. Prix raisonnable. Comptant minimum. Termes faciles. Clément Groux, 771-1101

**BUNGALOW MODERNE** DE 3 CHAMBRES A COUCHER. Possession immédiate. Une offre est à faire, visiter sans faute avec moi le 54, rue Monclion — vous serez enchanté de l'intérieur. Léger comptant. Rod. Bellavance, 786-2319

**CONDITIONS D'ACHAT TRÈS FAVORABLES POUR CÉLÉBRITÉS** — Les lois des 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848,

LE DROIT présente le petit guide d'emplettes, d'achats et d'épargne!

MENUISERIE
A. CHARRON, menuisier specialise en construction et renovation.

TELEVISEURS - REPARATIONS
LEFORT - Service de radio, television et tourne-disque.

PLANCHERS
GEO. PROVOST ENR. REPARATIONS DE PLANCHERS de bois franc.

REMBOURRAGE
REMBOURRAGE, reparations de meubles de tous genres.

REPARATIONS GENERALES
REPARATIONS GENERALES, charpente, finition, armatures et saies de jeux, etc.

TELEVISEURS A LOUER
QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf.

RENOVATIONS GENERALES
RENOVATIONS generales, contrat ou heure.

SERVICE FIABLE D'AMBULANCE
SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures.

BONJOUR! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN deménagement agreable et de toute securite.

PIANOS
GILLES LAGRANGE, technicien diplome piano - accordage.

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1831. Service de 24 heures.

REPRODUCTION
BOMAC GRAPHICS Limited, artistes, photographes, plaques offset.

REPARATIONS ELECTRONIQUES
REPARATIONS de radios, magnetophones, TV, stereos, tourne-disques.

PEINTURE-DECORATEUR
PEINTURAGE - nettoyage, professionnel, estimation gratuite.

FER ORNEMENTAL
A tous nos clients et amis nous desirons souhaiter le plus merveilleux Noel.

REPRISE DE FINANCE
REPRISE de finance - 1965 Comet; 1965 Dodge; 1965 Chevrolet.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1970 GTX tout equipee. Prix a discuter. 663-3065.

LA VENDE DU GERANT BAT SON PLEIN
1187-1984 FORD XL decapotable, V-8, automatique, servo-direction.

MACKENZIE
1377, chemin Richmond 829-2120

Le meilleur moment d'economiser c'est TOUT DE SUITE

1966 CHEVROLET familiale, automatique, servo-direction, servo-freins. \$995

1967 DART GT, decapotable, 6 cylindres, automatique, comme neuve.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1970 MAVERICK, aucun comptant, \$84 par mois.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1967 VAUXHALL, sedan No de pl.: 24574E \$895

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1968 GMC 3-4 tonne "pick-up", \$1,600, aucun comptant.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1967 PONTIAC Parisienne, immaculee, considererais echange.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1966 OLDSMOBILE Delta, 4 portes, toit rigide, V8 bien entendu.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE
1967 MUSTANG, 6 cyl. standard \$1595

MYERS MOTORS
Avec tout achat d'une voiture sur notre liste, au prix regulier.

GAGE DE VALEUR MYERS
Avec tout achat, conduisez l'auto qui vous plait au moment de votre choix.

Mots croisés du Droit

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 indicating starting positions.

HORISONTALEMENT
1 - Qui meurt profondement
2 - Francais - Souvent construit sur une fourche

VERTICALEMENT
1 - Ville de la banlieue de Quebec
2 - Caricatures apposees - Liquette - Habile

(36A) ROULETTES A VENDRE
PARC BELLEVUE
MAISONS mobiles, Delta, rymid, Palace, roulettes Ramblor.

(37) DIVERS A VENDRE
ACHETONS, vendons, meubles usages, 255 St-Andre, Gatineau.

(37) DIVERS A VENDRE
A GRATON INC., 108 Laurier, Hull, Machines a laver remises a point.

(37) DIVERS A VENDRE
BAIGNOIRES, eievrs, cabinets, pupitré de bureau, prix les plus avantages.

(37) DIVERS A VENDRE
BLOUSES pour dames, 25c; robes, 99c. Aubaines fantastiques en des vêtements presque neufs.

(37) DIVERS A VENDRE
BUREAU, 12 tiroirs, \$25; laveuse, tres bon etat \$15.

(37) DIVERS A VENDRE
BOTTINES neuves d'armes, grandeur 12 et plus.

(37) DIVERS A VENDRE
CARROSSE, marque Lloyd, decapotable, blanc, propre, \$25, 749-0851.

(37) DIVERS A VENDRE
CHAISES rouillantes plantées commodes: chaises pour arthritiques, a louer ou a vendre.

BONAVENTURE FORD
Ouvrez le vendredi jusqu'à 9 p.m.

JOHNSON MOTOR SALES
vous achetez une meilleure auto d'occasion

SPECIAL DU JOUR
1968 AUSTIN 1100, 4 portes, sedan, marron.

CAMPBELL MOTORS
265 ouest, ave Laurier Ottawa 232-9445-8

V.I.P. MOTORS
133, ch. Marier, Vanier 746-3915

WILLIAMS
Chev. Olds. Ltee 72, rue Leduc, HULL 777-2731

LES GENS QUI VEULENT TOUS LES AVANTAGES OBTIENNENT LE SUMMUM DE CHEZ

BEDARD AUTOMOBILES LTEE
Votre concessionnaire Renault pour Ottawa-Hull et la region

IL FAUT LIQUIDER AVANT LE JOUR DE L'AN
Pourquoi vous en faire?

ACHATS FANTASTIQUES DE CHEZ MYERS MOTORS

ATTENTION
Nous sommes en possession de reprises de finance:

BELISLE AUTOMOBILES LTD.
444 CH. MONTREAL 749-5941 - 745-8333

Voitures usagées de choix
Voitures - Camions neufs

ECONOMISEZ \$\$\$\$
Choix de 7 modèles compacts, 3 modèles sports et 15 modèles réguliers

EXEMPLES:
1963 VOLKSWAGEN \$650
1964 OLDSMOBILE 8, automatique, 4 portes sedan equipee \$895

1. Que nous voulons vendre pour la balance des paiements
2. Beau choix de toits rigides, decapotables et sedans

1. Livraison immediate
2. Financement sur les lieux
3. Aucun comptant requis
4. Dinde gratuite
5. Pneus à neige gratuits

CYRVILLE CHRYSLER-DODGE
900, boul. St-Laurent 745-7051

2. MYERS MOTORS ELGIN et CATHERINE
Chevrolet - Oldsmobile Cadillac

1. Avec tout achat d'une voiture sur notre liste, au prix regulier.
2. Applications acceptees par telephone

NOTRE DEF... NOS PETITS PRIX
2 ENSEMBLES de ski, bottines, 8 à 10 ans, 749-7273.



# NECROLOGIE

## FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
<b>ALEXANDER</b> Mme George Thomas	Depart de la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer à 10 h 10. Liturgie des defunts à 10 h 30 en l'église du Christ-Roi.	
<b>KINGSBERRY</b> Mlle Emeriza	Depart de la maison funeraire A. Gauvreau, Masham à 9 h 45. Service religieux à 10 h en l'église Ste-Sophie d'East Aldfield.	
<b>QUIMET</b> M. Philias	Depart de la maison funeraire Noel Ltee, 416, rue McGill, Hawkesbury à 1 h 30. Service religieux à 2 h en l'église St-Alphonse-de-Liguori.	
<b>QUENNEVILLE</b> M. Maurice	Depart de la maison funeraire Boulterice, 218, chemin de Montreal, Cornwall, Ontario. Service religieux en l'église de la Nativité, Cornwall.	
<b>TREMBLAY</b> M. Leo-Réginald	Depart de la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 7, ave Fairmont. Liturgie des defunts à 8 h en l'église St-François-d'Assise.	
<b>THIVIERGE</b> M. Lucien-A.	Depart de la maison funeraire Aubry et Fils, Rigaud, Qué., à 1 h 45. Service religieux à 2 h en l'église paroissiale de Rigaud.	

**AUBRY** — Mme Patrice Aubry (née Doratrice Parent), est décédée à l'âge de 75 ans. La déposition repose à la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrice, Ottawa. Funerailles le lundi 22 décembre. Depart à 7h 45 pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Ottawa. 60-225

**ALEXANDER** — Mme George Thomas Alexander, née Lydia Carrière, est décédée dans un hôpital local le jeudi 18 décembre 1969, à l'âge de 79 ans. Elle laisse un frère, Olivier et une sœur, Mlle Lucia, tous deux d'Ottawa. La déposition repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Depart le samedi 20 décembre à 10h10 pour se rendre à l'église du Christ-Roi où la liturgie des defunts sera célébrée à 10h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-224

**CHANTIGNY** — M. Joseph Chantigny, époux de Alice Corneau, du 62, rue Papineau, Hull, est décédé le jeudi 18 décembre 1969 à l'âge de 75 ans. Outre son épouse, il laisse deux filles, Mme Robert Poulin (Jacqueline), de Dolard-Desormeaux et Mlle Rita, de Hull; un frère, Florian, de Montréal; deux sœurs, Mme Arthur Labonté, de Montréal, Mme Georges Labonté, de St-Calixte-de-Kelley; ainsi que deux petits-enfants France et Roxanne Poulin. Depart de la maison funeraire Beauchamp Ltee, 171, rue St-Laurent, Hull, le samedi 20 décembre pour service en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière de Hull. 60-224

**DAGENAIS** — Mme Alphonse Dagenais (Simonne Deslauriers), est décédée le jeudi 18 décembre 1969, à l'âge de 59 ans. Elle était la fille de feu Israël Deslauriers et de Lucie Potvin qui lui survit. Outre son époux Alphonse Dagenais et sa mère, elle laisse cinq fils: Rosaire, André, Michel, Maurice, de Vanier, Israël, Notre-Dame-du-Laus; cinq filles: Mme Gaston Charron (Marie), de Hull, Mme Jean-Marie Pifano (Rita), Mme Jean-Charles Charron (Thérèse), Mlle Madeleine et Diane, de Vanier; cinq frères: Ernest, Lorenzo, Jean-Louis et Lionel, de Vanier; René, de Hull; cinq sœurs: Mme Wilfrid Sarault (Juliette), Mme Rosaire Bédard (Jeannine), Mme Evelyn Robert, Vanier, Mme Leo Quesnel (Marguerite), de Pte-Gatineau, Mme Roger Vinet (Cécile), de Touraine. La déposition repose à la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Funerailles le lundi 22 décembre, service à 8 heures en l'église Notre-Dame-du-St-Esprit. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-225

**QUENNEVILLE** — M. Maurice Quenneville, époux de Anita D'Aoust, du 206, rue Alice, à Cornwall, est décédé le 17 décembre 1969 à l'âge de 73 ans. Il laisse trois fils, J.-Paul, de Casselman, Ernest, de Pembroke et Hubert, d'Ottawa; une fille, Mme Simon Sirois (Colombe), de Chicoutimi; trois sœurs, Mme Arthur Laplante (Euphémie), de Casselman, Mme Alberic Viau (Berthe), de Cornwall et Mme Fabiola Quenneville, de Montréal. La déposition repose à la maison funeraire Boulterice, 218, chemin de Montreal, à Cornwall jusqu'à samedi 10 heures. Les funérailles auront lieu en l'église de la Nativité alors que le libéra et l'inhumation auront lieu à Casselman.

**SAUMURE** — M. Denis Saumure, du 69 Champlain, Pointe-Gatineau, est décédé le jeudi 18 décembre 1969, à l'âge de 18 ans. Il était le fils de M. et Mme Donat Saumure (née Adrienne Labrière). Outre ses parents, il laisse six frères: René, Gilles, André, Richard, Réjean, Claude, de Pte-Gatineau; cinq sœurs: Mmes Jean-Guy Plouffe (Gisèle), Gatineau, Bernard Lecavaller (Pauline), Hull, Gaston Gauthier (Monique), Pointe-Gatineau, Roger Thibault (Pierrette), Pointe-Gatineau, Mlle Michelle, à la maison. La déposition repose à la maison funeraire Beauchamp Ltee, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Depart à 9h50 le lundi 22 décembre, service à 10 heures en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-225

**TANGUAY** — Mme Armand Tanguay (née Gisèle Gilbert), du 269, rue Berri, Hull, est décédée dans un hôpital local le mercredi 17 décembre 1969, à l'âge de 49 ans. Outre son époux, elle laisse son père, M. Gaudias Gilbert; deux filles: France et Carole, à la maison; sept frères: Ovide, de St-Georges, Euzébe, d'Ontario, Clermont, de Québec, Clovis, de St-Prospère, Marius, Paul et Gaston, de Montréal; un demi-frère, Herve, de Québec; sept sœurs: Mme Georges Rouzanger (Marguerite), de Québec, Mme Josephine Buisson (Zénaide) et Mme Arthur Gagnon (Annie Marie), de St-Prospère, Mme Damien Bédard (Rolande), de Québec, Mme Jean-Charles Laroche (Gilberte), de St-Prospère, Mme Camélien Gélina (Claudette) et Mlle Huguette, de Québec; une demi-sœur, Mme Paris (Cécile), de Québec. La déposition repose à la maison funeraire Lionel Emont et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h40 le lundi 22 décembre pour service à 7h45 en l'église St-Redempteur. Inhumation au cimetière St-Redempteur. 60-225

**DESIARDINS** — Mme Madeleine Desiardins (née Ségum) du 39, rue Courcellette, Hull, est décédée le jeudi 18 décembre, à l'âge de 45 ans. Elle était épouse de feu Maurice Desiardins. Elle laisse: 1 fille Suzanne à la maison; 3 frères: Henri d'Ottawa; Georges-Hector et Jean-Marie de Hull; une sœur Mme Bruno Prud'homme (Jacqueline) de Fasset. Une tante Sr. St-Paul du Très-St-Redempteur s.j.m. de Longueuil. La déposition repose à la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 101 rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le lundi 22 déc. pour la liturgie des defunts à 9h en l'église Notre-Dame de Grâce de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-225

### Slalom géant Patrick Russel réussit le meilleur temps

**LIENZ** (AFP) — Le Français Patrick Russel, 22 ans, de Chamonix, a réussi le meilleur temps de la première manche du slalom géant de Lienz.

Crédit de 1.43.25 Russel devance l'Italien Gustav Thoeni, vainqueur du géant de Val d'Isère, et son compatriote Henri Duvillard.

La course s'est disputée sous une cœute de neige et par une visibilité médiocre, et une température de moins 5 degrés au départ. La piste s'est détériorée à partir du 3e groupe.

Voici les dix meilleurs temps officiels:

- 1 — Patrick Russel, Fr 1.43.25.
- 2 — Gustav Thoeni, Ita. 1.43.60.
- 3 — Henri Duvillard Fr 1.43.83.
- 4 — Bill Kidd USA 1.43.17.
- 5 — Werner Bleiner aut 1.44.33.
- 6 — Andreas Bachleda Pol 1.43.47.
- 7 — Jacob Tischhauser Sui 1.48.58.
- 8 — Karl Schranz Aut 1.44.71.
- 9 — Hank Kasha USA 1.44.87.
- 10 — Jean-Noël Augert Fr 1.45.18.

**Le Français Bernard Orsel 1.45.18 a déclaré avoir manqué une porte et sera disqualifié, tout comme probablement l'Américain Kidd.**

### Nouvelles du Témiscamingue

Au cours de 1969, le club Richelieu Fort - Témiscamingue, dont la principale oeuvre est l'aide à l'enfance malheureuse, a déboursé la somme de \$1,637 pour porter assistance à plusieurs jeunes du comté. Ces argentis provenaient des bénéfices réalisés par les revues Richelieu et par une vente d'ampoules électriques faite à l'automne 1968. Les Richelieu se sont occupés, entre autres, de cinq cas de strabisme, de un jeune parapalégique et ont fait un don à un missionnaire. Le président du club pour 1970, est Me Roger Vincent, de Ville-Marie.

### Robichaud refuse de se prononcer

**FREDERICTON (PC)** — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, a refusé, jeudi, de commenter le dernier volume du rapport de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, déposé, mercredi, à Ottawa.

M. Robichaud a ajouté qu'il n'avait pas eu le temps d'étudier le document et que, par conséquent, il ne pouvait anticiper des résultats.

Le rapport suggère que le Nouveau-Brunswick établisse une commission pour étudier les moyens à prendre pour faire du français la langue de travail, dans la mesure où la chose serait justifiée par les conditions socio-économiques.

Le premier ministre a souligné qu'un tel groupe est déjà en train d'étudier la situation du bilinguisme dans la fonction publique provinciale.



**QUIMET** — M. Philias Ouimet, du 319, rue William, Hawkesbury, Ont., est décédé le mercredi 17 décembre 1969, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux d'Yvonne Thieret. Il était entrepreneur général en construction. Outre son épouse, il laisse quatre fils: Omer, de Montréal, l'abbé Aurèle Ouimet, curé à St-Médard, Des Chênes; René et Raymond, de Hawkesbury; cinq filles: Jeanne, Soeur Marie-Michel, s.s.m., Ottawa, Pauline (Mme René Huneault), Simone (Mme Benoît Durocher), Rolande (Mme Fred Currier), toutes trois de Hawkesbury, Lucile (Mme Bernard Patenaude), Hull; deux frères: Moise, de Vars, Ont., Fortunat, Ottawa; deux sœurs: Mme Avila Juillet (Georgiana), de Dorion, Mme Wilfrid Doh (Donald), Maxville, Ont. La déposition repose à la maison funeraire Noël Ltee, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 1h30 p.m. le samedi 20 décembre pour service à 2 heures en l'église St-Alphonse-de-Liguori. Inhumation au cimetière paroissial. 60-224

**THIVIERGE** — M. Lucien-A. est décédé à Rigaud le 17 décembre 1969, à l'âge de 76 ans et 3 mois. Lucien-A. Thivierge, époux de Jeanne Huberdeault. Outre son épouse, il laisse un fils, Jean-M. gerant de la Caisse populaire de Gatineau, époux de Gisèle Joyce; deux filles: Mme Claude Laberge (Marguerite), de Granby et Mme Germaine Bélisle, de Montréal. La déposition repose à la maison funeraire Aubry et Fils de Rigaud, d'où aura lieu le départ à 1h45 p.m. le samedi 20 décembre pour service à 2 heures en l'église paroissiale de Rigaud. Inhumation au cimetière paroissial. 60-224

**TREMBLAY** — M. Leo-Réginald Tremblay, du 225 4e Avenue, Ottawa, est décédé le mercredi 17 décembre 1969, à l'âge de 60 ans. Il laisse un frère, Alfred, d'Ottawa; trois sœurs: Mme Eva Lecuyer, de Hull, Mme James McCluskey (Alice), de Carleton Place, Mme Gilberte Papineau, d'Ottawa. La déposition repose à la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 7, ave Fairmont. La liturgie des defunts en l'église St-François-d'Assise le samedi 20 décembre à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-224

### Naissances

**DENOMME** — M. et Mme Alcide Denommé (née Rita Larabie), sont les heureux parents d'une fille baptisée en l'église St-Marc de Markstay par le R.P. Arthur Berubé, s.j., sous les prénoms de Monique, Cindy, Parrain et marraine: M. et Mme Vincent McKerral, oncle et tante de l'enfant. DNC-224

## L'ennemi No 1 du fraisier

Le mauvais drainage du sol, le temps frais et la pluie forment un ensemble de conditions idéales aux attaques du stèle rouge du fraisier.

La maladie, explique M. C. O. Gourley de la station de recherches de Kentville, est causée par le champignon hygrophile qui infecte les racines.

Le premier symptôme facilement observable est le flétrissement des fraisiers au début de la maturation des fruits.

Même au printemps, on peut voir des plantes atrophiées par la maladie. A l'arrachage, on remarque la présence de longues racines lisses et très peu chevelues. Le symptôme le plus caractéristique, d'où la maladie tire son nom, est la couleur rouge sur cylindre central ou stèle de la racine.

Le champignon prospère par temps frais et pluvieux. De plus, le ruissellement après de fortes pluies dissémine les spores et propage la maladie.

Le stèle rouge fait donc ses pires dégâts dans les sols mal drainés, possédant une forte capacité de rétention d'eau. Un bon drainage est indispensable, sinon pour prévenir, du moins

pour atténuer les effets de l'infestation.

Les sols sableux dotés d'un bon drainage souterrain constituent le meilleur prévention.

La création de variétés résistantes par les phytogénéticiens viendra à bout de la maladie. Toutefois, leur tâche est compliquée par la multiplicité des races du champignon. Si certaines variétés sont résistantes à une ou deux races, il n'en existe encore aucune qui soit entièrement réfractaire.

Comme l'indiquent les travaux de Kentville, la plupart des variétés sont très sensibles à cette maladie. A peine quelques variétés possèdent-elles une grande tolérance.

D'autre part, les variétés les plus résistantes au stèle rouge n'ont pas été bien accueillies par les producteurs, réaction partiellement attribuable à la qualité inférieure des fruits et aussi à une certaine crainte des producteurs, réaction partiellement attribuable à la qualité inférieure des fruits et aussi à une certaine crainte des producteurs de délaissé des variétés familières pour adopter des variétés inconnues.



**PRESENTATION OFFICIELLE D'EQUIPEMENT ELECTRONIQUE** — Le laboratoire de recherches de l'hôpital général d'Ottawa a reçu, mercredi, de l'Association "TB and Respiratory" Ottawa-Carleton, un équipement électronique pour aider aux études dans le domaine de la tuberculose et des maladies pulmonaires. Assistaient à la présentation officielle, de gauche à droite, M. K. Birkcalk, au nom de l'Association; le Dr J. A. M. Henderson, directeur du Laboratoire de la fonction pulmonaire; et sœur Gilberte Paquette, directrice générale.

## Sommet arabe Solution politique ou aide massive aux commandos palestiniens?

**RABAT (AFP-PA)** — Annoncé comme un conseil de guerre, le cinquième sommet arabe qui se tiendra du 20 au 22 décembre, à Rabat, aura, semble-t-il, pour principal objet de trouver une solution de compromis entre la nécessité de renforcer la lutte, contre Israël notamment, par une aide massive aux commandos palestiniens et celle, pour les Etats arabes dont les terroristes sont occupés depuis la guerre de juin 1967, d'essayer de sauvegarder une chance d'obtenir une solution pacifique.

C'est du moins ce qui paraît ressortir des différentes déclarations en provenance des capitales arabes et de l'analyse de la situation depuis les dernières assises arabes au sommet, qui

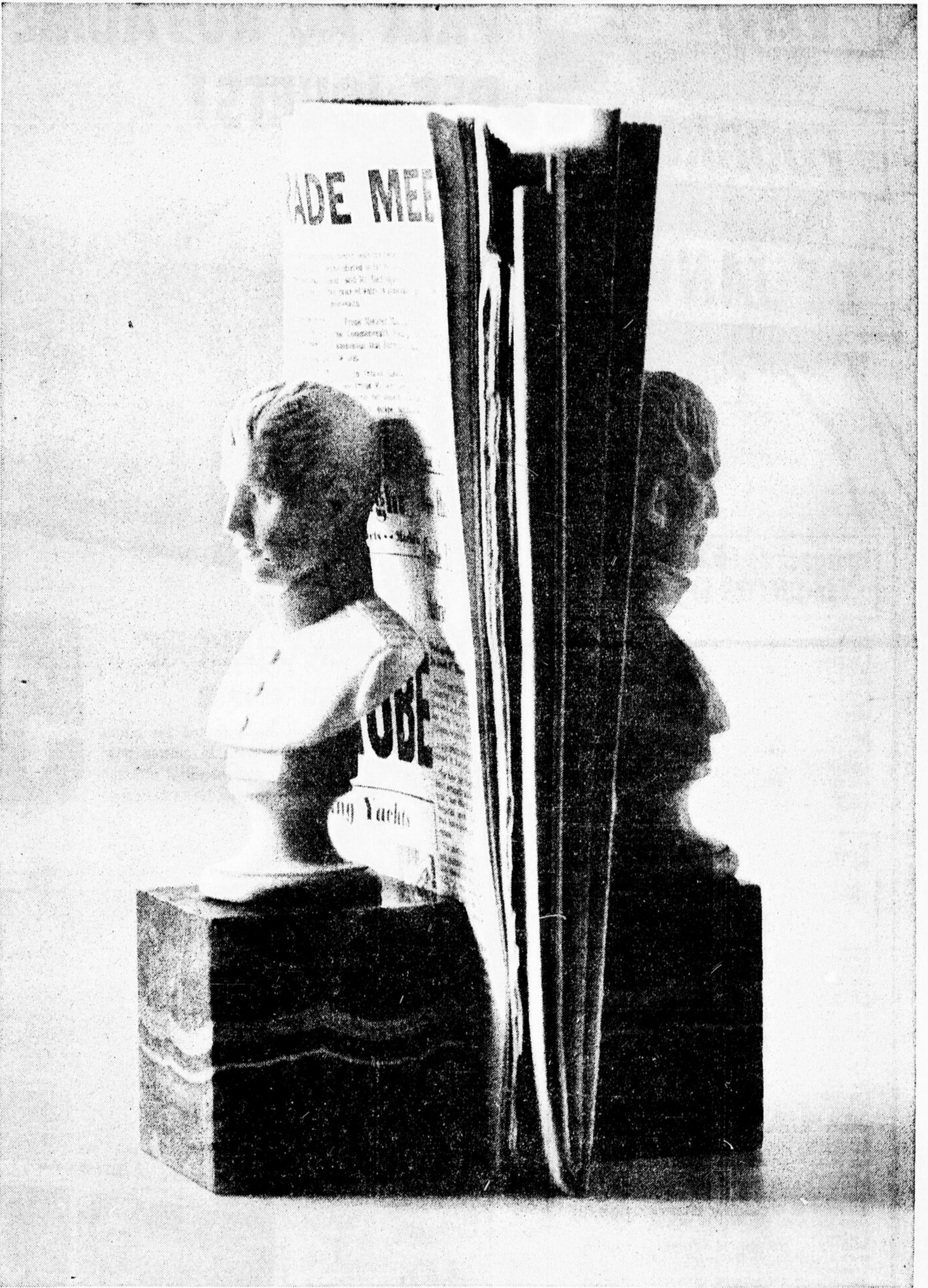
ont eu lieu fin août 1967, à Khartoum, deux mois après l'humiliation de la guerre et à un moment où le monde arabe, et en particulier la RAU et la Jordanie, songeaient surtout à reconstruire leur potentiel économique et militaire.

Depuis cette époque, deux faits principaux sont intervenus: d'abord l'importance des commandos palestiniens devenus désormais des interlocuteurs à part entière dans la communauté arabe, sinon internationale, ensuite, l'impasse à laquelle ont abouti jusqu'ici les efforts tentés sur le plan diplomatique, tant par l'Organisation des Nations unies que par la concertation des quatre grandes puissances pour parvenir à la paix dans la région.

### Durcissement

Le pourrissement de la situation, dans les domaines politiques comme militaire, où l'armée égyptienne reconstruite mène sur le canal de Suez une guerre d'usure, a amené depuis quelques mois un net durcissement des positions.

Du côté israélien, le nouveau gouvernement qui vient d'être formé est considéré dans le monde arabe comme un cabinet de guerre et, en tout cas, comme un gouvernement annexionniste. Du côté arabe, les partisans de la modération qui vont essayer de faire triompher leur point de vue à ce sommet sont de plus en plus talonnés par le "parti palestinien", plus extrémiste.



## Voici un livre d'histoire — du genre "quotidien!"

S'il vous est déjà arrivé de faire des recherches sur un événement survenu dans votre localité, vous connaissez l'exactitude de cette affirmation. Votre quotidien consigne d'une manière permanente, au jour le jour, les événements de la vie d'une ville. Et ce n'est pas tout. Les nouvelles mondiales, nationales, provinciales — tout ce qui est important est imprimé pour vous et pour la postérité.

Des milliers de journalistes, au Canada et dans le monde entier, apportent leur contribution aux rapports objectifs que vous lisez dans votre quotidien. Les services d'information de la Presse Canadienne (PC) constituent le centre de répartition de ces nouvelles.

La PC appartient aux quotidiens du Canada. Elle leur diffuse les nouvelles au moyen de 35,000 milles de lignes télégraphiques. Les nouvelles sont transmises — en détail — dès que les événements surviennent — de l'Atlantique au Pacifique, à une distance de 10,000 milles ou dans la rue même où vous habitez. La Presse Canadienne est reconnue comme étant l'un des meilleurs services d'information du monde.

C'est pourquoi vous pouvez faire confiance à votre quotidien en ce qui concerne des rapports complets et objectifs sur les événements. Tenez-vous au courant de toutes les nouvelles, tous les jours... grâce à votre quotidien.

**MAGASINER  
CE SOIR  
et tous les soirs  
JUSQU'À  
9 P.M.**



**FREIMAN**

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

**IL NE RESTE QUE  
4 JOURS POUR  
FAIRE VOS  
EMPLETTES DE NOËL!**

Après 8h p.m.,  
stationnement gratuit  
sur présentation d'une  
preuve d'achat au  
centre de stationne-  
ment Freiman, du  
centre-ville.

Il y a tout simplement **PLUS** de cadeaux pour **PLUS** de gens chez Freiman



**VENTE DE**

**FOURRURE**

**DE JANVIER**

**Epargnez de 86.00 à 200.00  
JAQUETTES et ETOLES**

1 seulement JAQUETTE EN VISON VIOLET Rég. 599.00 — SPECIAL CH.	399.00
1 seulement JAQUETTE EN PATTES DE VISON NAGRE Rég. 550.00 — SPECIAL CH.	399.00
2 seulement JAQUETTES NOIRES RUSSES A LONGUE QUEUE. Rég. 500.00 — SPECIAL CH.	349.00
3 seulement JAQUETTES EN MOUTON GRIS OU NOIR Rég. 369.00 — SPECIAL CH.	199.00
1 seulement JAQUETTE EN RAT MUSQUE Rég. 225.00 — SPECIAL CH.	139.00
1 seulement ETOILE EN VISON PASTEL Rég. 399.00 — SPECIAL CH.	259.00

**Epargnez de 138.00 à 400.00  
sur MANTEAUX EN VISON  
et RAT MUSQUE**

2 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN. Rég. 1350.00 — SPECIAL CH.	999.00
1 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN. Rég. 1250.00 — SPECIAL CH.	899.00
4 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN. Rég. 1299.00 — SPECIAL CH.	899.00
1 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN. Rég. 899.00 — SPECIAL CH.	699.00
1 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN (coupe hori- zontale) Rég. 1099.00 — SPECIAL CH.	799.00
2 seulement MANTEAU EN VISON PASTEL CANADIEN. Rég. 999.00 — SPECIAL CH.	699.00
3 seulement MANTEAU EN RAT MUSQUE CANADIEN. coupe horizontale. Rég. 899.00 — SPECIAL CH.	699.00
MANTEAU EN RAT MUSQUE CANADIEN coupe horizontale. Rég. 799.00 — SPECIAL CH.	599.00
1 seulement MANTEAU EN RAT MUSQUE CANADIEN coupe horizontale. Rég. 799.00 — SPECIAL CH.	599.00
2 seulement MANTEAU EN RAT MUSQUE CANADIEN. coupe horizontale. Rég. 699.00 — SPECIAL CH.	499.00

**Epargnez de 138.00 à 251.00  
sur MANTEAUX EN MOUTON  
DE PERSE GRIS ou TEINT NOIR**

2 seulement MANTEAU EN MOUTON DE PERSE teint noir. Rég. 550.00 — SPECIAL CH.	399.00
4 seulement MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE teint noir. Rég. 450.00 — SPECIAL CH.	299.00
1 seulement MANTEAU EN MOUTON DE PERSE GRIS Rég. 450.00 — SPECIAL CH.	299.00
2 seulement MANTEAU EN MOUTON SWAKARA teint noir. Rég. 750.00 — SPECIAL CH.	499.00
1 seulement MANTEAU EN MOUTON DE PERSE teint noir. Rég. 437.00 — SPECIAL CH.	299.00
2 seulement MANTEAU TROIS QUARTS EN MOUTON GRIS et NOIR. Rég. 400.00 — SPECIAL CH.	249.00
1 seulement MANTEAU TROIS QUARTS EN MOUTON NOIR. Rég. 499.00 — SPECIAL CH.	249.00

*Salon de la fourrure à l'étage de la mode,  
le deuxième chez Freiman, centre-ville.*

**PROFITEZ de NOS BAS  
PRIX AU ROYAUME  
DES JOUETS!**

**LE "SUPER-CHARGER"  
"HOT WHEELS" DE MATTEL**

**5.99** chacun

Offre une puissance étonnante à toutes les autos "Hot Wheels". Les maintient dans la course tour après tour. Avec dispositif de commande à vitesses multiples pour vérifier votre habileté. Le cadeau parfait pour le futur pilote de course.



**AUTOS-MAQUETTES  
MODELES 1970**

**1.99**  
chacune

Commencez à Noël votre collection des modèles 1970: Un seul bas prix pour Cougar, Jeepster Safari, GTO, Grand Prix et autres. Un cadeau qui ravira tout garçonnet.



**ENSEMBLE A PEINDRE  
PAR NUMEROS**

**99<sup>c</sup>**  
ch.

Clients de dernière heure, voici le cadeau parfait pour les garçons et filles. Dessinez des peintures magiques en suivant les numéros. Une foule de dessins différents au choix.



**TABLEAUX MAGIQUES  
"RAINBOW"**

**1.98**  
ch.

Nouveau tableau dynamique à dessin. L'enfant peut créer une foule de dessins différents au seul gré de son imagination. Le dessin s'efface simplement en gommant légèrement.



**MATT MASON AVEC  
UN TRAINEAU SPATIAL**

**1.99**  
ch.

Matt Mason, c'est l'astronaute audacieux de l'espace. Membres articulés pour adopter de multiples poses. Livré avec traineau spatial pour faire la joie de tout garçon.



**FER MUSICAL  
FISHER PRICE**

**2.99**  
ch.

Ce fer musical à double usage peut servir comme jouet à tirer ou suivant un mouvement de repassage. Joue un air musical quand on le met en marche.



**FUSEE LUNAIRE APOLLO**

**5.88**  
ch.

Suivez l'expédition lunaire avec une reproduction de la fusée "Apollo", mesure plus de 20" de haut, avec 3 étages séparés. Echelle de 1:154. Fusée Saturne "Apollo" four de lancement, le module lunaire, le module de commande et le module de service.

**COMMANDEZ PAR TELEPHONE... COMPOSEZ 237-3530**

*Rayon des jouets, au quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.*

